叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000001

2. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000002

3. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000003

4. 来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(summer Birds From The Yucatan Peninsula,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	**of**	**Kansas**	**Publications**
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	**of**	**Natural**	**History**
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] - , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	**17**	**,**	**No**	**.**	**14**	**,**	**pp**	**.**
体积	-	,	不	.	-	,	pp	.

第17卷，第14期，第14页

- - - , [wʌn][fɪg] .

579	**-**	**611**	**,**	**1**	**fig**	**.**
-	-	-	,	1	如图	.

579-611，1 图。

['eɪprəl] - , -

April	**24**	**,**	**1968**
四月	-	,	-

1968年4月24日

['sʌmər] [bɜːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði][juːkə'taːn][pɪ'nɪnsələr] , ['meksɪkoʊ]

Summer	**Birds**	**From**	**the**	**Yucatan**	**Peninsula**	**,**	**Mexico**
夏天	鸟类	从	这	尤卡坦半岛	半岛	,	墨西哥

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟类

[baɪ]

BY
经过

经过

['əːwin] [iː] . ['klɑːs]

ERWIN	**E**	**.**	**KLAAS**
欧文	E	.	克拉斯

埃尔温·E·克拉斯

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	**of**	**Kansas**
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	**of**	**Kansas**
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1968

Lawrence1968
Lawrence1968

劳伦斯1968

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] , [fræŋk] [biː] . [krɔːs] , [dʒeɪ] . [nɑːks] [dʒəʊnz] , ['dʒunjɚ] .

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Henry	S	.	Fitch	,	Frank	B	.	Cross	,	J	.	Knox	Jones	,	Jr	.
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	亨利	S	.	惠誉	,	坦率	B	.	叉	,	J	.	诺克斯	琼斯	,	小	.

编辑：E. Raymond Hall（主席）、Henry S. Fitch、Frank B. Cross、J. Knox Jones, Jr.

['vɑːljəm] - , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	17	,	No	.	14	,	pp	.
体积	-	,	不	.	-	,	pp	.

第17卷，第14期，第14页

- - - , [wʌn] [fɪg] .

579	-	611	,	1	Fig	.
-	-	-	,	1	如图	.

579-611，1 图。

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] - , -

Published	April	24	,	1968
已发布	四月	-	,	-

发表于1968年4月24日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['rɑːbərt] [ɑːr] . ([bɑːb]) ['sændərz] , [steɪt] ['prɪntər]

ROBERT	R	.	(	BOB	)	SANDERS	,	STATE	PRINTER
罗伯特	拉	.	(	鲍勃	)	砂光机	,	状态	打印机

罗伯特·R·（鲍勃）桑德斯，州印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS1968

TOPEKA	,	KANSAS1968
托皮卡	,	KANSAS1968

堪萨斯州托皮卡，1968年

[-] [noʊt] : [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði][tekst][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Transcriber's	Note	:	Irregularities	and	inconsistencies	in	the	text	have	been	retained	as	printed	.
转录员的	笔记	:	违规行为	和	不一致之处	在	这	文本	有	到过	保留	作为	打印	.

转录者注：文本中的不规则和不一致之处均按印刷原样保留。

['sʌmər] [bɜ:rdz][frʌm; frəm][ðə; ði][ju:kə'ta:n][pɪ'nɪnsələr] , ['meksɪkoʊ]

Summer	Birds	From	the	Yucatan	Peninsula	,	Mexico
夏天	鸟类	从	这	尤卡坦半岛	半岛	,	墨西哥

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟类

[baɪ]

BY
经过

经过

['ə:win] [i:] . ['klɑ:s]

ERWIN	E	.	KLAAS
欧文	E	.	克拉斯

埃尔温·E·克拉斯

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION
介绍

介绍

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] [ju'ni:k] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌi:kə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['setɪŋ] [sə'pɔrts] [ə; eɪ] [rɪtʃ]

Because	its	unique	geographical	location	and	ecological	setting	supports	a	rich
因为	它是	独特的	地理	地点	和	生态	环境	支持	一个	富有的

[ænd; ənd] ['verid] [ˌeɪvə'fɔ:nə] ,

and	varied	avifauna	,
和	多种多样	鸟类	,

由于其独特的地理位置和生态环境，这里孕育了丰富多样的鸟类。

[ðə; ði][ˌju:kə'tɑ:n][pɪ'nɪnsələr][hæz; həz] [rɪ'si:vd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ][ˌɔ:rnɪ'θɑ:lədʒɪst] .

the	Yucatán	Peninsula	has	received	considerable	attention	by	ornithologists	.
这	尤卡坦	半岛	有	已收到	大量	注意力	经过	鸟类学家	.

尤卡坦半岛受到了鸟类学家的广泛关注。

[ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][ɪz] - " [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	most	valuable	contribution	is	Paynter's	"	The	Ornithogeography	of	the
这	最多	有价值的	贡献	是	-	"	这	鸟类地理学	的	这

[ˌju:kə'tɑ:n][pɪ'nɪnsələr] " (1955a) ,

Yucatán	Peninsula	"	(	1955a	)	,
尤卡坦	半岛	"	(	1955a	)	,

其中最有价值的贡献是佩恩特的《尤卡坦半岛的鸟类地理学》（1955a），

[æn; ən] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]

an	authoritative	study	of	the	composition	,	distribution	,	and	origin	of	the
一个	权威性	学习	的	这	作品	,	分配	,	和	起源	的	这

[ˌeɪvə'fɔ:nə][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən] .

avifauna	of	the	region	.
鸟类	的	这	地区	.

对该地区鸟类的组成、分布和起源进行的一项权威研究。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['lɪstɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['spi:ʃi:z] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðæt] [taɪm] [frʌm; frəm]

His	work	contains	a	complete	listing	of	all	species	reported	to	that	time	from
他的	工作	包含	一个	完全的	列表	的	全部	物种	据报道	到	那	时间	从

[ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] .

the	peninsula	.
这	半岛	.

他的著作包含了当时半岛上所有已记录物种的完整清单。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['spesimənz] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

It	considers	the	hundreds	of	specimens	collected	by	the	author	and	his
它	考虑	这	数百	的	标本	集	经过	这	作者	和	他的

[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] ['dʊrɪŋ] ['meni] [mʌnθs] [ʌv; əv] [fiːld] [wɜːrk] ,

associates	during	many	months	of	field	work	,
同事	期间	许多	几个月	的	场地	工作	,

它考察了作者及其同事在数月的野外工作中收集的数百个标本。

[prə'vaidz] [ə; eɪ] ['sɪnθəsɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] - ,

provides	a	synthesis	of	all	the	information	available	to	1955	,
提供	一个	合成	的	全部	这	信息	可用的	到	-	,

提供了截至1955年所有可用信息的综合信息，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['beɪsɪk] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeɪvə'fɔːnə][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] .

and	is	the	basic	reference	to	the	avifauna	of	the	area	.
和	是	这	基本的	参考	到	这	鸟类	的	这	区域	.

它是该地区鸟类的基本参考资料。

['peɪntɚ] ['ɔːlsoʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['mætərz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] ['lækɪŋ] .

Paynter	also	pointed	out	matters	for	which	information	is	lacking	.
佩恩特	还	尖	出去	事情	为了	哪个	信息	是	缺乏	.

佩恩特还指出了一些缺乏信息的事项。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] ['defɪsɪts] [ðæt] [hiː; hi]['noʊtɪd][ɑːr; ər][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]

Two	of	the	most	conspicuous	deficits	that	he	noted	are	the	lack	of	knowledge
二	的	这	最多	显眼的	赤字	那	他	著名的	是	这	缺少	的	知识

[ə'baʊt] ['meni] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [ɪn] ['sʌmər] ,

about	many	species	that	occur	on	the	peninsula	in	summer	,
关于	许多	物种	那	发生	在	这	半岛	在	夏天	,

他指出的两个最明显的不足之处是：人们对夏季出现在半岛上的许多物种缺乏了解；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːsəti] [ʌv; əv]['deɪtə][æz; əz][tuː; tə][taɪm] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] ,

and	the	paucity	of	data	as	to	time	of	breeding	,
和	这	匮乏	的	数据	作为	到	时间	的	选育	,

以及繁殖时间数据的匮乏，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt]

although	some	information	on	reproduction	in	a	few	species	was	published
虽然	一些	信息	在	生殖	在	一个	很少	物种	曾是	已发布

['sʌbsɪkwəntli] [baɪ] ['peɪntɚ] (1955b) [ænd; ənd][s'tɔːrər] (-) .

subsequently	by	Paynter	(	1955b	)	and	Storer	(	1961	)	.
随后	经过	佩恩特	(	1955b	)	和	储藏室	(	-	)	.

尽管 Paynter (1955b) 和 Storer (1961) 随后发表了一些关于少数物种繁殖的信息。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ʌv; əv] - ,

In	July	and	August	of	1962	,
在	七月	和	八月	的	-	,

1962年7月和8月，

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] ['pɑːrti][frʌm; frəm][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]

I	was	a	member	of	a	field	party	from	the	Museum	of	Natural
我	曾是	一个	成员	的	一个	场地	派对	从	这	博物馆	的	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

History	,
历史	,

我曾是自然历史博物馆野外考察队的成员。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] , [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrveɪ][ʌv; əv] ['vəːtibreits] [ænd; ənd][ðer; ðər]

The	University	of	Kansas	,	engaged	in	a	survey	of	vertebrates	and	their
这	大学	的	堪萨斯州	,	已订婚的	在	一个	民意调查	的	脊椎动物	和	他们的

['ɛktəʊ'pærəsaɪts][ɑːn][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pɪ'nɪnsələr] .

ectoparasites	on	the	Yucatán	Peninsula	.
体外寄生虫	在	这	尤卡坦	半岛	.

堪萨斯大学对尤卡坦半岛的脊椎动物及其体外寄生虫进行了调查。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpər][ɪz][tuː; tə][rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði][bɜːrdz] [kə'lektɪd] [ænd; ənd]

The	purpose	of	the	present	paper	is	to	report	on	the	birds	collected	and
这	目的	的	这	展示	纸	是	到	报告	在	这	鸟类	集	和

[əb'zɜːrvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [fiːld] [wɜːrk] .

observed	during	the	course	of	this	field	work	.
观察到	期间	这	课程	的	这	场地	工作	.

本文旨在报告本次野外工作过程中收集和观察的鸟类。

[pər'tɪkjələr] ['emfəsɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['briːdɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ]

Particular	emphasis	is	given	to	breeding	information	,	but	observations	concerning
特别的	强调	是	给定	到	选育	信息	,	但	观察	有关

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] , ['ɪnsɪdəns] , [ænd; ənd][moʊlt]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .

distribution	,	incidence	,	and	molt	also	are	given	.
分配	,	发生率	,	和	蜕皮	还	是	给定	.

特别强调繁殖信息，但也给出了有关分布、发生率和换羽的观察结果。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃuːɪŋ] [laɪs] ([ˌmæləu'feigə]) ['teɪkən][frʌm; frəm] ['veriəs] ['spesimənz] [ɪz]['gɪv(ə)n]

a	list	of	the	chewing	lice	(	Mallophaga	)	taken	from	various	specimens	is	given
一个	列表	的	这	咀嚼	虱子	(	食虫动物	)	已采取	从	各种各样的	标本	是	给定

[ɪn] ['teɪbl] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'proʊpriət] ['spiːʃiːz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] .

in	Table	2	and	in	the	appropriate	species	account	of	the	host	.
在	桌子	2	和	在	这	合适的	物种	帐户	的	这	主持人	.

表 2 列出了从各种标本中提取的咀嚼虱（Mallophaga），并在相应的宿主物种描述中进行了说明。

['ʌðər] ['ɛktəʊ'pærəsaɪts] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [bɜːrdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn] ['elsˌwer] .

Other	ectoparasites	removed	from	these	birds	will	be	reported	on	elsewhere	.
其他	体外寄生虫	已移除	从	这些	鸟类	将要	是	据报道	在	别处	.

从这些鸟类身上清除的其他体外寄生虫将在其他地方报告。

[æk'nɑɬɪdʒmənts]

ACKNOWLEDGMENTS

致谢

致谢

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪ] . [nɑːks][dʒəʊnz] , ['dʒunjɝ] . ,

I	am	especially	indebted	to	Dr	.	J	.	Knox	Jones	,	Jr	.	,
我	是	尤其	负债累累	到	博士	.	J	.	诺克斯	琼斯	,	小	.	,

我尤其要感谢小J·诺克斯·琼斯博士。

['ʌndər] [huːz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðɪs] [fiːld] ['stʌdi] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] ,

under	whose	direction	this	field	study	was	undertaken	,
在下面	谁	方向	这	场地	学习	曾是	已	,

本次实地考察是在谁的指导下进行的?

[ænd; ənd][tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ritʃəd] [ef] . ['dʒɔnstən] [huː] ['eɪdɪd] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

and	to	Dr	.	Richard	F	.	Johnston	who	aided	greatly	in	the	identification
和	到	博士	.	理查德	F	.	约翰斯顿	WHO	协助	非常	在	这	鉴别

[ʌv; əv] ['spesimənz] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

of	specimens	and	critical	reading	of	the	manuscript	.
的	标本	和	批判的	阅读	的	这	手稿	.

还要感谢 Richard F. Johnston 博士，他在标本鉴定和手稿审阅方面提供了极大的帮助。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['pɑːrti] [huː] [helpt] [ɪn] [kə'lektɪŋ]

I	am	grateful	also	to	other	members	of	the	field	party	who	helped	in	collecting
我	是	感激的	还	到	其他	成员	的	这	场地	派对	WHO	帮助	在	收集

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌhɪr'ɪn] :

many	of	the	specimens	reported	herein	:
许多	的	这	标本	据报道	在此处	:

我还要感谢野外考察队的其他成员，他们帮助采集了本文中报告的许多标本：

['tiːkʊl] ['ælvɚˌɛz] , [ə; eɪ] . ['bɪnjən] ['æmɚsən] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪljəm] [iː] . - , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ]

Ticul	Alvarez	,	A	.	Binion	Amerson	,	Dr	.	William	E	.	Duellman	,	Dr	.	J
ticul	阿尔瓦雷斯	,	一个	.	比尼恩	阿默森	,	博士	.	威廉	E	.	-	,	博士	.	J

. [nɑːks][dʒəʊnz] ,

.	Knox	Jones	,
.	诺克斯	琼斯	,

Ticul Alvarez、A. Binion Amerson、William E. Duellman 博士、J. Knox Jones 博士、

['dʒunjɚ] . , ['tɔməs] [iː] . ['lʌvˌdʒɔɪ] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [dʒæk][dʒiː] . ['mækpiːs] , [dwaɪt] [ɑːr] . ['plæt] , ['wɪljəm]

Jr	.	,	Thomas	E	.	Lovejoy	,	III	,	Jack	G	.	Makepeace	,	Dwight	R	.	Platt	,	William
小	.	,	托马斯	E	.	洛夫乔伊	,	三、	,	杰克	G	.	缔造和平	,	德怀特	拉	.	普拉特	,	威廉

[siː] . ['stænli] ,

C	.	Stanley	,
C	.	斯坦利	,

小托马斯·E·洛夫乔伊、三世杰克·G·梅克皮斯、德怀特·R·普拉特、威廉·C·斯坦利

[dʒə'roʊm][biː] . - , [ænd; ənd][dʒɑːn] ['wɛlmən] .

Jerome	B	.	Tulecke	,	and	John	Wellman	.
杰罗姆	B	.	-	,	和	约翰	韦尔曼	.

杰罗姆·B·图莱克和约翰·韦尔曼。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [keɪ] . [siː] . ['emərsn] ['greɪʃəsli] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv][ˌmæləu'feigə]

Dr	.	K	.	C	.	Emerson	graciously	identified	the	specimens	of	Mallophaga
博士	.	K	.	C	.	爱默生	亲切地	已识别	这	标本	的	食虫动物

[ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ælən][ɑːr] . ['fɪlɪps] ['eɪdɪd] [ɪn][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	Dr	.	Allan	R	.	Phillips	aided	in	identification	of	some	of	the
和	博士	.	艾伦	拉	.	菲利普斯	协助	在	鉴别	的	一些	的	这

[bɜːrdz] .

birds	.
鸟类	.

KC Emerson 博士慷慨地鉴定了 Mallophaga 的标本，Allan R. Phillips 博士协助鉴定了一些鸟类。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [sɪn'sɪr] [θæŋks] [fɔːr; fər]['kwɔːrtərz][prə'vaɪdɪd]['aʊər; ɑːr] [fiːld] ['pɑːrti][æt; ət][ðə; ði]

I	wish	to	express	sincere	thanks	for	quarters	provided	our	field	party	at	the
我	希望	到	表达	真诚	谢谢	为了	四分之一	假如	我们的	场地	派对	在	这

['kæmpoʊ][ɪkˌsperɪment(ə)l]['fɔəɹəstəl] " [el] ['tɔːmentə] " [æt; ət] - ,

Campo	Experimental	Forestal	"	El	Tormento	"	at	Escárcega	,
坎波	实验	森林	"	埃尔	托门托	"	在	-	,

我谨向埃斯卡尔塞加"埃尔托门托"实验林业基地为我们野外考察队提供的住宿表示衷心的感谢。

[kæm'piːtʃi] , [baɪ] [ɪŋ] .

Campeche	,	by	Ing	.
坎佩切	，经过	英	.	

坎佩切，由 Ing.

['hektər] ['flɔːrɪs; 'floʊriːz][es] . ; [æt; ət]['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] , [kwiːn'tænə] [ruː] , [baɪ]['pæbləu]

Hector	Flores	S	.	;	at	Pueblo	Nuevo	X	-	can	,	Quintana	Roo	,	by	Pablo
赫克托	弗洛雷斯	S	.	;	在	普韦布洛	新	X	-	能	,	金塔纳	袋鼠	，经过		巴勃罗

- ; [æt; ət] [fə'liːp] [kɜˊɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˊ] ,

Alimilla	;	at	Felipe	Carrillo	Puerto	,
-	;	在	费利佩	卡里略	波多黎各	,

赫克托·弗洛雷斯·S.；金塔纳罗奥州 Pueblo Nuevo X-can，作者：Pablo Alimilla；在费利佩·卡里略港，

[kwiːn'tænə] [ruː] , [baɪ][fɜˊ'nændoʊ, fɜˊ'nɑːndoʊ][ɛskwiːvəl] - ; [ænd; ənd][æt; ət] - , [ˌjuːkə'tɑːn] ,

Quintana	Roo	,	by	Fernando	Esquival	Montono	;	and	at	Pisté	,	Yucatán	,
金塔纳	袋鼠	，经过		费尔南多	埃斯基瓦尔	-	;	和	在	-	,	尤卡坦	,

[baɪ][luːˈiːs][viː] . [poʊ'lɑːnkoʊ] .

by	Luis	V	.	Polanco	.
经过	路易斯	V	.	波兰科	.

金塔纳罗奥州，作者：费尔南多·埃斯基瓦尔·蒙托诺；以及路易斯·V·波兰科 (Luis V. Polanco) 在尤卡坦州皮斯特 (Pisté) 的作品。

[ðə; ði] [fiːld] ['pɑːrti] ['benɪfɪtɪd] ['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd]['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [meɪd]

The	field	party	benefited	also	from	arrangements	and	helpful	suggestions	made
这	场地	派对	受益	还	从	安排	和	有帮助	建议	制成

[baɪ][ɛ'dwɑːrdoʊ][siː] . ['welɪŋ] [ʌv; əv]['mɛrɪdə][ænd; ənd] - ['fɑːðər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ɜːrli] [ʌv; əv]

by	Eduardo	C	.	Welling	of	Mérida	and	Marynoll	Father	Joseph	Early	of
经过	爱德华多	C	.	韦林	的	梅里达	和	-	父亲	约瑟夫	早期的	的

[fə'liːp] [kɜˊɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˊ] .

Felipe	Carrillo	Puerto	.
费利佩	卡里略	波多黎各	.

考察队还受益于梅里达的 Eduardo C. Welling 和费利佩·卡里略·波多的 Marynoll 神父 Joseph Early 的安排和有益建议。

[wer'evər] [wiː; wi] [kæmpt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['maɪənz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['helpf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz]

Wherever	we	camped	the	local	Mayans	were	exceptionally	helpful	,	especially	as
无论	我们	露营	这	当地的	玛雅人	是	非常	有帮助	,	尤其	作为

[gaɪdz] [ænd; ənd] [kə'lektəz] .

guides	and	collectors	.
指南	和	收藏家	.

无论我们在哪里露营，当地的玛雅人都非常乐于助人，尤其是在担任向导和采集者方面。

['aʊər; ɑːr] [fiːld] ['pɑːrti][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tuː] ['juːnɪts] .

Our	field	party	was	composed	of	two	units	.
我们的	场地	派对	曾是	由	的	二	单位	.

我们的野外考察队由两个小组组成。

[wʌn] ['juːnɪt] , ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]['mɪd(ə)l] [ə'merɪkən] ['vəːtibreits] [ænd; ənd][ðer; ðər]

One	unit	,	working	on	a	survey	of	Middle	American	vertebrates	and	their
一	单元	,	在职的	在	一个	民意调查	的	中间	美国人	脊椎动物	和	他们的

['ɛktəʊ'pærəsaɪts] ,

ectoparasites	,
体外寄生虫	,

一个研究小组正在对中美洲脊椎动物及其体外寄生虫进行调查，

[wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːrmi]['medɪk(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd]

was	supported	by	the	United	States	Army	Medical	Research	and
曾是	有	经过	这	团结的	各州	军队	医疗的	研究	和

[dɪ'veləpmənt] [kə'mænd] (['kɑːntrækt][noʊ] . [ˌdiː 'eɪ] - - - - - [ˌem 'diː] - -) .

Development	Command	(	Contract	No	.	DA	-	49	-	193	-	MD	-	2215	)	.
发展	命令	(	合同	不	.	DA	-	-	-	-	-	医学博士	-	-	)	.

得到了美国陆军医学研究与发展司令部（合同编号：DA-49-193-MD-2215）的支持。

[ðə; ði]['sekənd]['juːnɪt] ,

The	second	unit	,
这	第二	单元	,

第二单元，

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [kɔːrs] [ɪn] ['vɜːrtɪbrət] [zu'ɑːlədʒi][frʌm; frəm][ðə; ði]

composed	of	students	in	the	Field	Course	in	Vertebrate	Zoology	from	The
由	的	学生	在	这	场地	课程	在	脊椎动物	动物学	从	这

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] ,

University	of	Kansas	,
大学	的	堪萨斯州	,

由堪萨斯大学脊椎动物学野外课程的学生组成，

[wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɪn][pɑːrt][baɪ][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][baɪ]

was	supported	in	part	by	the	Museum	of	Natural	History	and	by
曾是	有	在	部分	经过	这	博物馆	的	自然的	历史	和	经过

[ə; eɪ][grænt][frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ([dʒiː] - ,

a	grant	from	the	National	Science	Foundation	(	G	20939	,
一个	授予	从	这	国家的	科学	基础	(	G	-	,

部分研究得到了自然历史博物馆和国家科学基金会（G 20939）的资助，

['speʃ(ə)l]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ɪn] ['saɪəns] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]) .

Special	Projects	in	Science	Education	)	.
特别的	项目	在	科学	教育	)	.

科学教育专项项目）。

[ðə; ði] [leɪt] [ɪŋ] .

The	late	Ing	.
这	晚的	英	.

已故的工程师。

[luː'iːs][mə'siːəs][ɑːrɛ'lɑːnoʊ] , [ˌdiːpɑːrtə'mɛntoʊ][diː][lɑː] ['fɔːnə] [siːl'veɪstreɪ] , [ˌdiːrɛk'θiːɔːn]['dʒen(ə)rəl][diː]['kɑːzə]

Luis	Macías	Arellano	,	Departamento	de	la	Fauna	Silvestre	,	Dirección	General	de	Caza
路易斯	马西亚斯	阿雷利亚诺	,	部门	德	拉	动物群	森林	,	方向	一般的	德	卡扎

, ['mɛksɪˌkoʊ] ,

,	México	,
,	墨西哥	,

Luis Macías Arellano，Departamento de la Fauna Silvestre，Dirección General de Caza，墨西哥，

[diː] . [ef] . , ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['nesəseri] [pə'mits] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] ['vəːtibreits] .

D	.	F	.	,	generously	provided	the	necessary	permits	for	collecting	vertebrates	.
D	.	F	.	,	慷慨地	假如	这	必要的	许可证	为了	收集	脊椎动物	.

DF慷慨地提供了采集脊椎动物所需的必要许可证。

['fɪzɪk(ə)l] [fitʃər]

PHYSICAL	FEATURES
身体的	特征

物理特征

[ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pɪ'nɪnsələr][ɪz][ə; eɪ] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [prə'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn]

The	Yucatán	Peninsula	is	a	northeastern	projection	of	Central	America	lying	between
这	尤卡坦	半岛	是	一个	东北部	投影	的	中央	美国	说谎	之间

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] [kæm'piːtʃi] ,

the	Gulf	of	Campeche	,
这	海湾	的	坎佩切	,

尤卡坦半岛是中美洲东北部的延伸部分，位于坎佩切湾、

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən] [siː] .

the	Gulf	of	Mexico	,	and	the	Caribbean	Sea	.
这	海湾	的	墨西哥	,	和	这	加勒比海	海	.

墨西哥湾和加勒比海。

[ɪts] ['eriə] [ɪz] [ə'prɑ:ksɪmətli] - ,
Its area is approximately 143 ,
它是 区域 是 大约 - ,

其面积约为143，

- [skwer] ['kilə¸mi:təz] [ænd; ənd] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði]['meksɪkən] [steɪts] [ʌv; əv] [kæm'pi:tʃi] [ænd; ənd]
500 square kilometers and includes the Mexican states of Campeche and
- 正方形 公里 和 包括 这 墨西哥 各州 的 坎佩切 和
[¸ju:kə'tɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði] ['spɑ:rsli] ['setld] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][kwi:n'tænə] [ru:] ,
Yucatán and the sparsely settled Territory of Quintana Roo ,
尤卡坦 和 这 稀疏地 定居 领土 的 金塔纳 袋鼠 ,

面积500平方公里，包括墨西哥的坎佩切州和尤卡坦州以及人口稀少的金塔纳罗奥州。

[plʌs] [pɑ:rts][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [hɑ:n'dʊrəs][ænd; ənd][ðə; ði][pə'teɪn]['ri:dʒən][ʌv; əv][¸gwɑ:tə'mɑ:lə] .
plus parts of British Honduras and the Petén region of Guatamala .
加 部分 的 英国 洪都拉斯 和 这 佩滕 地区 的 危地马拉 .

加上英属洪都拉斯的部分地区和危地马拉的佩滕地区。

[ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [hæz; həz][ə; eɪ] [mi:n] [bredθ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['kilə¸mi:təz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [koʊst]
The peninsula has a mean breadth of about 300 kilometers and a coast
这 半岛 有 一个 意思是 宽度 的 关于 - 公里 和 一个 海岸
[laɪn] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['kilə¸mi:təz] .
line of about 1100 kilometers .
线 的 关于 - 公里 .

该半岛平均宽度约为 300 公里，海岸线长约 1100 公里。

[¸tɑ:pə'græfɪkli] , [ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [ɪz][ə; eɪ] [loʊ] - ['lev(ə)l] [pleɪn] [ðæt] ['raɪzɪz]['grædʒuəli] ['ɪnlənd][tu:; tə]
Topographically , the peninsula is a low - level plain that rises gradually inland to
地形学上 , 这 半岛 是 一个 低的 - 等级 清楚的 那 上升 逐步地 内陆 到
[ðə; ði] [saʊθ] .
the south .
这 南 .

从地形上看，该半岛是一片地势低洼的平原，向南逐渐向内陆抬升。

[ðə; ði] [koʊst] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [west] [ɪz] [loʊ] , ['sændi] , [ænd; ənd]['semi] - ['bærən] ;
The coast on the north and west is low , sandy , and semi - barren ;
这 海岸 在 这 北 和 西方 是 低的 , 沙 , 和 半 - 荒芜 ;

北部和西部的海岸线地势低洼，多为沙质，且半荒芜；

['oʊpənɪŋz] [θru:] [ðə; ði]['aʊtər]['koʊst(ə)l][strænd] [li:d] [tu:; tə] ['nærəʊ] ['brækɪʃ] [lə'gu:nz] [sə'raʊndɪd]
openings through the outer coastal strand lead to narrow brackish lagoons surrounded
开口 通过 这 外 沿海 链 带领 到 狭窄的 微咸的 泻湖 包围
[baɪ]['mæŋ¸groʊvz] .
by mangroves .
经过 红树林 .

穿过外海岸沙滩的开口通向被红树林环绕的狭窄咸水泻湖。

[ðə; ði] ['i:stərn] [koʊst] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [blʌfs] , [ɪn'dentɪd] [wɪð; wɪθ] [beɪz] [ænd; ənd] ['bɔ:dəd] [baɪ] ['sevrəl]
The eastern coast consists of bluffs , indented with bays and bordered by several
这 东 海岸 由 的 悬崖 , 缩进 和 海湾 和 带边框 经过 一些
['aɪləndz] ,
islands ,
岛屿 ,

东海岸由陡峭的悬崖组成，点缀着海湾，并被几个岛屿环绕。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['bi:ɪŋ] [¸koʊzə'mɛl] .
the largest being Cozumel .
这 最大 存在 科苏梅尔 .

其中最大的是科苏梅尔岛。

[ə; eɪ] [smɔːl] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [hɪlz] ['trævəsiz] [ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [kæm'piːtʃi]

A	small	range	of	hills	traverses	the	peninsula	from	the	city	of	Campeche
一个	小的	范围	的	丘陵	横穿	这	半岛	从	这	城市	的	坎佩切

[tuː; tə] [ˌtʃɛtuː'mɑːl] [beɪ] ;

to	Chetumal	Bay	;
到	切图马尔	湾	;

从坎佩切市到切图马尔湾，半岛上横贯着一片小山丘；

[ɔːl'ðoʊ] [ə'piəriŋ] ['saɪzəb(ə)l] , [ðiːz] ['ɔːlmoʊst] ['noʊwer] [ɪk'siːd] - ['miːtɚz] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

although	appearing	sizeable	,	these	almost	nowhere	exceed	100	meters	in	elevation	.
虽然	出现	相当大的	,	这些	几乎	无处	超过	-	米	在	海拔	.

虽然看起来很大，但这些山峰几乎没有超过 100 米的高度。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] ['sʌðərli] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [ɪz] ['mɑːdərətli] ['hɪli] [ænd; ənd] [ɪz] ['kʌvərd]

The	extreme	southerly	portion	of	the	peninsula	is	moderately	hilly	and	is	covered
这	极端	南风	部分	的	这	半岛	是	中等程度	丘陵	和	是	涵盖

[wɪð; wɪθ] ['trɑːpɪk(ə)l] [reɪn] ['fɔːrɪst] .

with	tropical	rain	forest	.
和	热带	雨	森林	.

半岛最南端地势较为丘陵，覆盖着热带雨林。

[ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [ɪz] [kəm'poʊzd] ['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] ['kɔrəˌlaɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrəs]

The	peninsula	is	composed	almost	wholly	of	a	bed	of	coraline	and	porous
这	半岛	是	由	几乎	完全	的	一个	床	的	卡罗琳	和	多孔

['laɪmstoʊn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [θɪn] ,

limestone	covered	with	a	layer	of	thin	,
石灰石	涵盖	和	一个	层	的	薄的	,

半岛几乎完全由一层珊瑚状多孔石灰岩构成，其上覆盖着一层薄薄的.....

[draɪ] [sɔɪl] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sloʊ] ['weðərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bedrɑːk] .

dry	soil	formed	from	the	slow	weathering	of	the	bedrock	.
干燥	土壤	形成	从	这	慢的	风化	的	这	基岩	.

干燥的土壤是由基岩缓慢风化形成的。

[ðə; ði] ['hjuːməs] [ɪz] ['rerli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz] [diːp] ,

The	humus	is	rarely	more	than	a	few	centimeters	deep	,
这	腐殖质	是	很少	更多的	比	一个	很少	厘米	深的	,

腐殖质层通常只有几厘米厚。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['kɔːrnfiːld] (['mɪlpəz]) [mʌst; məst] [biː; bi] [muːvd] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .

and	consequently	cornfields	(	milpas	)	must	be	moved	every	two	or	three	years	.
和	最后	玉米地	(	米尔帕斯	)	必须	是	已搬	每一个	二	或者	三	年	.

因此，玉米地（milpas）必须每两三年迁移一次。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [muːv] [ə; eɪ] [nuː] ['eriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] [klɪrd] [ænd; ənd] [bəːnd] .

With	each	move	a	new	area	of	the	land	is	cleared	and	burned	.
和	每个	移动	一个	新的	区域	的	这	土地	是	已清除	和	烧伤	.

每一次搬迁都会清理并焚烧一片新的土地。

[ðɪs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['præktɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ruː'tiːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɑːjən] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz]

This	agricultural	practice	has	been	routine	with	the	Mayan	people	for	centuries
这	农业	实践	有	到过	常规	和	这	玛雅	人们	为了	几个世纪

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɪ'fekt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,

and	apparently	has	had	a	profound	effect	on	the	vegetation	,
和	显然	有	有	一个	深刻的	影响	在	这	植被	,

这种农业耕作方式在玛雅人中已经沿用了几个世纪，并且显然对植被产生了深远的影响。

[sɪ'vɪrli] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['vɜːrdʒɪn] ['fɔːrɪst] .

severely	limiting	the	extent	of	virgin	forest	.
严重	限制	这	程度	的	处女	森林	.

严重限制了原始森林的面积。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ,

In	many	places	,	especially	in	the	northern	part	of	the	peninsula	,
在	许多	地方	,	尤其	在	这	北方	部分	的	这	半岛	,

在许多地方，尤其是在半岛北部，

[ðə; ði] ['rɑ:ki] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['pɜ:rfəˌretɪd] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [welz] [ɔ:r][sɪŋk] - [hoʊlz] ,

the	rocky	surface	of	the	terrain	is	perforated	by	natural	wells	or	sink	-	holes	,
这	岩石	表面	的	这	地形	是	穿孔的	经过	自然的	水井	或者	下沉	-	孔	,

地形的岩石表面布满了天然井或落水洞。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [sə'noʊti] ['loʊkəli] .

which	are	called	cenotes	locally	.
哪个	是	称为	天坑	本地	.

当地人称之为天坑。

['meni] [sə'noʊti] [sə'pɔ:rt] [smɔ:l] " ['aɪləndz] " [ʌv; əv] [ju'ni:k] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,

Many	cenotes	support	small	"	islands	"	of	unique	vegetation	,
许多	天坑	支持	小的	"	岛屿	"	的	独特的	植被	,

许多天坑中生长着独特的植被"岛屿"，

[ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][reɪn]['fɔ:rɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn]

the	composition	of	which	somewhat	resembles	the	rain	forest	of	the	southern
这	作品	的	哪个	有些	类似	这	雨	森林	的	这	南部

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .

part	of	the	peninsula	.
部分	的	这	半岛	.

其组成成分与半岛南部的热带雨林有些相似。

['tempəreri] ['wɔ:tər] - [hoʊlz][ænd; ənd] ['ʃæloʊ] [leɪks] ([əgwɑ:dəz]) [ɑ:r; ər] ['spɑ:rsli] ['skætərd]

Temporary	water	-	holes	and	shallow	lakes	(	aguadas	)	are	sparsely	scattered
暂时的	水	-	孔	和	浅的	湖泊	(	阿瓜达斯	)	是	稀疏地	疏散

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .

throughout	the	southern	half	of	the	peninsula	.
自始至终	这	南部	一半	的	这	半岛	.

半岛南部零星散布着临时水坑和浅湖（aguadas）。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ; [moʊst] [ðæt] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði]

There	are	no	rivers	of	importance	;	most	that	are	present	are	in	the
那里	是	不	河流	的	重要性	;	最多	那	是	展示	是	在	这

['sʌðərnmoʊst] ['ri:dʒən] .

southernmost	region	.
最南端	地区	.

这里没有重要的河流；现有的大部分河流都位于最南端的地区。

[ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [ˌju:kə'tɑ:n][ɪz][hɑ:t][ænd; ənd][draɪ] ,

The	climate	of	northern	Yucatán	is	hot	and	dry	,
这	气候	的	北方	尤卡坦	是	热的	和	干燥	,

尤卡坦半岛北部气候炎热干燥。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [haɪ] ['maʊntənəs] ['rɪdʒɪz] [tu:; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] -

and	the	absence	of	high	mountainous	ridges	to	intercept	the	moisture	-
和	这	缺席	的	高的	多山	山脊	到	截距	这	水分	-

['berɪŋ] [klaʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər] [les] [reɪn][ðæn; ðən] [wʊd] [bi:; bi]

bearing	clouds	from	the	Atlantic	accounts	for	less	rain	than	would	be
轴承	云	从	这	大西洋	账户	为了	较少的	雨	比	会	是

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

由于没有高耸的山脊阻挡来自大西洋的含水云，因此降雨量比预期要少。

[ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ]['mæksɪməm][ʌv; əv] -

The	**southernmost**	**part**	**of**	**the**	**peninsula**	**receives**	**a**	**maximum**	**of**	**200**
这	最南端	部分	的	这	半岛	接收	一个	最大限度	的	-

['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz][ʌv; əv][reɪn] ['ænjuəli] .

centimeters	**of**	**rain**	**annually**	**.**
厘米	的	雨	每年	.

半岛最南端年降雨量最多为 200 厘米。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [dɪ'kriːsɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] -

The	**amount**	**decreases**	**toward**	**the**	**north**	**to**	**an**	**average**	**of**	**about**	**45**
这	数量	减少	朝向	这	北	到	一个	平均的	的	关于	-

['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz] .

centimeters	**.**
厘米	.

高度向北递减，平均约为 45 厘米。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] [fɔːlz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] .

Almost	**all**	**of**	**the**	**rain**	**falls**	**from**	**May**	**to**	**October**	**.**
几乎	全部	的	这	雨	瀑布	从	可能	到	十月	.

几乎所有的降雨都集中在五月到十月之间。

['deɪli] ['temprətʃəz] [reɪndʒ][frʌm; frəm] 78° [tuː; tə] 98° [ef] . [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ;

Daily	**temperatures**	**range**	**from**	**78°**	**to**	**98°**	**F**	**.**	**in**	**the**	**shade**	**;**
日常的	温度	范围	从	78°	到	98°	F	.	在	这	阴影	;

阴凉处每日温度范围为 78° 至 98° F;

[kuːl] [siː] ['waɪndz] [prɪ'veɪl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [θruː'aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

cool	**sea**	**winds**	**prevail**	**day**	**and**	**night**	**throughout**	**most**	**of**	**the**	**year**	**.**
凉爽的	海	风	占上风	天	和	夜晚	自始至终	最多	的	这	年	.

一年中的大部分时间，昼夜都盛行凉爽的海风。

[ðə; ði] [hɑːtɪst] [mʌnθs] [ɑːr; ər] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .

The	**hottest**	**months**	**are**	**May**	**and**	**June**	**.**
这	最热门	几个月	是	可能	和	六月	.

最热的月份是五月和六月。

[ɪn] ['wɪntər] , [fɪrs] ['nɔːrðərz] , [tɛmpɝɑːlɛs] [ɔːr] [nɔrtɛs] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] [swiːp] [ə'krɔːs] [ðɪs] ['oʊpən]

In	**winter**	**,**	**fierce**	**northers**	**,**	**temporales**	**or**	**nortes**	**,**	**occasionally**	**sweep**	**across**	**this**	**open**
在	冬天	,	凶猛的	北方人	,	颞叶	或者	诺特斯	,	偶尔	扫	穿过	这	打开

['riːdʒən] ,

region	**,**
地区	,

冬季，凛冽的北风（tempales 或 nortes）偶尔会席卷这片开阔地区。

['brɪŋɪŋ] [reɪn][ænd; ənd]['kuːlər] ['temprətʃəz] , ['læstɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] .

bringing	**rain**	**and**	**cooler**	**temperatures**	**,**	**lasting**	**several**	**days**	**.**
带来	雨	和	冷却器	温度	,	持久	一些	天	.

带来降雨和降温，持续数日。

[ðə; ði] ['eriəz] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['brɪtɪʃ] [hɑːn'dʊrəs][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə] [rɪ'siːv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['reɪnfɔːl]

The	**areas**	**adjacent**	**to**	**British**	**Honduras**	**and**	**Guatemala**	**receive**	**sufficient**	**rainfall**
这	区域	邻近的	到	英国	洪都拉斯	和	危地马拉	收到	充足的	雨量

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['fɔrists] [kən'teɪnɪŋ] [mə'hɑːgəni] ([ˌswiː'tiːniə]) ;

to	**support**	**forests**	**containing**	**mahogany**	**(**	**Swietenia**	**)**	**;**
到	支持	森林	包含	桃花心木	(	桃花心木	)	;

与英属洪都拉斯和危地马拉相邻的地区降雨量充足，足以支持含有桃花心木（Swietenia）的森林生长;

-　(　['ækrəs]　)　;　['sevrəl]　['væljuəb(ə)l]['kæbɪnət]　[wʊdz]　;　['lɔːgˌwʊd]　(　-　) [ænd; ənd]
sapodilly　(　Achras　)　;　several　valuable　cabinet　woods　;　logwood　(　Haematozylon　)　and
-　(　阿克拉斯　)　;　一些　有价值的　内阁　树林　;　原木　(　-　)　和
['ʌðər]　['daɪwʊd]　.
other　dyewoods　.
其他　染料木　.

人心果（Achras）；几种珍贵的家具用材；苏木（Haematozylon）和其他染料用材。

[æz; əz][wʌn]['proʊsiːdz]　['nɔːrθwərd]　[ðə; ði]['flɔːrə][ænd; ənd]　['fɔːnə]　[tʃeɪndʒ]　['grædʒuəli][frʌm; frəm]　[ðæt]
As　one　proceeds　northward　the　flora　and　fauna　change　gradually　from　that
作为　一　收益　向北　这　植物　和　动物　改变　逐步地　从　那
[ʌv; əv][ðə; ði]　[wet]　['trɑːpɪks][tuː; tə]　[ðæt]　[ʌv; əv][ðə; ði][draɪ]['trɑːpɪks]　.
of　the　wet　tropics　to　that　of　the　dry　tropics　.
的　这　湿的　热带　到　那　的　这　干燥　热带　.

随着向北行进，动植物群落逐渐从湿润的热带地区过渡到干燥的热带地区。

-　(　1955a　)　['sɪstəm]　[ʌv; əv]　[vedʒɪ'teɪʃənl]　[zoʊnz]　[ɑːn][ðə; ði]　[pɪ'nɪnsələr]　[ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə]
Paynter's　(　1955a　)　system　of　vegetational　zones　on　the　peninsula　is　useful　to
-　(　1955a　)　系统　的　植物　区域　在　这　半岛　是　有用　到
[ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst]　.
ornithologists　.
鸟类学家　.

Paynter (1955a) 建立的半岛植被带系统对鸟类学家很有用。

[hiː; hi]['rekəgnaɪzd]　[θriː]　[zoʊnz]　:　[skrʌb]　,　[dɪ'sɪdʒuəs]　['fɔːrɪst]　,　[ænd; ənd]　[reɪn]　['fɔːrɪst]　.
He　recognized　three　zones　:　Scrub　,　Deciduous　Forest　,　and　Rain　Forest　.
他　认可　三　区域　:　擦洗　,　落叶　森林　,　和　雨　森林　.

他将森林划分为三个区域：灌丛、落叶林和雨林。

[ðə; ði]　[skrʌb]　[zoʊn]　['ɑːkjupaɪz]　['iːlə]　['hɑːlbɑːks][ænd; ənd]　['iːlə]　[muːhɛrɪz]　[ænd; ənd][ðə; ði]['ærɪd]　['nɔːrðərn]
The　Scrub　zone　occupies　Isla　Holbox　and　Isla　Mujeres　and　the　arid　northern
这　擦洗　区　占据　伊斯拉　霍尔博克斯　和　伊斯拉　妇女　和　这　干旱　北方
[koʊst]　[ʌv; əv][ˌjuːkə'tɑːn]　.
coast　of　Yucatán　.
海岸　的　尤卡坦　.

灌木丛地带占据了霍尔博克斯岛和穆赫雷斯岛以及尤卡坦半岛干旱的北部海岸。

[ðə; ði][zoʊn]　[ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊnli][ə; eɪ]　[fjuː]　[maɪlz]　['ɪnlənd][ænd; ənd]　[kən'sɪsts]　[ʌv; əv]　[loʊ]　-　['trɑːpɪk(ə)l]
The　zone　extends　only　a　few　miles　inland　and　consists　of　low　-　tropical
这　区　扩展　仅有的　一个　很少　英里　内陆　和　由　的　低的　-　热带
[θɔːrn]　['fɔːrɪst]　[ʌv; əv][meˈskiːtˌmeskiːt]　(　-　)　,
thorn　forest　of　mesquite　(　Prosopsis　)　,
刺　森林　的　牧豆树　(　-　)　,

该区域仅向内陆延伸几英里，由低地热带刺槐（Prosopsis）林组成。

[mɪ'moʊzəˌmɪ'moʊsə]　,　['jʌkə]　,　[ə'gɑːvi]　,　[ænd; ənd]['mængroʊv]　(　[ˌraɪ'zɑːfərə]　)　[wer'evər]　['stændɪŋ]
Mimosa　,　Yucca　,　Agave　,　and　mangrove　(　Rhizophora　)　wherever　standing
含羞草　,　丝兰　,　龙舌兰　,　和　红树　(　红树　)　无论　常设
['wɔːtər]　[ə'kɜːrz]　.
water　occurs　.
水　发生　.

凡是有积水的地方，都能生长含羞草、丝兰、龙舌兰和红树林（红树）。

['saɪsl][ɪn][ˌjuːkə'tɑːn][ænd; ənd]　['iːlə]　[muːhɛrɪz]　[ʌv; əv][kwiːn'tænə]　[ruː]　[ɑːr; ər][ɪn]　[ðɪs]　[skrʌb]　[zoʊn]　.
Sisal　in　Yucatán　and　Isla　Mujeres　of　Quintana　Roo　are　in　this　Scrub　zone　.
剑麻　在　尤卡坦　和　伊斯拉　妇女　的　金塔纳　袋鼠　是　在　这　擦洗　区　.

尤卡坦州的剑麻和金塔纳罗奥州的女人岛都属于这个灌木丛区域。

[ðə; ði]　[dɪ'sɪdʒuəs]　['fɔːrɪst]　[zoʊn][ɪz][ə; eɪ][væst]['eriə]　[ʌv; əv]　[loʊ]　,　[ˌsemi'ærɪd]　,
The　Deciduous　Forest　zone　is　a　vast　area　of　low　,　semiarid　,
这　落叶　森林　区　是　一个　广阔的　区域　的　低的　,　半干旱　,

落叶林带是一片广袤的低洼、半干旱地区，

['sekənderi] ['fɔːrɪst] ['ɔkjupaiŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ju:kə'tɑ:n][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [skrʌb] [zoʊn] ,

secondary	forest	occupying	all	of	the	state	of	Yucatán	not	in	the	Scrub	zone	,
次要	森林	占领	全部	的	这	状态	的	尤卡坦	不是	在	这	擦洗	区	,

['nɔːrðərn] [kæm'piːtʃi] ,

northern	Campeche	,
北方	坎佩切	,

次生林覆盖了尤卡坦州除灌木丛地带以外的所有地区，以及坎佩切州北部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪn] [strɪp][ə; eɪ] [fjuː] ['kilə,miːtəz] [waɪd][ɪn][kwiːn'tænə] [ruː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ju:kə'tɑ:n] -

and	a	thin	strip	a	few	kilometers	wide	in	Quintana	Roo	along	the	Yucatán	-
和	一个	薄的	条	一个	很少	公里	宽的	在	金塔纳	袋鼠	沿着	这	尤卡坦	-

[kwiːn'tænə] [ruː] ['bɔːrdər][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələr] ['næroʊ] [bænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [koʊst] .

Quintana	Roo	border	and	a	similar	narrow	band	along	the	eastern	coast	.
金塔纳	袋鼠	边界	和	一个	相似的	狭窄的	乐队	沿着	这	东	海岸	.

在金塔纳罗奥州，沿着尤卡坦州和金塔纳罗奥州的边界，有一条几公里宽的狭长地带；在东海岸，也有一条类似的狭长地带。

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ˌkoʊzə'mɛl][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [zoʊn] .

The	island	of	Cozumel	is	also	included	in	this	zone	.
这	岛	的	科苏梅尔	是	还	包括	在	这	区	.

科苏梅尔岛也包含在这个区域内。

[kə'lekʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst] [æt; ət] - , [kæm'piːtʃi] , ['iːlə]

Collections	were	made	in	the	Deciduous	Forest	at	Champotón	,	Campeche	,	Isla
收藏	是	制成	在	这	落叶	森林	在	-	,	坎佩切	,	伊斯拉

[ˌkoʊzə'mɛl][ænd; ənd][p'wɛr,toʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrɛz] ,

Cozumel	and	Puerto	Juárez	,
科苏梅尔	和	波多黎各	华雷斯	,

采集地点包括坎佩切州尚波顿、科苏梅尔岛和华雷斯港的落叶林。

[kwiːn'tænə] [ruː] , [ænd; ənd] - , [ju:kə'tɑ:n] .

Quintana	Roo	,	and	Pisté	,	Yucatán	.
金塔纳	袋鼠	,	和	-	,	尤卡坦	.

金塔纳罗奥州和尤卡坦州滑雪道。

[ðə; ði] [reɪn] ['fɔːrɪst] [zoʊn] ['ɑːkjupaɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [moʊst]

The	Rain	Forest	zone	occupies	the	remainder	of	the	peninsula	and	includes	most
这	雨	森林	区	占据	这	余	的	这	半岛	和	包括	最多

[ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][kwiːn'tænə] [ruː] ,

of	the	territory	of	Quintana	Roo	,
的	这	领土	的	金塔纳	袋鼠	,

雨林区占据了半岛的其余部分，包括金塔纳罗奥州的大部分领土。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv] [kæm'piːtʃi] .

and	the	southern	half	of	Campeche	.
和	这	南部	一半	的	坎佩切	.

以及坎佩切州的南部。

[kə'lekʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn][æt; ət] - , [kæm'piːtʃi] ,

Collections	were	made	in	this	zone	at	Escárcega	,	Campeche	,
收藏	是	制成	在	这	区	在	-	,	坎佩切	,

在坎佩切州埃斯卡尔塞加地区进行了这一区域的藏品收集，

[ænd; ənd][æt; ət] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛr,toʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ][ænd; ənd]['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ,

and	at	Felipe	Carrillo	Puerto	and	Pueblo	Nuevo	X	-	can	,
和	在	费利佩	卡里略	波多黎各	和	普韦布洛	新	X	-	能	,

[kwiːn'tænə] [ruː] .

Quintana	Roo	.
金塔纳	袋鼠	.

以及金塔纳罗奥州的费利佩·卡里略港和普韦布洛·努埃沃·克斯坎。

['i:lə] [del] ['kɑ:men] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ækjərətli] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [θri:] [zoʊnz]

Isla	**del**	**Carmen**	**cannot**	**be**	**accurately**	**assigned**	**to**	**any**	**of**	**these**	**three**	**zones**
伊斯拉	del	卡门	不能	是	准确	分配	到	任何	的	这些	三	区域

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [hæz; həz] [bɪn] [pla:ntid] [ɪn] ['koʊkənʌt] [pɑ:mz] .

because	**most**	**of**	**the**	**island**	**has**	**been**	**planted**	**in**	**coconut**	**palms**	**.**
因为	最多	的	这	岛	有	到过	已种植	在	椰子	棕榈树	.

卡门岛无法准确地归入这三个区域中的任何一个，因为岛上大部分地区都种植了椰子树。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [haɪ] ['reɪnfɔ:l] [ænd; ənd] [meɪ] [wʌns] [hæv; həv] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ['reɪnfɔ:rɪst] .

It	**is**	**an**	**area**	**of**	**high**	**rainfall**	**and**	**may**	**once**	**have**	**supported**	**rainforest**	**.**
它	是	一个	区域	的	高的	雨量	和	可能	一次	有	有	热带雨林	.

这里降雨量很高，可能曾经生长过热带雨林。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [tɜ:rm] " ['sekənd] [groʊθ] " [rɪ'fə:z] [tu:; tə] ['eriəz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]

In	**the**	**present**	**report**	**the**	**term**	**"**	**second**	**growth**	**"**	**refers**	**to**	**areas**	**that**	**have**	**been**
在	这	展示	报告	这	学期	"	第二	生长	"	指	到	区域	那	有	到过

['ri:s(ə)ntli] [kʌt] ['oʊvər] .

recently	**cut**	**over**	**.**
最近	切	超过	.

在本报告中，“次生林”一词指的是最近被砍伐过的区域。

[ɪn] [ði:z] ['eriəz] , [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [loʊ] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n] .

In	**these**	**areas**	**,**	**the**	**forest**	**is**	**characteristically**	**low**	**and**	**in**	**a**	**stage**	**of**	**transition**	**.**
在	这些	区域	,	这	森林	是	典型地	低的	和	在	一个	阶段	的	过渡	.

在这些地区，森林的特点是低矮，处于过渡阶段。

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] ['fɔ:rɪst] [zoʊn] " ['sekənd] [groʊθ] " ['eriəz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'teɪn] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]

In	**the**	**Rain**	**Forest**	**zone**	**"**	**second**	**growth**	**"**	**areas**	**usually**	**contain**	**species**	**of**
在	这	雨	森林	区	"	第二	生长	"	区域	通常	包含	物种	的

[dɪ'sɪdʒuəs] [tri:z] .

deciduous	**trees**	**.**
落叶	树木	.

在雨林带，“次生林”通常包含落叶树种。

['peɪntɚ] (1955a) [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] ['eksələnt] [dɪ'skrɪptɪv] ['sʌməri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'pɑ:grəfi]

Paynter	**(**	**1955a**	**)**	**has**	**given**	**an**	**excellent**	**descriptive**	**summary**	**of**	**the**	**topography**
佩恩特	(	1955a	)	有	给定	一个	出色的	描述性的	概括	的	这	地形

, ['klaɪmət] ,

,	**climate**	**,**
,	气候	,

Paynter (1955a) 对地形、气候进行了极佳的描述性总结，

[ænd; ənd] [ˌfaɪtoʊdʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌju:kə'tɑ:n] [pɪ'nɪnsələr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ni:d] [tu:; tə]

and	**phytogeography**	**of**	**the**	**Yucatán**	**Peninsula**	**and**	**there**	**is**	**little**	**need**	**to**
和	植物地理学	的	这	尤卡坦	半岛	和	那里	是	小的	需要	到

[goʊ] ['ɪntu:] ['fɜ:rðər] ['di:teɪl] [hɪr] .

go	**into**	**further**	**detail**	**here**	**.**
去	进入	更远	细节	这里	.

以及尤卡坦半岛的植物地理，这里无需赘述。

['dʊrɪŋ] ['sʌmər] , [ðə; ði] ['reɪni] ['si:z(ə)n] ,

During	**summer**	**,**	**the**	**rainy**	**season**	**,**
期间	夏天	,	这	下雨	季节	,

夏季，雨季，

[ðə; ði] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔ:rɪst] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [lʌg'ʒʊriənt] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ðæn; ðən] [ɪn] ['wɪntər] [wen] [moʊst]

the	**Deciduous**	**Forest**	**is**	**much**	**more**	**luxuriant**	**in**	**appearance**	**than**	**in**	**winter**	**when**	**most**
这	落叶	森林	是	很多	更多的	茂盛的	在	外貌	比	在	冬天	什么时候	最多

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tri:z] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðer; ðər] [li:vz] .

of	**the**	**trees**	**have**	**lost**	**their**	**leaves**	**.**
的	这	树木	有	丢失的	他们的	树叶	.

落叶林在秋季比冬季显得更加茂盛，因为冬季大部分树木都落叶了。

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] ['nuːmərəs] [sə'noʊti] [ɪn] [ðɪs] [zoʊn] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [groʊθ] [ʌv; əv] ['evərgriːn]
Also , the numerous cenotes in this zone support a limited growth of evergreen
还 , 这 很多的 天坑 在 这 区 支持 一个 有限的 生长 的 常绿
[triːz] .
trees .
树木 .

此外，该区域众多的天然井也为常绿树木的有限生长提供了条件。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][lɑːrdʒ][sə'noʊti]['sɛkoʊ][ə'baʊt] [tuː] ['kilə,miːtəz] [iːst] [ʌv; əv] [ˌtʃiː'tʃɛn] - -
For example , the large Cenote Seco about two kilometers east of Chichén - Itzá
为了 例子 , 这 大的 天坑 塞科 关于 二 公里 东方 的 鸡肝 - -
[kən'teɪnz] ['elɪfənt] [ɪr] ([kə'leidiəm]) ,
contains elephant ear (Caladium) ,
包含 大象 耳朵 (花叶芋) ,

例如，奇琴伊察以东约两公里处的大型塞科天坑里生长着海芋（花叶芋）。

[mæ'miː, -'mei] (['mæmiə]) , [fɪgz] (['faɪkəs]) ,
mamey (Mammea) , figs (Ficus) ,
美美 (妈妈) , 无花果 (榕) ,

人心果（Mammea）、无花果（Ficus）、

[ænd; ənd] ['ʌðər] [lɑːrdʒ] [triːz] [ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][sʌm; səm] - ['miːtɚz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]
and other large trees the trunks of which are some 10 meters below the
和 其他 大的 树木 这 树干 的 哪个 是 一些 - 米 以下 这
['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['teɪb(ə)llænd] .
surface of the surrounding tableland .
表面 的 这 周围 台地 .

以及其他一些大树，它们的树干位于周围高原表面以下约 10 米处。

[ðiːz] [plænts]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][faɪv][tuː; tə] - ['miːtɚz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [loʊ] ['fɔːrɪst] .
These plants project five to 10 meters above the surrounding low forest .
这些 植物 项目 五 到 - 米 多于 这 周围 低的 森林 .

这些植物高出周围低矮森林 5 至 10 米。

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] [sə'noʊti][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [ˊwɒːtəteibl] [bʌt; bət][nɑːt] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The floor of this cenote is near the watertable but not below it .
这 地面 的 这 天坑 是 靠近 这 地下水位 但 不是 以下 它 .

这个天坑的底部靠近地下水位，但不低于地下水位。

[ˌgæzə'tɪr]
GAZETTEER
地名录

地名录

[ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv][bɜːrdz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌhɪr'ɪn] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði][ləu'kælitiz] [ʃoʊn] [ɑːn]
The specimens of birds reported herein were collected at the localities shown on
这 标本 的 鸟类 据报道 在此处 是 集 在 这 地方 所示 在
[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [mæp] ([fɪg] . [wʌn]) .
the accompanying map (Fig . 1) .
这 随同 地图 (如图 . 1) .

本文报道的鸟类标本采集于附图（图 1）所示的地点。

[ðiːz] [ləu'kælitiz][ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] [ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːrdər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [steɪts] .
These localities are listed below in alphabetical order according to states .
这些 地方 是 列出 以下 在 按字母顺序排列 命令 根据 到 各州 .

以下按州名首字母顺序排列了这些地区。

[kæm'piːtʃi]
Campeche
坎佩切

坎佩切

-　.　—　[læt]　.　19°　-　′　[en]　,　[lɔːŋ]　.
Champotón　.　—　Lat　.　19°　21　′　N　,　long　.
-　.　—　纬度　.　19°　-　′　N　,　长的　.

Champotón。——拉丁语。北纬 19°21′，长。

90°　-　′　['dʌbljuː]　,　[siː]　['lev(ə)l][tuː; tə]　[faɪv]　['miːtɚz]　.
90°　43　′　W　,　sea　level　to　five　meters　.
90°　-　′　W　,　海　等级　到　五　米　.

西经 90° 43′，海平面至五米。

[ə; eɪ]　['fɪʃɪŋ]　['vɪlɪdʒ]　[ɑːn][ðə; ði]　[gʌlf]　[ʌv; əv]['meksɪkoʊ]　.
A　fishing　village　on　the　Gulf　of　Mexico　.
一个　钓鱼　村庄　在　这　海湾　的　墨西哥　.

墨西哥湾沿岸的一个渔村。

[kə'lekʃənz]　[wɜːr; wər]　[meɪd]　['prɪnsəpli]　[æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp]　[faɪv]　['kilə,miːtəz]　[saʊθ]　[ʌv; əv][ðə; ði]
Collections　were　made　principally　at　our　camp　five　kilometers　south　of　the
收藏　是　制成　主要　在　我们的　营　五　公里　南　的　这
[taʊn]　.
town　.
镇　.

募捐活动主要在我们位于镇南五公里处的营地进行。

[loʊ]　[dɪ'sɪdʒuəs]　['fɔːrɪst]　,　['sekənd]　[groʊθ]　,　[ænd; ənd]['mɪlpəz]　.
Low　deciduous　forest　,　second　growth　,　and　milpas　.
低的　落叶　森林　,　第二　生长　,　和　米尔帕斯　.

低矮落叶林、次生林和玉米地。

-　.　—　[læt]　.
Escárcega　.　—　Lat　.
-　.　—　纬度　.

埃斯卡尔塞加.—拉丁语。

18°　-　′　[en]　,　[lɔːŋ]　.
18°　37　′　N　,　long　.
18°　-　′　N　,　长的　.

北纬 18° 37′，经度。

90°　-　′　['dʌbljuː]　,　[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]　-　['miːtɚz]　.
90°　44　′　W　,　elevation　65　meters　.
90°　-　′　W　,　海拔　-　米　.

西经 90° 44′，海拔 65 米。

[ə; eɪ]　['vɪlɪdʒ]　[ɪn]　[ˌsaʊθ'westərn]　[kæm'piːtʃi]　.
A　village　in　southwestern　Campeche　.
一个　村庄　在　西南　坎佩切　.

坎佩切州西南部的一个村庄。

[fiːld]　[wɜːrk][wʌz; wəz]　['kærid]　[aʊt]　['prɪnsəpli]　[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
Field　work　was　carried　out　principally　in　the　vicinity　of　an　agricultural
场地　工作　曾是　携带　出去　主要　在　这　附近　的　一个　农业
[ɪk'sperɪmənt]['steɪʃ(ə)n]['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]　['kilə,miːtəz]　[west]　[ʌv; əv][ðə; ði]　[taʊn]　.
experiment　station　seven　and　a　half　kilometers　west　of　the　town　.
实验　车站　七　和　一个　一半　公里　西方　的　这　镇　.

实地考察主要在距离该镇以西七公里半的农业试验站附近进行。

['sekənd]　[groʊθ]　[ænd; ənd]　['mɑːdərətli]　[tɔːl]　['reɪnfɔːrɪst]　.
Second　growth　and　moderately　tall　rainforest　.
第二　生长　和　中等程度　高的　热带雨林　.

次生林和中等高度的热带雨林。

['iːlə] [del] ['kɑːmen] . — [læt] .
Isla del Carmen . — Lat .
伊斯拉 del 卡门 . — 纬度 .

卡门岛。—拉丁语

18° - ′ [en] , [lɔːŋ] .
18° 43 ′ N , long .
18° - ′ N , 长的 .

北纬18°43′，经度。

91° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l][tuː; tə] [tuː] ['miːtɚz] .
91° 41 ′ W , sea level to two meters .
91° - ′ W , 海 等级 到 二 米 .

西经 91° 41′，海平面精确到两米。

[æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ləˈguːnə][diː] - .
An island in the mouth of Laguna de Términos .
一个 岛 在 这 嘴 的 拉古纳 德 - .

特尔米诺斯湖口的一座岛屿。

[kəˈlekʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp][ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Collections were made at our camp on the northeastern end of the island ,
收藏 是 制成 在 我们的 营 在 这 东北部 结尾 的 这 岛 ,

募捐活动在我们位于岛屿东北端的营地进行。

[əˈbaʊt][wʌn] [kɪˈlɑːmɪtər] [ˌsaʊθˈwest] [ʌv; əv][pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɚ]['riːəl] .
about one kilometer southwest of Puerto Real .
关于 一 公里 西南 的 波多黎各 真实的 .

位于普埃尔托雷亚尔西南约一公里处。

['koʊkənʌt] [plæn'teɪʃnz] [ænd; ənd]['mængroʊv][swɑːmp] .
Coconut plantations and mangrove swamp .
椰子 种植园 和 红树 沼泽 .

椰子种植园和红树林沼泽。

[kwiːn'tænə] [ruː]
Quintana Roo
金塔纳 袋鼠

金塔纳罗奥州

[fəˈliːp] [kɑːˈrɪloʊ][pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɚ] . — [læt] . 19° - ′ [en] , [lɔːŋ] .
Felipe Carillo Puerto . — Lat . 19° 35 ′ N , long .
费利佩 卡里略 波多黎各 . — 纬度 . 19° - ′ N , 长的 .

费利佩·卡里略·波多。—纬度 19° 35′ N，经度。

88° - ′ ['dʌbljuː] , [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] - ['miːtɚz] .
88° 02 ′ W , elevation 30 meters .
88° - ′ W , 海拔 - 米 .

西经 88°02′，海拔 30 米。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [iːst] - ['sentrəl][kwiːn'tænə] [ruː] . [fiːld] [wɜːrk][wʌz; wəz] ['sentərd] [æt; ət]['ræntʃoʊ][sæn]
A village in east - central Quintana Roo . Field work was centered at Rancho San
[miˈgel] ,
Miguel ,
米格尔 ,

金塔纳罗奥州中东部的一个村庄。实地考察的中心地点是圣米格尔牧场。

[əˈbaʊt] [fɔːr] ['kilə,miːtəz] [nɔːrθ] - [ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
about four kilometers north - northeast of the village .
关于 四 公里 北 - 东北 的 这 村庄 .

位于村庄东北偏北约四公里处。

['moʊstli] ['sekənd] [groʊθ] ['reɪnfɔːrɪst] [wɪð; wɪθ] ['skætərd] [lɑːrdʒ] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [tɔːl] [triːz] ([tuː; tə] -

Mostly	**second**	**growth**	**rainforest**	**with**	**scattered**	**large**	**patches**	**of**	**tall**	**trees**	**(**	**to**	**30**
大多	第二	生长	热带雨林	和	疏散	大的	补丁	的	高的	树木	(	到	-

['miːtɝz]) .

meters	**)**	**.**
米	)	.

大部分为次生雨林，零星分布着大片高大的树木（高达 30 米）。

['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['mɪlpəz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] [ɑːn] [ðə; ði] [ræntʃ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

Several	**large**	**milpas**	**were**	**present**	**on**	**the**	**ranch**	**some**	**of**	**which**	**had**	**been**
一些	大的	米尔帕斯	是	展示	在	这	牧场	一些	的	哪个	有	到过

['riːs(ə)ntli] [klɪrd] .

recently	**cleared**	**.**
最近	已清除	.

牧场上有几处大型玉米田，其中一些是最近被清理出来的。

['aʊər; ɑːr] [kæmp] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'gwɑː.də] ['bɔːdəd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv]

Our	**camp**	**was**	**at**	**a**	**large**	**aguada**	**bordered**	**on**	**one**	**side**	**by**	**an**	**extensive**
我们的	营	曾是	在	一个	大的	阿瓜达	带边框	在	一	边	经过	一个	广泛的

[mɑːrʃ] [wɪð; wɪθ] [tɔːl] [dens] [græs] .

marsh	**with**	**tall**	**dense**	**grass**	**.**
沼泽	和	高的	稠密	草	.

我们的营地位于一个大型水塘边，一边是广阔的沼泽地，长满了高高的茂密野草。

['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] . — [læt] .

Isla	**Cozumel**	**.**	**—**	**Lat**	**.**
伊斯拉	科苏梅尔	.	—	纬度	.

科苏梅尔岛。—拉丁语

20° - ′ [en] , [lɔːŋ] .

20°	**27**	**′**	**N**	**,**	**long**	**.**
20°	-	′	N	,	长的	.

北纬20°27′，经度。

86° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l] [tuː; tə] - ['miːtɝz] .

86°	**26**	**′**	**W**	**,**	**sea**	**level**	**to**	**10**	**meters**	**.**
86°	-	′	W	,	海	等级	到	-	米	.

西经 86° 26′，海平面至 10 米。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['aɪlənd] , - ['kilə˛miːtəz] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .

A	**large**	**island**	**,**	**15**	**kilometers**	**east**	**of**	**the**	**mainland**	**.**
一个	大的	岛	,	-	公里	东方	的	这	大陆	.

一个大岛，位于大陆以东 15 公里处。

[kə'lekʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə]

Collections	**were**	**made**	**on**	**the**	**northwestern**	**part**	**of**	**the**	**island**	**from**	**one**	**to**
收藏	是	制成	在	这	西北	部分	的	这	岛	从	一	到

[faɪv] ['kilə˛miːtəz] [nɔːrθ] - [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [sæn] [mi'gel] [ɪn] [loʊ] ,

five	**kilometers**	**north**	**-**	**northeast**	**of**	**the**	**village**	**of**	**San**	**Miguel**	**in**	**low**	**,**
五	公里	北	-	东北	的	这	村庄	的	圣	米格尔	在	低的	,

采集工作在岛屿西北部进行，范围从圣米格尔村以北偏东北方向 1 至 5 公里，地势较低。

[dens] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst] .

dense	**deciduous**	**forest**	**.**
稠密	落叶	森林	.

茂密的落叶林。

['iːlə] [mu'hɛrɪz] . — [læt] .

Isla	**Mujeres**	**.**	**—**	**Lat**	**.**
伊斯拉	妇女	.	—	纬度	.

女人岛.—拉丁语

21° - ′ [en] , [lɔːŋ] .
21° 12 ′ N , long .
21° - ′ N , 长的 .

北纬21°12′，经度。

86° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l][tuː; tə] - ['miːtɚz] .
86° 43 ′ W , sea level to 30 meters .
86° - ′ W , 海 等级 到 - 米 .

西经 86° 43′，海平面至 30 米。

[ə; eɪ][smɔːl] , ['næroʊ]['aɪlənd][ə'baʊt] [eɪt] ['kilə,miːtəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊst][æt; ət][ðə; ði]
A small , narrow island about eight kilometers from the coast at the
一个 小的 , 狭窄的 岛 关于 八 公里 从 这 海岸 在 这
[ˌnɔːrθ'iːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
northeastern end of the peninsula .
东北部 结尾 的 这 半岛 .

位于半岛东北端，距海岸约八公里处的一个狭长小岛。

[fiːld] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Field work was done on the beach at the northern end of the island ,
场地 工作 曾是 完毕 在 这 海滩 在 这 北方 结尾 的 这 岛 ,

实地考察在岛屿北端的海滩上进行。

[ɪn] [loʊ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
in low deciduous forest in the middle of the island ,
在 低的 落叶 森林 在 这 中间 的 这 岛 ,

在岛屿中部的低矮落叶林中，

[ænd; ənd][ɪn] [loʊ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst][ænd; ənd]['kæktəs] ([oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə]) [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɑːn]
and in low deciduous forest and cactus (Opuntia) association on
和 在 低的 落叶 森林 和 仙人掌 (仙人掌) 协会 在
[ə; eɪ] [haɪ] ['rɑːki] [blʌf] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
a high rocky bluff on the southern end of the island .
一个 高的 岩石 虚张声势 在 这 南部 结尾 的 这 岛 .

在岛屿南端高耸的岩石峭壁上的低矮落叶林和仙人掌（Opuntia）群落中。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði][juːkə'tɑːn][pɪ'nɪnsələr][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ['ʃoʊɪŋ] [ləu'kælitiz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn]
A map of the Yucatán Peninsula of Mexico showing localities referred to in
一个 地图 的 这 尤卡坦 半岛 的 墨西哥 显示 地方 指 到 在
[ðə; ði][tekst] .
the text .
这 文本 .

墨西哥尤卡坦半岛地图，图中显示了文中提到的地点。

['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] . — [læt] .
Pueblo Nuevo X - can . — Lat .
普韦布洛 新 X - 能 . — 纬度 .

Pueblo Nuevo X-can.—Lat.

21° - ′ [en] , [lɔːŋ] .
21° 52 ′ N , long .
21° - ′ N , 长的 .

北纬21°52′，经度。

87° - ′ ['dʌbljuː] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtɚz] .
87° 26 ′ W , elevation 10 meters .
87° - ′ W , 海拔 - 米 .

西经 87° 26′，海拔 10 米。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [faɪv] ['kilə,mi:təz] [i:st] [ʌv; əv][eks] - [kæn; kən] , [ˌju:kə'tɑ:n] , [ɪn] ['reɪnfɔ:rɪst] [wɪð; wɪθ] [dens]

A	village	five	kilometers	east	of	X	-	can	,	Yucatán	,	in	rainforest	with	dense
一个	村庄	五	公里	东方	的	X	-	能	,	尤卡坦	,	在	热带雨林	和	稠密

['ʌndərbrʌʃ] .

underbrush	.
草丛	.

位于尤卡坦州 X-can 以东五公里处的一个村庄，坐落在茂密的热带雨林中，灌木丛生。

['spesimənz] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Specimens	were	obtained	from	the	immediate	vicinity	of	the	village	.
标本	是	获得	从	这	即时	附近	的	这	村庄	.

样本取自村庄附近地区。

[p'wɛr,toʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ'][hwɑ:rɛz] . — [læt] .

Puerto	Juárez	.	—	Lat	.
波多黎各	华雷斯	.	—	纬度	.

普埃尔托·华雷斯.—拉丁语

21° - ′ [en] , [lɔ:ŋ] .

21°	10	′	N	,	long	.
21°	-	′	N	,	长的	.

北纬21°10′，经度。

86° - ′ ['dʌblju:] , [si:] ['lev(ə)l] .

86°	49	′	W	,	sea	level	.
86°	-	′	W	,	海	等级	.

西经 86° 49′，海平面。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [pɔ:rt][ɑ:n][ðə; ði][ˌkærɪ'bi:ənˌkə'rɪbiən] [koʊst] [wɪð; wɪθ] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [sænd] [bi:tʃ] [ænd; ənd]

A	small	port	on	the	Caribbean	Coast	with	alternating	sand	beach	and
一个	小的	港口	在	这	加勒比海	海岸	和	交替	沙	海滩	和

['laɪmstoʊn] [ʃɔ:r] .

limestone	shore	.
石灰石	支撑	.

加勒比海沿岸的一个小港口，沙滩和石灰岩海岸交替出现。

['mængroʊv] [swɔmps] [ɪk'stend][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] ['ɪnlənd][æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] .

Mangrove	swamps	extend	a	short	distance	inland	at	various	points	.
红树	沼泽	延长	一个	短的	距离	内陆	在	各种各样的	积分	.

红树林沼泽在各处向内陆延伸了一小段距离。

['spesimənz] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ɪn] - [ˌvedʒə'teɪʃn] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] [sə'noʊti] , [ɪn] [loʊ]

Specimens	were	collected	in	rainforestlike	vegetation	at	a	small	cenote	,	in	low
标本	是	集	在	-	植被	在	一个	小的	天坑	,	在	低的

[dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔ:rɪst] ,

deciduous	forest	,
落叶	森林	,

标本采集于小型天坑附近类似热带雨林的低矮落叶林中。

[ænd; ənd][æt; ət]['aʊər; ɑ:r][kæmp] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [klɪrd] ['erstrɪp] [fɔ:r] ['kilə,mi:təz] [west] -

and	at	our	camp	along	a	large	,	cleared	airstrip	four	kilometers	west	-
和	在	我们的	营	沿着	一个	大的	,	已清除	简易机场	四	公里	西方	-

[ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

southwest	of	the	village	.
西南	的	这	村庄	.

我们的营地位于村庄西南偏西四公里处，沿着一条大型的、清理过的简易机场跑道。

[ˌju:kə'tɑ:n]

Yucatán
尤卡坦

尤卡坦

- . — [læt] .
Pisté . — Lat .
- . — 纬度 .

Pisté.—拉丁语。

20° - ′ [en] , [lɔːŋ] .
20° 42 ′ N , long .
20° - ′ N , 长的 .

北纬20°42′，经度。

88° - ′ ['dʌbljuː] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] - ['miːtɜ-z] .
88° 28 ′ W , elevation 10 meters .
88° - ′ W , 海拔 - 米 .

西经 88° 28′，海拔 10 米。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [dens] , [loʊ] [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌnɪr'baɪ] ['mɪlpəz] .
A village in dense , low deciduous forest with many nearby milpas .
一个 村庄 在 稠密 , 低的 落叶 森林 和 许多 附近 米尔帕斯 .

位于茂密低矮落叶林中的村庄，附近有许多玉米田。

[kə'lekʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] ['eriə] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Collections were made in a wide area in the vicinity of the village , including
收藏 是 制成 在 一个 宽的 区域 在 这 附近 的 这 村庄 , 包括
[ˌnɪr'baɪ] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - .
nearby Chichén - Itzá .
附近 鸡肝 - - .

采集工作在村庄附近的大片区域进行，包括附近的奇琴伊察。

['saɪsl] . — [læt] .
Sisal . — Lat .
剑麻 . — 纬度 .

剑麻。—拉丁语。

21° - ′ [en] , [lɔːŋ] .
21° 10 ′ N , long .
21° - ′ N , 长的 .

北纬21°10′，经度。

90° - ′ ['dʌbljuː] , [siː] ['lev(ə)l] .
90° 00 ′ W , sea level .
90° - ′ W , 海 等级 .

西经 90° 00′，海平面。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] - ['westərn] [koʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] .
A small village on the north - western coast of the peninsula .
一个 小的 村庄 在 这 北 - 西 海岸 的 这 半岛 .

半岛西北海岸的一个小村庄。

[kə'lekʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ɪn] [ðə; ði] [loʊ] [skrʌb] [ˌvedʒə'teɪʃn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [biːtʃ]
Collections were made on the beach , in the low scrub vegetation behind the beach
收藏 是 制成 在 这 海滩 , 在 这 低的 擦洗 植被 在后面 这 海滩
,
,
,

采集地点包括海滩和海滩后方的低矮灌木丛中。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mængroʊv] [swɔmps] [ænd; ənd] ['nɪrli] - [draɪ] [lə'guːnz] ['fɜːrðər] ['ɪnlənd] ,
and in the mangrove swamps and nearly - dry lagoons further inland ,
和 在 这 红树 沼泽 和 几乎 - 干燥 泻湖 更远 内陆 ,

而在更内陆的红树林沼泽和几乎干涸的泻湖中，

[frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] - ['kilə,miːtəz] [west] - [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

from	three	to	13	kilometers	west	-	southwest	of	the	village	.
从	三	到	-	公里	西方	-	西南	的	这	村庄	.

从村庄西南偏西 3 至 13 公里处。

['ænəteɪtɪd] [lɪst] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz]

ANNOTATED	LIST	OF	SPECIES
带注释的	列表	的	物种

物种注释清单

['kætəlɔːg] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]

Catalogue	numbers	in	the	following	accounts	are	those	of	the	Museum	of
目录	数字	在	这	下列的	账户	是	那些	的	这	博物馆	的

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Natural	History	,
自然的	历史	,

以下账目中的目录编号均为自然历史博物馆的编号。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] .

The	University	of	Kansas	.
这	大学	的	堪萨斯州	.

堪萨斯大学。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɪ'nɑːptɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdiːpɑːrtə'mɛntoʊ][diː]

With	the	exception	of	a	synoptic	collection	presented	to	the	Departamento	de
和	这	例外	的	一个	综合	收藏	呈现	到	这	部门	德

[lɑː] ['fɔːnə] [siːl'veɪstreɪ] ,

la	Fauna	Silvestre	,
拉	动物群	森林	,

除了提交给西班牙野生动物管理局的一份综合性资料集之外，

[ˌdiːrɛk'θiːɔːn]['dʒen(ə)rəl][diː]['kɑːzə] , ['mɛksɪˌkoʊ] , [diː] . [ef] . ,

Dirección	General	de	Caza	,	México	,	D	.	F	.	,
方向	一般的	德	卡扎	,	墨西哥	,	D	.	F	.	,

卡萨将军司令部, 墨西哥, DF,

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] ['menʃ(ə)nd] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

all	of	the	specimens	mentioned	are	in	the	museum	at	the	University	of
全部	的	这	标本	提及	是	在	这	博物馆	在	这	大学	的

['kænzəs] .

Kansas	.
堪萨斯州	.

文中提到的所有标本都收藏于堪萨斯大学博物馆。

[ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] , ['spesimənz] ['teɪkən][wɜːr; wər][nɑːt] ['moʊltɪŋ] .

Unless	otherwise	indicated	,	specimens	taken	were	not	molting	.
除非	否则	表明的	,	标本	已采取	是	不是	蜕皮	.

除非另有说明，所采集的样本均未处于蜕皮期。

[fɔːr; fər][bɜːrdz] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ˌpoʊst'nʌptʃəl; ˌpoʊst'nʌpʃəl][ɔːr] [moʊlt] ,

For	birds	undergoing	postnuptial	or	postjuvenal	molt	,
为了	鸟类	正在经历	婚后	或者	幼年期	蜕皮	,

对于正在经历婚后或幼鸟换羽的鸟类，

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊlt][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

the	degree	of	advancement	of	the	molt	is	indicated	by	the	numbers	of
这	程度	的	进步	的	这	蜕皮	是	表明的	经过	这	数字	的

['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz][ænd; ənd] ['rektrɪˌsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nuː] [ɔːr]['pɑːrtli] [ɛn'ʃiːðd] .

primaries	and	rectrices	that	are	new	or	partly	ensheathed	.
初选	和	直立人	那	是	新的	或者	部分	包裹	.

换羽的进展程度可以通过新生的或部分被羽化的初级飞羽和尾羽的数量来表示。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['testiːz] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][left] ['testɪs] [ən'les]
Information on the condition of the testes refers to the left testis unless
信息 在 这 状况 的 这 睾丸 指 到 这 左边 睾丸 除非
['ʌðərwaɪz] ['noʊtɪd] .
otherwise noted .
否则 著名的 .

除非另有说明，有关睾丸状况的信息均指左侧睾丸。

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][vər'nækjələr] [neɪmz] ['fɑːloʊ] ['friːdmən] [et][ɑːl] .
Scientific and vernacular names follow Friedmann et al .
科学 和 白话 姓名 跟随 弗里德曼 等 al .

科学名称和俗名遵循 Friedmann 等人的研究。

(-) [ænd; ənd] ['mɪlər] [et][ɑːl] . (-)
(1950) and Miller et al . (1957)
(-) 和 磨坊主 等 al . (-)

（1950）和 Miller 等人（1957）

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ɔːr]['dʒenərə] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['θɜːrəli] ['triːtɪd]
except for specimens of species or genera that have been more thoroughly treated
除了 为了 标本 的 物种 或者 属 那 有 到过 更多的 彻底 治疗
[ˌsɪstə'mætɪkli] [sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃeklɪst] ,
systematically since the publication of the Mexican Checklist ,
系统地 自从 这 发布 的 这 墨西哥 检查清单 ,

除了自《墨西哥植物名录》出版以来已得到更彻底系统处理的物种或属的标本之外，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [koʊlʌmbiːnə] , - [ænd; ənd] - , [baɪ]['dʒɔnstən] (-) ,
for example , Columbina , Centurus and Platypsaris , by Johnston (1962) ,
为了 例子 , 哥伦比娜 , - 和 - , 经过 约翰斯顿 (-) ,
['sɛləndɝ] [ænd; ənd] ['gɪlɝ] (-) , [ænd; ənd] ['webstər] (-) , [rɪ'spektɪvli] .
Selander and Giller (1963) , and Webster (1963) , respectively .
塞兰德 和 吉勒 (-) , 和 韦伯斯特 (-) , 分别 .

例如，Johnston (1962)、Selander 和 Giller (1963) 以及 Webster (1963) 分别对 Columbina、Centurus 和 Platypsaris 进行了描述。

[ðə; ði][traɪ'noʊmiəl][ɪz] [juːst] [wen'evər] [ˌsʌbspi'sifik] [ai'dentitiz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
The trinomial is used whenever subspecific identities could be made with a
这 三项式 是 用过的 每当 亚种 身份 可以 是 制成 和 一个
['riːz(ə)nəb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)nti] .
reasonable degree of certainty .
合理的 程度 的 肯定 .

当能够以相当高的确定性得出子恒等式时，就使用三项式。

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz][wɜːr; wər][ɪn] [ɪk'striːmli] [wɔːrn] ['pluːmɪdʒ] [ɔːr][ɪn][moʊlt][ænd; ənd]
The specimens of several kinds were in extremely worn plumage or in molt and
这 标本 的 一些 种类 是 在 极其 磨损 羽毛 或者 在 蜕皮 和
['miːnɪŋf(ə)l] [dˈʒʌdʒmənts] [kən'sɜːrnɪŋ] [sʌtʃ] ['kærəktərz] [æz; əz] ['relətɪv] ['dɑːrknəs] [ɔːr] ['peɪlnəs] [ʌv; əv]
meaningful judgments concerning such characters as relative darkness or paleness of
有意义的 判决 有关 这样的 人物 作为 相对的 黑暗 或者 苍白 的
['pluːmɪdʒ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [meɪd] .
plumages could not be made .
羽毛 可以 不是 是 制成 .

几种标本的羽毛磨损严重或正在换毛，因此无法对羽毛的相对深浅等特征做出有意义的判断。

['spesɪmənz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ɪn] [iːtʃ] [ə'kaʊnt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tempərəl] ['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Specimens are listed in each account according to the temporal order in which they
标本 是 列出 在 每个 帐户 根据 到 这 颞 命令 在 哪个 他们
[wɜːr; wər] [kə'lektɪd] .
were collected .
是 集 .

每个记录中的标本均按采集时间顺序排列。

-	['aɪbɪs]	[li'ni(:)əs]	:
Bulbulcus	**ibis**	**Linnaeus**	**:**
-	朱鹭	林奈	:

朱鹭（Bulbulcus ibis Linnaeus）：

['kæt(ə)l]	['i:grət]	.	—	['aʊər; ɑ:r]	['spesɪmən]	[ɪz]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[θri:]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]	[si:n]	['fi:dɪŋ]	[nɪr]	['kæt(ə)l]
Cattle	**Egret**	**.**	**—**	**Our**	**specimen**	**is**	**one**	**of**	**three**	**individuals**	**seen**	**feeding**	**near**	**cattle**
牛	白鹭	.	—	我们的	标本	是	一	的	三	个人	已见	喂养	靠近	牛

[æt; ət]	['ræntʃoʊ]	[sæn]	[mi'gel]	[ɑ:n]	['ɔ:gəst]	-	[ænd; ənd]	-	.
at	**Rancho**	**San**	**Miguel**	**on**	**August**	**13**	**and**	**14**	**.**
在	牧场	圣	米格尔	在	八月	-	和	-	.

牛背鹭——我们的标本是 8 月 13 日和 14 日在 Rancho San Miguel 附近牛群觅食的三只牛背鹭之一。

['spesɪmən]	(	[wʌn]	)	:	♂	,	-	,	['testɪs]	[sɪks]	[eks]	[ˌtu:'tu:]	[m; ʌm]	.	,	-	.	[faɪv]	[ˌdʒi: 'em]	.
Specimen	**(**	**1**	**)**	**:**	**♂**	**,**	**40401**	**,**	**testis**	**6**	**x**	**2**	**mm**	**.**	**,**	**289**	**.**	**5**	**gm**	**.**
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	睾丸	6	x	2	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

标本（1）：♂，40401，睾丸 6 x 2 毫米，289.5 克。

(	['ɔ:gəst]	-	)	,	[fɔ:r]	['keɪ 'ɛm]	.
(	**August**	**14**	**)**	**,**	**4**	**km**	**.**
(	八月	-	)	,	4	公里	.

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:]	[fə'li:p]	[kɝ'ɪloʊ]	[p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]	.
NNE	**Felipe**	**Carrillo**	**Puerto**	**.**
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

-	['ælbʌs]	(	[li'ni(:)əs]	)	:
Casmerodius	**albus**	**(**	**Linnaeus**	**)**	**:**
-	阿尔布斯	(	林奈	)	:

卡斯梅罗狄乌斯·阿尔布斯（林奈）：

[ə'merɪkən]	['i:grət]	.	—	[wi:; wi]	[tʊk]	[wʌn]	['i:grət]	[frʌm; frəm]	[ə; eɪ]	[flɑ:k]	[ʌv; əv]	[ə'baʊt]	-	[ðæt]	[flu:]	[loʊ]
American	**Egret**	**.**	**—**	**We**	**took**	**one**	**egret**	**from**	**a**	**flock**	**of**	**about**	**20**	**that**	**flew**	**low**
美国人	白鹭	.	—	我们	采取	一	白鹭	从	一个	群	的	关于	-	那	飞翔	低的

['oʊvər]	['aʊər; ɑ:r]	['kæmpsaɪt]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['mɔ:rnɪŋ]	[ʌv; əv]	[dʒʊ'laɪ]	-	.
over	**our**	**campsite**	**on**	**the**	**morning**	**of**	**July**	**12**	**.**
超过	我们的	营地	在	这	早晨	的	七月	-	.

美洲白鹭——7 月 12 日上午，一群大约 20 只白鹭低空飞过我们的营地，我们从中捕获了一只。

['spesɪmən]	(	[wʌn]	)	:	♀	,	-	,	['oʊvəri]	[ɪn'æktɪv]	,	-	[eks]	[faɪv]	[m; ʌm]	.	,	-	.	[faɪv]	[ˌdʒi: 'em]	.
Specimen	**(**	**1**	**)**	**:**	**♀**	**,**	**40402**	**,**	**ovary**	**inactive**	**,**	**10**	**x**	**5**	**mm**	**.**	**,**	**607**	**.**	**5**	**gm**	**.**
标本	(	1	)	:	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	x	5	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

标本（1）：♀，40402，卵巢不活跃，10 x 5 毫米，607.5 克。

(	[dʒʊ'laɪ]	-	)	,	[faɪv]	['keɪ 'ɛm]	.
(	**July**	**12**	**)**	**,**	**5**	**km**	**.**
(	七月	-	)	,	5	公里	.

（7月12日），5公里。

[es]	-	.
S	**Champotón**	**.**
S	-	.

S Champotón。

[ˌmæləu'feigə]	:	-	[əb'skjʊrəs]	.
Mallophaga	**:**	**Ciconiphilus**	**obscurus**	**.**
食虫动物	:	-	暗淡者	.

食毛虫：Ciconiphilus obscurus。

-	-	(	[li'ni(:)əs]	)	:
Cochlearius	**cochlearius**	**(**	**Linnaeus**	**)**	**:**
-	-	(	林奈	)	:

Cochlearius cochlearius (Linnaeus):

[boʊt]	-	[bil]	['herən]	.	—	[θri:]	[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:r; wər]	[si:n]	[ɑ:n][ə; eɪ]	[smɔ:l]	[pɔɪnt]	[ʌv; əv][lænd]
Boat	**-**	**billed**	**Heron**	**.**	**—**	**Three**	**individuals**	**were**	**seen**	**on**	**a**	**small**	**point**	**of**	**land**
船	-	账单	苍鹭	.	—	三	个人	是	已见	在	一个	小的	观点	的	土地

[ɪ'mi:diətli]	[saʊθ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	[ɑ:n][ðə; ði]	[west]	[koʊst]	[ʌv; əv]	['i:lə]	[mu'hɛrɪz]	[ɑ:n][ðə; ði]
immediately	**south**	**of**	**the**	**village**	**on**	**the**	**west**	**coast**	**of**	**Isla**	**Mujeres**	**on**	**the**
立即地	南	的	这	村庄	在	这	西方	海岸	的	伊斯拉	妇女	在	这

[ˌæftər'nu:n]	[ʌv; əv]	['ɔ:gəst]	[wʌn]	.
afternoon	**of**	**August**	**1**	**.**
下午	的	八月	1	.

船嘴鹭——8 月 1 日下午，在女人岛西海岸村庄正南方的一小块陆地上发现了三只船嘴鹭。

[wʌn]	[wʌz; wəz]	['fɔ:rɪdʒɪŋ]	[ɪn][ə; eɪ]	[smɔ:l]	[koʊv]	[ə'baʊt]	[wʌn]	[maɪl]	[saʊθ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	[ɑ:n][ðə; ði]
One	**was**	**foraging**	**in**	**a**	**small**	**cove**	**about**	**one**	**mile**	**south**	**of**	**the**	**village**	**on**	**the**
一	曾是	觅食	在	一个	小的	海湾	关于	一	英里	南	的	这	村庄	在	这

['mɔ:rnɪŋ]	[ʌv; əv]	['ɔ:gəst]	[ˌtu:'tu:]	.
morning	**of**	**August**	**2**	**.**
早晨	的	八月	2	.

8 月 2 日上午，一只猴子在距离村庄以南约一英里的一个小海湾里觅食。

['peɪntɚ]	(	1955a	)	[dɪd][nɑ:t][lɪst][ðə; ði]	['spi:ʃi:z]	[fɔ:r; fər]	['i:lə]	[mu'hɛrɪz]	;
Paynter	**(** | **1955a** | **)**	**did**	**not**	**list**	**the**	**species**	**for**	**Isla**	**Mujeres**	**;**
佩恩特	(| 1955a |)	做过	不是	列表	这	物种	为了	伊斯拉	妇女	;

Paynter (1955a) 没有列出女人岛的物种；

['aʊər; ɑ:r]	[ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz]	[si:m]	[tu:; tə]	['kɑ:nstɪtu:t]	[ðə; ði][fɜ:rst]	['rekərdz]	[fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪlənd]	.
our	**observations**	**seem**	**to**	**constitute**	**the**	**first**	**records**	**for**	**the**	**island**	**.**
我们的	观察	似乎	到	构成	这	第一的	记录	为了	这	岛	.

我们的观测结果似乎构成了该岛的首批记录。

[mɪk'tɪri:ə]	[əˌmerɪ'kɑ:nəˌəˌmerɪ'kænə]	[li'ni(:)əs]	:	[wʊd]	['aɪbɪs]	.	—	[ə; eɪ]	[flɑ:k]	[ʌv; əv]	[ə'baʊt]	-	[flu:]	['oʊvər]
Mycteria	**americana**	**Linnaeus**	**:**	**Wood**	**Ibis**	**.**	**—**	**A**	**flock**	**of**	**about**	**15**	**flew**	**over**
菌丝体	美洲	林奈	:	木头	朱鹭	.	—	一个	群	的	关于	-	飞翔	超过

['aʊər; ɑ:r][kæmp][fɔ:r]['keɪ 'ɛm]	.
our	**camp**	**4**	**km**	**.**
我们的	营	4	公里	.

美洲木鹳（Mycteria americana Linnaeus）：一群大约 15 只木鹳飞过我们 4 公里外的营地。

[ˌɛnˌɛn'i:]	[fə'li:p]	[kɚ'ɪloʊ]	[p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ][ɑ:n]	['ɔ:gəst]	-	.
NNE	**Felipe**	**Carrillo**	**Puerto**	**on**	**August**	**14**	**.**
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	在	八月	-	.

NNE Felipe Carrillo Puerto 于 8 月 14 日。

[sɑ:rkɚæmfəs]	['pɑ:pə]	(	[li'ni(:)əs]	)	:	[kɪŋ]	['vʌltʃər]	.	—	['aʊər; ɑ:r]	['spesɪmən]	[wʌz; wəz]	[wʌn][ʌv; əv]	[tu:]
Sarcoramphus	**papa**	**(**	**Linnaeus**	**)**	**:**	**King**	**Vulture**	**.**	**—**	**Our**	**specimen**	**was**	**one**	**of**	**two**
萨科拉姆普斯	爸爸	(	林奈	)	:	国王	秃鹫	.	—	我们的	标本	曾是	一	的	二

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]	[si:n]	[æt; ət][ə; eɪ][sə'noʊti]	.
individuals	**seen**	**at**	**a**	**cenote**	**.**
个人	已见	在	一个	天坑	.

秃鹫（林奈）：王鹫。—我们的标本是在一个天坑中发现的两只个体之一。

['spesɪmən]	(	[wʌn]	)	:	♂	-	,	['testi:z]	[ɪn'æktɪv]	,	[eɪt]['paʊndz]	.
Specimen	**(**	**1**	**)**	**:**	**♂**	**40403**	**,**	**testes**	**inactive**	**,**	**8**	**lbs**	**.**
标本	(	1	)	:	♂	-	,	睾丸	不活跃	,	8	磅	.

样本（1）：♂ 40403，睾丸不活跃，8 磅。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
(July 29) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月29日），1公里。

[en]['pwebloʊ] - [eks] - [kæn; kən] .
N Pueblo Nuévo X - can .
N 普韦布洛 - X - 能 .

N Pueblo Nuévo X-can。

[,mæləu'feigə] : - ['me^ə,lɔps] .
Mallophaga : Colpocephalum megalops .
食虫动物 : - 巨眼鱼 .

Mallophaga: Colpocephalum megalops.

- - [kə'sæn; kæ'se] : ['jeloʊ] - ['hedɪd] ['vʌltʃər] . — [wi:; wi] [sɔ:] ['sevrəl] ['jeloʊ] -
Carthartes burrovianus Cassin : Yellow - headed Vulture . — We saw several Yellow -
- - 卡辛 : 黄色的 - 标题 秃鹫 . — 我们 锯 一些 黄色的 -
['hedɪd] ['vʌltʃərz] [ɑ:n] ['i:lə] [del] ['kɑ:men] [ɑ:n][dʒʊ'laɪ][sɪks] ,
headed Vultures on Isla del Carmen on July 6 ,
标题 秃鹫 在 伊斯拉 del 卡门 在 七月 6 ,

黄头秃鹫（Carthartes burrovianus Cassin）：7月6日，我们在卡门岛上看到了几只黄头秃鹫。

['sɛvən] , [eɪt] , [ænd; ənd][naɪn] .
7 , 8 , and 9 .
7 , 8 , 和 9 .

7、8 和 9。

[si:] . - [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] ['i:ðər] - ['ɔ:rə] [ɔ:r] [kɔrədɪps] [ætrətəs]
C . burrovianus was more abundant than either Carthartes aura or Coragyps atratus
C . - 曾是 更多的 丰富 比 任何一个 - 灵气 或者 科拉吉普斯 黑
[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] - ,
in the vicinity of Champotón ,
在 这 附近 的 - ,

在 Champotón 附近，C. burrovianus 的数量比 Carthartes aura 或 Coragyps atratus 都多。

[wer] [wi:; wi] [kən'fɜ:rmd] [fi:ld] [ai,dentifi'keiʃənz] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] .
where we confirmed field identifications by taking a specimen .
在哪里 我们 确认的 场地 身份识别 经过 采取 一个 标本 .

我们通过采集标本来确认现场鉴定结果。

[ʌn'tɪl] ['wɛtmɔr] (-) ['klærifaid][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][si:] . - [ɪn] ['sʌðərn]
Until Wetmore (1950) clarified the status of C . burrovianus in southern
直到 韦特莫尔 (-) 澄清 这 地位 的 C . - 在 南部
['meksɪkoʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
Mexico and Central America ,
墨西哥 和 中央 美国 ,

直到 Wetmore (1950) 澄清了墨西哥南部和中美洲 C. burrovianus 的地位，

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [hæd; həd] [gɔ:n] [ˌʌn'noʊtɪst] [ɔ:r] [ˌmisai'dentifai] [æz; əz][si:] . ['ɔ:rə] .
the species had gone unnoticed or misidentified as C . aura .
这 物种 有 已消失 未被察觉 或者 误认 作为 C . 灵气 .

该物种一直未被注意到或被误认为是 C. aura。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['tʃeklɪst] (['fri:dmən] , ['grɪskəm] , [ænd; ənd][muə; mɔ:] , -) [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][si:]
The Mexican Checklist (Friedmann , Griscom , and Moore , 1950) omitted C
这 墨西哥 检查清单 (弗里德曼 , 格里斯科姆 , 和 摩尔 , -) 省略 C
. - [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌeɪvə'fɔ:nə][ʌv; əv]['mɛksɪˌkoʊ] .
. burrovianus from the avifauna of México .
. - 从 这 鸟类 的 墨西哥 .

墨西哥鸟类名录（Friedmann、Griscom 和 Moore，1950 年）将 C. burrovianus 从墨西哥鸟类名录中遗漏了。

[bleɪk] (-) [ɪn'kluːdɪd] [tə'bæskoʊ] , [tʃi'ɑːpɑːs] , [ænd; ənd][ˌverə'kruːz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv]

Blake	(	1953	)	included	Tabasco	,	Chiapas	,	and	Veracruz	within	the	range	of
布莱克	(	-	)	包括	塔巴斯科辣椒酱	,	恰帕斯	,	和	韦拉克鲁斯	之内	这	范围	的

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [bʌt; bət]

the	species	,	but
这	物种	,	但

布莱克（1953）将塔巴斯科州、恰帕斯州和韦拉克鲁斯州纳入该物种的分布范围，但是

['peɪntɚ] (1955a) [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪst][ʌv; əv][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn]

Paynter	(	1955a	)	omitted	it	from	his	list	of	birds	of	the	Yucatán
佩恩特	(	1955a	)	省略	它	从	他的	列表	的	鸟类	的	这	尤卡坦

[pɪ'nɪnsələr] .

Peninsula	.
半岛	.

Paynter (1955a) 将其从尤卡坦半岛鸟类名录中省略。

['aʊər; ɑːr] ['spesɪmən] ['siːmɪŋli] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði][fɜːrst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frʌm; frəm][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .

Our	specimen	seemingly	constitutes	the	first	record	from	the	peninsula	.
我们的	标本	似乎	构成	这	第一的	记录	从	这	半岛	.

我们的标本似乎是该半岛上的首个记录。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testiːz] [ɪn'æktɪv] , 1¾ ['el biː] .

Specimen	(	1	)	:	♂	,	40404	,	testes	inactive	,	1¾	lb	.
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	睾丸	不活跃	,	1¾	磅	.

标本（1）：♂，40404，睾丸不活跃，1¾磅。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [ˌtuː'tuː]['keɪ 'ɛm] .

(	July	9	)	,	2	km	.
(	七月	9	)	,	2	公里	.

（7月9日），2公里。

[es] - .

S	Champotón	.
S	-	.

S Champotón。

- - - (['tɛmɪnk]) : [hʊk] - [bil] [kaɪt] . — [ə; eɪ] [per] [wʌz; wəz]

Chondrohierax	uncinatus	uncinatus	(	Temminck	)	:	Hook	-	billed	Kite	.	—	A	pair	was
-	-	-	(	特明克	)	:	钩	-	账单	风筝	.	—	一个	一对	曾是

[siːn] [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

seen	5	km	.
已见	5	公里	.

Chondrohierax uncinatus uncinatus (Temminck):钩嘴鸢.—在5公里处发现了一对。

[es] - [ɑːn][dʒʊ'laɪ][eɪt][ænd; ənd][naɪn] .

S	Champotón	on	July	8	and	9	.
S	-	在	七月	8	和	9	.

S Champotón 于 7 月 8 日和 9 日举行。

[bəuθ][bɜːrdz][wɜːr; wər][ɪn][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['pluːmɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi]['meɪtɪd] , [ɔːl'ðoʊ]

Both	birds	were	in	adult	plumage	and	appeared	to	be	mated	,	although
两个都	鸟类	是	在	成人	羽毛	和	出现	到	是	已交配	,	虽然

[wiː; wi] [faʊnd] [noʊ] [nest] .

we	found	no	nest	.
我们	成立	不	巢	.

两只鸟都已换上成鸟羽毛，看起来像是配对的，尽管我们没有找到鸟巢。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz][rɪˈfɜːrəbl,ˈrefrəbl][tuː; tə][siː] . [juː] . - [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['næroʊ] [waɪt]

The	male	is	referable	to	C	.	u	.	uncinatus	on	the	basis	of	the	narrow	white
这	男性	是	可参考的	到	C	.	你	.	-	在	这	基础	的	这	狭窄的	白色的

['ventrəl] ['bændz] ,

ventral	bands	,
腹侧	乐队	,

根据其狭窄的白色腹部条纹，雄性可归类为钩状黑蚁（C. u. uncinatus）。

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] - . [θriː] ['mɪlimiːtər] [ɔːr] [les] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

most	of	which	are	0	.	3	millimeter	or	less	in	width	.
最多	的	哪个	是	-	.	3	毫米	或者	较少的	在	宽度	.

其中大部分宽度为 0.3 毫米或更小。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][baːz] [ikˈsiːdz] - . [faɪv] ['mɪlimiːtər] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

None	of	the	bars	exceeds	0	.	5	millimeter	in	width	.
没有任何	的	这	酒吧	超过	-	.	5	毫米	在	宽度	.

所有条形的宽度均不超过0.5毫米。

['peɪntɚ] (1955a) [dɪˈskʌst] [ɪn]['diːteɪl][ðə; ði] [kɒntrəˈdɪkʃnz] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

Paynter	(	1955a	)	discussed	in	detail	the	contradictions	in	the	literature
佩恩特	(	1955a	)	讨论	在	细节	这	矛盾	在	这	文学

[kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] ,

concerning	the	geographic	range	of	this	subspecies	,
有关	这	地理	范围	的	这	亚种	,

Paynter（1955a）详细讨论了文献中关于该亚种地理分布范围的矛盾之处，

[ænd; ənd] [rɪˈfɜːrd] [ə; eɪ] [meɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] ['teɪkən][ɪn] ['februeri] , - , [tuː; tə][siː] . [juː] .

and	referred	a	male	in	his	collection	taken	in	February	,	1952	,	to	C	.	u	.
和	指	一个	男性	在	他的	收藏	已采取	在	二月	,	-	,	到	C	.	你	.

- .

aliquonis	.
-	.

并将他于 1952 年 2 月采集的一只雄性标本归类为 C. u. aliquonis。

['treɪlɚ] (-) [kəˈlektɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn][ˌjuːkəˈtɑːn][ænd; ənd] [kæmˈpiːtʃi]

Traylor	(	1941	)	collected	a	large	series	of	this	species	in	Yucatán	and	Campeche
特雷勒	(	-	)	集	一个	大的	系列	的	这	物种	在	尤卡坦	和	坎佩切

[ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd]['æləkeitid][ðə; ði] ['spesimənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːmɪneɪt] [fɔːrm] .

in	winter	and	allocated	the	specimens	to	the	nominate	form	.
在	冬天	和	分配	这	标本	到	这	提名	形式	.

Traylor (1941) 在冬季于尤卡坦和坎佩切采集了大量该物种的标本，并将这些标本归为指名亚种。

[æt; ət] - , [ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - , [ə; eɪ] ['nestlɪŋ] [əˈprɑːksɪmətli] [hæf] - [groʊn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ]

At	Pisté	,	on	July	23	,	a	nestling	approximately	half	-	grown	was	brought	in	by
在	-	,	在	七月	-	,	一个	雏鸟	大约	一半	-	生长	曾是	带来	在	经过

[ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [bɔɪ] .

a	local	boy	.
一个	当地的	男生	.

7 月 23 日，在皮斯特，一名当地男孩带回了一只大约半大的雏鸟。

[ðə; ði] ['rektrɪˌsɪz] [wɜːr; wər]['pɑːrtli] [ɛn'ʃiːðd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðər] [kaʊnt] [ɪkˈstensɪvli] ['daʊni] .

The	rectrices	were	partly	ensheathed	and	the	feather	count	extensively	downy	.
这	直立人	是	部分	包裹	和	这	羽毛	数数	广泛地	绒毛状	.

尾羽部分被羽鞘包裹，羽毛以绒毛为主。

['spesimənz] ([ˌtuːˈtuː]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [faɪv][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	2	)	:	♂	,	40406	,	testis	9	×	5	mm	.	,	215	.	0	gm	.
标本	(	2	)	:	♂	,	-	,	睾丸	9	×	5	毫米	.	,	-	.	-	格姆	.

标本（2）：♂，40406，睾丸 9 × 5 毫米，215.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['nestlɪŋ] , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40405 , nestling , 117 . 6 gm .
S - ; ♂ , - , 雏鸟 , - . 6 格姆 .

S Champoton； ♂，40405，雏鸟，117.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 24) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月24日），皮斯特。

['bju:tɪoʊ][mægnɪroʊstrɪs]['græsɪlɪs] (['rɪdʒˌweɪ]) : ['roʊdsaɪd] [hɔ:k] . — [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [hɔ:k]
Buteo magnirostris gracilis (Ridgway) : Roadside Hawk . — This was the only hawk
鵟 大吻 股薄肌 (里奇韦) : 路边 鹰 . — 这 曾是 这 仅有的 鹰
[si:n] [ɑ:n] ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
seen on Isla Cozumel .
已见 在 伊斯拉 科苏梅尔 .

Buteo magnirostris gracilis (Ridgway): 路边鹰。—这是在科苏梅尔岛上看到的唯一一只鹰。

['spesimənz] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv][m; ʌm] . , - . [θri:][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40411 , testis 5 mm . , 207 . 3 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 5 毫米 . , - . 3 格姆 .

标本（2）：♂，40411，睾丸 5 毫米，207.3 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月10日），4公里。

[en][sæn] [mi'gel] ; ♀ , - , - [ˌdʒi: 'em] .
N San Miguel ; ♀ , 40412 , 242 gm .
N 圣 米格尔 ; ♀ , - , - 格姆 .

N San Miguel；♀，40412，242 克。

(['ɔ:gəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , 3½ km .
(八月 -) , 3½ 公里 .

（8月10日），3.5公里。

[en][sæn] [mi'gel] .
N San Miguel .
N 圣 米格尔 .

N 圣米格尔。

['bju:tɪoʊ][mægnɪroʊstrɪs] [kən'spektəs] (['pi:təz]) :
Buteo magnirostris conspectus (Peters) :
鵟 大吻 概论 (彼得斯) :

Buteo magnirostris conspectus (Peters):

['roʊdsaɪd] [hɔ:k] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [hɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][ænd; ənd]
Roadside Hawk . — This species was the commonest hawk on the peninsula and
路边 鹰 . — 这 物种 曾是 这 最常见的 鹰 在 这 半岛 和
[wʌz; wəz] [si:n] [æt; ət][ɔ:l][ləu'kælitiz] [ɪk'sept] ['i:lə] [mu'hɛrɪz][ænd; ənd]['saɪsl] .
was seen at all localities except Isla Mujeres and Sisal .
曾是 已见 在 全部 地方 除了 伊斯拉 妇女 和 剑麻 .

路边鹰——这种鹰是半岛上最常见的鹰，除了女人岛和西萨尔岛以外，在所有地方都能见到。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvə][tu:; tə][wʌn][m; ʌm] . ,
Specimens (5) : ♂ , 40409 (July 12) , and ♀ , 40410 , ova to 1 mm . ,
标本 (5) : ♂ , - (七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . ,
- [ˌdʒi: 'em] .
249 gm .
- 格姆 .

标本（5）：♂，40409（7 月 12 日），♀，40410，卵至 1 毫米，249 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40413 , 279 gm .
W - ; ♂ , - , - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40413，279 克。

([dʒʊ'laɪ] -) [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
(July 17) 1 km .
(七月 -) 1 公里 .

（7月17日）1公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40407 , testis 5 × 2 mm . , 254 . 7 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 7 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40407，睾丸 5 × 2 毫米，254.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - : ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 23) , Pisté : ♀ , 40408 , ovary inactive , 279 . 0 gm .
(七月 -) , - : ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 .

（7 月 23 日），Pisté：♀，40408，子房不活跃，279.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pweblоʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

['bjuːtɪoʊ] [ˌbræki'jʊrəs] [vje'joʊ] : [ʃɔːrt] - [teɪld] [hɔːk] . — ['aʊər; ɑːr][wʌn] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] [meɪl] (
Buteo brachyurus Vieillot : Short - tailed Hawk . — Our one specimen , a male (
鵟 短尾鳄 维约特 : 短的 - 有尾巴的 鹰 . — 我们的 一 标本 , 一个 男性 (
-) ['weɪɪŋ] - [ˌdʒiː 'em] .
40414) weighing 342 gm .
-) 称重 - 格姆 .

Buteo brachyurus Vieillot：短尾鹰。—我们唯一的标本，雄性（40414），重342克。

[ænd; ənd][ɪn] [waɪt] - ['belɪd] [feɪz] , [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [sɪks]['keɪ 'ɛm] .
and in white - bellied phase , was taken by a native 6 km .
和 在 白色的 - 肚子 阶段 , 曾是 已采取 经过 一个 本国的 6 公里 .

并且处于白腹期，被 6 公里外的当地人捕获。

['dʌbljuː] - [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - .
W Escárcega on July 14 .
W - 在 七月 - .

W Escárcega 于 7 月 14 日。

[ðə; ði] ['testiːz] [wɜːr; wər] [ɪn'æktɪv] .

The	testes	were	inactive	.
这	睾丸	是	不活跃	.

睾丸处于非活动状态。

['bjuːtɪoʊ] ['nɪtɪdəs] - (['ʃleɪgəl]) : [greɪ] [hɔːk] . — ['aʊər; ɑːr] ['spesɪmən] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [tuː]

Buteo	nitidus	plagiatus	(	Schlegel	)	:	Gray	Hawk	.	—	Our	specimen	is	one	of	two
鵟	亮色	-	(	施莱格尔	)	:	灰色的	鹰	.	—	我们的	标本	是	一	的	二

[ˌsʌbə'dʌlt] ['saɪtɪd] [nɪr] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪlpəz] ,

subadults	sighted	near	a	large	milpas	,
亚成年体	目击者	靠近	一个	大的	米尔帕斯	,

Buteo nitidus plagiatus (Schlegel)：灰鹰。我们的标本是在大型米尔帕斯附近看到的两只亚成体之一，

[ɑːn] ['ræntʃoʊ] [sæn] [mi'gel] .

on	Rancho	San	Miguel	.
在	牧场	圣	米格尔	.

在圣米格尔牧场。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .

Specimen	(	1	)	:	♂	,	40415	,	testis	5	×	3	mm	.	,	364	gm	.
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	睾丸	5	×	3	毫米	.	,	-	格姆	.

标本（1）：♂，40415，睾丸 5 × 3 毫米，364 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr] ['keɪ 'ɛm] .

(	August	15	)	,	4	km	.
(	八月	-	)	,	4	公里	.

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɑː'rɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɤ] .

NNE	Felipe	Carillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] .

Mallophaga	:	Craspedorrhy	sp	.
食虫动物	:	-	sp	.

Mallophaga：Craspedorrhy sp.

- [ænθreɪsiːnəs] (['lɪktənˌstiːn, 'lɪktənˌstaɪn]) :

Buteogallus	anthracinus	(	Lichtenstein	)	:
-	炭疽菌	(	利希滕斯坦	)	:

Buteogallus anthracinus (Lichtenstein):

['kɑːmən] [blæk] [hɔːk] . — [faɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn] ['ɔːgəst] - [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [stretʃ]

Common	Black	Hawk	.	—	Five	individuals	were	seen	on	August	23	along	a	stretch
常见的	黑色的	鹰	.	—	五	个人	是	已见	在	八月	-	沿着	一个	拉紧

[ʌv; əv] [faɪv] [maɪlz] [ʌv; əv] ['haɪweɪ] [ə'baʊt] - [miː] . [ɛs'dʌbljuː] - ,

of	five	miles	of	highway	about	30	mi	.	SW	Champotón	,
的	五	英里	的	公路	关于	-	米	.	西南	-	,

普通黑鹰——8月23日，在距离Champotón西南约30英里的一段5英里长的公路沿线，发现了5只普通黑鹰。

[kæm'piːtʃi] .

Campeche	.
坎佩切	.

坎佩切。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [bleɪk] (-) .

The	species	was	identified	from	the	description	given	in	Blake	(	1953	)	.
这	物种	曾是	已识别	从	这	描述	给定	在	布莱克	(	-	)	.

根据 Blake (1953) 的描述，该物种被鉴定出来。

[ðə; ði] [hɔːks] [wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] [ɑːn] [ded] [lɪmz] [ɪn] [fʊl] [vjuː] , - [tuː; tə] - [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	hawks	were	perched	on	dead	limbs	in	full	view	,	50	to	100	feet	from	the
这	老鹰	是	栖息	在	死的	四肢	在	满的	看法	,	-	到	-	脚	从	这

['haɪweɪ] ,

highway	,
公路	,

鹰隼栖息在枯枝上，清晰可见，距离公路50到100英尺。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [loʊ'kæləti] ['pærəlelz] [ðə; ði] [biːtʃ] , ['sʌmtaɪmz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [frʌm; frəm]

which	at	this	locality	parallels	the	beach	,	sometimes	only	a	few	yards	from
哪个	在	这	地点	平行线	这	海滩	,	有时	仅有的	一个	很少	码	从

[ðə; ði] ['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

在这个地区，它与海滩平行，有时距离水边只有几码远。

['ɔːrtəlɪs] - [ˌɪntə(ː)'miːdiə] ['piːtəz] : [ˌʧɑ.ʧə'lɑ.kə] . — [tʃætələːkəs] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ɔːr] [siːn] [æt; ət]

Ortalis	vetula	intermedia	Peters	:	Chachalaca	.	—	Chachalacas	were	heard	or	seen	at
奥塔利斯	-	媒体	彼得斯	:	查查拉卡	.	—	查查拉卡斯	是	听到	或者	已见	在

[ɔːl] [ləu'kælitiz] [ɑːn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɪk'sept] ['saɪsl] .

all	localities	on	the	mainland	except	Sisal	.
全部	地方	在	这	大陆	除了	剑麻	.

Ortalis vetula intermedia Peters：Chachalaca.—除西萨尔外，大陆所有地方都听到或看到了Chachalaca。

['spesimənz] ([θriː]) : ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	3	)	:	♀	,	40416	,	423	gm	.
标本	(	3	)	:	♀	,	-	,	-	格姆	.

标本（3）：♀，40416，423 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .

(	July	13	)	,	♀	,	40417	,	432	gm	.
(	七月	-	)	,	♀	,	-	,	-	格姆	.

（7月13日），♀，40417，432克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] - × [naɪn][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

(	July	15	)	,	and	♀	,	40418	,	ovary	12	×	9	mm	.	,	408	.	5	gm	.
(	七月	-	)	,	和	♀	,	-	,	子房	-	×	9	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

（7 月 15 日），♀，40418，子房 12 × 9 毫米，408.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .

(	July	16	)	,	7½	km	.
(	七月	-	)	,	7½	公里	.

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - .

W	Escárcega	.
W	-	.

W Escárcega。

[ˌmæləu'feigə] : - ['spikjuːlə] , [dʒʊ'laɪ] - .

Mallophaga	:	Amyrisidea	spicula	,	July	16	.
食虫动物	:	-	骨针	,	七月	-	.

Mallophaga：Amyrisidea spicula，7 月 16 日。

[kə'laɪnəs] - - [væn] [taɪn] [ænd; ənd] ['traʊtmən] :

Colinus	nigrogularis	persiccus	Van	Tyne	and	Trautman	:
科林纳斯	-	-	范	泰恩河	和	特劳特曼	:

Colinus nigrogularis persiccus Van Tyne 和 Trautman：

[blæk] - ['θroʊtɪd] [kweɪl] . — [ðiːz] [kweɪl][wɜːr; wər] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [skrʌb] [west] [ʌv; əv]['saɪsl]

Black - throated Quail . — These quail were abundant in the arid scrub west of Sisal

黑色的 - 喉咙 鹌鹑 . — 这些 鹌鹑 是 丰富 在 这 干旱 擦洗 西方 的 剑麻

.

:

.

黑喉鹌鹑——这些鹌鹑在锡萨尔西部的干旱灌木丛中很常见。

['sevrəl] ['kʌviz] [ʌv; əv][hæf] - [groʊn] [tʃɪks] [wɜːr; wər] [siːn] [ænd; ənd] ['spesɪmənz] ['teɪkən][wɜːr; wər][ɪn]

Several coveys of half - grown chicks were seen and specimens taken were in

一些 群体 的 一半 - 生长 小鸡 是 已见 和 标本 已采取 是 在

[fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .

full breeding condition .

满的 选育 状况 .

观察到几群半大的雏鸟，采集的样本均已达到完全繁殖状态。

[ɑːn][ə; eɪ] [tuː] - [maɪl] [wɔːk] [ɑːn] ['ɔːgəst] - , [ɪn][ðə; ði]['koʊst(ə)l] [skrʌb] [ə'baʊt] [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

On a two - mile walk on August 18 , in the coastal scrub about 5 km .

在 一个 二 - 英里 走 在 八月 - , 在 这 沿海 擦洗 关于 5 公里 .

8 月 18 日，在沿海灌木丛中步行两英里，大约 5 公里。

['dʌbljuː]['saɪsl] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][kweɪl][wʌz; wəz] [siːn] [ə'baʊt] ['evri] - ['peɪsɪz] .

W Sisal , a pair of quail was seen about every 100 paces .

W 剑麻 , 一个 一对 的 鹌鹑 曾是 已见 关于 每一个 - 步幅 .

在西萨尔，大约每隔 100 步就能看到一对鹌鹑。

['spesɪmənz] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['oʊvəm][ɪn]['oʊvɪdʌkt] - [eks] - [m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

Specimens (4) : ♀ , 40422 , ovum in oviduct 30 x 22 mm . , 147 . 5 gm .

标本 (4) : ♀ , - , 卵子 在 输卵管 - x - 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（4）：♀，40422，输卵管内卵子 30 x 22 毫米，147.5 克。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['oʊvəm][ɪn]['oʊvɪdʌkt] - [m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .

(August 10) , ♀ , 40420 , ovum in oviduct 27 mm . , 151 . 7 gm .

(八月 -) , ♀ , - , 卵子 在 输卵管 - 毫米 . , - . 7 格姆 .

（8 月 10 日），♀，40420，输卵管内卵子 27 毫米，151.7 克。

(['ɔːgəst] -) , ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [faɪv][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .

(August 18) , ♂ , 40421 , testis 9 × 5 mm . , 119 . 6 gm .

(八月 -) , ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - . 6 格姆 .

（8 月 18 日），♂，40421，睾丸 9 × 5 毫米，119.6 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .

(August 18) , and ♂ , 40419 , testis 11 × 6 mm . , 145 . 7 gm .

(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 7 格姆 .

（8 月 18 日），♂，40419，睾丸 11 × 6 毫米，145.7 克。

(['ɔːgəst] -) , [ɔːl][frʌm; frəm] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]['saɪsl] .

(August 18) , all from southwest of Sisal .

(八月 -) , 全部 从 西南 的 剑麻 .

（8 月 18 日），全部来自锡萨尔西南方向。

- ['ruːbə] (['skleɪtər][ænd; ənd]['sælvɪn]) : ['lɪt(ə)l] [red] [reɪl] . — [tuː] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]

Laterallus ruber (Sclater and Salvin) : Little Red Rail . — Two specimens were

- 橡胶 (斯克莱特 和 萨尔文) : 小的 红色的 轨 . — 二 标本 是

['teɪkən][ə'baʊt] 3½ ['keɪ 'ɛm] .

taken about 3½ km .

已采取 关于 3½ 公里 .

Laterallus ruber (Sclater and Salvin): 小红秧鸡。—在约 3.5 公里处采集到两个标本。

[en][sæn] [miˈgel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] , [ɪn] [tɔːl] [græs] .

N San Miguel , Isla Cozumel , in tall grass .

N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 , 在 高的 草 .

N San Miguel，科苏梅尔岛，在高高的草丛中。

[wʌn] [bɜːrd] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [wen] [flʌʃt] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [mju'ziːəm] ['speʃ(ə)l]
One bird was shot when flushed ; the other was caught in a Museum Special
一 鸟 曾是 射击 什么时候 酝 ; 这 其他 曾是 捕捉 在 一个 博物馆 特别的
['maʊstræp] .
mousetrap .
捕鼠器 .

其中一只鸟被惊飞后被射杀；另一只鸟被博物馆特制的捕鼠器捕获。

[aɪ] ['fɑːloʊ] [brɑːdkɔːb] (-) [ænd; ənd]
I follow Brodkorb (1943) and
我 跟随 布罗德科布 (-) 和

我遵循Brodkorb（1943）的观点，

['peɪntɔː] (1955a) [huː] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
Paynter (1955a) who did not recognize subspecies in this species .
佩恩特 (1955a) WHO 做过 不是 认出 亚种 在 这 物种 .

Paynter (1955a) 不承认该物种存在亚种。

['spesɪmənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , ['oʊvəri] [naɪn] × [θriː] [m; ʌm] . , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40424 , ovary 9 × 3 mm . , 41 . 5 gm .
标本 (2) : ♀ , - , 子房 9 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（2）：♀，40424，子房 9 × 3 毫米，41.5 克。

(['ɔːgəst] [eɪt]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] [m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(August 8) , and ♂ , 40423 , testis 6 mm . , 40 . 0 gm .
(八月 8) , 和 ♂ , - , 睾丸 6 毫米 . , - . - 格姆 .

（8 月 8 日），♂，40423，睾丸 6 毫米，40.0 克。

(['ɔːgəst] -) , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
(August 11) , Isla Cozumel .
(八月 -) , 伊斯拉 科苏梅尔 .

（8月11日），科苏梅尔岛。

- - ([liˈni(ː)əs]) :
Porphyrula nartinica (Linnaeus) :
- - (林奈) :

紫菜（Porphyrula nartinica (Linnaeus)）:

['pɜːrp(ə)l] ['gælə,nuːl] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] [wer] [red] [reɪlz] [wɜːr; wər]
Purple Gallinule . — A female was taken in the tall grass where red rails were
紫色的 小鸡 . — 一个 女性 曾是 已采取 在 这 高的 草 在哪里 红色的 铁轨 是
[faʊnd] [ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
found on Isla Cozumel .
成立 在 伊斯拉 科苏梅尔 .

紫水鸡——在科苏梅尔岛发现红秧鸡的高草丛中捕获了一只雌性紫水鸡。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['oʊvəri] - [eks] ['sɛvən] [m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♀ , 4025 , ovary 14 x 7 mm . , 169 gm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - x 7 毫米 . , - 格姆 .

标本（1）：♀，4025，子房 14 x 7 毫米，169 克。

(['ɔːgəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , 3½ km .
(八月 -) , 3½ 公里 .

（8月10日），3.5公里。

[en] [sæn] [miˈgel] .
N San Miguel .
N 圣 米格尔 .

N 圣米格尔。

[ˌhiːməˈtɑːpəs] - [liˈni(ː)əs] : [ˈɔɪstər] - [ˈkætʃər; ˈketʃər] . — [tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [siːn]

Haematopus	ostralegus	Linnaeus	:	Oyster	-	catcher	.	—	Two	individuals	were	seen
血红	-	林奈	:	牡蛎	-	捕手	.	一	二	个人	是	已见

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [əˈbaʊt][sɪks][ˈkeɪ ˈɛm] .

along	the	beach	about	6	km	.
沿着	这	海滩	关于	6	公里	.

Haematopus ostralegus Linnaeus：蛎鹬。—在约 6 公里的海滩上发现了两只个体。

[ˈdʌbljuː][ˈsaɪsl][ɑːn] [ˈɔːgəst] - [ænd; ənd] - .

W	Sisal	on	August	10	and	11	.
W	剑麻	在	八月	-	和	-	.

W Sisal 于 8 月 10 日和 11 日举行。

[kəˈreɪdiəs] [ˌæligzɑːnˈdriːnəs; -ˈdrai-; -zæn-][tɛnjʊroʊstrəs] ([ˈlɔːrəns]) :

Charadrius	alexandrinus	tenuirostris	(	Lawrence	)	:
查拉德里乌斯	亚历山大	细吻	(	劳伦斯	)	:

Charadrius alexandrinus tenuirostris（劳伦斯）:

[ˈsnoʊi] [ˈplʌvərˌploʊvər] . — [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ˈʃɔːrˌbɜːrdz] [ɑːn][ðə; ði]

Snowy	Plover	.	—	This	was	one	of	the	commonest	shorebirds	on	the
雪	鸻	.	一	这	曾是	一	的	这	最常见的	滨鸟	在	这

[ˈbiːtʃəz, ˈbiːtʃɪz][ænd; ənd][ˈmʌdflæts] [west] [ʌv; əv][ˈsaɪsl] .

beaches	and	mudflats	west	of	Sisal	.
海滩	和	泥滩	西方	的	剑麻	.

雪鸻——这是锡萨尔以西海滩和泥滩上最常见的滨鸟之一。

[ˈsevrəl] [ˌɪməˈtʃʊr] [bɜːrdz][wɜːr; wər][ˈteɪkən] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][hæf] - [groʊn] [tʃɪks] ,

Several	immature	birds	were	taken	,	along	with	a	pair	of	half	-	grown	chicks	,
一些	不成熟	鸟类	是	已采取	,	沿着	和	一个	一对	的	一半	-	生长	小鸡	,

[ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˈbriːdɪŋ] ,

indicating	the	species	was	breeding	,
表明	这	物种	曾是	选育	,

捕获的鸟类中有数只幼鸟和一对半大的雏鸟，表明该物种正在繁殖。

[ɔːr][ˈriːs(ə)ntli][hæd; həd][bred] , [ðer; ðər] .

or	recently	had	bred	,	there	.
或者	最近	有	繁殖	,	那里	.

或者最近在那里繁殖过。

[noʊ] [ˈpriːviəs] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ˈbriːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɪˈnɪnsələr][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd]

No	previous	record	of	this	species	breeding	on	the	peninsula	has	been	found
不	以前的	记录	的	这	物种	选育	在	这	半岛	有	到过	成立

.

:

.

此前没有发现该物种在半岛上繁殖的记录。

[ˈspesimənz] ([sɪks]) : ♀ , - , [ˈoʊvəri] [ɪnˈæktɪv] , - . [ˌtuːˈtuː][ˌdʒiː ˈem] .

Specimens	(	6	)	:	♀	,	40431	,	ovary	inactive	,	38	.	2	gm	.
标本	(	6	)	:	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	.	2	格姆	.

标本（6）：♀，40431，卵巢不活跃，38.2 克。

([ˈɔːgəst] [ˈsɛvən]) , [fɔːr][miː] . [es][ˈsaɪsl] ; ♂ , - [ˈtestɪs] [ˈmɪnɪt] , - . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] .

(	August	7	)	,	4	mi	.	S	Sisal	;	♂	,	40426	testis	minute	,	35	.	4	gm	.
(	八月	7	)	,	4	米	.	S	剑麻	;	♂	,	-	睾丸	分钟	,	-	.	4	格姆	.

（8 月 7 日），4 英里。Sisal；♂，40426 睾丸分钟，35.4 克。

([ˈɔːgəst] [naɪn]) , ♀ , - , [hæf] - [groʊn] [tʃɪk] , - . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] .

(	August	9	)	,	♀	,	40427	,	half	-	grown	chick	,	25	.	4	gm	.
(	八月	9	)	,	♀	,	-	,	一半	-	生长	小鸡	,	-	.	4	格姆	.

（8 月 9 日），♀，40427，半大雏鸡，25.4 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , ♂ , - , [hæf] - [groʊn] [tʃɪk] , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .
(August 9) , ♂ , 40428 , half - grown chick , 21 . 2 gm .
(八月 9) , ♂ , - , 一半 - 生长 小鸡 , - . 2 格姆 .

（8 月 9 日），♂，40428，半大雏鸡，21.2 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , ♀ , - , ['ɪm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (['ɔ:gəst] -) , ♀ , - ,
(August 9) , ♀ , 40430 , imm . , 38 . 0 gm . , little fat (August 10) , ♀ , 40429 ,
(八月 9) , ♀ , - , 立即 . , - . - 格姆 . , 小的 胖的 (八月 -) , ♀ , - ,

（8月9日），♀，40430，立即，38.0克，少脂肪（8月10日），♀，40429，

['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] ,
ovary inactive , 35 . 7 gm . , little fat ,
子房 不活跃 , - . 7 格姆 . , 小的 胖的 ,

卵巢功能不全，体重35.7克，脂肪含量低。

['moʊltɪŋ] — 1st [θru:] 6th ['praɪˌmɛri:z, 'praɪməˌri:z][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɑ:r; ər] [nu:]
molting — 1st through 6th primaries and middle pair of rectrices are new
蜕皮 — 1st 通过 6th 初选 和 中间 一对 的 直立人 是 新的
(['ɔ:gəst] -) , [ɔ:l][frʌm; frəm] - ['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , all from 13 km .
(八月 -) , 全部 从 - 公里 .

换羽——第 1 至 6 根初级飞羽和中间一对尾羽是新的（8 月 10 日），全部来自 13 公里处。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - [ˌɑ:'kreɪəs] , ['ɔ:gəst] [naɪn] ; - [ə'sɪmɪlɪs] ['meɪdʒər] ,
Mallophaga : Actornithophilus ochraceus , August 9 ; Quadraceps assimilis major ,
食虫动物 : - 赭石 , 八月 9 ; - 同形 主要的 ,
['ɔ:gəst] ['sɛvən] .
August 7 .
八月 7 .

Mallophaga：Actornithophilus ochraceus，8 月 9 日；大股四头肌，8 月 7 日。

[kə'reɪdiəs] ['ɔrd] :
Charadrius wilsonia wilsonia Ord :
查拉德里乌斯 威尔逊尼亚 威尔逊尼亚 奥德 :

Charadrius wilsonia wilsonia Ord:

['wɪlsn] ['plʌvərˌ'ploʊvər] . — [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [wʌz; wəz] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]
Wilson Plover . — A flock of about 11 was seen on the beach north of
威尔逊 鸻 . — 一个 群 的 关于 - 曾是 已见 在 这 海滩 北 的
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n] ['i:lə] [mu'hɛrɪz][ɑ:n] ['ɔ:gəst] [wʌn] .
the village on Isla Mujeres on August 1 .
这 村庄 在 伊斯拉 妇女 在 八月 1 .

威尔逊鸻——8 月 1 日，在女人岛村庄以北的海滩上发现了一群大约 11 只威尔逊鸻。

[tu:] ['spesɪmənz] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['li:wərd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ə'baʊt] [θri:]
Two specimens were collected on the leeward side of the island about three
二 标本 是 集 在 这 背风面 边 的 这 岛 关于 三
['kilə ˌmi:təz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] [ˌtu:'tu:] .
kilometers south of the village on August 2 .
公里 南 的 这 村庄 在 八月 2 .

8 月 2 日，在岛屿背风面，村庄以南约 3 公里处采集了两个标本。

[ðə; ði]['oʊnli] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z][ɪn][wʌn] [meɪl] .
The only evidence of breeding was slightly enlarged testes in one male .
这 仅有的 证据 的 选育 曾是 轻微地 放大 睾丸 在 一 男性 .

唯一的繁殖迹象是其中一只雄性动物的睾丸略微增大。

[tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜːr; wər] ['saɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪnlənd] [æt; ət]
Two individuals were sighted on the east coast of the mainland at
二 个人 是 目击者 在 这 东方 海岸 的 这 大陆 在
[pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɝ][ˈhwɑːrez][ɑːn] ['ɔːgəst] [fɔːr] .
Puerto Juarez on August 4 .
波多黎各 华雷斯 在 八月 4 .

8月4日，有人在墨西哥大陆东海岸的普埃尔托华雷斯发现了两名嫌疑人。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] ['kɑːmən] [θriː][tuː; tə] - ['keɪ 'ɛm] .
The species was common 3 to 13 km .
这 物种 曾是 常见的 3 到 - 公里 .

该物种在 3 至 13 公里范围内很常见。

[west] - [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]['saɪsl] ; ['spesɪmənz] ['teɪkən][ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['maɪgrənts] .
west - southwest of Sisal ; specimens taken there may have been migrants .
西方 - 西南 的 剑麻 ; 标本 已采取 那里 可能 有 到过 移民 .

位于锡萨尔西南偏西方向；在那里采集的标本可能是迁徙物种。

['spesɪmənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs][θriː] × [wʌn][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40435 , testis 3 × 1 mm . , 59 . 0 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（5）：♂，40435，睾丸 3 × 1 毫米，59.0 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuːˈtuː]) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(August 2) , and ♀ , 40436 , ovary inactive , 49 . 3 gm .
(八月 2) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 3 格姆 .

（8 月 2 日），♀，40436，卵巢不活跃，49.3 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuːˈtuː]) , ['iːlə] [muˈhɛrɪz] ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
(August 2) , Isla Mujeres ; ♀ , 40434 , ovary inactive , 53 . 6 gm .
(八月 2) , 伊斯拉 妇女 ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 6 格姆 .

（8 月 2 日），女人岛； ♀，40434，子房不活跃，53.6 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , ♂ , - , ['testɪs][wʌn][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(August 7) , ♂ , 40433 , testis 1 mm . , 54 . 5 gm .
(八月 7) , ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . 5 格姆 .

（8月7日），♂，40433，睾丸1毫米，54.5克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['ɪm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (['ɔːgəst] -) ,
(August 9) , and ♂ , 40432 , imm . , 53 . 7 gm . , little fat (August 11) ,
(八月 9) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 7 格姆 . , 小的 胖的 (八月 -) ,
[θriː] - - ['keɪ 'ɛm] .
3 - 13 km .
3 - - 公里 .

（8 月 9 日），♂，40432，未出生，53.7 克，少脂肪（8 月 11 日），3-13 公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - [əˈsɪmɪlɪs] ['meɪdʒər] , ['ɔːgəst] [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd] ['ɔːgəst] - .
Mallophaga : Quadraceps assimilis major , August 2 and August 11 .
食虫动物 : - 同形 主要的 , 八月 2 和 八月 - .

Mallophaga：Quadraceps assimilis Major，8 月 2 日和 8 月 11 日。

- - ([li'ni(:)əs]) : ['spɑ:tɪd] ['sændpaɪpər] . — [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][sɪks][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]

Actitis macularia (Linnaeus) : Spotted Sandpiper . — A total of six individuals

- - (林奈) : 斑 鹬 . — 一个 全部的 的 六 个人

[wʌz; wəz] [si:n] [ɑ:n] ['i:lə] [mu'hɛrɪz] ; [i:tʃ] [wʌz; wəz][ə'loʊn] .

was seen on Isla Mujeres ; each was alone .

曾是 已见 在 伊斯拉 妇女 ; 每个 曾是 独自的 .

斑点矶鹬（Actitis macularia (Linnaeus)）：在女人岛共发现了六只个体；每只都是单独一只。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] ['kɑ:mən] [æt; ət]['saɪsl] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [ɪn] [smɔ:l] [mɪkst]

The species was common at Sisal where it was often seen in small mixed

这 物种 曾是 常见的 在 剑麻 在哪里 它 曾是 经常 已见 在 小的 混合

['flɑ:ks] [wɪð; wɪθ] ['snoʊi] ['plʌvəz] [ænd; ənd] ['wɪlsn] ['plʌvəz] .

flocks with Snowy Plovers and Wilson Plovers .

羊群 和 雪 鸻 和 威尔逊 鸻 .

该物种在锡萨尔很常见，经常可以看到它与雪鸻和威尔逊鸻组成小混群。

['spesimənz] ([θri:]) : ♂ , - , ['testɪs][ˌtu:'tu:] × [wʌn][m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .

Specimens (3) : ♂ , 40437 , testis 2 × 1 mm . , 33 . 8 gm .

标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , - . 8 格姆 .

标本（3）：♂，40437，睾丸 2 × 1 毫米，33.8 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , ♂ , - , ['ɪm] . , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .

(August 9) , ♂ , 40438 , imm . , 28 . 2 gm .

(八月 9) , ♂ , - , 立即 . , - . 2 格姆 .

（8 月 9 日），♂，40438，立即，28.2 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd][seks] ?

(August 10) , and sex ?

(八月 -) , 和 性别 ?

（8月10日），以及性?

- , ['ɪm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .

40439 , imm . , 31 . 0 gm .

- , 立即 . , - . - 格姆 .

40439，立即，31.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , - ['keɪ 'ɛm] .

(August 10) , 13 km .

(八月 -) , - 公里 .

（8月10日），13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][ˈsaɪsl] .

WSW Sisal .

西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - ['reɪvəs] ; ['ɔ:gəst] - .

Mallophaga : Quadraceps ravus ; August 10 .

食虫动物 : - 拉沃斯 ; 八月 - .

食毛目：Quadraceps ravus； 8 月 10 日。

- - - (['bru:stər]) :

Catoptrophorus semipalmatus inornatus (Brewster) :

- - - (布鲁斯特) :

Catoptrophorus semipalmatus inornatus (Brewster):

['wɪlɪt] . — [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] - [ɔ:r] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wʌz; wəz] [si:n] ['ɔ:lmoʊst] ['evri] [deɪ] [ʌv; əv]

Willet . — A flock of 15 or 20 individuals was seen almost every day of

威利特 . — 一个 群 的 - 或者 - 个人 曾是 已见 几乎 每一个 天 的

['aʊər; ɑ:r] [steɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [eɪt] - - ['keɪ 'ɛm] .

our stay on the beach 8 - 13 km .

我们的 停留 在 这 海滩 8 - - 公里 .

Willet.—在我们停留的8-13公里海滩上，几乎每天都能看到15或20只个体组成的群体。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][ʌv; əv]['saɪsl] .

WSW	**of**	**Sisal**	**.**
西南偏西	的	剑麻	.

西萨尔西南偏西方向。

['meʒərmənts] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli]

Measurements	**of**	**two**	**of**	**the**	**specimens**	**are**	**large**	**and**	**they**	**are**	**clearly**
测量	的	二	的	这	标本	是	大的	和	他们	是	清楚地

[rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə][siː] . [es] . - .

referable	**to**	**C**	**.**	**s**	**.**	**inornatus**	**.**
可参考的	到	C	.	s	.	-	.

其中两个标本的尺寸较大，显然可以归类为 C. s. inornatus。

['spesimənz] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs][θriː][m; ʌm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] . , [wɪŋ] - [m; ʌm] . , [teɪl]

Specimens	**(**	**3**	**)**	**:**	**♂**	**,**	**40441**	**,**	**testis**	**3**	**mm**	**.**	**,**	**242**	**.**	**3**	**gm**	**.**	**,**	**wing**	**205**	**mm**	**.**	**,**	**tail**
标本	(	3	)	:	♂	,	-	,	睾丸	3	毫米	.	,	-	.	3	格姆	.	,	翼	-	毫米	.	,	尾巴

- [m; ʌm] . ,

80	**mm**	**.**	**,**
-	毫米	.	,

标本（3）：♂，40441，睾丸3毫米，242.3克，翅膀205毫米，尾巴80毫米，

['tɑːrsəs] - [m; ʌm] . , ['kʌlmən] ([frʌm; frəm] ['fɛðɚz]) - [m; ʌm] .

tarsus	**66**	**mm**	**.**	**,**	**culmen**	**(**	**from**	**feathers**	**)**	**60**	**mm**	**.**
睑板	-	毫米	.	,	库尔门	(	从	羽毛	)	-	毫米	.

跗骨长 66 毫米，喙长（羽毛部分）60 毫米。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , [wɪŋ] - [m; ʌm] . , [teɪl] -

(	**August**	**9**	**)**	**,**	**♀**	**,**	**40440**	**,**	**ovary**	**inactive**	**,**	**240**	**.**	**5**	**gm**	**.**	**,**	**wing**	**204**	**mm**	**.**	**,**	**tail**	**77**
(	八月	9	)	,	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	.	5	格姆	.	,	翼	-	毫米	.	,	尾巴	-

[m; ʌm] . ,

mm	**.**	**,**
毫米	.	,

（8月9日），♀，40440，卵巢不活跃，240.5克，翅长204毫米，尾长77毫米，

['tɑːrsəs] - [m; ʌm] . , ['kʌlmən] ([frʌm; frəm] ['fɛðɚz]) - [m; ʌm] .

tarsus	**69**	**mm**	**.**	**,**	**culmen**	**(**	**from**	**feathers**	**)**	**59**	**mm**	**.**
睑板	-	毫米	.	,	库尔门	(	从	羽毛	)	-	毫米	.

跗骨长 69 毫米，喙长（羽毛部分）59 毫米。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['ɪm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .

(	**August**	**11**	**)**	**,**	**and**	**♂**	**,**	**40442**	**,**	**imm**	**.**	**,**	**221**	**.**	**1**	**gm**	**.**
(	八月	-	)	,	和	♂	,	-	,	立即	.	,	-	.	1	格姆	.

（8 月 11 日），♂，40442，立即，221.1 克。

(['ɔːgəst] -) [eɪt] - - ['keɪ 'ɛm] .

(	**August**	**11**	**)**	**8**	**-**	**13**	**km**	**.**
(	八月	-	)	8	-	-	公里	.

（8月11日）8-13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .

WSW	**Sisal**	**.**
西南偏西	剑麻	.

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - , ['ɔːgəst] [naɪn] ; - - , ['ɔːgəst] - .

Mallophaga	**:**	**Austrominopon**	**sachlebeni**	**,**	**August**	**9**	**;**	**Quadraceps**	**carrikeri**	**,**	**August**	**11**	**.**
食虫动物	:	-	-	,	八月	9	;	-	-	,	八月	-	.

Mallophaga：Austrominopon sachlebeni，8 月 9 日；卡里克里四头肌，8 月 11 日。

[ˌɛrə'nɛriə] [ˌɪntər'prɛs] ([liˈni(ː)əs]) :

Arenaria	**interpres**	**(**	**Linnaeus**	**)**	**:**
阿雷纳里亚	翻译	(	林奈	)	:

Arenaria interpres（林奈）：

[ˈtəːnstəun] . — [sɪks][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [ˈsaɪtɪd] [ɑːn] [ˈiːlə] [muˈhɛrɪz][ɑːn] [ˈɔːgəst] [wʌn][ænd; ənd][wʌn]

Turnstone	.	—	Six	individuals	were	sighted	on	Isla	Mujeres	on	August	1	and	one
翻石	.	一	六	个人	是	目击者	在	伊斯拉	妇女	在	八月	1	和	一

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][wʌz; wəz] [ˈsaɪtɪd] [fɔːr][ˈkeɪ ˈɛm] .

individual	was	sighted	4	km	.
个人	曾是	目击者	4	公里	.

翻石鹬——8 月 1 日在女人岛 (Isla Mujeres) 上发现了 6 只翻石鹬，另有 1 只翻石鹬在 4 公里外被发现。

[ˈdʌbljuː][ˈsaɪsl][ɑːn] [ˈɔːgəst] - .

W	Sisal	on	August	11	.
W	剑麻	在	八月	-	.

W Sisal 于 8 月 11 日。

- [ˈælbə] ([ˈpæləs]) :

Crocethia	alba	(	Pallas	)	:
-	阿尔巴	(	帕拉斯	)	:

白花番杏（帕拉斯）:

[ˈsændərlɪŋ] . — [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˈrelətɪvli] [ˈkɑːmən] [æt; ət][ˈsaɪsl] [wer] [ˈsevrəl] [ˈflɑːks] [ʌv; əv]

Sanderling	.	—	This	species	was	relatively	common	at	Sisal	where	several	flocks	of
桑德林	.	一	这	物种	曾是	相对地	常见的	在	剑麻	在哪里	一些	羊群	的

- [tuː; tə] - [bɜːrdz][wɜːr; wər] [siːn] .

30	to	40	birds	were	seen	.
-	到	-	鸟类	是	已见	.

矶鹬——这种鸟类在锡萨尔比较常见，曾多次看到30至40只矶鹬组成的鸟群。

[wʌn] [ˈspesɪmən] (-) [ʃoʊz] [æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈpætərn] [ʌv; əv][moʊlt] ;

One	specimen	(	40444	)	shows	an	unusual	pattern	of	molt	;
一	标本	(	-	)	演出	一个	异常	图案	的	蜕皮	;

其中一个标本（40444）显示出不寻常的蜕皮模式;

[rɪˈpleɪsmənt] [ʌv; əv][ˈaʊtər][ˈpraɪˌmɛriːz, ˈpraɪmɝiːz][hæz; həz] [ˌpriˈsiːdid] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] .

replacement	of	outer	primaries	has	preceded	that	of	the	inner	.
替代品	的	外	初选	有	之前	那	的	这	内	.

外侧主星的更换先于内侧主星的更换。

[ˈspesɪmənz] ([fɔːr]) : ♂ , - , [ˈtestɪs][θriː] × [wʌn][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈhevi] [fæt] (

Specimens	(	4	)	:	♂	,	40445	,	testis	3	×	1	mm	.	,	57	.	5	gm	.	,	heavy	fat	(
标本	(	4	)	:	♂	,	-	,	睾丸	3	×	1	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.	,	重的	胖的	(

[ˈɔːgəst] [naɪn]) ,

August	9	)	,
八月	9	)	,

标本（4）: ♂，40445，睾丸 3 × 1 毫米，57.5 克，重脂肪（8 月 9 日），

♀ , - , [ˈoʊvəri][ˈgrænjələr][sɪks] × [θriː][m; ʌm] . , - . [ˈsɛvən][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈmoʊltɪŋ] ([ˈɔːgəst] -) ,

♀	,	40444	,	ovary	granular	6	×	3	mm	.	,	56	.	7	gm	.	,	molting	(	August	11	)	,
♀	,	-	,	子房	粒状	6	×	3	毫米	.	,	-	.	7	格姆	.	,	蜕皮	(	八月	-	)	,

♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] .

♂	,	40443	,	35	.	5	gm	.
♂	,	-	,	-	.	5	格姆	.

♀，40444，卵巢颗粒状 6 × 3 毫米，56.7 克，蜕皮（8 月 11 日），♂，40443，35.5 克。

([ˈɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˈɪm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː ˈem] .

(	August	11	)	,	and	♀	,	40446	,	imm	.	,	54	.	1	gm	.
(	八月	-	)	,	和	♀	,	-	,	立即	.	,	-	.	1	格姆	.

（8 月 11 日），♀，40446，立即，54.1 克。

([ˈɔːgəst] -) , 6½ - - [ˈkeɪ ˈɛm] .

(	August	11	)	,	6½	-	13	km	.
(	八月	-	)	,	6½	-	-	公里	.

（8月11日），6.5-13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .

WSW	**Sisal**	**.**
西南偏西	剑麻	.

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - - , ['ɔːgəst] - ; - - , ['ɔːgəst] - .

Mallophaga	**:**	**Lunaceps**	**holophaeus**	**actophilus**	**,**	**August**	**11**	**;**	**Carduiceps**	**zonarius**	**,**	**August**	**11**	**.**
食虫动物	:	-	-	-	,	八月	-	;	-	-	,	八月	-	.

Mallophaga: Lunaceps holophaeus actophilus, August 11; Carduiceps zonarius, August 11.

[ɛruəniːts] [pjuː'sɪləs] ([li'ni(ː)əs]) :

Ereunetes	**pusillus**	**(**	**Linnaeus**	**)**	**:**
埃鲁内特斯	小孢子	(	林奈	)	:

Ereunetes pusillus（林奈）:

[semɪ'pælmɪtɪd] ['sændpaɪpər] . — [ðə; ði]['oʊnli][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [siːn] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪkst]

Semipalmated	**Sandpiper**	**.**	**—**	**The**	**only**	**individual**	**seen**	**was**	**taken**	**from**	**a**	**mixed**
半蹼状	鹬	.	—	这	仅有的	个人	已见	曾是	已采取	从	一个	混合

[flɑːk] [ʌv; əv] [sændʒ-lɪŋz] [ænd; ənd] ['wɪlsn] ['plʌvəz] .

flock	**of**	**Sanderlings**	**and**	**Wilson**	**Plovers**	**.**
群	的	矶鹬	和	威尔逊	鸻	.

半蹼鹬——唯一见到的个体是从一群矶鹬和威尔逊鸻的混群中捕获的。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] ['mɪnɪt] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .

Specimen	**(**	**1**	**)**	**:**	**♂**	**,**	**40447**	**,**	**testis**	**minute**	**,**	**24**	**.**	**4**	**gm**	**.**
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	睾丸	分钟	,	-	.	4	格姆	.

标本（1）：♂，40447，睾丸微小，24.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [eɪt]['keɪ 'ɛm] .

(	**August**	**11**	**)**	**,**	**8**	**km**	**.**
(	八月	-	)	,	8	公里	.

（8月11日），8公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .

WSW	**Sisal**	**.**
西南偏西	剑麻	.

西南偏西剑麻。

[ˌhɪmən'tɒpəs] [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] (['mʏlər]) : [blæk] - [nekt] [stɪlt] . — [ə; eɪ][loʊn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wʌz; wəz]

Himantopus	**mexicanus**	**(**	**Müller**	**)**	**:**	**Black**	**-**	**necked**	**Stilt**	**.**	**—**	**A**	**lone**	**individual**	**was**
章鱼	墨西哥人	(	穆勒	)	:	黑色的	-	颈部	高跷	.	—	一个	孤独	个人	曾是

['saɪtɪd] [ɑːn] ['iːlə] [muˈhɛrɪz][ɑːn] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] .

sighted	**on**	**Isla**	**Mujeres**	**on**	**August**	**2**	**.**
目击者	在	伊斯拉	妇女	在	八月	2	.

Himantopus mexicanus (Müller): 黑颈长脚鹬。—8 月 2 日，有人在女人岛 (Isla Mujeres) 发现了一只单独的个体。

[ə; eɪ] [per] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['mʌdflæts] [ə'mʌŋ] ['mæŋˌgroʊvz][æt; ət]['saɪsl] ,

A	**pair**	**was**	**on**	**the**	**mudflats**	**among**	**mangroves**	**at**	**Sisal**	**,**
一个	一对	曾是	在	这	泥滩	之中	红树林	在	剑麻	,

一对男女当时在锡萨尔红树林中的泥滩上。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪl] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] ['sɛvən] .

of	**which**	**the**	**male**	**was**	**taken**	**on**	**August**	**7**	**.**
的	哪个	这	男性	曾是	已采取	在	八月	7	.

其中雄性于 8 月 7 日被捕。

[ɔːl'ðoʊ] ['peɪntɚ] (1955a) ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['prɑːbəbli] [briːdz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ,

Although	**Paynter**	**(**	**1955a**	**)**	**indicated**	**that**	**this**	**species**	**probably**	**breeds**	**on**	**the**	**peninsula**	**,**
虽然	佩恩特	(	1955a	)	表明的	那	这	物种	大概	品种	在	这	半岛	,

尽管 Paynter (1955a) 指出该物种可能在半岛上繁殖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['defɪnət] ['briːdɪŋ] ['rekərdz] .

there	are	no	definite	breeding	records	.
那里	是	不	定	选育	记录	.

没有确切的繁殖记录。

['aʊər; ɑːr] ['spesɪmən] [hæd; həd]['oʊnli] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['testiːz] ,

Our	specimen	had	only	slightly	enlarged	testes	,
我们的	标本	有	仅有的	轻微地	放大	睾丸	,

我们的样本只有轻微的睾丸增大，

[bʌt; bət][ɪts][kloʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [per] [meɪ]

but	its	close	association	with	a	female	suggested	that	the	pair	may
但	它是	关闭	协会	和	一个	女性	建议	那	这	一对	可能

[hæv; həv] [bɪn] ['meɪtɪd] .

have	been	mated	.
有	到过	已交配	.

但它与雌性的密切关系表明，这对雌雄个体可能已经交配。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [θriː][m; ʌm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (

Specimen	(	1	)	:	♂	,	40448	,	testis	7	×	3	mm	.	,	189	.	4	gm	.	,	little	fat	(
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	睾丸	7	×	3	毫米	.	,	-	.	4	格姆	.	,	小的	胖的	(

['ɔːgəst] ['sɛvən]) ,

August	7	)	,
八月	7	)	,

标本（1）：♂，40448，睾丸 7 × 3 毫米，189.4 克，少脂肪（8 月 7 日），

[faɪv][miː] . [ɛs'dʌbljuː]['saɪsl] .

5	mi	.	SW	Sisal	.
5	米	.	西南	剑麻	.

西南方向 5 英里，西萨尔。

['leɪrəs] - [liˈni(ː)əs] : ['læfɪŋ] [gʌl] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [siːn] ['regjələrli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

Larus	atricilla	Linnaeus	:	Laughing	Gull	.	—	This	species	was	seen	regularly	along	the
拉鲁斯	-	林奈	:	笑	鸥	.	—	这	物种	曾是	已见	经常	沿着	这

[koʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪˈnɪnsələr] .

coasts	of	the	peninsula	.
海岸	的	这	半岛	.

Larus atricilla Linnaeus：笑鸥。—这种鸥经常出现在半岛沿岸。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['oʊvəri]['sɛvən][m; ʌm] .

Specimen	(	1	)	:	♀	,	40449	,	ovary	7	mm	.
标本	(	1	)	:	♀	,	-	,	子房	7	毫米	.

标本（1）：♀，40449，卵巢 7 毫米。

([ɪnˈæktɪv]) , - [ˌdʒiː 'em] .

(	inactive	)	,	253	gm	.
(	不活跃	)	,	-	格姆	.

（非活性），253 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , [fɔːr] - [θriː] / - [miː] . ['dʌbljuː]['saɪsl] .

(	August	7	)	,	4	-	3	/	10	mi	.	W	Sisal	.
(	八月	7	)	,	4	-	3	/	-	米	.	W	剑麻	.

（8 月 7 日），西锡萨尔 4-3/10 英里。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] .

Mallophaga	:	Quadraceps	sp	.
食虫动物	:	-	sp	.

Mallophaga: Quadraceps sp.

['stəːnə][ˌælˈbɪfrɑːnz] - (['les(ə)n]) : [liːst] [tɜːrn] . — [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] - [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]

Sterna	albifrons	antillarum	(	Lesson	)	:	Least	Tern	.	—	A	flock	of	about	20	individuals
斯特纳	白额	-	(	课	)	:	至少	燕鸥	.	—	一个	群	的	关于	-	个人

[wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn] ['iːlə] [muˈhɛrɪz] ;

was	seen	on	Isla	Mujeres	;
曾是	已见	在	伊斯拉	妇女	;

Sterna albifrons antillarum (Lesson): 小燕鸥。—在女人岛上发现了一群约 20 只个体；

[tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]

two	individuals	were	shot	and	appear	to	be	the	first	specimens	from
二	个人	是	射击	和	出现	到	是	这	第一的	标本	从

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	island	.
这	岛	.

两名被枪杀者似乎是该岛上的首批样本。

['spesɪmənz] ([ˌtuːˈtuː]) : ♀ , - , ['oʊvəri] ['slaɪtli] [ɪnˈlɑːrdʒd] , - . - [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	2	)	:	♀	,	40451	,	ovary	slightly	enlarged	,	49	.	0	gm	.
标本	(	2	)	:	♀	,	-	,	子房	轻微地	放大	,	-	.	-	格姆	.

标本（2）：♀，40451，卵巢略微增大，49.0 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuːˈtuː]) ; [seks] ? - , - . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .

(	August	2	)	;	sex	?	40450	,	41	.	8	gm	.
(	八月	2	)	;	性别	?	-	,	-	.	8	格姆	.

（8 月 2 日）；性别？40450，41.8 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuːˈtuː]) , ['iːlə] [muˈhɛrɪz] .

(	August	2	)	,	Isla	Mujeres	.
(	八月	2	)	,	伊斯拉	妇女	.

（8月2日），女人岛。

- - (['læθəm]) : ['kæbət][tɜːrn] . — [loʊn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [siːn] ['sevrəl]

Thalasseus	sandvicensis	(	Latham	)	:	Cabot	Tern	.	—	Lone	individuals	were	seen	several
-	-	(	拉瑟姆	)	:	卡伯特	燕鸥	.	—	孤独	个人	是	已见	一些

[taɪmz] ['flaɪɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] [ˌsaʊθˈwest] [ʌv; əv]['saɪsl] .

times	flying	along	the	coast	southwest	of	Sisal	.
时代	飞行	沿着	这	海岸	西南	的	剑麻	.

Thalasseus sandvicensis (Latham): 卡伯特燕鸥。—曾多次看到单独的个体沿着锡萨尔西南海岸飞行。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .

Specimen	(	1	)	:	♂	,	40452	,	186	gm	.
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	-	格姆	.

标本（1）：♂，40452，186 克。

(['ɔːgəst] -) , - ['keɪ 'ɛm] .

(	August	11	)	,	13	km	.
(	八月	-	)	,	-	公里	.

（8月11日），13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .

WSW	Sisal	.
西南偏西	剑麻	.

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - .

Mallophaga	:	Saemundssonia	brevicernis	.
食虫动物	:	-	-	.

食毛目：Saemundssonia brevicernis。

[pəteɪdʒiːoʊnəs] - - (['wæglɚ]) :

Patagioenas	flavirostris	flavirostris	(	Wagler	)	:
巴塔吉奥纳斯	-	-	(	瓦格勒	)	:

Patagioenas flavirostris flavirostris (Wagler):

[red] - [bil] ['pɪdʒɪn] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [siːn] [æt; ət][ɔːl] ['steɪʃənz] [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði]['aɪləndz]

Red	-	billed	Pigeon	.	—	This	species	was	seen	at	all	stations	except	on	the	islands
红色的	-	账单	鸽子	.	—	这	物种	曾是	已见	在	全部	车站	除了	在	这	岛屿

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [skrʌb] [æt; ət]['saɪsl] .

and	in	the	arid	scrub	at	Sisal	.
和	在	这	干旱	擦洗	在	剑麻	.

红嘴鸽——除岛屿和锡萨尔干旱灌木丛外，所有站点均发现了该物种。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ə'bʌndənt] [æt; ət] - , [fə'liːp] [kɜˊ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˊ] ,

It	was	especially	abundant	at	Escárcega	,	Felipe	Carrillo	Puerto	,
它	曾是	尤其	丰富	在	-	,	费利佩	卡里略	波多黎各	,

[ænd; ənd][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˊ]['hwɑːrez] .

and	Puerto	Juarez	.
和	波多黎各	华雷斯	.

在埃斯卡塞加、费利佩·卡里略港和华雷斯港尤其丰富。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n]

The	male	in	breeding	condition	suggests	that	the	breeding	season
这	男性	在	选育	状况	建议	那	这	选育	季节

[ɪk'stendz; ek'stendz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌmər] .

extends	into	the	summer	.
扩展	进入	这	夏天	.

雄性处于繁殖状态表明繁殖季节会延续到夏季。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , (

Specimens	(	5	)	:	♀	,	40455	,	ovary	inactive	(	July	13	)	,	♀	,	40456	,	ovary	inactive	,	(
标本	(	5	)	:	♀	,	-	,	子房	不活跃	(	七月	-	)	,	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	(

[dʒʊ'laɪ] -) ,

July	13	)	,
七月	-	)	,

标本（5）：♀，40455，卵巢不活跃（7月13日），♀，40456，卵巢不活跃（7月13日），

[ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [faɪv][m; ʌm] .

and	♂	,	40457	,	testis	7	×	5	mm	.
和	♂	,	-	,	睾丸	7	×	5	毫米	.

和 ♂，40457，睾丸 7 × 5 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sɪks] - { 7½ } ['keɪ 'ɛm] .

(	July	15	)	,	6	-	{	7½	}	km	.
(	七月	-	)	,	6	-	{	7½	}	公里	.

（7月15日），6-{7½}公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

W	Escárcega	;	♂	,	40453	,	testis	15	×	6	mm	.	,	225	.	5	gm	.
W	-	;	♂	,	-	,	睾丸	-	×	6	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

W埃斯卡塞加； ♂，40453，睾丸 15 × 6 毫米，225.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - [ˌdʒiː 'em] .

(	August	16	)	,	and	♀	,	40454	,	ovary	inactive	,	228	gm	.
(	八月	-	)	,	和	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	格姆	.

（8 月 16 日），♀，40454，卵巢不活跃，228 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .

(	August	16	)	,	4	km	.
(	八月	-	)	,	4	公里	.

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜˊ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˊ] .

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] . , [dʒʊ'laɪ] - .

Mallophaga	:	Columbicola	sp	.	,	July	15	.
食虫动物	:	-	sp	.	,	七月	-	.

Mallophaga：Columbicola sp.，7 月 15 日。

[zi'neidə, -nai-][ɔː'raɪtə] - [ˌsælvə'dɔːriː] : [zi'neidə, -nai-] [dʌv] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]

Zenaida	aurita	yucatanensis	Salvadori	:	Zenaida	Dove	.	—	This	species	was
泽奈达	奥丽塔	-	萨尔瓦多里	:	泽奈达	鸽子	.	—	这	物种	曾是

['kɑːmən] [æt; ət]['saɪsl] .

common	at	Sisal	.
常见的	在	剑麻	.

Zenaida aurita yucatanensis Salvadori：Zenaida Dove。—该物种在剑麻中很常见。

['spesimənz] ([θriː]) : ♀ , - , ['ɪm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['lɪt(ə)l][fæt] (['ɔːgəst] -) , [eɪt]

Specimens	(	3	)	:	♀	,	40459	,	imm	.	,	136	.	5	gm	.	,	little	fat	(	August	11	)	,	8
标本	(	3	)	:	♀	,	-	,	立即	.	,	-	.	5	格姆	.	,	小的	胖的	(	八月	-	)	,	8

['keɪ 'ɛm] .

km	.
公里	.

标本（3）：♀，40459，幼年，136.5 克，少脂肪（8 月 11 日），8 公里。

[ɛs'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♀ , - , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .

SW	Sisal	;	♀	,	40399	,	151	.	2	gm	.
西南	剑麻	;	♀	,	-	,	-	.	2	格姆	.

SW Sisal；♀，40399，151.2 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , 1½ [miː] . [es]['saɪsl] ; ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .

(	August	7	)	,	1½	mi	.	S	Sisal	;	♀	,	40400	,	163	.	3	gm	.
(	八月	7	)	,	1½	米	.	S	剑麻	;	♀	,	-	,	-	.	3	格姆	.

（8 月 7 日），1½ 英里。西萨尔；♀，40400，163.3 克。

(['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː]['keɪ 'ɛm] .

(	August	18	)	,	2	km	.
(	八月	-	)	,	2	公里	.

（8月18日），2公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .

WSW	Sisal	.
西南偏西	剑麻	.

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - , ['ɔːgəst] ['sɛvən] .

Mallophaga	:	Columbicola	macrouras	,	August	7	.
食虫动物	:	-	长尾怪手	,	八月	7	.

Mallophaga：Columbicola macrouras，8 月 7 日。

[zi'neidə, -nai-][ˌeɪzi'ætɪkə] [liˈni(ː)əs] :

Zenaida	asiatica	Linnaeus	:
泽奈达	亚洲	林奈	:

亚洲泽奈达（Zenaida asiatica Linnaeus）：

[waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] . — [bɜːrdz][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər] [juː'bɪkwɪtəs] [ɪn][ðə; ðiː] [skrʌb] [west]

White	-	winged	Dove	.	—	Birds	of	this	species	were	ubiquitous	in	the	scrub	west
白色的	-	有翅膀的	鸽子	.	—	鸟类	的	这	物种	是	无处不在	在	这	擦洗	西方

[ʌv; əv]['saɪsl] [bɪ'twiːn] - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][fɔːr][piː] . [em] . [bʌt; bət] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [æt; ət] ['ʌðər]

of	Sisal	between	10	a	.	m	.	and	4	p	.	m	.	but	inconspicuous	at	other
的	剑麻	之间	-	一个	.	米	.	和	4	p	.	米	.	但	不显眼	在	其他

[taɪmz] .

times	.
时代	.

白翅斑鸠——上午 10 点到下午 4 点之间，这种鸟类在锡萨尔西部的灌木丛中随处可见，但在其他时间则不太显眼。

[ə'pærəntli] [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər][frʌm; frəm][nests] , [ruːsts] , [ænd; ənd] ['wɔːtərɪŋ] [saɪts][ɪn][ðə; ði]
Apparently the birds were from nests , roosts , and watering sites in the
显然 这 鸟类 是 从 巢穴 , 栖息地 , 和 浇水 网站 在 这
['tɔːlər] ['fɔːrɪst] ['ɪnlənd] .
taller forest inland .
更高 森林 内陆 .

显然，这些鸟类来自内陆较高森林中的巢穴、栖息地和饮水处。

[koʊlʌmbiːnə][ˌpæsə'raɪnə] - (['bɛrd]) : ['kɑːmən] [graʊnd] [dʌv] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]
Columbina passerina pallescens (Baird) : Common Ground Dove . — This species was
哥伦比娜 帕塞里纳 - (贝尔德) : 常见的 地面 鸽子 . — 这 物种 曾是
['kɑːmən] [æt; ət]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [kə'lektɪŋ] [ləu'kælitiz] ,
common at almost all collecting localities ,
常见的 在 几乎 全部 收集 地方 ,

淡色地鸠（Columbina passerina pallescens (Baird)）：普通地鸠。—该物种在几乎所有采集地点都很常见。

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [aʊt'nʌmbəd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌdi] [graʊnd] [dʌv] .
but was always outnumbered by the Ruddy Ground Dove .
但 曾是 总是 寡不敌众 经过 这 红润 地面 鸽子 .

但数量上始终少于红地鸠。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] - ,
The species was not seen in the vicinity of Escárcega ,
这 物种 曾是 不是 已见 在 这 附近 的 - ,

在埃斯卡尔塞加附近没有发现该物种。

['prɑːbəbli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] ['fɔːrɪst][ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] ['klɪrɪŋz] [ðer; ðər] .
probably because of the tall forest and lack of clearings there .
大概 因为 的 这 高的 森林 和 缺少 的 空地 那里 .

可能是因为那里森林茂密，缺乏空地。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40461 , testis 10 × 5 mm . , 40 . 9 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 9 格姆 .

标本（5）：♂，40461，睾丸 10 × 5 毫米，40.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː]['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , 2 km .
(八月 -) , 2 公里 .

（8月10日），2公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [θriː][m; ʌm] .
WSW Sisal ; ♂ , 40460 , testis 6 × 3 mm .
西南偏西 剑麻 ; ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 .

WSW Sisal；♂，40460，睾丸 6 × 3 毫米。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][fɔːr][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
(August 9) , and ♀ , 40464 , ova to 4 mm . , 37 gm .
(八月 9) , 和 ♀ , - , 卵 到 4 毫米 . , - 格姆 .

（8 月 9 日），♀，40464，卵至 4 毫米，37 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , { 3½ } - [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 9) , { 3½ } - 4 km .
(八月 9) , { 3½ } - 4 公里 .

（8 月 9 日），{3½}-4 公里。

[en][sæn] [miˈgel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] ; ♀ , - , ['ɪm] . , ['moʊltɪŋ] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
N San Miguel , Isla Cozumel ; ♀ , 40463 , imm . , molting , 35 . 5 gm .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 ; ♀ , - , 立即 . , 蜕皮 , - . 5 格姆 .

N San Miguel，Isla Cozumel；♀，40463，幼年，蜕皮，35.5 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[koʊlʌmbi:nə][tælpə'kəuti] - (['boʊnəˌpɑ:rt]) : ['rʌdi] [graʊnd] [dʌv] . — [ðɪs] [dʌv] [wʌz; wəz]
Columbina talpacoti rufipennis (Bonaparte) : Ruddy Ground Dove . — This dove was
哥伦比娜 塔尔帕科蒂 - (波拿巴) : 红润 地面 鸽子 . — 这 鸽子 曾是
['kɑ:mən] [æt; ət][ɔ:l][ləu'kælitiz] ['vɪzɪtɪd] .
common at all localities visited .
常见的 在 全部 地方 到访 .

Columbina talpacoti rufipennis (Bonaparte): 红地鸠.—在所有考察过的地方，这种鸽子都很常见。

[ɔ:l] ['spesimənz] [wɜ:r; wər][ɪn] ['bri:dɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
All specimens were in breeding condition .
全部 标本 是 在 选育 状况 .

所有样本均处于繁殖状态。

['spesimənz] ([naɪn]) : ♀ , - , ['oʊvə][tu:; tə][θri:][m; ʌm] . , - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (9) : ♀ , 40472 , ova to 3 mm . , 45 . 4 gm .
标本 (9) : ♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , - . 4 格姆 .

标本（9）：♀，40472，卵长至 3 毫米，45.4 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] ([dʒʊ'laɪ][eɪt]) ,
(July 8) , ♂ , 40468 , testis 10 × 5 mm . , 50 . 0 gm (July 8) ,
(七月 8) , ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . - 格姆 (七月 8) ,

（7月8日），♂，40468，睾丸10×5毫米，50.0克（7月8日），

♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
♂ , 40469 , testis 10 × 5 mm . , 65 . 5 gm .
♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 5 格姆 .

♂，40469，睾丸 10 × 5 毫米，65.5 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , ♀ , - , ['oʊvə][tu:; tə][θri:][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
(July 8) , ♀ , 40470 , ova to 3 mm . , 51 . 6 gm .
(七月 8) , ♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , - . 6 格姆 .

（7月8日），♀，40470，卵形至3毫米，51.6克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [faɪv][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
(July 8) and ♂ , 40471 , testis 9 × 5 mm . , 57 . 5 gm .
(七月 8) 和 ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7 月 8 日）和 ♂，40471，睾丸 9 × 5 毫米，57.5 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , [ɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞]['ri:əl] ['i:lə] [del] ['kɑ:men] ; ♀ ,
(July 8) , all from the vicinity of Puerto Real Isla del Carmen ; ♀ ,
(七月 8) , 全部 从 这 附近 的 波多黎各 真实的伊斯拉 del 卡门 ; ♀ ,

（7月8日），全部来自卡门岛皇家港附近；♀，

- , - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] . , ([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
40467 , 57 . 7 gm . , (July 10) , 5 km .
- , - . 7 格姆 . , (七月 -) , 5 公里 .

40467，57.7 克，（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [faɪv][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
S Chapotón ; ♂ , 40473 , testis 8 × 5 mm . , 53 . 0 gm .
S - ; ♂ , - , 睾丸 8 × 5 毫米 . , - . - 格姆 .

S查波顿； ♂，40473，睾丸 8 × 5 毫米，53.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
(July 17) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月17日），1公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə] - [m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40465 , ova to 21 mm . , 51 . 8 gm .
W - ; ♀ , - , 卵 到 - 毫米 . , - . 8 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40465，卵形至 21 毫米，51.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) ; ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [fɔːr][m; ʌm] . , - . [sɪks] [ˌdʒiː 'em] .
(July 28) ; Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40466 , testis 8 × 4 mm . , 46 . 6 gm .
(七月 -) ; 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , - . 6 格姆 .

（7 月 28 日）；新普韦布洛 X-can； ♂，40466，睾丸 8 × 4 毫米，46.6 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[klærævɪs] - ([fɝ'ɑːri] - ['pɛrɛz]) :
Claravis pretiosa (Ferrari - Perez) :
克拉拉维斯 - (法拉利 - 佩雷斯) :

Claravis pretiosa（法拉利-佩雷斯）:

[bluː] [graʊnd] [dʌv] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [siːn] ['oʊnli][æt; ət]['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] [wer] [ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [per] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - ;
Blue Ground Dove . — This species was seen only at Pueblo Nuevo X - can where a breeding pair was taken on July 29 ;
蓝色的 地面 鸽子 . — 这 物种 曾是 已见 仅有的 在 普韦布洛 新 X - 能 在哪里 一个 选育 一对 曾是 已采取 在 七月 - ;

蓝地鸠——这种鸟类只在普韦布洛努埃沃X-can被发现过，7月29日在那里捕获了一对繁殖的蓝地鸠；

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][baɪ][wʌn] [mʌnθ] ([siː] ['peɪntɝ] , 1955b) .
this record extends the known breeding season by one month (see Paynter , 1955b) .
这 记录 扩展 这 已知 选育 季节 经过 一 月 (看 佩恩特 , 1955b) .

这一记录将已知的繁殖季节延长了一个月（参见 Paynter，1955b）。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40475 , testis 10 × 5 mm . , 65 . 0 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（2）: ♂，40475，睾丸 10 × 5 毫米，65.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][naɪn][m; ʌm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 29) , and ♀ , 40474 , ova to 9 mm . , 68 . 3 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 9 毫米 . , - . 3 格姆 .

（7 月 29 日），♀，40474，卵形至 9 毫米，68.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- - - ['lɔːrəns] : [waɪt] - ['frʌntɪd] [dʌv] . — [maɪ]['oʊnli]['rekərdz] [ʌv; əv]
Leptotila verreauxi fulviventris Lawrence : White - fronted Dove . — My only records of
- - - 劳伦斯 : 白色的 - 正面 鸽子 . — 我的 仅有的 记录 的
[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['spesimənz] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] .
this species are the two specimens listed below .
这 物种 是 这 二 标本 列出 以下 .

Leptotila verreauxi fulviventris Lawrence：白额鸽。—我仅有的该物种记录如下两个标本。

[bəuθ][bɜːrdz][hæd; həd] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['oʊvəriz] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] [west] [ʌv; əv]
Both birds had slightly enlarged ovaries and the one from west of
两个都 鸟类 有 轻微地 放大 卵巢 和 这 一 从 西方 的
- [wʌz; wəz] ['moʊltɪŋ] .
Escárcega was molting .
- 曾是 蜕皮 .

两只鸟的卵巢都略微增大，来自埃斯卡塞加西部的那只鸟正在换毛。

['peɪntɚ] (1955a) [rɪ'kɔːrdɪd] ['briːdɪŋ] [frʌm; frəm] [leɪt] ['dʒænjueri][tuː; tə] [leɪt] ['eɪprəl] .
Paynter (1955a) recorded breeding from late January to late April .
佩恩特 (1955a) 记录 选育 从 晚的 一月 到 晚的 四月 .

Paynter (1955a) 记录了从 1 月下旬到 4 月下旬的繁殖情况。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , ['moʊltɪŋ] — 5th [ænd; ənd] 6th
Specimens (2) : ♀ , 40476 , ova to 2 mm . , molting — 5th and 6th
标本 (2) : ♀ , - , 卵 到 2 毫米 . , 蜕皮 — 5th 和 6th
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɚiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
primaries ensheathed (July 14) , 7½ km .
初选 包裹 (七月 -) , 7½ 公里 .

标本（2）：♀，40476，卵至 2 毫米，蜕皮—第 5 和第 6 初级飞羽被鞘包裹（7 月 14 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] - × [faɪv][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40477 , ovary 12 × 5 mm . , 162 gm .
W - ; ♀ , - , 子房 - × 5 毫米 . , - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40477，子房 12 × 5 毫米，162 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE **Felipe** **Carrillo** **Puerto** **.**
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - (['lɔːrəns]) :
Leptotila **jamaicencis** **gaumeri** **(** **Lawrence** **)** **:**
- - - (劳伦斯) :

Leptotila jamaicencis gaumeri（劳伦斯）:

[ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən] [dʌv] . — [tuː] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl][ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl]
Caribbean **Dove** **.** **—** **Two** **were** **collected** **on** **Isla** **Cozumel** **and** **the** **several**
加勒比海 鸽子 . — 二 是 集 在 伊斯拉 科苏梅尔 和 这 一些
[waɪt] - ['frʌntɪd] [dʌvz; doʊvz] [siːn] [ɑːn] ['iːlə] [muː'hɛrɪz] ['prɑːbəbli] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
white **-** **fronted** **doves** **seen** **on** **Isla** **Mujeres** **probably** **were** **of** **this** **species** **.**
白色的 - 正面 鸽子 已见 在 伊斯拉 妇女 大概 是 的 这 物种 .

加勒比鸽——在科苏梅尔岛采集到两只，在女人岛上看到的几只白额鸽可能就是这个物种。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [faɪv][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 4th
Specimens **(** **2** **)** **:** **♂** **,** **40478** **,** **testis** **9** **×** **5** **mm** **.** **,** **175** **gm** **.** **,** **molting** **—** **4th**
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - 格姆 . , 蜕皮 — 4th
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ˞iːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) ,
primaries **ensheathed** **(** **August** **9** **)** **,**
初选 包裹 (八月 9) ,

标本（2）：♂，40478，睾丸 9 × 5 毫米，175 克，蜕皮—第 4 根初级飞羽被鞘包裹（8 月 9 日），

[ænd; ənd] ♀ , - , ['ɪm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ˞iːz]
and **♀** **,** **40479** **,** **imm** **.** **,** **116** **.** **7** **gm** **.** **,** **molting** **—** **2nd** **primaries**
和 ♀ , - , 立即 . , - . 7 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选
[ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
ensheathed **(** **August** **10** **)** **,** **3½** **km** **.**
包裹 (八月 -) , 3½ 公里 .

和 ♀，40479，幼鸟，116.7 克，换羽—第二根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] .
N **San** **Miguel** **.**
N 圣 米格尔 .

N 圣米格尔。

- [mɑːn'tænə][mɑːn'tænə] ([liˈni(ː)əs]) : ['rʌdi] [kweɪl] - [dʌv] . — [maɪ]['oʊnli]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz]
Oreopeleia **montana** **montana** **(** **Linnaeus** **)** **:** **Ruddy** **Quail** **-** **dove** **.** **—** **My** **only** **record** **is**
- 蒙大拿 蒙大拿 (林奈) : 红润 鹌鹑 - 鸽子 . — 我的 仅有的 记录 是
[ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] , [ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
of **a** **male** **,** **in** **full** **breeding** **condition** **,**
的 一个 男性 , 在 满的 选育 状况 ,

蒙大拿鹌鹑鸠（Oreopeleia montana montana (Linnaeus)）：我唯一的记录是一只雄性，处于完全繁殖期。

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] ['briːdɪŋ] ['pɪriəd] ['ɔːlmoʊst] [tuː] [mʌnθs] .
which **extends** **the** **known** **breeding** **period** **almost** **two** **months** **.**
哪个 扩展 这 已知 选育 时期 几乎 二 几个月 .

这将已知的繁殖期延长近两个月。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [eɪt][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40480 , testis 19 × 8 mm . , 144 . 7 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 . , - . 7 格姆 .

标本（1）：♂，40480，睾丸 19 × 8 毫米，144.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pweblоʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- ['æstɛk]['æstɛk] (-) : ['æzˌtek] ['pærəkiːt] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz][moʊst] ['kɑːmən] [ɪn]
Artinga astec astec (Souancé) : Aztec Parakeet . — This species was most common in
- 阿斯特克阿斯特克 (-) : 阿兹特克 鹦鹉 . — 这 物种 曾是 最多 常见的 在
[dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst][ænd; ənd][skrʌb][æt; ət] - ,
deciduous forest and scrub at Champotón ,
落叶 森林 和 擦洗 在 - ,

Artinga astec astec (Souance)：阿兹特克鹦鹉。—该物种在昌波顿的落叶林和灌丛中最为常见。

- , [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɜ˞][ˈhwɑːrez] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [fəˈliːp] [kɜ˞ˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɜ˞] .
Pisté , Puerto Juarez , and especially Felipe Carrillo Puerto .
- , 波多黎各 华雷斯 , 和 尤其 费利佩 卡里略 波多黎各 .

皮斯特（Pisté）、华雷斯港（Puerto Juarez），尤其是费利佩·卡里略港（Felipe Carrillo Puerto）。

['pærəkiːt] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['weri] [ænd; ənd]['oʊnli] [tuː] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] .
Parakeets were extremely wary and only two were collected .
虎皮鹦鹉 是 极其 警惕 和 仅有的 二 是 集 .

虎皮鹦鹉非常警惕，只捕获了两只。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][θriː] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] —
Specimens (2) : ♂ , 40481 , testis 3 × 2 mm . , 75 . 0 gm . , molting —
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 3 × 2 毫米 . , - . - 格姆 . , 蜕皮 —
[ɪk'stensɪv] ['bɑːdi][moʊlt] ,
extensive body molt ,
广泛的 身体 蜕皮 ,

标本（2）：♂，40481，睾丸 3 × 2 毫米，75.0 克，蜕皮—全身大量蜕皮，

8th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ˞iːz] [ɛn'ʃiːðd] , ['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɑːr; ər] [nuː] (['ɔːgəst] -) ,
8th primaries ensheathed , middle pair of rectrices are new (August 16) ,
8th 初选 包裹 , 中间 一对 的 直立人 是 新的 (八月 -) ,
[ænd; ənd] ♀ ,
and ♀ ,
和 ♀ ,

第8根初级飞羽已羽化，中间一对尾羽是新的（8月16日），并且♀，

- , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
40482 , ovary inactive , 72 . 4 gm .
- , 子房 不活跃 , - . 4 格姆 .

40482，卵巢不活跃，72.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜ˞ˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌæməˈzoʊnə] - ([greɪ]) : [ˈjeloʊ] - [lɔːrd] [ˈpærət] . — [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [wʌz; wəz] [əˈbʌndənt] [ɪn]
Amazona **xantholora** **(** **Gray** **)** **:** **Yellow** **-** **lored** **Parrot** **.** **—** **The** **species** **was** **abundant** **in**
亚马逊 - (灰色的) : 黄色的 - 有名的 鹦鹉 . — 这 物种 曾是 丰富 在
[ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] - .
the **vicinity** **of** **Champotón** **.**
这 附近 的 - .

Amazona xantholora (Gray): 黄额鹦鹉。—该物种在 Champotón 附近很常见。

[lɑːrdʒ] [ˈflɑːks] [ˈkɔŋgrigeitid] [nɪr] [kæmp] ; [ðə; ði][bɜːrdz][bɪˈgæn][tuː; tə][əˈsemb(ə)l] [əˈbaʊt][æn; ən][ˈaʊər]
Large **flocks** **congregated** **near** **camp** **;** **the** **birds** **began** **to** **assemble** **about** **an** **hour**
大的 羊群 聚集 靠近 营 ; 这 鸟类 开始 到 集合 关于 一个 小时
[bɪˈfɔːr] [dɑːrk] .
before **dark** **.**
前 黑暗的 .

大群鸟聚集在营地附近；这些鸟在天黑前大约一个小时就开始聚集了。

[wʌn][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [flɑːk] [ðæt] [fluː] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr][kæmp][ænd; ənd] [əˈnʌðər]
One **was** **shot** **from** **a** **flock** **that** **flew** **over** **our** **camp** **and** **another**
一 曾是 射击 从 一个 群 那 飞翔 超过 我们的 营 和 其他
[wʌz; wəz][ˈteɪkən][æt; ət] [naɪt] [frʌm; frəm][ɪts] [ruːst] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [əˈbaʊt] - [fiːt] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [treɪl]
was **taken** **at** **night** **from** **its** **roost** **in** **a** **small** **tree** **about** **10** **feet** **above** **a** **trail**
曾是 已采取 在 夜晚 从 它是 栖息地 在 一个 小的 树 关于 - 脚 多于 一个 踪迹
.
:
.

其中一只被射杀，当时它正飞过我们的营地；另一只则在夜间被从一棵小树上栖息的鸟巢中捕获，这棵树离小路大约 10 英尺高。

[wʌn] [smɔːl] [flɑːk] [ʌv; əv][ˌæməˈzoʊnə][wʌz; wəz] [siːn] [fɔːr][ˈkeɪ ˈɛm] .
One **small** **flock** **of** **Amazona** **was** **seen** **4** **km** **.**
一 小的 群 的 亚马逊 曾是 已见 4 公里 .

在 4 公里外发现了一小群亚马逊鹦鹉。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːp] [kɝˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɝ] .
NNE **Felipe** **Carrillo** **Puerto** **.**
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ɔːl] [ˈspesimənz] [wɜːr; wər] [ˈmoʊltɪŋ] .
All **specimens** **were** **molting** **.**
全部 标本 是 蜕皮 .

所有标本都在蜕皮。

[ˈspesimənz] ([θriː]) : ♂ , - , [ˈtestɪs][faɪv] × [ˌtuːˈtuː][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː ˈem] . , [ˈmoʊltɪŋ] —
Specimens **(** **3** **)** **:** **♂** **,** **40483** **,** **testis** **5** **×** **2** **mm** **.** **,** **229** **.** **1** **gm** **.** **,** **molting** **—**
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 1 格姆 . , 蜕皮 —
[ɪkˈstensɪv] [ˈbɑːdi][moʊlt] ,
extensive **body** **molt** **,**
广泛的 身体 蜕皮 ,

标本（3）：♂，40483，睾丸 5 × 2 毫米，229.1 克，蜕皮—全身大量蜕皮，

6th [ˈpraɪˌmɛriːz, ˈpraɪmɝiːz] [ɛnˈʃiːðd] ([dʒʊˈlaɪ][naɪn]) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˈoʊvəri] - × [naɪn]
6th **primaries** **ensheathed** **(** **July** **9** **)** **,** **and** **♀** **,** **40484** **,** **ovary** **13** **×** **9**
6th 初选 包裹 (七月 9) , 和 ♀ , - , 子房 - × 9
[m; ʌm] .
mm **.**
毫米 .

第 6 根初级飞羽被鞘包裹（7 月 9 日），♀，40484，卵巢 13 × 9 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — [ɪk'stensɪv] ['bɑːdi][moʊlt] , [wɪŋ] [moʊlt] [kəm'pliːt] (
(inactive) , 209 . 0 gm . , molting — extensive body molt , wing molt complete (
(不活跃) , - . - 格姆 . , 蜕皮 — 广泛的 身体 蜕皮 , 翼 蜕皮 完全的 (
[dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
July 11) , 5 km .
七月 -) , 5 公里 .

（不活跃），209.0 克，换羽——全身大面积换羽，翅膀换羽完成（7 月 11 日），5 公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] —
S Champotón ; ♂ , 40485 , testis 5 × 2 mm . , 210 . 9 gm . , molting —
S - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 9 格姆 . , 蜕皮 —
[ɪk'stensɪv] ['bɑːdi][moʊlt] ,
extensive body molt ,
广泛的 身体 蜕皮 ,

S Champoton； ♂，40485，睾丸 5 × 2 毫米，210.9 克，蜕皮——广泛的身体蜕皮，

7th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
7th primaries ensheathed (August 16) , 4 km .
7th 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

7年级学生毕业（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌæmə'zoʊnə][ˌæl'bɪfrɑːnz]['nænə; 'nɑːnə] ['mɪlər] :
Amazona albifrons nana Miller :
亚马逊 白额 娜娜 磨坊主 :

亚马逊 albifrons 娜娜·米勒：

[waɪt] - ['frʌntɪd] ['pærət] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] ['kɑːmən] [west] [ʌv; əv] - [wer] [lɑːrdʒ]
White - fronted Parrot . — This species was common west of Escárcega where large
白色的 - 正面 鹦鹉 . — 这 物种 曾是 常见的 西方 的 - 在哪里 大的
['flɑːks] [wɜːr; wər] [siːn] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
flocks were seen every evening .
羊群 是 已见 每一个 晚上 .

白额鹦鹉——这种鹦鹉在埃斯卡塞加以西很常见，每天晚上都能看到大群的白额鹦鹉。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [ˌæl'bɪfrɑːnz][wʌz; wəz]['teɪkən] [saʊθ] [ʌv; əv] - [wer] [ðɪs] ['spiːʃiːz]
A specimen of A . albifrons was taken south of Champotón where this species
一个 标本 的 一个 . 白额 曾是 已采取 南 的 - 在哪里 这 物种
[ə'kɜːrd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['flɑːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] . - .
occurred in large flocks with A . xantholora .
发生 在 大的 羊群 和 一个 . - .

在 Champotón 南部采集到了一份 A. albifrons 的标本，该物种与 A. xantholora 成群出现。

[wʌn] ['spesɪmən] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [flɑːk] [nɪr] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - .
One specimen was taken from a small flock near Chichén - Itzá .
一 标本 曾是 已采取 从 一个 小的 群 靠近 鸡肝 - - .

其中一份标本取自奇琴伊察附近的一小群鸟类。

['spesɪmənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [fɔːr][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40487 , testis 8 × 4 mm . , 210 . 0 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（5）：♂，40487，睾丸 8 × 4 毫米，210.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] . - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ ,
S . Champotón ; ♀ , 40488 , ovary inactive , 205 . 5 gm . , molting (July 12) , ♂ ,
S . - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 . , 蜕皮 (七月 -) , ♂ ,
- ,
40489 ,
- ,

S.Champoton； ♀, 40488, 子房不活跃, 205.5 gm., 蜕皮（7 月 12 日）, ♂, 40489,

- . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn]
232 . 5 gm . , molting (July 13) , and ♀ , 40490 , ovary inactive , 206 . 1
- . 5 格姆 . , 蜕皮 (七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 1
[ˌdʒi: 'em] .
gm .
格姆 .

232.5 克，蜕皮（7 月 13 日）， ♀，40490，卵巢不活跃，206.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月14日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒi: 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40486 , ovary inactive , 176 . 0 gm .
W - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40486，子房不活跃，176.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ˌtuː'tuː]['keɪ 'ɛm] .
(July 27) , 2 km .
(七月 -) , 2 公里 .

（7月27日），2公里。

[iː] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - .
E Chichén - Itzá .
E 鸡肝 - - .

E Chichén-Itzá。

[kɒk'saɪzəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs] ([li'ni(ː)əs]) :
Coccyzus americanus americanus (Linnaeus) :
蛸 美洲 美洲 (林奈) :

美洲蝽（Coccyzus americanus americanus (Linnaeus)）:

['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][æt; ət] - [səb'stænʃiːˌeɪts] - (1955a)
Yellow - billed Cuckoo . — A female taken at Pisté substantiates Paynter's (1955a)
黄色的 - 账单 布谷鸟 . — 一个 女性 已采取 在 - 证实 - (1955a)
[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [briːdz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
suggestion that the species breeds on the peninsula .
建议 那 这 物种 品种 在 这 半岛 .

黄嘴杜鹃——在皮斯特拍摄到的一只雌性黄嘴杜鹃证实了佩恩特（1955a）的说法，即该物种在半岛上繁殖。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['oʊvəri] - × [naɪn][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , [wel] -
Specimen (1) : ♀ , 40491 , ovary 12 × 9 mm . , 58 . 7 gm . , well -
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - × 9 毫米 . , - . 7 格姆 . , 出色地 -
[dɪ'veləpt] [bruːd] [pætʃ] ([dʒʊ'laɪ] -) , - .
developed brood patch (July 22) , Pisté .
发达 幼虫 修补 (七月 -) , - .

标本（1）: ♀，40491，子房 12 × 9 毫米，58.7 克，发育良好的育卵斑（7 月 22 日），皮斯特。

[kɒk'saɪzəs]['maɪnər] (['gmeɪlɪn]) :
Coccyzus minor (Gmelin) :
蛸 次要的 (格梅林) :

小蛱蝶（Gmelin）:

['mængroʊv] ['kʊkuː] . — [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːsəti] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt]['rekərdz][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz]
Mangrove Cuckoo . — In view of the paucity of recent records of this species
红树 布谷鸟 . — 在 看法 的 这 匮乏 的 最近的 记录 的 这 物种
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] ,
from the mainland of the peninsula ,
从 这 大陆 的 这 半岛 ,

红树林杜鹃——鉴于近期在半岛大陆地区鲜有该物种的记录，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊtwɜːrði] [ðæt] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [siːn] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm]
it is noteworthy that several individuals were seen flying to and from
它 是 值得注意 那 一些 个人 是 已见 飞行 到 和 从
[ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd]['mæŋˌgroʊvz] [leɪt] [wʌn] ['iːvnɪŋ] [ə'baʊt][fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
the beach and mangroves late one evening about 4 km .
这 海滩 和 红树林 晚的 一 晚上 关于 4 公里 .

值得注意的是，一天傍晚，有人看到几个人飞来飞去，往返于海滩和红树林之间，飞行距离约为 4 公里。

['dʌbljuː]['saɪsl] .
W Sisal .
W 剑麻 .

W 剑麻。

\- \- \-
Piaya cayana thermophila
\- \- \-

嗜热皮亚亚

['skleɪtər] : ['skwɜːrəl] ['kʊkuː] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [siːn] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmps] [nɪr] -
Sclater : Squirrel Cuckoo . — This species was seen at our camps near Champotón
斯克莱特 : 松鼠 布谷鸟 . — 这 物种 曾是 已见 在 我们的 营地 靠近 -
, - , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ,
, Pisté , Pueblo Nuevo X - can ,
, - , 普韦布洛 新 X - 能 ,

斯克莱特：松鼠杜鹃。——我们在位于查姆波顿、皮斯特、普韦布洛努埃沃X-can附近的营地发现了这种鸟类。

[ænd; ənd][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ]['hwɑːrez] .
and Puerto Juarez .
和 波多黎各 华雷斯 .

以及波多华雷斯。

[ðə; ði] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] (['prɑːbəbli] [rɪ'gresɪŋ]) ['testiːz][ʌv; əv] ['meɪlz] [ɪg'zæmɪnd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
The slightly enlarged (probably regressing) testes of males examined seem to be
这 轻微地 放大 (大概 回归) 睾丸 的 男性 检查 似乎 到 是
[ðə; ði]['oʊnli] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
the only evidence of breeding activity in the species on the peninsula .
这 仅有的 证据 的 选育 活动 在 这 物种 在 这 半岛 .

经检查，雄性个体略微增大（可能正在退化）的睾丸似乎是该物种在半岛上繁殖活动的唯一证据。

['spesimənz] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [sɪks][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40493 , testis 8 × 6 mm . , 99 . 6 gm .
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 8 × 6 毫米 . , - . 6 格姆 .

标本（3）：♂，40493，睾丸 8 × 6 毫米，99.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , and ♀ , 40494 , 90 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . - 格姆 .

（7 月 14 日），♀，40494，90.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月14日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] (
W Escárcega ; ♂ , 40492 , testis 5 × 2 mm . , 97 . 5 gm . , molting (
W - ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 (
['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
August 14) , 4 km .
八月 -) , 4 公里 .

W埃斯卡塞加； ♂，40492，睾丸 5 × 2 毫米，97.5 克，蜕皮（8 月 14 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌkroʊtə'feɪgə] - - ['sweɪnsən] :
Crotophaga sulcirostris sulcirostris Swainson :
克罗托法加 - - 斯温森 :

Crotophaga sulcirostris sulcirostris Swainson:

[groʊv] - [bil] ['ɑːnɪ] . — [θriː] [hæf] - [groʊn] ['dʒuːvənailz][wɜːr; wər]['teɪkən][æt; ət] - [ænd; ənd][ə; eɪ]
Grove - billed Ani . — Three half - grown juveniles were taken at Pisté and a
树林 - 账单 阿尼 . — 三 一半 - 生长 幼年 是 已采取 在 - 和 一个
[per] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['teɪkən][æt; ət]['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
pair in breeding condition was taken at Pueblo Nuevo X - can .
一对 在 选育 状况 曾是 已采取 在 普韦布洛 新 X - 能 .

林嘴蚁——在皮斯特捕获了三只半大的幼蚁，在普韦布洛努埃沃X-can捕获了一对处于繁殖期的林嘴蚁。

[ðiːz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ['briːdɪŋ] ['rekərdz][frʌm; frəm][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
These seem to be the first breeding records from the peninsula .
这些 似乎 到 是 这 第一的 选育 记录 从 这 半岛 .

这似乎是该半岛的首批繁殖记录。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40495 , juv . , 39 . 9 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 青少年 . , - . 9 格姆 .

样本 (5)：♂，40495，幼年，39.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , ♂ , 40496 , juv . , 39 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 青少年 . , - . 5 格姆 .

（7 月 21 日），♂，40496，青少年，39.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [dʒʌv] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , and ♀ , 40497 , juv . , 30 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 青少年 . , - . - 格姆 .

（7 月 21 日），♀，40497，幼崽，30.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [fɔːr][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♂ , 40498 , testis 11 × 4 mm . , 72 . 2 gm .
(七月 -) , - ; ♂ , - , 睾丸 - × 4 毫米 . , - . 2 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道； ♂，40498，睾丸 11 × 4 毫米，72.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə]['sɛvən][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(July 28) , and ♀ , 40499 , ova to 7 mm . , 70 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 7 毫米 . , - . - 格姆 .

（7 月 28 日），♀，40499，卵至 7 毫米，70.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

[ˌkroʊtə'feɪgə] ['ɑːnɪ] [li'ni(ː)əs] :
Crotophaga ani Linnaeus :
克罗托法加 ani 林奈 :

Crotophaga ani Linnaeus:

[smuːð] - [bil] ['ɑːnɪ] . — [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl][hæd; həd][ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd]
Smooth - billed Ani . — The female taken on Isla Cozumel had a slightly enlarged
光滑的 - 账单 阿尼 . — 这 女性 已采取 在 伊斯拉 科苏梅尔 有 一个 轻微地 放大
['oʊvəri][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['bændɪd] (['juː'ɛsˌɛf'dʌbljuː'ɛs] [bænd][noʊ] .
ovary and had been banded (USFWS band no .
子房 和 有 到过 带状 (美国鱼类及野生动物管理局 乐队 不 .

光滑嘴鷸——在科苏梅尔岛捕获的雌性光滑嘴鷸卵巢略微增大，并已佩戴脚环（美国鱼类及野生动物管理局脚环编号：

\- - -) [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] - [æz; əz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
524 - 96303) on the island in 1961 as an adult .
\- - -) 在 这 岛 在 - 作为 一个 成人 .

1961 年，他成年后在岛上（电话：524-96303）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['oʊvəri] - × ['sɛvən][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] (['ɔːgəst] [fɔːr]
Specimen (1) : ♀ , 40500 , ovary 11 × 7 mm . , 86 gm . , molting (August 4
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - × 7 毫米 . , - 格姆 . , 蜕皮 (八月 4
) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
) , 3½ km .
) , 3½ 公里 .

标本（1）：♀，40500，子房 11 × 7 毫米，86 克，蜕皮（8 月 4 日），3.5 公里。

[en][sæn] [miˈgel] .
N San Miguel .
N 圣 米格尔 .

N 圣米格尔。

[glɔː'sɪdiəm] - -
Glaucidium brasilianum ridgwayi
格劳西迪姆 - -

巴西剑藻

['ʃaːp] :
Sharpe :
夏普 :

夏普：

[striːkt] ['pɪgmi] [aʊl] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] (-) [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [bɔɪ] [æt; ət]
Streaked Pygmy Owl . — A female (40501) was taken by a local boy at
条纹 侏儒 猫头鹰 . — 一个 女性 (-) 曾是 已采取 经过 一个 当地的 男生 在
['pwebloʊ][nˈweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [weid] - [ˌdʒiː 'em] .
Pueblo Nuevo X - can on July 29 weighed 62 gm .
普韦布洛 新 X - 能 在 七月 - 称重 - 格姆 .

条纹侏儒猫头鹰——7 月 29 日，一名当地男孩在普韦布洛努埃沃 X-can 捕获了一只雌性（40501），重 62 克。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊvəri] (['sɛvən] × [θriː][m; ʌm] .) [wʌz; wəz] [ɪn'æktɪv] .
and the ovary (7 × 3 mm .) was inactive .
和 这 子房 (7 × 3 毫米 .) 曾是 不活跃 .

卵巢（7 × 3 毫米）不活跃。

\- [vɜːr'geɪtə][sɛn'treɪlɪs] ['grɪskəm] :
Ciccaba virgata centralis Griscom :
\- 维尔加塔 中央 格里斯科姆 :

中央金蝉:

- [aʊl] . — ['aʊər; ɑːr]['oʊnli]['spesɪmən] , [ə; eɪ]['fiːmeɪl] (-) ['weɪɪŋ] - . ['sɛvən]

Squamulated Owl . — Our only specimen , a female (40502) weighing 288 . 7

\- 猫头鹰 . — 我们的 仅有的 标本 , 一个 女性 (-) 称重 - . 7

[ˌdʒiː 'em] .

gm .

格姆 .

有鳞猫头鹰——我们唯一的标本，雌性（40502），重288.7克。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪn'æktɪv] ['oʊvəri] (- × [fɔːr][m; ʌm] .) ,

and having an inactive ovary (13 × 4 mm .) ,

和 拥有 一个 不活跃 子房 (- × 4 毫米 .) ,

卵巢不活跃（13 × 4 毫米），

[wʌz; wəz]['teɪkən][æt; ət] [naɪt] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [frʌm; frəm][ə; eɪ][mɪst][net] [stretʃt] [ə'krɔːs][ə; eɪ][smɔːl]

was taken at night on July 16 from a mist net stretched across a small

曾是 已采取 在 夜晚 在 七月 - 从 一个 薄雾 网 拉伸 穿过 一个 小的

[treɪl][wʌn]['keɪ 'ɛm] .

trail 1 km .

踪迹 1 公里 .

7 月 16 日晚，从一张横跨 1 公里小路的雾网中捕获了它。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .

N , 13 km .

N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - .

W Escárcega .

W - .

W Escárcega。

[nɪktɪbaɪəs] [grɪziəs] [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] ['nelsn] : ['meksɪkən] [pə'tuː] . — [wʌn] ['spesɪmən] [wʌz; wəz]['teɪkən][æt; ət]

Nyctibius griseus mexicanus Nelson : Mexican Potoo . — One specimen was taken at

尼克提比乌斯 灰烬 墨西哥人 纳尔逊 : 墨西哥 林鸱 . — 一 标本 曾是 已采取 在

[naɪt] 7½ ['keɪ 'ɛm] .

night 7½ km .

夜晚 7½ 公里 .

Nyctibius griseus mexicanus Nelson：墨西哥林鸱。—夜间在 7.5 公里处采集到一个标本。

['dʌbljuː] - [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ded] [triː] .

W Escárcega where it was found sitting on the limb of a large dead tree .

W - 在哪里 它 曾是 成立 坐着 在 这 肢 的 一个 大的 死的 树 .

在埃斯卡塞加西部，人们发现它时，它正坐在一棵枯死大树的树枝上。

[ə; eɪ] [laɪt] [bʌt; bət] ['stedi] [reɪn][wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

A light but steady rain was falling at the time .

一个 光 但 稳定的 雨 曾是 坠落 在 这 时间 .

当时正下着小雨，但雨势不大。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] - [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['nuːli] - [kən'strʌktɪd] [roʊd][fɔːr] - -

On the night of August 16 along a stretch of newly - constructed road 4 - 16

在 这 夜晚 的 八月 - 沿着 一个 拉紧 的 新 - 建造 路 4 - -

['keɪ 'ɛm] .

km .

公里 .

8 月 16 日夜间，在一段新建道路 4-16 公里长的路段上。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜˑ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˑ] , - [pə'tuː] [wɜːr; wər] [siːn] , [ðer; ðər][lɑːrdʒ][ænd; ənd]

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	,	27	potoos	were	seen	,	their	large	and
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	,	-	林鸱	是	已见	,	他们的	大的	和

['brɪliənt] ,

brilliant	,
杰出的	,

NNE Felipe Carrillo Puerto，看到了27只林鸱，它们体型大而色彩艳丽，

['æmbər] - ['kʌlərd] [aɪz] [fɜːrst] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hedlaɪts] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ə'hed] [ʌv; əv]

amber	-	colored	eyes	first	appearing	in	the	headlights	several	hundred	yards	ahead	of
琥珀色	-	有色	眼睛	第一的	出现	在	这	前大灯	一些	百	码	前方	的

['aʊər; ɑːr]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

our	vehicle	.
我们的	车辆	.

在我们车前方几百码处，车灯照射下，首先映入眼帘的是一双琥珀色的眼睛。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn]

All	of	the	birds	were	perched	between	30	and	60	feet	above	the	ground	on
全部	的	这	鸟类	是	栖息	之间	-	和	-	脚	多于	这	地面	在

[ded] [lɪmz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [triːz] ,

dead	limbs	of	large	trees	,
死的	四肢	的	大的	树木	,

所有的鸟都栖息在离地30到60英尺高的大树枯枝上。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	all	were	perched	on	the	same	side	of	the	road	facing	the	light	of	a
和	全部	是	栖息	在	这	相同的	边	的	这	路	面向	这	光	的	一个

[fʊl] [muːn] .

full	moon	.
满的	月亮	.

他们都坐在路的同一侧，面向皎洁的月光。

[nʌn] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] - ['miːtɜˑz] [frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] ; [fjuː] [fluː] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃ]

None	was	less	than	200	meters	from	the	next	;	few	flew	at	the	approach
没有任何	曾是	较少的	比	-	米	从	这	下一个	;	很少	飞翔	在	这	方法

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

of	our	vehicle	.
的	我们的	车辆	.

彼此之间的距离都不小于 200 米；很少有鸟在我们车辆靠近时飞走。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn] ['spesɪmən] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] ,

In	addition	to	one	specimen	taken	along	the	road	,
在	添加	到	一	标本	已采取	沿着	这	路	,

除了沿路采集的一个样本外，

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fens] [poʊst][ɪn][ə; eɪ]['milpə][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] .

another	was	taken	from	a	fence	post	in	a	milpa	on	the	same	night	.
其他	曾是	已采取	从	一个	栅栏	邮政	在	一个	米尔帕	在	这	相同的	夜晚	.

当晚，另一只蜜蜂从米尔帕农田的栅栏柱上被取走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃt] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - ['kælɪbər]['pɪst(ə)l] ['loʊdɪd]

It	was	approached	close	enough	to	be	shot	with	a	22	caliber	pistol	loaded
它	曾是	接近	关闭	足够的	到	是	射击	和	一个	-	口径	手枪	已加载

[wɪð; wɪθ] [dʌst] - [ʃɑːt] .

with	dust	-	shot	.
和	灰尘	-	射击	.

它被逼近到可以用装有沙尘弹的 22 口径手枪射击的距离。

[ɔːl] ['spesimənz] [hæd; həd] [θɪk] ['leər] [ʌv; əv] [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ænd; ənd] ['vɪsərəl] [fæt][ænd; ənd][ðer; ðər]
All **specimens** **had** **thick** **layers** **of** **subcutaneous** **and** **visceral** **fat** **and** **their**
全部 标本 有 厚的 层 的 皮下 和 内脏 胖的 和 他们的
['goʊnædz][wɜːr; wər] [smɔːl] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [ɪn'æktɪv] .
gonads **were** **small** **and** **seemingly** **inactive** **.**
性腺 是 小的 和 似乎 不活跃 .

所有标本都有厚厚的皮下和内脏脂肪层，性腺很小，似乎没有活动。

['spesimənz] ([θriː]) : [seks] ? - ([dʒʊ'laɪ] -) 7½ ['keɪ 'ɛm] .
Specimens **(** **3** **)** **:** **sex** **?** **40505** **(** **July** **13** **)** **7½** **km** **.**
标本 (3) : 性别 ? - (七月 -) 7½ 公里 .

标本（3）：性别？40505（7 月 13 日）7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] - × [fɔːr][m; ʌm] .
W **Escárcega** **;** **♀** **,** **40504** **,** **ovary** **13** **×** **4** **mm** **.**
W - ; ♀ , - , 子房 - × 4 毫米 .

W埃斯卡塞加； ♀，40504，子房 13 × 4 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - [ˌdʒiː 'em] .
(**inactive** **)** **,** **265** **gm** **.**
(不活跃) , - 格姆 .

（非活性），265 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(**August** **16** **)** **,** **and** **♂** **,** **40503** **,** **testis** **5** **×** **3** **mm** **.** **,** **320** **.** **5** **gm** **.**
(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 .

（8 月 16 日），♂，40503，睾丸 5 × 3 毫米，320.5 克。

(['ɔːgəst] -) [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(**August** **16** **)** **4** **km** **.**
(八月 -) 4 公里 .

（8月16日）4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE **Felipe** **Carrillo** **Puerto** **.**
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[kɔːr'daɪliːz] - - ['oʊbərˌhoʊlsər] : ['trɪlɪŋ] ['naɪtˌhɔːk] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]
Chordeiles **acutipennis** **micromeris** **Oberholser** **:** **Trilling** **Nighthawk** **.** **—** **This** **species** **was**
弦乐 - - 奥伯霍尔瑟 : 特里林 夜鹰 . — 这 物种 曾是
['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd]['koʊst(ə)l] [skrʌb] [west] [ʌv; əv]['saɪsl] ,
common **in** **the** **arid** **coastal** **scrub** **west** **of** **Sisal** **,**
常见的 在 这 干旱 沿海 擦洗 西方 的 剑麻 ,

Chordeiles acutipennis micromeris Oberholser：鸣叫夜鹰。—该物种在锡萨尔西部的干旱沿海灌丛中很常见。

[wer] ['hʌndrədz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['flaɪɪŋ] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
where **hundreds** **could** **be** **seen** **flying** **every** **evening** **.**
在哪里 数百 可以 是 已见 飞行 每一个 晚上 .

每天晚上都能看到数百架飞机在那里飞行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːmən] ['ɔːlsoʊ][æt; ət][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrez] , [bʌt; bət] [ʌn'kɑːmən] [æt; ət]
They **were** **common** **also** **at** **Puerto** **Juarez** **,** **but** **uncommon** **at**
他们 是 常见的 还 在 波多黎各 华雷斯 , 但 罕见 在
[fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
Felipe **Carrillo** **Puerto** **.**
费利佩 卡里略 波多黎各 .

它们在普埃尔托华雷斯也很常见，但在费利佩卡里略港却不常见。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens **(** **2** **)** **:** **♂** **,** **40506** **,** **testis** **5** **×** **3** **mm** **.** **,** **57** **.** **3** **gm** **.**
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 3 格姆 .

标本（2）：♂，40506，睾丸 5 × 3 毫米，57.3 克。

(['ɔ:gəst] [wʌn]) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

(	August	1	)	,	5	km	.
(	八月	1	)	,	5	公里	.

（8月1日），5公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrez] ; ♀ , - , ['oʊvəri][fɔːr] × [θriː][m; ʌm] .

WSW	Puerto	Juarez	;	♀	,	40507	,	ovary	4	×	3	mm	.
西南偏西	波多黎各	华雷斯	;	♀	,	-	,	子房	4	×	3	毫米	.

WSW Puerto Juarez；♀，40507，子房 4 × 3 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - . - [ˌdʒiː 'em] .

(	inactive	)	,	37	.	0	gm	.
(	不活跃	)	,	-	.	-	格姆	.

（非活性），37.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , ['keɪ 'ɛm] .

(	August	16	)	,	km	.
(	八月	-	)	,	公里	.

（8月16日），公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - ['nelsn] :

Nyctidromus	albicollis	yucatanensis	Nelson	:
-	-	-	纳尔逊	:

Nyctidromus albicollis yucatanensis Nelson:

. — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ]

Parauque	.	—	This	species	was	especially	common	in	the	vicinity	of	Felipe	Carrillo
帕劳克	.	—	这	物种	曾是	尤其	常见的	在	这	附近	的	费利佩	卡里略

[p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ][ænd; ənd][ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] ,

Puerto	and	on	Isla	Cozumel	,
波多黎各	和	在	伊斯拉	科苏梅尔	,

帕劳克岛——这种鸟类在费利佩·卡里略港附近和科苏梅尔岛上尤其常见。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [siːn] [æt; ət] ['evri] [kə'lektɪŋ] [loʊ'kæləti] .

and	was	seen	at	every	collecting	locality	.
和	曾是	已见	在	每一个	收集	地点	.

在所有采集地点都能见到它的身影。

[ə; eɪ] ['flaɪtləs] , ['dʒuvənəl] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ]['loʊk(ə)l] [bɔɪz] [æt; ət] - [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - .

A	flightless	,	juvenal	female	was	obtained	by	local	boys	at	Pisté	on	July	21	.
一个	不会飞的	,	幼年	女性	曾是	获得	经过	当地的	男孩们	在	-	在	七月	-	.

7 月 21 日，当地男孩在皮斯特捕获了一只不会飞的幼年雌鸟。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] ['pɪriəd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][lɔːŋgər][ðæn; ðən] - (1955a : -

Therefore	the	reproduction	period	seems	to	be	longer	than	Paynter's	(	1955a	:	141
所以	这	生殖	时期	似乎	到	是	更长	比	-	(	1955a	:	-

) ['deɪtə] [sə'dʒestɪd] .

)	data	suggested	.
)	数据	建议	.

因此，繁殖期似乎比 Paynter (1955a: 141) 的数据所表明的要长。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [θriː][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	5	)	:	♂	,	40512	,	testis	7	×	3	mm	.	,	75	gm	.
标本	(	5	)	:	♂	,	-	,	睾丸	7	×	3	毫米	.	,	-	格姆	.

标本（5）：♂，40512，睾丸 7 × 3 毫米，75 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , [dʒʌv] .
S Champotón ; ♀ , 40508 , juv .
S - ; ♀ , - , 青少年 .

S Champoton； ♀，40508，青年。

(['remə,dʒiz][ænd; ənd] ['rektrɪ,sɪz] [ɛn'ʃi:ðd] ['beɪsəli]) , - . [,tu:'tu:][,dʒi: 'em] .
(remiges and rectrices ensheathed basally) , 44 . 2 gm .
(余音 和 直立人 包裹 基底) , - . 2 格姆 .

（飞羽和尾羽基部有鞘），44.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; [seks] ? - , - . [faɪv][,dʒi: 'em] .
(July 21) , Pisté ; sex ? 40510 , 55 . 5 gm .
(七月 -) , - ; 性别 ? - , - . 5 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道；性别？ 40510，55.5 克。

(['ɔ:gəst] [eɪt]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][θri:] × [wʌn][m; ʌm] . , - . [faɪv][,dʒi: 'em] . ,
(August 8) , and ♂ , 40509 , testis 3 × 1 mm . , 73 . 5 gm . ,
(八月 8) , 和 ♂ , - , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . 5 格姆 . ,

（8月8日），♂，40509，睾丸3×1毫米，73.5克，

['moʊltɪŋ] — ['aʊtərmoʊst] [tu:] [perz] [ʌv; əv]['praɪ,mɛri:z, 'praɪmɚi:z] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) ; 3½
molting — outermost two pairs of primaries ensheathed (August 10) ; 3½
蜕皮 — 最外层 二 对 的 初选 包裹 (八月 -) ; 3½
['keɪ 'ɛm] .
km .
公里 .

换羽——最外侧两对初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日）；3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [,koʊzə'mɛl] ; ♂ , - , - . [naɪn][,dʒi: 'em] .
N San Miguel , Isla Cozumel ; ♂ , 40511 , 72 . 9 gm .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 ; ♂ , - , - . 9 格姆 .

N 圣米格尔岛，科苏梅尔岛； ♂，40511，72.9 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[,ɛn,ɛn'i:] [fə'li:p] [kɚ'ɪloʊ] [p'wɛr,toʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[kæ'prɪmʌlgəs] [sæl'vi:ni:]['beɪdiəs] ([bæŋz] [ænd; ənd] [pek]) :
Caprimulgus salvini badius (Bangs and Peck) :
夜鹰 萨尔维尼 巴迪厄斯 (刘海 和 啄) :

Caprimulgus salvini badius（刘海和啄）:

[sælvɪnz] [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] . — [maɪ]['oʊnli]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ]
Salvin's Whip - poor - will . — My only record of this species is provided by a
萨尔文的 鞭 - 贫穷的 - 将要 . — 我的 仅有的 记录 的 这 物种 是 假如 经过 一个
['fi:meɪl] (-) ['teɪkən] 3½ ['keɪ 'ɛm] .
female (40513) taken 3½ km .
女性 (-) 已采取 3½ 公里 .

萨尔文氏夜鹰。—我唯一记录到的该物种是一只雌性（40513），拍摄于 3.5 公里处。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] , [ɑ:n] ['ɔ:gəst] [eɪt] .
N San Miguel , Isla Cozumel , on August 8 .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 , 在 八月 8 .

月 8 日，科苏梅尔岛圣米格尔。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [weid] - ['græmz] , [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'æktɪv] ['oʊvəri] ([sɪks] × [fɔ:r][m; ʌm] .) ,
The specimen weighed 58 grams , had an inactive ovary (6 × 4 mm .) ,
这 标本 称重 - 克 , 有 一个 不活跃 子房 (6 × 4 毫米 .) ,

该标本重58克，卵巢不活跃（6×4毫米）。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['moʊltɪŋ] (8th [ænd; ənd] 9th ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ-i:z] [ɛn'ʃi:ðd]) .
and was molting (8th and 9th primaries ensheathed) .
和 曾是 蜕皮 (8th 和 9th 初选 包裹) .

正在换羽（第 8 和第 9 根初级飞羽已羽化）。

- - - ['lɔ:rəns] : [vɔks]
Chateura vauxi gaumeri Lawrence : Vaux
- - - 劳伦斯 : 沃克斯

Chateura vauxi gaumeri Lawrence: Vaux

[swɪft] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] [si:n] [æt; ət]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [loʊ'kæləti] ['vɪzɪtɪd] .
Swift . — This species was seen at almost every locality visited .
迅速 . — 这 物种 曾是 已见 在 几乎 每一个 地点 到访 .

雨燕——几乎在所到之处都发现了这种雨燕。

[ðə; ði]['oʊnli] ['spesɪmənz] [əb'teɪnd] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ɪn][baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət]['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] -
The only specimens obtained were brought in by a boy at Pueblo Nuevo X -
这 仅有的 标本 获得 是 带来 在 经过 一个 男生 在 普韦布洛 新 X -
[kæn; kən][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - ;
can on July 30 ;
能 在 七月 - ;

唯一获得的样本是 7 月 30 日 Pueblo Nuevo X-can 的一名男孩带来的；

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
he said he captured them in his house .
他 说 他 捕获 他们 在 他的 房子 .

他说他是在自己家里抓到他们的。

[tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ə'dʌlts][ænd; ənd] [fɔ:r] [wɜ:r; wər] ['fʊli] - ['feðərd] [jʌŋ] - [ʌv; əv] -
Two of them were adults and four were fully - feathered young - of -
二 的 他们 是 成年人 和 四 是 完全 - 羽毛 年轻的 - 的 -
[ðə; ði] - [jɪr] .
the - year .
这 - 年 .

其中两只为成鸟，四只为当年羽翼丰满的幼鸟。

['spesɪmənz] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs][fɔ:r] × [ˌtu:'tu:][m; ʌm] . , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] ,
Specimens (6) : ♂ , 40516 , testis 4 × 2 mm . , ♀ , 40519 , ovary inactive ,
标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 4 × 2 毫米 . , ♀ , - , 子房 不活跃 ,

标本（6）：♂，40516，睾丸 4 × 2 毫米；♀，40519，卵巢不活跃。

♂ , - , [dʒʌv] . , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] . , ♂ , - , [dʒʌv] . , ♀ , - , [dʒʌv] . , [ænd; ənd] ♀ ,
♂ , 40514 , juv . , 12 . 6 gm . , ♂ , 40515 , juv . , ♀ , 40517 , juv . , and ♀ ,
♂ , - , 青少年 . , - . 6 格姆 . , ♂ , - , 青少年 . , ♀ , - , 青少年 . , 和 ♀ ,

♂、40514、青少年、12.6 克、♂、40515、青少年、♀、40517、青少年和 ♀、

- , [dʒʌv] . ([dʒʊ'laɪ] -) ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
40518 , juv . (July 30) Pueblo Nuevo X - can .
- , 青少年 . (七月 -) 普韦布洛 新 X - 能 .

40518，少年。（7 月 30 日）Pueblo Nuevo X-can。

- - ['pæmpə] (['les(ə)n]) : ['seɪbər] - [wɪŋ] . — [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] (-) , [ʃɑːt]
Campylopterus curvipennis pampa (Lesson) : Saber - wing . — A female (40522) , shot
- - 潘帕斯草原 (课) : 军刀 - 翼 . — 一个 女性 (-) , 射击
7½ , ['keɪ 'ɛm] .
7½ , km .
7½ , 公里 .

Campylopterus curvipennis pampa (Lesson): 剑翅。—雌性 (40522)，射杀于 7½ 公里处。

['dʌbljuː] - [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , [siːmz] [tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði][fɜːrst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] (
W Escárcega on July 16 , seems to provide the first record of breeding (
W - 在 七月 - , 似乎 到 提供 这 第一的 记录 的 选育 (
['oʊvəm][sɪks][m; ʌm] .
ovum 6 mm .
卵子 6 毫米 .

7 月 16 日，W Escárcega 似乎提供了首次繁殖记录（卵 6 毫米）。

[ɪn]['oʊvɪdʌkt]) [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
in oviduct) by this species on the peninsula .
在 输卵管) 经过 这 物种 在 这 半岛 .

在输卵管中）由该物种在半岛上繁殖。

[ə; eɪ][nɑːn] - ['briːdɪŋ] ['fiːmeɪl] (-) [ðæt] [weid] [faɪv] . - [dʒiː'ɛm'ɛs] . [wʌz; wəz]['teɪkən][fɔːr]
A non - breeding female (40521) that weighed 5 . 0 gms . was taken 4
一个 非 - 选育 女性 (-) 那 称重 5 . - 克 . 曾是 已采取 4
['keɪ 'ɛm] .
km .
公里 .

一只体重 5.0 克的非繁殖期雌性（40521）在 4 公里处被捕获。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞][ɑːn] ['ɔːgəst] - .
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 14 .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - .

NNE Felipe Carrillo Puerto 于 8 月 14 日。

- - - (['les(ə)n]) :
Chlorostilbon canivetii canivetii (Lesson) :
- - - (课) :

Chlorostilbon canivetii canivetii（课程）:

- ['emərəld] . — [ðɪs] [bɜːrd][wʌz; wəz] [siːn] [æt; ət][ɔːl][ləu'kælitiz][æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kə'lektɪd]
Canivet Emerald . — This bird was seen at all localities at which we collected
- 翠 . — 这 鸟 曾是 已见 在 全部 地方 在 哪个 我们 集
[ɑːn][ðə; ði]['meɪnlənd] .
on the mainland .
在 这 大陆 .

卡尼维特翡翠鸟——我们在大陆采集标本的所有地点都发现了这种鸟。

['spesimənz] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['oʊvəri] ['mɑːdərətli] ['æktɪv] , [θriː] . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♀ , 40530 , ovary moderately active , 3 . 0 gm .
标本 (4) : ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 , 3 . - 格姆 .

标本（4）：♀，40530，卵巢中度活跃，3.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [ˌtuː'tuː] . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(July 22) , ♂ , 40525 , 2 . 1 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 2 . 1 格姆 .

（7月22日），♂，40525，2.1克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd][seks] ?
(July 23) , and sex ?
(七月 -) , 和 性别 ?

（7月23日），以及性?

- , [ˌtuːˈtuː] . [naɪn][ˌdʒiː ˈem] .
40526 , 2 . 9 gm .
- , 2 . 9 格姆 .

40526，2.9 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , - ; ♀ , - , [ˈoʊvəri] [ɪnˈæktɪv] , [ˌtuːˈtuː] . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] .
(July 25) , Pisté ; ♀ , 40529 , ovary inactive , 2 . 4 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , 2 . 4 格姆 .

（7 月 25 日），滑雪道； ♀，40529，卵巢不活跃，2.4 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , 3½ [ˈkeɪ ˈɛm] .
(July 26) , 3½ km .
(七月 -) , 3½ 公里 .

（7月26日），3.5公里。

[en] - .
N Pisté .
N - .

N Pisté。

- - - [ˈrɪdʒˌweɪ] :
Chlorostilbon canivetii forificatus Ridgway :
- - - 里奇韦 :

Chlorostilbon canivetii forificatus Ridgway:

- [ˈeməræld] . — [ðə; ði] [ˈspesɪmən] [ɪz] [ˈslaɪtli] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ˈteɪkən][ɑːn][ðə; ði]
Canivet Emerald . — The specimen is slightly larger than those taken on the
- 翠 . — 这 标本 是 轻微地 更大的 比 那些 已采取 在 这
[ˈmeɪnlənd] [ænd; ənd][ɪz] [ˈklɪrli] [rɪˈfɜːrəblˌˈrefrəbl][tuː; tə][siː] . [siː] . - ,
mainland and is clearly referable to C . c . forificatus ,
大陆 和 是 清楚地 可参考的 到 C . c . - ,

卡尼维特翡翠——该标本比在大陆采集的标本略大，显然可以归入 C. c. forificatus。

[ə; eɪ] [ˈsʌbspiːʃiːz] [enˈdemɪk] [tuː; tə] [ˈiːlə] [ˌkoʊzəˈmɛl] .
a subspecies endemic to Isla Cozumel .
一个 亚种 地方性 到 伊斯拉 科苏梅尔 .

科苏梅尔岛特有的亚种。

[ˈspesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , [ˈoʊvəri] [ɪnˈæktɪv] , [ˌtuːˈtuː] . [eɪt][ˌdʒiː ˈem] .
Specimen (1) : ♀ , 40534 , ovary inactive , 2 . 8 gm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 不活跃 , 2 . 8 格姆 .

标本（1）：♀，40534，卵巢不活跃，2.8 克。

([ˈɔːgəst] [eɪt]) , 3½ [ˈkeɪ ˈɛm] .
(August 8) , 3½ km .
(八月 8) , 3½ 公里 .

（8 月 8 日），3.5 公里。

[en][sæn] [miˈgel] , [ˈiːlə] [ˌkoʊzəˈmɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[ˌæməˈzɪliə][ˈkændɪdə][ˈkændɪdə] ([ˈbaʊrkiːɜ˞] [ænd; ənd] [ˈmʌlsənt]) :
Amazilia candida candida (Bourcier and Mulsant) :
阿玛齐利亚 念珠菌 念珠菌 (布尔西耶 和 乳剂) :

Amazilia candida 念珠菌（Bourcier 和 Mulsant）:

[waɪt] - ['belɪd] ['emərəld] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['hʌmɪŋbɜːrd]
White - bellied Emerald . — This species seemed to be the commonest hummingbird
白色的 - 肚子 翠 . — 这 物种 似乎 到 是 这 最常见的 蜂鸟
[æt; ət][moʊst][ləu'kælitiz][ɑːn][ðə; ði]['meɪnlənd] .
at most localities on the mainland .
在 最多 地方 在 这 大陆 .

白腹翠蜂鸟——这种蜂鸟似乎是大陆大部分地区最常见的蜂鸟。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊsts] .
However , it was not seen along the coasts .
然而 , 它 曾是 不是 已见 沿着 这 海岸 .

然而，在沿海地区却没有发现这种现象。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs][θriː][m; ʌm] . , [ˌtuː'tuː] . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40535 , testis 3 mm . , 2 . 9 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 3 毫米 . , 2 . 9 格姆 .

标本（5）：♂，40535，睾丸 3 毫米，2.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , [θriː] . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
(July 12) , and ♂ , 40536 , testis 2 mm . , 3 . 6 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , 3 . 6 格姆 .

（7 月 12 日），♂，40536，睾丸 2 毫米，3.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月14日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , [fɔːr] . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40531 , testis 2 mm . , 4 . 3 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , 4 . 3 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40531，睾丸 2 毫米，4.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [θriː] . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .
(July 28) , ♂ , 40532 , 3 . 8 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 3 . 8 格姆 .

（7月28日），♂，40532，3.8克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [θriː] . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
(July 28) , and ♀ , 40533 , ovary inactive , 3 . 9 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , 3 . 9 格姆 .

（7 月 28 日），♀，40533，卵巢不活跃，3.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pweblоʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

[ˌæmə'zɪliə] - ([də'lɑːtrə]) : [sinə'mɔmsəs] ['hʌmɪŋbɜːrd] . — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː]
Amazilia rutila (DeLattre) : Cinnamomeous Hummingbird . — In addition to the two
阿玛齐利亚 - (德拉特) : 肉桂色 蜂鸟 . — 在 添加 到 这 二
[ləu'kælitiz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['spesimənz] [wɜːr; wər]['teɪkən] ,
localities from which specimens were taken ,
地方 从 哪个 标本 是 已采取 ,

红喉蜂鸟（Amazilia rutila (DeLattre)）：肉桂蜂鸟。—除了采集标本的两个地点外，

['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [siːn] [nɪr] [ðə; ði] ['erstrɪp] [æt; ət][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrez] .
several individuals were seen near the airstrip at Puerto Juarez .
一些 个人 是 已见 靠近 这 简易机场 在 波多黎各 华雷斯 .

在普埃尔托华雷斯机场附近发现了几个人。

['spesimənz] ([ˌtuːˈtuː]) : ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [fɔːr] . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .

Specimens	**(**	**2**	**)**	**:**	**♀**	**,**	**40538**	**,**	**ovary**	**inactive**	**,**	**4**	**.**	**1**	**gm**	**.**
标本	(	2	)	:	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	4	.	1	格姆	.

标本（2）：♀，40538，卵巢不活跃，4.1 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , 1½ ['keɪ 'ɛm] .

(	**July**	**30**	**)**	**,**	**1½**	**km**	**.**
(	七月	-	)	,	1½	公里	.

（7月30日），1.5公里。

[es] , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .

S	**,**	**1**	**km**	**.**
S	,	1	公里	.

南，1公里。

[iː][ˈpwebloʊ][nˈweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs][ˌtuːˈtuː][m; ʌm] .

E	**Pueblo**	**Nuevo**	**X**	**-**	**can**	**;**	**♂**	**,**	**40539**	**,**	**testis**	**2**	**mm**	**.**
E	普韦布洛	新	X	-	能	;	♂	,	-	,	睾丸	2	毫米	.

E Pueblo Nuevo X-can； ♂，40539，睾丸2毫米。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .

(	**August**	**14**	**)**	**,**	**4**	**km**	**.**
(	八月	-	)	,	4	公里	.

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːp] [kɜˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɜ] .

NNE	**Felipe**	**Carrillo**	**Puerto**	**.**
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌæməˈzɪliə] - (['kæbət]) :

Amazilia	**yucatanensis**	**(**	**Cabot**	**)**	**:**
阿玛齐利亚	-	(	卡伯特	)	:

Amazilia yucatanensis（卡博特）:

[ˌjuːkəˈtɑːn] ['hʌmɪŋbɜːrd] . — ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hʌmɪŋˌbɜːdz] [wɜːr; wər] [siːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

Yucatán	**Hummingbird**	**.**	**—**	**Many**	**of**	**these**	**hummingbirds**	**were**	**seen**	**among**	**the**
尤卡坦	蜂鸟	.	—	许多	的	这些	蜂鸟	是	已见	之中	这

['koʊˌkoʊ][pɑːmz][ɑːn] ['iːlə] [del] ['kɑːmen] .

coco	**palms**	**on**	**Isla**	**del**	**Carmen**	**.**
椰子	棕榈树	在	伊斯拉	del	卡门	.

尤卡坦蜂鸟——在卡门岛的椰子树丛中，人们看到了很多这种蜂鸟。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːdərətli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['oʊvəri] [meɪ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt]

A	**female**	**taken**	**on**	**August**	**14**	**with**	**a**	**moderately**	**enlarged**	**ovary**	**may**	**indicate**	**that**
一个	女性	已采取	在	八月	-	和	一个	中等程度	放大	子房	可能	表明	那

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪkˈstendz; ekˈstendz] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌmər] .

the	**breeding**	**season**	**extends**	**well**	**into**	**the**	**summer**	**.**
这	选育	季节	扩展	出色地	进入	这	夏天	.

8 月 14 日捕获的雌性个体卵巢中度增大，这可能表明繁殖季节会一直持续到夏季。

['spesimənz] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs][ˌtuːˈtuː][m; ʌm] . , [fɔːr] . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .

Specimens	**(**	**4**	**)**	**:**	**♂**	**,**	**40540**	**,**	**testis**	**2**	**mm**	**.**	**,**	**4**	**.**	**7**	**gm**	**.**
标本	(	4	)	:	♂	,	-	,	睾丸	2	毫米	.	,	4	.	7	格姆	.

标本（4）：♂，40540，睾丸 2 毫米，4.7 克。

([dʒʊˈlaɪ]['sɛvən]) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [θriː] . - [ˌdʒiː 'em] .

(	**July**	**7**	**)**	**,**	**♀**	**,**	**40541**	**,**	**ovary**	**inactive**	**,**	**3**	**.**	**0**	**gm**	**.**
(	七月	7	)	,	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	3	.	-	格姆	.

（7 月 7 日），♀，40541，卵巢不活跃，3.0 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [θri:] . - [ˌdʒi: 'em] .

(	July	8	)	,	and	♂	,	40543	,	3	.	0	gm	.
(	七月	8	)	,	和	♂	,	-	,	3	.	-	格姆	.

（7 月 8 日），♂，40543，3.0 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) ; [wʌn]['keɪ 'ɛm] .

(	July	8	)	;	1	km	.
(	七月	8	)	;	1	公里	.

（7月8日）；1公里。

[ɛs'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ]['riːəl] , ['iːlə] [del] ['kɑːmen] ; ♀ , - , ['oʊvəri][sɪks] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .

SW	Puerto	Real	,	Isla	del	Carmen	;	♀	,	40542	,	ovary	6	×	2	mm	.
西南	波多黎各	真实的	,	伊斯拉	del	卡门	;	♀	,	-	,	子房	6	×	2	毫米	.

雷亚尔港西南部，卡门岛； ♀，40542，子房 6 × 2 毫米。

(['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] .) , [ˌtuː'tuː] . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .

(	ova	to	1	mm	.	)	,	2	.	9	gm	.
(	卵	到	1	毫米	.	)	,	2	.	9	格姆	.

（卵形至 1 毫米），2.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .

(	August	14	)	,	4	km	.
(	八月	-	)	,	4	公里	.

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɚ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

['trəugɔn] - - ['guːld] :

Trogon	citreolus	melanocephala	Gould	:
咬鹃	-	-	古尔德	:

柠檬色咬鹃（Trogon citreolus melanocephala Gould）：

- ['trəugɔn] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɔːr] [siːn] [æt; ət][ɔːl][ləu'kælitiz] [wer]

Citreoline	Trogon	.	—	This	species	was	heard	or	seen	at	all	localities	where
-	咬鹃	.	—	这	物种	曾是	听到	或者	已见	在	全部	地方	在哪里

[dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .

deciduous	forest	was	present	.
落叶	森林	曾是	展示	.

黄腹咬鹃——在所有有落叶林的地方都曾听到或看到过这种鸟。

['spesimənz] (['sɛvən]) : ♀ , - , ['oʊvəri] - × [eɪt][m; ʌm] .

Specimens	(	7	)	:	♀	,	40557	,	ovary	14	×	8	mm	.
标本	(	7	)	:	♀	,	-	,	子房	-	×	8	毫米	.

标本（7）：♀，40557，卵巢 14 × 8 毫米。

(['oʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][m; ʌm] .) , [bruːd] [pætʃ] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

(	ova	to	2	mm	.	)	,	brood	patch	,	72	.	5	gm	.
(	卵	到	2	毫米	.	)	,	幼虫	修补	,	-	.	5	格姆	.

（卵至 2 毫米），育雏斑，72.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

(	July	16	)	,	and	♂	,	40558	,	66	.	5	gm	.
(	七月	-	)	,	和	♂	,	-	,	-	.	5	格姆	.

（7 月 16 日），♂，40558，66.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .

(	July	16	)	,	7½	km	.
(	七月	-	)	,	7½	公里	.

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40553 , 74 . 0 gm .
W - ; ♂ , - , - . - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40553，74.0 克。

(['ɔːgəst] [wʌn]) , ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .
(August 1) , ♀ , 40552 , 74 gm .
(八月 1) , ♀ , - , - 格姆 .

（8月1日），♀，40552，74克。

(['ɔːgəst] [wʌn]) , ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][θriː][m; ʌm] .
(August 1) , ♀ , 40554 , ova to 3 mm .
(八月 1) , ♀ , - , 卵 到 3 毫米 .

（8月1日），♀，40554，卵至3毫米。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , [ænd; ənd] ♂ , - , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(August 2) , and ♂ , 40555 , 76 . 2 gm .
(八月 2) , 和 ♂ , - , - . 2 格姆 .

（8 月 2 日），♂，40555，76.2 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 2) , 4 km .
(八月 2) , 4 公里 .

（8月2日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ]['hwɑːrez] ; ♀ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
WSW Puerto Juarez ; ♀ , 40556 , 76 . 4 gm .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♀ , - , - . 4 格姆 .

WSW Puerto Juarez； ♀，40556，76.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɚ'ɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə][ˌsɛpˌtɛntriˌoʊ'nælɪs] (['ʃaːp]) :
Chloroceryle americana septentrionalis (Sharpe) :
- 美洲 北方 (夏普) :

Chloroceryle americana septentrionalis（夏普）:

[griːn] ['kɪŋfɪʃər] . — [maɪ]['oʊnli]['spesɪmən][ɪz][ə; eɪ] [meɪl] (-) [ʃɑːt] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ə'gwɑː.də]
Green Kingfisher . — My only specimen is a male (40559) shot near a large aguada
绿色的 翠鸟 . — 我的 仅有的 标本 是 一个 男性 (-) 射击 靠近 一个 大的 阿瓜达
[æt; ət]['ræntʃoʊ][sæn] [miˈgel] ,
at Rancho San Miguel ,
在 牧场 圣 米格尔 ,

绿翠鸟——我唯一的标本是一只雄性（40559），是在圣米格尔牧场附近的一个大型水塘边射杀的。

[fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
4 km .
4 公里 .

4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɚ'ɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ][ɑːn] ['ɔːgəst] - .
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 16 .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - .

NNE Felipe Carrillo Puerto 于 8 月 16 日。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [weid] - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

The	specimen	weighed	40	.	5	gm	.
这	标本	称重	-	.	5	格姆	.

该样本重40.5克。

- [tɔrkwɑːtə] ([liˈni(ː)əs]) : [rɪŋd] ['kɪŋfɪʃər] . — ['peɪntɚ] (1955a : -) ['noʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] "

Ceryle	torquata	(	Linnaeus	)	:	Ringed	Kingfisher	.	—	Paynter	(	1955a	:	154	)	noted	that	this	"
-	托尔夸塔	(	林奈	)	:	环状	翠鸟	.	—	佩恩特	(	1955a	:	-	)	著名的	那	这	"

['spiːʃiːz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm][ˌjuːkəˈtɑːn]

species	has	not	been	recorded	from	Yucatán
物种	有	不是	到过	记录	从	尤卡坦

环颈翠鸟（Ceryle torquata (Linnaeus)）：Paynter (1955a: 154) 指出，该物种"尚未在尤卡坦半岛被记录到"。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] ['prez(ə)nt] , [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltərd] [ləˈguːn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]

but	it	is	undoubtedly	present	,	at	least	in	the	sheltered	lagoon	behind	the
但	它	是	无疑	展示	,	在	至少	在	这	避难所	泻湖	在后面	这

['bæriər] [bɑːr] .

barrier	bar	.
障碍	酒吧	.

但毫无疑问，它确实存在，至少在防波堤后面的避风泻湖中是如此。

" [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ləˈguːnz] [ɑːn] ['ɔːgəst] [naɪn][ænd; ənd] -

"	A	single	individual	was	seen	in	one	of	these	lagoons	on	August	9	and	10
"	一个	单身的	个人	曾是	已见	在	一	的	这些	泻湖	在	八月	9	和	-

.

:

.

"8月9日和10日，有人在其中一个泻湖中看到过一个人。

- - - (['sændbæk]) :

Eumomota	superciliosa	superciliosa	(	Sandbach	)	:
-	-	-	(	桑德巴赫	)	:

Eumomota superciliosa superciliosa（Sandbach）:

['tɜːrkwɔɪz] - [bˈraʊd] ['mɑːtˌmɑːt] . — [ɑːn][dʒʊˈlaɪ][naɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] ['nestɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] "

Turquoise	-	browed	Motmot	.	—	On	July	9	this	species	was	nesting	in	a	large	"
绿松石	-	眉毛	蜂鸟	.	—	在	七月	9	这	物种	曾是	嵌套	在	一个	大的	"

['kɑːləni] " [faɪv]['keɪ ˈɛm] .

colony	"	5	km	.
殖民地	"	5	公里	.

绿眉翠鸠——7 月 9 日，该物种在一个 5 公里外的大型"群落"中筑巢。

[es] - , - , [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [əˈbændənd] ['græv(ə)l][pɪt] ['hævɪŋ] ['vɜːrtɪk(ə)l][bæŋks][əˈbaʊt]

S	Champotón	,	Campéche	,	in	a	large	abandoned	gravel	pit	having	vertical	banks	about
S	-	,	-	,	在	一个	大的	弃	碎石	坑	拥有	垂直的	银行	关于

- [fiːt] [haɪ] .

10	feet	high	.
-	脚	高的	.

S Champotón，坎佩切州，在一个废弃的大砂石坑里，有大约 10 英尺高的垂直堤岸。

[ðə; ði][pɪt][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪˈregjələr] ['semisɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈprɑːksɪmət] ['reɪdiəs][ʌv; əv] -

The	pit	was	an	irregular	semicircle	with	an	approximate	radius	of	100
这	坑	曾是	一个	不规律的	半圆	和	一个	近似	半径	的	-

[jaːdz][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈbɔːdəd] [baɪ][ə; eɪ][roʊd][ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['elsˌwer] [baɪ][loʊ] [skrʌb]

yards	and	was	bordered	by	a	road	on	one	side	and	elsewhere	by	low	scrub
码	和	曾是	带边框	经过	一个	路	在	一	边	和	别处	经过	低的	擦洗

[ˌvedʒəˈteɪʃn] .

vegetation	.
植被	.

这个坑呈不规则的半圆形，半径约为 100 码，一侧与道路接壤，其他部分则被低矮的灌木丛覆盖。

[ðə; ði][pɪt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['eriə] [ænd; ənd] ['fɔ:rmərli] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz]

The	pit	was	one	of	several	found	in	the	area	and	formerly	was	used	as
这	坑	曾是	一	的	一些	成立	在	这	区域	和	以前	曾是	用过的	作为

[ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] ['græv(ə)l] [ju:st] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði][roʊd] [bɪ'twi:n] -

a	source	of	limestone	gravel	used	in	constructing	the	road	between	Champotón
一个	来源	的	石灰石	碎石	用过的	在	建造	这	路	之间	-

[ænd; ənd] - .

and	Escárcega	.
和	-	.

该坑是该地区发现的几个坑之一，以前曾用作石灰石砾石的来源，用于修建 Champotón 和 Escárcega 之间的道路。

[ðə; ði][ɪk'spoʊzd] ['laɪmstoʊn] ['sʌbstreɪtəm] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ] ['tʃɔ:ki] [sɔɪl][sɪks][tu:; tə] [eɪt]

The	exposed	limestone	substratum	was	overlaid	with	chalky	soil	six	to	eight
这	裸露	石灰石	基质	曾是	叠加	和	粉笔	土壤	六	到	八

[fi:t] [di:p] .

feet	deep	.
脚	深的	.

裸露的石灰岩基底上覆盖着六到八英尺深的白垩质土壤。

['mɑ:tˌmɑ:t][wɜ:r; wər] ['nestɪŋ] [ɪn] ['bɝ:oʊz] [dʌg][ɪn][ðə; ði]['leɪər] [ʌv; əv] ['sɜ:rfɪs] [sɔɪl] .

Motmots	were	nesting	in	burrows	dug	in	the	layer	of	surface	soil	.
怪癖	是	嵌套	在	洞穴	挖	在	这	层	的	表面	土壤	.

翠鸠在表层土壤中挖掘的洞穴里筑巢。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['bɝ:oʊz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ju:z][ɔ:r][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [ɪn] -

A	total	of	101	burrows	seemed	to	be	in	use	or	to	have	been	used	in	1962
一个	全部的	的	-	洞穴	似乎	到	是	在	使用	或者	到	有	到过	用过的	在	-

.

:

.

1962 年，共有 101 个洞穴似乎正在使用或曾经使用过。

[naɪn] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st][ænd; ənd] - ['bɝ:oʊz] ['evɪdəntli] [wɜ:r; wər] [ə'bændənd]

Nine	appeared	to	be	unused	and	24	burrows	evidently	were	abandoned
九	出现	到	是	未使用的	和	-	洞穴	显然	是	弃

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] .

before	they	were	finished	.
前	他们	是	完成的	.

其中九个洞穴似乎未使用，另有 24 个洞穴显然在完工前就被废弃了。

[ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] - ['bɝ:oʊz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æt; ət]['rændəm][wɜ:r; wər] - , - , - , - ,

The	depths	of	12	burrows	selected	at	random	were	34	,	32	,	37	,	25	,
这	深度	的	-	洞穴	已选	在	随机的	是	-	,	-	,	-	,	-	,

随机选取的12个洞穴的深度分别为34、32、37、25、

- , - , - , - , - , - , - , [ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd]['ævəridʒd] - . [fɔ:r] [ɪntʃɪz] .

28	,	44	,	36	,	36	,	24	,	37	,	22	,	and	43	inches	,	and	averaged	33	.	4	inches	.
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	和	-	英寸	,	和	平均值	-	.	4	英寸	.

分别为 28、44、36、36、24、37、22 和 43 英寸，平均为 33.4 英寸。

[ɪn] [krɔ:s] - ['sekʃ(ə)n][ðə; ði] ['bɝ:oʊz] ['verid] [frʌm; frəm] [raʊnd] ([θri:] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər]) [tu:; tə]

In	cross	-	section	the	burrows	varied	from	round	(	three	inches	in	diameter	)	to
在	叉	-	部分	这	洞穴	多种多样	从	圆形的	(	三	英寸	在	直径	)	到

['oʊv(ə)l] ([θri:] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [waɪd]) .

oval	(	three	inches	high	and	four	inches	wide	)	.
椭圆形	(	三	英寸	高的	和	四	英寸	宽的	)	.

从横截面来看，洞穴的形状从圆形（直径三英寸）到椭圆形（高三英寸，宽四英寸）不等。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɝ:oʊz] [wɜ:r; wər][ɪn'lɑ:rdʒd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [flɔ:r] ,

The	inner	ends	of	the	burrows	were	enlarged	with	a	depression	in	the	floor	,
这	内	结束	的	这	洞穴	是	放大	和	一个	沮丧	在	这	地面	,

洞穴内端扩大，底部有凹陷。

[wer] [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər][leɪd] .

where	the	eggs	were	laid	.
在哪里	这	鸡蛋	是	铺设	.

产卵地点。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['æksɪz][ʌv; əv][moʊst] ['bɝːoʊz] [wɜːr; wər] [streɪt] [ænd; ənd][ˌpɜːrpən'dɪkjələr][tuː; tə][ðə; ði] [feɪs]

The	long	axes	of	most	burrows	were	straight	and	perpendicular	to	the	face
这	长的	轴	的	最多	洞穴	是	直的	和	垂直	到	这	脸

[ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʌg] ;

of	the	bank	in	which	they	were	dug	;
的	这	银行	在	哪个	他们	是	挖	;

大多数洞穴的长轴是直的，并且与挖掘洞穴的河岸表面垂直；

[tuː] ['bɝːoʊz] [ˌnevərðə'les] [wɜːr; wər] [kɜːrvd] ['lætərəli] , [ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz][juː] - [ʃeɪpt] ,

two	burrows	nevertheless	were	curved	laterally	,	and	one	was	U	-	shaped	,
二	洞穴	尽管如此	是	弯曲	横向	,	和	一	曾是	U	-	形状	,

然而，其中两个洞穴呈侧向弯曲状，一个呈U形。

['hævɪŋ] [tuː] ['entrənsiz] [ðæt] ['oʊpənd] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] .

having	two	entrances	that	opened	about	12	inches	apart	.
拥有	二	入口	那	打开	关于	-	英寸	除	.

有两个入口，相距约 12 英寸。

[egz] [ænd; ənd] ['nes(t)lɪŋ] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ber] [sɔɪl][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] ['ɛndz][ʌv; əv]

Eggs	and	nestlings	were	found	lying	on	the	bare	soil	at	the	inner	ends	of
鸡蛋	和	雏鸟	是	成立	说谎	在	这	裸	土壤	在	这	内	结束	的

[ðə; ði] ['bɝːoʊz] ;

the	burrows	;
这	洞穴	;

在洞穴内端的裸露土壤上发现了鸟蛋和雏鸟；

[noʊ] ['nestɪŋ] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] [faʊnd] .

no	nesting	material	was	found	.
不	嵌套	材料	曾是	成立	.

没有发现筑巢材料。

[ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv] - ['bɝːoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər]['ekskəˌveɪtid][ɑːr; ər] ['sʌməraizd] [ɪn] ['teɪbl] [wʌn] .

The	contents	of	10	burrows	that	were	excavated	are	summarized	in	Table	1	.
这	内容	的	-	洞穴	那	是	挖掘	是	总结	在	桌子	1	.

表 1 总结了挖掘出的 10 个洞穴的内容。

[θriː] [nests] [kən'teɪnd] [noʊ] [egz] [ɔːr] [jʌŋ] .

Three	nests	contained	no	eggs	or	young	.
三	巢穴	包含	不	鸡蛋	或者	年轻的	.

三个鸟巢中都没有鸟蛋或幼鸟。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] ['freʃli] [dʌg] .

One	of	these	was	freshly	dug	.
一	的	这些	曾是	新鲜的	挖	.

其中一处是新挖的。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['empti] ['bɝːoʊz] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [bɪn] ['riːs(ə)ntli]['ɑːkjupaɪd][baɪ] ['nes(t)lɪŋ]

The	other	two	empty	burrows	apparently	had	been	recently	occupied	by	nestlings
这	其他	二	空的	洞穴	显然	有	到过	最近	占领	经过	雏鸟

[ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ðə; ði][faʊl] [smelɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['fiːkl] [mə'tɪriəl] ,

and	contained	the	foul	smelling	remains	of	fecal	material	,
和	包含	这	犯规	闻起来	遗迹	的	粪便	材料	,

另外两个空洞穴显然是最近才被雏鸟占据的，里面残留着散发恶臭的粪便。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['biːtl] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌʌndɪ'dʒestəbl][pɑːrts][ʌv; əv]['ɪnsekts] .

hundreds	of	beetle	wings	,	and	other	undigestible	parts	of	insects	.
数百	的	甲虫	翅膀	,	和	其他	难以消化的	部分	的	昆虫	.

数百只甲虫翅膀，以及昆虫其他无法消化的部分。

[ðə; ði] [mə'nʊr] [wʌz; wəz] ['ti:mɪŋ] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ][flai] ['lɑ:rvi:] .

The	**manure**	**was**	**teeming**	**with**	**large**	**fly**	**larvae**	**.**
这	肥料	曾是	繁盛	和	大的	飞	幼虫	.

粪便里到处都是大苍蝇幼虫。

['teɪbl] [wʌn] .

Table	**1**	**.**
桌子	1	.

表1。

['kɑ:ntents][ʌv; əv] - ['bɜ˞:oʊz] [ʌv; əv] ['tɜ:rkwɔɪz] - [b'raʊd] ['mɑ:tˌmɑ:t] .

Contents	**of**	**10**	**burrows**	**of**	**Turquoise**	**-**	**browed**	**Motmots**	**.**
内容	的	-	洞穴	的	绿松石	-	眉毛	怪癖	.

10个绿眉翠鸠洞穴的内容物。

['bɜ:roʊ] [freʃ] [egz] ['nes(t)lɪŋ] [poʊst] - fledgling1 * [ˌtu:'tu:] - - - [wʌn] - - [wʌn]

Burrow	**Fresh**	**Eggs**	**Nestlings**	**Post**	**-**	**fledgling1**	*****	**2**	**43**	**34**	**45**	**1**	**36**	**47**	**1**
洞穴	新鲜的	鸡蛋	雏鸟	邮政	-	fledgling1	*	2	-	-	-	1	-	-	1

巢穴 新鲜蛋 雏鸟 出巢后1 *2 43 34 45 1 36 47 1

[eɪt] x9 * - *

8	**x9**	*****	**10**	*****
8	x9	*	-	*

8 x 9 * 10 *

* ['nʌθɪŋ] .

*****	**Nothing**	**.**
*	没有什么	.

* 没有什么。

[eks]['broʊkən] [eg] ['ʃɛlz] .

x	**Broken**	**egg**	**shells**	**.**
x	破碎的	蛋	贝壳	.

x 破碎的蛋壳。

[θri:] ['bɜ˞:oʊz] [kən'teɪnd] ['nes(t)lɪŋ] ; [wʌn][hæd; həd] [fɔ:r] [jʌŋ] [wɪð; wɪθ][pɪn] ['fɛðɜ˞z] , [wʌn][ə; eɪ]

Three	**burrows**	**contained**	**nestlings**	**;**	**one**	**had**	**four**	**young**	**with**	**pin**	**feathers**	**,**	**one**	**a**
三	洞穴	包含	雏鸟	;	一	有	四	年轻的	和	别针	羽毛	,	一	一个

[tʃɪk] ['fʊli] ['feðərd] ,

chick	**fully**	**feathered**	**,**
小鸡	完全	羽毛	,

三个巢穴里都有雏鸟；其中一个巢穴里有四只羽毛稀疏的幼鸟，另一个巢穴里有一只羽毛完全长成的雏鸟。

[ænd; ənd][wʌn] [θri:] ['nu:li] [hætʃt] [jʌŋ] [ænd; ənd][wʌn] [eg] .

and	**one**	**three**	**newly**	**hatched**	**young**	**and**	**one**	**egg**	**.**
和	一	三	新	孵化	年轻的	和	一	蛋	.

还有三只刚孵化的小动物和一枚蛋。

[ɪn] ['bɜ:roʊ] [ˌtu:'tu:] , [θri:] [egz] [hæd; həd] [əd'vænst] ['embrioʊz][ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz][ɪn'fɜ:rt(ə)l] ; [ɪn]

In	**burrow**	**2**	**,**	**three**	**eggs**	**had**	**advanced**	**embryos**	**and**	**one**	**was**	**infertile**	**;**	**in**
在	洞穴	2	,	三	鸡蛋	有	先进的	胚胎	和	一	曾是	不孕不育	;	在

['bɜ:roʊ] [θri:] ,

burrow	**3**	**,**
洞穴	3	,

在2号洞穴中，有3枚卵已发育为成熟胚胎，1枚未受精；在3号洞穴中，

[ðə; ði] [egz] [hæd; həd] [smɔ:l] ['embrioʊz] ; [ænd; ənd][ɪn] ['bɜ:roʊ] [fɔ:r] , [ðə; ði] [egz] [ə'pɪrd] [freʃ] .

the	**eggs**	**had**	**small**	**embryos**	**;**	**and**	**in**	**burrow**	**4**	**,**	**the**	**eggs**	**appeared**	**fresh**	**.**
这	鸡蛋	有	小的	胚胎	;	和	在	洞穴	4	,	这	鸡蛋	出现	新鲜的	.

这些卵里有很小的胚胎；而且在 4 号洞穴里，这些卵看起来很新鲜。

['bɜ˞:oʊz] [θri:][ænd; ənd][fɔ:r][wɜ:r; wər]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt][bɜ:rdz] [ðæt] [dɪd][nɑ:t] [flʌʃ] ['dʊrɪŋ]

Burrows	**3**	**and**	**4**	**were**	**occupied**	**by**	**adult**	**birds**	**that**	**did**	**not**	**flush**	**during**
洞穴	3	和	4	是	占领	经过	成人	鸟类	那	做过	不是	冲洗	期间

[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɜ˞:oʊz] .

the	**excavation**	**of**	**their**	**burrows**	**.**
这	挖掘	的	他们的	洞穴	.

3 号和 4 号洞穴被成年鸟类占据，这些鸟类在挖掘洞穴时没有惊飞。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:zəli] [kɔ:t] [baɪ][hænd][ænd; ənd]['leɪtər] [prɪ'perd] [æz; əz] ['spesimənz] .

They	**were**	**easily**	**caught**	**by**	**hand**	**and**	**later**	**prepared**	**as**	**specimens**	**.**
他们	是	容易地	捕捉	经过	手	和	之后	准备	作为	标本	.

它们很容易用手捕捉，之后可以制成标本。

[wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ; [i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bru:d] [pætʃ] .

One	**was**	**a**	**male**	**and**	**the**	**other**	**a**	**female**	**;**	**each**	**had**	**a**	**brood**	**patch**	**.**
一	曾是	一个	男性	和	这	其他	一个	女性	;	每个	有	一个	幼虫	修补	.

其中一只雄性，另一只雌性；它们都有育雏斑。

['pɑ:səbli] ['fi:meɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [reɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [bru:d] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['nestɪŋ]

Possibly	**females**	**of**	**this**	**species**	**raise**	**more**	**than**	**one**	**brood**	**in**	**a**	**single**	**nesting**
可能	女性	的	这	物种	增加	更多的	比	一	幼虫	在	一个	单身的	嵌套

['si:z(ə)n] ,

season	**,**
季节	,

这种鸟类的雌性可能在一个繁殖季内抚育不止一窝幼鸟。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ][də'rekt] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðɪs] .

but	**I**	**have**	**no**	**direct**	**evidence**	**of**	**this**	**.**
但	我	有	不	直接的	证据	的	这	.

但我没有直接证据证明这一点。

[sʌtʃ] [æn; ən][haɪ'pɑ:θəsɪs][ɪz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['nestɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

Such	**an**	**hypothesis**	**is**	**suggested**	**by**	**the**	**different**	**stages**	**of**	**nestings**	**found**	**in**	**the**
这样的	一个	假设	是	建议	经过	这	不同的	阶段	的	筑巢	成立	在	这

['bɜ˞:oʊz] .

burrows	**.**
洞穴	.

在洞穴中发现的不同阶段的筑巢活动表明了这种假设。

[mɔ:r'oʊvər] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] ['bɜ˞:oʊz] [æz; əz]['mɑ:tˌmɑ:t][ɪn][ðə; ði]

Moreover	**,**	**there**	**were**	**more**	**than**	**twice**	**as**	**many**	**burrows**	**as**	**motmots**	**in**	**the**
而且	,	那里	是	更多的	比	两次	作为	许多	洞穴	作为	怪癖	在	这

['eriə] .

area	**.**
区域	.

此外，该地区的洞穴数量是翠鸠数量的两倍多。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['kaʊntɪd] [æt; ət]['eni] [taɪm] [nɪr] [ðə; ði]['kɑ:ləni][wʌz; wəz] -

The	**largest**	**number**	**of**	**individuals**	**counted**	**at**	**any**	**time**	**near**	**the**	**colony**	**was**	**20**
这	最大	数字	的	个人	计数	在	任何	时间	靠近	这	殖民地	曾是	-

[ə'dʌlts] ([ə'baʊt][æn; ən]['aʊər]['æftər]['sʌnraɪz]) .

adults	**(**	**about**	**an**	**hour**	**after**	**sunrise**	**)**	**.**
成年人	(	关于	一个	小时	后	日出	)	.

在巢穴附近任何时候统计到的个体数量最多的一次是 20 只成年个体（日出后约一小时）。

[ə'su:mɪŋ] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [bɜ:rdz][hæd; həd] [meɪts] ,

Assuming	**that**	**all**	**of**	**these**	**birds**	**had**	**mates**	**,**
假设	那	全部	的	这些	鸟类	有	伙伴们	,

假设这些鸟都有配偶，

[ðə; ði]['mæksɪməm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] ['prez(ə)nt][kʊd; kəd][hæv; həv] ['nʌmbərd] [ə'baʊt] - .

the	maximum	number	of	adults	present	could	have	numbered	about	40	.
这	最大限度	数字	的	成年人	展示	可以	有	编号	关于	-	.

在场成年人最多可能有40人左右。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [bɪt][ʌv; əv] ['evɪdəns] [fɔ:r; fər]['dʌb(ə)l] [bru:dz] .

There	is	another	bit	of	evidence	for	double	broods	.
那里	是	其他	少量	的	证据	为了	双倍的	幼崽	.

还有另一项证据支持一胎两窝的现象。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['faʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] [ðæt] [ə'kʌmpəniz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bru:d]

Because	of	fouling	of	the	burrow	that	accompanies	the	raising	of	a	brood
因为	的	污垢	的	这	洞穴	那	伴随	这	提高	的	一个	幼虫

[ʌv; əv] [jʌŋ] ,

of	young	,
的	年轻的	,

由于抚育幼崽会导致洞穴污秽不堪，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ɪm'prɑ:bəbl] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɜ:roʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ju:st] [ɪ'mi:diətli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sekənd]

it	seems	improbable	that	a	burrow	would	be	used	immediately	for	a	second
它	似乎	不太可能	那	一个	洞穴	会	是	用过的	立即地	为了	一个	第二

['nestɪŋ] [ə'tempt] .

nesting	attempt	.
嵌套	试图	.

洞穴不太可能立即被用于第二次筑巢。

['kɑ:nsɪkwentli] [dɪgɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] ['bɜ:roʊ] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəseri] , [ɪf] [ə; eɪ]['sekənd] [bru:d] [ɪz]

Consequently	digging	a	second	burrow	would	be	necessary	,	if	a	second	brood	is
最后	挖掘	一个	第二	洞穴	会	是	必要的	,	如果	一个	第二	幼虫	是

[reɪzd] .

raised	.
提高	.

因此，如果要养育第二窝幼崽，就必须挖第二个洞穴。

[moʊst][ʌv; əv][maɪ] [ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ['di:teɪld; dɪ'teɪld][rɪ'pɔ:rt] (-)

Most	of	my	observations	are	in	keeping	with	Skutch's	detailed	report	(	1947	)
最多	的	我的	观察	是	在	保持	和	-	详细的	报告	(	-	)

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .

of	the	species	in	Central	America	.
的	这	物种	在	中央	美国	.

我的观察结果大多与 Skutch (1947) 对中美洲该物种的详细报告相符。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [egz] [ɑ:r; ər][leɪd][ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [ɪn][hɑ:n'dʊrəs][ænd; ənd]

According	to	him	,	eggs	are	laid	in	April	and	May	in	Honduras	and
根据	到	他	,	鸡蛋	是	铺设	在	四月	和	可能	在	洪都拉斯	和

[ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] ,

Guatamala	,
危地马拉	,

据他介绍，洪都拉斯和危地马拉的雌性鸟类在四月和五月产卵。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [steɪt] [ðæt] ['bri:dɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['ʌðər] [mʌnθs] .

although	he	did	not	state	that	breeding	does	not	occur	in	other	months	.
虽然	他	做过	不是	状态	那	选育	做	不是	发生	在	其他	几个月	.

虽然他没有明确表示其他月份不会发生繁殖。

[ðə; ði] [ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] [ɪn] [kæm'pi:tʃi] [ɪn] ['ɜ:rli] [dʒʊ'laɪ] [sə'dʒest] [ðæt] ['bri:dɪŋ] [kæn; kən] [ə'kɜ:r] ['oʊvər]

The	observations	in	Campeche	in	early	July	suggest	that	breeding	can	occur	over
这	观察	在	坎佩切	在	早期的	七月	建议	那	选育	能	发生	超过

[æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪriəd] ;

an	extended	period	;
一个	扩展	时期	;

7月初在坎佩切的观察表明，繁殖期可以持续很长时间；

['peɪntɚ] (1955a :
Paynter (1955a :
佩恩特 (1955a :

佩恩特（1955a:

-) [faʊnd] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti][ɪn]['eɪprəl]
158) found the species to be in various stages of reproductive activity in April
-) 成立 这 物种 到 是 在 各种各样的 阶段 的 生殖 活动 在 四月
[ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
on the peninsula .
在 这 半岛 .

158) 发现该物种在四月份于半岛上处于不同的繁殖活动阶段。

[skʌtʃ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːtˌmɑːt][hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wɜːr; wər]['sɑːləteri]
Skutch suggested that the motmots he observed in Central America were solitary
斯库奇 建议 那 这 怪癖 他 观察到 在 中央 美国 是 孤
['nestə] ,
nesters ,
筑巢者 ,

斯库奇认为，他在中美洲观察到的翠鸠是独居筑巢的鸟类。

[ænd; ənd] [nest] [ɪn] " [gruːps] " ['oʊnli] [wer] ['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] [saɪts] [ɑːr; ər] [skers] .
and nest in " groups " only where suitable nesting sites are scarce .
和 巢 在 " 团体 " 仅有的 在哪里 合适的 嵌套 网站 是 稀少 .

只有在合适的筑巢地点稀少的情况下，它们才会成群筑巢。

[ɪn] [kæm'piːtʃi] , ['meni] ['suːtəb(ə)l] , ['siːmɪŋli] [aɪ'dentɪk(ə)l] , [bʌt; bət][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] ,
In Campeche , many suitable , seemingly identical , but unused ,
在 坎佩切 , 许多 合适的 , 似乎 完全相同的 , 但 未使用的 ,

在坎佩切，有很多合适的、看似相同的、但却未使用的，

['nestɪŋ] [saɪts] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]
nesting sites were available within a few hundred yards of the site of the
嵌套 网站 是 可用的 之内 一个 很少 百 码 的 这 地点 的 这
['æktʃuəl] ['nestɪŋ] " ['kɑːləni] .
actual nesting " colony .
实际的 嵌套 " 殖民地 .

在实际筑巢"群落"地点几百码的范围内，就有可以筑巢的地方。

" [mɔːr'oʊvər] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɝːoʊz] [wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'pɑːrt][ænd; ənd][noʊ]
" Moreover , most of the burrows were only a few feet apart and no
" 而且 , 最多 的 这 洞穴 是 仅有的 一个 很少 脚 除 和 不
[ˌægə'nɪstɪk] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz] ['witnist] .
agonistic behavior was witnessed .
对抗性的 行为 曾是 目击者 .

此外，大多数洞穴之间只有几英尺的距离，也没有观察到任何攻击行为。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðɪs] ['mɑːtˌmɑːt][ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][kə'loʊniəl] ['nestɪŋ] ['hæbɪts][ɪn] [kæm'piːtʃi] ,
It seems that this motmot is characterized by colonial nesting habits in Campeche ,
它 似乎 那 这 蜂鸟 是 特征化的 经过 殖民 嵌套 习惯 在 坎佩切 ,

看来，这种翠鸠在坎佩切州具有群居筑巢的习性。

['iːv(ə)n] [wer] [ə'bʌndənt] [saɪts] [fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['nestɪŋ] ['efərts] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] .
even where abundant sites for individual nesting efforts are available .
甚至 在哪里 丰富 网站 为了 个人 嵌套 努力 是 可用的 .

即使在有大量地点可供个体筑巢的地方。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sə'noʊti] [æt; ət] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - ;
The species was abundant around the cenotes at Chichén - Itzá ;
这 物种 曾是 丰富 大约 这 天坑 在 鸡肝 - - ;

该物种在奇琴伊察的天然井周围数量众多；

[ə'dʌlts] [wɪð; wɪθ] [ɪn'lɑːrdʒd] ['goʊnædz] [ænd; ənd] [bruːd] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] ['dʒuːvənailz] [wɜːr; wər] ['teɪkən]

adults	with	enlarged	gonads	and	brood	patches	and	juveniles	were	taken
成年人	和	放大	性腺	和	幼虫	补丁	和	幼年	是	已采取

[æt; ət] - [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [dʒʊ'laɪ] - .

at	Pisté	as	late	as	July	21	.
在	-	作为	晚的	作为	七月	-	.

7 月 21 日，在皮斯特还捕获了性腺增大、有繁殖斑的成虫和幼虫。

['spesimənz] (-) : ♂ , - , [bruːd] [pætʃ] , - . [fɔːr] [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	19	)	:	♂	,	40565	,	brood	patch	,	59	.	4	gm	.
标本	(	-	)	:	♂	,	-	,	幼虫	修补	,	-	.	4	格姆	.

标本（19）：♂，40565，育雏斑，59.4 克。

([dʒʊ'laɪ] [naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs] [eɪt] × [fɔːr] [m; ʌm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . - [ˌdʒiː 'em] .

(	July	9	)	,	♂	,	40564	,	testis	8	×	4	mm	.	,	brood	patch	,	68	.	0	gm	.
(	七月	9	)	,	♂	,	-	,	睾丸	8	×	4	毫米	.	,	幼虫	修补	,	-	.	-	格姆	.

（7月9日），♂，40564，睾丸8×4毫米，育雏斑，68.0克。

([dʒʊ'laɪ] [naɪn]) , ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .

(	July	9	)	,	♂	,	40566	,	74	gm	.
(	七月	9	)	,	♂	,	-	,	-	格姆	.

（7月9日），♂，40566，74克。

([dʒʊ'laɪ] [naɪn]) , ♀ , - , [dʒʌv] . ([dʒʊ'laɪ] [naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs] [faɪv] × [θriː] [m; ʌm] . , - .

(	July	9	)	,	♀	,	40567	,	juv	.	(	July	9	)	,	♂	,	40568	,	testis	5	×	3	mm	.	,	68	.
(	七月	9	)	,	♀	,	-	,	青少年	.	(	七月	9	)	,	♂	,	-	,	睾丸	5	×	3	毫米	.	,	-	.

[θriː] [ˌdʒiː 'em] .

3	gm	.
3	格姆	.

（7月9日），♀，40567，幼年。（7月9日），♂，40568，睾丸5×3毫米，68.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .

(	July	10	)	,	♂	,	40578	,	59	.	5	gm	.
(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	-	.	5	格姆	.

（7月10日），♂，40578，59.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvə] [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] [m; ʌm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . [ˌtuː'tuː]

(	July	11	)	,	and	♀	,	40577	,	ova	to	2	mm	.	,	brood	patch	,	65	.	2
(	七月	-	)	,	和	♀	,	-	,	卵	到	2	毫米	.	,	幼虫	修补	,	-	.	2

[ˌdʒiː 'em] .

gm	.
格姆	.

（7 月 11 日），♀，40577，卵至 2 毫米，育雏斑，65.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ɔːl] [frʌm; frəm] [faɪv] ['keɪ 'ɛm] .

(	July	11	)	,	all	from	5	km	.
(	七月	-	)	,	全部	从	5	公里	.

（7月11日），全部来自5公里以外。

[es] - ; ♂ , - , - . [sɪks] [ˌdʒiː 'em] .

S	Champotón	;	♂	,	40560	,	43	.	6	gm	.
S	-	;	♂	,	-	,	-	.	6	格姆	.

S Champoton； ♂，40560，43.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , [bruːd] [pætʃ] , - [ˌdʒiː 'em] .

(	July	20	)	,	♀	,	40562	,	brood	patch	,	55	gm	.
(	七月	-	)	,	♀	,	-	,	幼虫	修补	,	-	格姆	.

（7月20日），♀，40562，育雏斑，55克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [seks] ? - , - [ˌdʒi: 'em] .
(July 21) , sex ? 40561 , 64 gm .
(七月 -) , 性别 ? - , - 格姆 .

（7月21日），性别？40561，64克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [dʒʌv] . ([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , and ♀ , 40563 , juv . (July 22) , Pisté .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 青少年 . (七月 -) , - .

（7 月 21 日）和 ♀，40563，juv。（7 月 22 日），滑雪道。

[eɪt] ['nes(t)lɪŋ] (- - -) [ðæt] [wɜ:r; wər]['teɪkən][frʌm; frəm] ['bɝ:oʊz] [æt; ət][faɪv]['keɪ 'ɛm] .
Eight nestlings (40569 - 76) that were taken from burrows at 5 km .
八 雏鸟 (- - -) 那 是 已采取 从 洞穴 在 5 公里 .

从 5 公里外的洞穴中取出 8 只雏鸟（40569-76）。

[es] - [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [hæd; həd][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [weɪts] : - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] . , - . ['sɛvən]
S Champotón on July 11 had the following weights : 42 . 4 gm . , 39 . 7
S - 在 七月 - 有 这 下列的 重量 : - . 4 格姆 . , - . 7
[ˌdʒi: 'em] . ,
gm . ,
格姆 . ,

7月11日，S Champotón的重量如下：42.4克，39.7克，

- . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] . , - . - [ˌdʒi: 'em] . , - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] . , - . [eɪt]
38 . 5 gm . , 12 . 2 gm . , 40 . 0 gm . , 30 . 7 gm . , 26 . 8
- . 5 格姆 . , - . 2 格姆 . , - . - 格姆 . , - . 7 格姆 . , - . 8
[ˌdʒi: 'em] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
gm . , 19 . 0 gm .
格姆 . , - . - 格姆 .

38.5克、12.2克、40.0克、30.7克、26.8克、19.0克。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'pi:] . , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Mallophaga : Philopterus sp . , July 9 .
食虫动物 : - sp . , 七月 9 .

Mallophaga：Philopterus sp.，7月9日。

[moʊ'moʊtəs]['moʊmoʊtə] - ['les(ə)n] : [blu:] - [kraʊnd] ['mɑ:tˌmɑ:t] . — [fɔ:r; fər] [kən'vi:niəns] ,
Momotus momota lessonii Lesson : Blue - crowned Motmot . — For convenience ,
莫莫图斯 桃田 - 课 : 蓝色的 - 加冕 蜂鸟 . — 为了 方便 ,
[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm][faɪv]['keɪ 'ɛm] .
the specimens from 5 km .
这 标本 从 5 公里 .

Momotus momota lessonii Lesson: 蓝冠蜂鸟。—为了方便起见，标本来自 5 公里处。

[es] - [ɑ:r; ər] [ə'saɪnd] [tu:; tə][em] . [em] . - [ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] ['meʒərmənts] (
S Champotón are assigned to M . m . lessonii on the basis of measurements (
S - 是 分配 到 M . 米 . - 在 这 基础 的 测量 (
[wɪŋ] - [m; ʌm] . ,
wing 139 mm . ,
翼 - 毫米 . ,

根据测量结果（翼长 139 毫米），S Champotón 被归类为 M. m. lessonii。

[teɪl] - [m; ʌm] . , ['kʌlmən] [[frʌm; frəm] ['fɛðɝz]] - . - [m; ʌm] .)
tail 240 mm . , culmen [from feathers] 41 . 0 mm .)
尾巴 - 毫米 . , 库尔门 [从 羽毛] - . - 毫米 .)

尾长 240 毫米，喙长（羽毛部分）41.0 毫米。

['teɪkən][ɑ:n][wʌn] ['spesɪmən] (-) ,
taken on one specimen (40579) ,
已采取 在 一 标本 (-) ,

取自一个标本（40579），

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['rɪdʒˌweɪ] (-) .

which	are	within	the	limits	of	the	subspecies	as	described	by	Ridgway	(	1914	)	.
哪个	是	之内	这	限制	的	这	亚种	作为	描述	经过	里奇韦	(	-	)	.

这些都在 Ridgway (1914) 描述的亚种的范围内。

[tuː] ['ʌðər] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [ðæt] [loʊ'kæləti][wɜːr; wər] [prɪ'perd] [æz; əz] ['skelɪtnz] [ænd; ənd]

Two	other	specimens	from	that	locality	were	prepared	as	skeletons	and
二	其他	标本	从	那	地点	是	准备	作为	骷髅	和

[ðer; ðər] [weɪts] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] ['peɪntɚ] (1955a) [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər]

their	weights	are	essentially	the	same	as	those	Paynter	(	1955a	)	recorded	for
他们的	重量	是	本质上	这	相同的	作为	那些	佩恩特	(	1955a	)	记录	为了

[em] . [em] . - .

M	.	m	.	lessonii	.
M	.	米	.	-	.

来自该地的另外两个标本被制成了骨骼，它们的重量与 Paynter (1955a) 记录的 M. m. lessonii 的重量基本相同。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['peɪntɚ] ,

According	to	Paynter	,
根据	到	佩恩特	,

据佩恩特说，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['saʊθwərd] ['klaɪnəl] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['smɔːlər][em] .

there	is	a	southward	clinal	increase	in	size	in	this	species	between	the	smaller	M	.
那里	是	一个	向南	临床	增加	在	尺寸	在	这	物种	之间	这	较小的	M	.

[em] . [ɛgˈzɪgjuːəs][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][ænd; ənd][em] . [em] . - [ɪn]

m	.	exiguus	in	the	northern	part	of	the	peninsula	and	M	.	m	.	lessonii	in
米	.	微小的	在	这	北方	部分	的	这	半岛	和	M	.	米	.	-	在

[ðə; ði] [ɪkˈstriːm] ['sʌðərn] [pɑːrt] .

the	extreme	southern	part	.
这	极端	南部	部分	.

该物种的体型从半岛北部的 M. m. exiguus 到最南端的 M. m. lessonii 呈向南递增的趋势。

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɪkˈstensɪv] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] - ['prɑːbəbli]

A	more	extensive	series	of	specimens	from	the	vicinity	of	Champotón	probably
一个	更多的	广泛的	系列	的	标本	从	这	附近	的	-	大概

[wʊd] [rɪ'viːl] [ə; eɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ˌɪntərˈmiːdiət] [ɪn][saɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [reprɪ'zentətɪv]

would	reveal	a	population	intermediate	in	size	between	the	typical	representatives
会	揭示	一个	人口	中间的	在	尺寸	之间	这	典型的	代表

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] .

of	the	two	races	.
的	这	二	种族	.

从 Champotón 附近采集的更广泛的标本系列可能会揭示出一个介于这两个种族典型代表之间的种群。

['spesɪmənz] ([θriː]) : ♀ , - , - [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	3	)	:	♀	,	40579	,	105	gm	.
标本	(	3	)	:	♀	,	-	,	-	格姆	.

标本（3）：♀，40579，105 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .

(	July	10	)	,	♀	,	40581	,	98	.	9	gm	.
(	七月	-	)	,	♀	,	-	,	-	.	9	格姆	.

（7月10日），♀，40581，98.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

(	July	11	)	,	♂	,	40580	,	102	.	5	gm	.
(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	-	.	5	格姆	.

（7月11日），♂，40580，102.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

(	July	11	)	,	5	km	.
(	七月	-	)	,	5	公里	.

（7月11日），5公里。

[es] - .
S Champotón .
S - .

S Champotón。

- [tɔːrˈkweɪtəs] - [ˈrɪdʒˌweɪ] :
Pteroglossus torquatus erythrozonus Ridgway :
- 环颈 - 里奇韦 :

Pteroglossus torquatus erythrozonus Ridgway:

[ˈkɑːlərd] [ˌɑːrəˈsɑːri] . — [ə; eɪ] [meɪl] [ˈteɪkən][æt; ət][ˈpwebloʊ][nˈweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən][ɑːn][dʒʊˈlaɪ] -
Collared Aracari . — A male taken at Pueblo Nuevo X - can on July 27
项圈 巨嘴鸟 . — 一个 男性 已采取 在 普韦布洛 新 X - 能 在 七月 -
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [frʌm; frəm][fɔːr][ˈkeɪ ˈɛm] .
and a female from 4 km .
和 一个 女性 从 4 公里 .

领环巨嘴鸟——一只雄性于 7 月 27 日在 Pueblo Nuevo X-can 被捕获，一只雌性于 4 公里处被捕获。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːp] [kɜˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɜ][ɑːn] [ˈɔːgəst] - [hæd; həd] [ˈslaɪtli] [ɪnˈlɑːrdʒd] [ˈgoʊnædz] ,
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 15 had slightly enlarged gonads ,
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - 有 轻微地 放大 性腺 ,
[wɪtʃ] [ˈprɑːbəbli] [wɜːr; wər] [rɪˈgresɪŋ] .
which probably were regressing .
哪个 大概 是 回归 .

月 15 日出生的 NNE Felipe Carrillo Puerto 性腺略微增大，可能正在退化。

[əˈpærəntli] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ʌv; əv] [ˈbriːdɪŋ] [ækˈtɪvəti][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɑːn]
Apparently these are the first indications of breeding activity for this species on
显然 这些 是 这 第一的 症状 的 选育 活动 为了 这 物种 在
[ðə; ði] [pɪˈnɪnsələr] .
the peninsula .
这 半岛 .

显然，这是该物种在该半岛上首次出现繁殖活动的迹象。

[ˈspesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , [ˈtestɪs][fɔːr] × [ˌtuːˈtuː][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː ˈem] .
Specimens (5) : ♂ , 40586 , testis 4 × 2 mm . , 155 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 4 × 2 毫米 . , - 格姆 .

标本（5）：♂，40586，睾丸 4 × 2 毫米，155 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , 7½ [ˈkeɪ ˈɛm] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

[ˈdʌbljuː] - ; ♂ , - , [ˈtestɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː ˈem] .
W Escárcega ; ♂ , 40582 , testis 10 × 5 mm . , 169 . 1 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 1 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40582，睾丸 10 × 5 毫米，169.1 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˈoʊvəri] [ɪnˈæktɪv] , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] .
(July 27) , and ♀ , 40583 , ovary inactive , 137 . 3 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 3 格姆 .

（7 月 27 日），♀，40583，卵巢不活跃，137.3 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ˈpwebloʊ][nˈweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , [ˈoʊvəri] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . [faɪv]
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can ; ♀ , 40584 , ovary 10 × 6 mm . , 169 . 5
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♀ , - , 子房 - × 6 毫米 . , - . 5
[ˌdʒiː ˈem] .
gm .
格姆 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can； ♀，40584，子房 10 × 6 毫米，169.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd][seks] ? - , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
(August 15) , and sex ? 40585 , 148 . 9 gm .
(八月 -) , 和 性别 ? - , - . 9 格姆 .

（8 月 15 日），以及性？40585，148.9 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - ['les(ə)n] : [kiːl] - [bil] ['tuːkæn] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]
Rhamphastos sulfuratus sulfuratus Lesson : Keel - billed Toucan . — This species was
- - - 课 : 龙骨 - 账单 巨嘴鸟 . — 这 物种 曾是

[ɪ'speʃəli] ['kɑːmən] [west] [ʌv; əv] - ,
especially common west of Escárcega ,
尤其 常见的 西方 的 - ,

硫磺巨嘴鸟（Rhamphastos sulfuratus sulfuratus）——该物种在埃斯卡尔塞加以西地区尤为常见。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɪn] [smɔːl] ['flɑːks] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] - [bɜːrdz] .
where it was most often seen in small flocks of less than 10 birds .
在哪里 它 曾是 最多 经常 已见 在 小的 羊群 的 较少的 比 - 鸟类 .

它最常以少于 10 只鸟的小群形式出现。

[prɪ'zuːməbli] ['briːdɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kɜːrd] ; [fɔːr] ['spesɪmənz] [hæd; həd] [ɪn'æktɪv] ['goʊnædz] .
Presumably breeding had already occurred ; four specimens had inactive gonads .
想必 选育 有 已经 发生 ; 四 标本 有 不活跃 性腺 .

推测繁殖已经发生；四个样本的性腺不活跃。

['spesɪmənz] (['sɛvən]) : ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (7) : ♀ , 40589 , 367 . 3 gm .
标本 (7) : ♀ , - , - . 3 格姆 .

标本（7）：♀，40589，367.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [θriː][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 12) , ♂ , 40588 , testis 8 × 3 mm . , 414 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 8 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7月12日），♂，40588，睾丸8×3毫米，414.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['oʊvəri] - [m; ʌm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , ♀ , 40590 , ovary 11 mm . , 347 . 4 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 子房 - 毫米 . , - . 4 格姆 .

（7月14日），♀，40590，卵巢11毫米，347.4克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 15) , ♂ , 40591 , testis 5 × 3 mm . , 371 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - 格姆 .

（7月15日），♂，40591，睾丸5×3毫米，371克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [θriː][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 15) , ♂ , 40593 , testis 6 × 3 mm . , 422 . 2 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . 2 格姆 .

（7月15日），♂，40593，睾丸6×3毫米，422.2克。

([dʒʊ'laɪ] -) [ænd; ənd] ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 16) and ♂ , 40592 , 401 . 5 gm .
(七月 -) 和 ♂ , - , - . 5 格姆 .

（7月16日）和♂，40592，401.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sɪks] - 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 16) , 6 - 7½ km .
(七月 -) , 6 - 7½ 公里 .

（7月16日），6-7.5公里。

['dʌblju:] - ; ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40587 , 395 . 5 gm .
W - ; ♀ , - , - . 5 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40587，395.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

- - - (['kæbət]) : [red] - [kæpt] [gri:n] ['wʊdpekər] . — ['spesɪmən] (
Piculus rubiginosus yucatanensis (Cabot) : Red - capped Green Woodpecker . — Specimen (
- - - (卡伯特) : 红色的 - 封顶 绿色的 啄木鸟 . — 标本 (
[wʌn]) : ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] (['sɛvən] × [fɔ:r][m; ʌm] .) ,
1) : ♀ , 40594 , ovary inactive (7 × 4 mm .) ,
1) : ♀ , - , 子房 不活跃 (7 × 4 毫米 .) ,

红顶绿啄木鸟 (Piculus rubiginosus yucatanensis (Cabot))：标本 (1): ♀, 40594, 卵巢不活跃 (7 × 4 mm.)

[ɪk'stensɪv] ['bɑ:di][moʊlt] , - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] .
extensive body molt , 67 . 7 gm .
广泛的 身体 蜕皮 , - . 7 格姆 .

全身大量蜕皮，体重 67.7 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 17) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月17日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'pi:] .
Mallophaga : Penerirmus sp .
食虫动物 : - sp .

Mallophaga: Penerirmus sp.

- [laɪ'neɪtəs]['sɪmɪlɪs] (['les(ə)n]) : ['lɪniˌeɪtɪd] ['wʊdpekər] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , -
Drycopus lineatus similis (Lesson) : Lineated Woodpecker . — Specimen (1) : ♂ , 40595
- 线纹 相似 (课) : 线状的 啄木鸟 . — 标本 (1) : ♂ , -
, ['moʊltɪŋ] , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .
, molting , 141 . 2 gm .
, 蜕皮 , - . 2 格姆 .

Drycopus lineatus similis (Lesson): 纹背啄木鸟.—标本 (1): ♂, 40595, 正在换毛, 141.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌblju:] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

-	[ɔrɪfrɑːnz]	['duːbiəs]	(	['kæbət]	)	:
Centurus	**aurifrons**	**dubius**	**(**	**Cabot**	**)**	**:**
-	金色的	杜比乌斯	(	卡伯特	)	:

Centurus aurifrons dubius（卡博特）:

['goʊldən]	-	['frʌntɪd]	['wʊdpekər]	.	—	[ðə; ðɪ]['goʊnædz]	[wɜːr; wər]	['mɑːdərətli]	[ɪn'lɑːrdʒd]	[ɪn]	['sevrəl]
Golden	**-**	**fronted**	**Woodpecker**	**.**	**—**	**The**	**gonads**	**were**	**moderately**	**enlarged**	**in**	**several**
金的	-	正面	啄木鸟	.	—	这	性腺	是	中等程度	放大	在	一些

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	['spesɪmənz]	['teɪkən][ɪn][ðə; ðɪ]	[fɜːrst][hæf][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]	.
of	**specimens**	**taken**	**in** **the** **first** **half** **of** **July**	**.**
的	标本	已采取	在 这 第一的 一半 的 七月	.

金额啄木鸟——在7月上半月采集的几个标本中，性腺有中度增大。

[ðə; ðɪ]	['pluːmɪdʒ]	[wʌz; wəz]	[mʌtʃ]	[wɔːrn][ɪn][ɔːl]	['spesɪmənz]	[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər][ɪn]	['ɜːrli]
The	**plumage**	**was**	**much**	**worn** **in** **all**	**specimens**	**and**	**some** **were** **in**	**early**
这	羽毛	曾是	很多	磨损 在 全部	标本	和	一些 是 在	早期的

['steɪdʒɪz][ʌv; əv][moʊlt]	.
stages **of** **molt**	**.**
阶段 的 蜕皮	.

所有标本的羽毛都磨损严重，有些正处于换毛初期。

[ə'pærəntli]	[ðə; ðɪ]	['briːdɪŋ]	['siːz(ə)n][ɑːn][ðə; ðɪ]	[pɪ'nɪnsələr]	[ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə][æt; ət]	[liːst]	[mɪd]	-
Apparently	**the**	**breeding**	**season** **on** **the**	**peninsula**	**extends**	**to** **at**	**least**	**mid**	**-**
显然	这	选育	季节 在 这	半岛	扩展	到 在	至少	中	-

[dʒʊ'laɪ]	.
July	**.**
七月	.

显然，该半岛的繁殖季节至少会持续到七月中旬。

[ðə; ðɪ]	['spesɪmən]	[frʌm; frəm]	['iːlə]	[ˌkoʊzə'mɛl][ɪz]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə][siː]	.	[ə; eɪ]	.	['duːbiəs]	,
The	**specimen**	**from**	**Isla**	**Cozumel**	**is**	**assigned**	**to**	**C**	**.**	**a**	**.**	**dubius**	**,**
这	标本	从	伊斯拉	科苏梅尔	是	分配	到	C	.	一个	.	杜比乌斯	,

来自科苏梅尔岛的标本被归类为 C. a. dubius，

['fɑːloʊɪŋ]	[ðə; ðɪ]	[ˌsɪstə'mætɪk]	['triːtmənt]	[baɪ]	['sɛləndɚ]	[ænd; ənd]	['gɪlɚ]	(	-	)	.
following	**the**	**systematic**	**treatment**	**by**	**Selander**	**and**	**Giller**	**(**	**1963**	**)**	**.**
下列的	这	系统	治疗	经过	塞兰德	和	吉勒	(	-	)	.

遵循 Selander 和 Giller (1963) 的系统处理方法。

['spesɪmənz]	(	-	)	:	[seks]	?	-	,	-	.	-	[ˌdʒiː 'em]	.
Specimens	**(**	**10**	**)**	**:**	**sex**	**?**	**40602**	**,**	**75**	**.**	**0**	**gm**	**.**
标本	(	-	)	:	性别	?	-	,	-	.	-	格姆	.

标本（10）：性别？40602，75.0 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt])	,	[ænd; ənd]	♀	,	-	,	['oʊvəri][sɪks]	×	[θriː][m; ʌm]	.
(**July** **8** **)**	**,**	**and**	**♀**	**,**	**40601**	**,**	**ovary** **6**	**×**	**3** **mm**	**.**
(七月 8)	,	和	♀	,	-	,	子房 6	×	3 毫米	.

（7 月 8 日），♀，40601，卵巢 6 × 3 毫米。

([ɪn'lɑːrdʒd] ['oʊvɪdʌkt])	,	-	.	[fɔːr][ˌdʒiː 'em]	.
(**enlarged** **oviduct** **)**	**,**	**76**	**.**	**4** **gm**	**.**
(放大 输卵管)	,	-	.	4 格姆	.

（输卵管扩大），76.4 克。

([dʒʊ'laɪ]	-	)	,	[wʌn]['keɪ 'ɛm]	.
(**July**	**10**	**)**	**,**	**1** **km**	**.**
(七月	-	)	,	1 公里	.

（7月10日），1公里。

[es][pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɝ][ˈriːəl] , [ˈiːlə] [del] [ˈkɑːmen] ; ♂ , - , [ˈtestɪs][sɪks] × [eɪt][m; ʌm] . , - . [θriː]

S	Puerto	Real	,	Isla	del	Carmen	;	♂	,	40599	,	testis	6	×	8	mm	.	,	101	.	3
S	波多黎各	真实的	,	伊斯拉	del	卡门	;	♂	,	-	,	睾丸	6	×	8	毫米	.	,	-	.	3

[ˌdʒiː ˈem] .

gm	.
格姆	.

S 雷亚尔港，卡门岛； ♂，40599，睾丸 6 × 8 毫米，101.3 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , - . - [ˌdʒiː ˈem] .

(	July	10	)	,	and	♂	,	40600	,	86	.	0	gm	.
(	七月	-	)	,	和	♂	,	-	,	-	.	-	格姆	.

（7 月 10 日），♂，40600，86.0 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [faɪv][ˈkeɪ ˈɛm] .

(	July	11	)	,	5	km	.
(	七月	-	)	,	5	公里	.

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , [ˈtestɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] .

S	Champotón	;	♂	,	40603	,	testis	5	×	3	mm	.
S	-	;	♂	,	-	,	睾丸	5	×	3	毫米	.

S Champoton； ♂，40603，睾丸 5 × 3 毫米。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [ˈoʊvəri][sɪks] × [fɔːr][m; ʌm] .

(	July	14	)	,	and	♀	,	40604	,	ovary	6	×	4	mm	.
(	七月	-	)	,	和	♀	,	-	,	子房	6	×	4	毫米	.

（7 月 14 日），♀，40604，卵巢 6 × 4 毫米。

([ˈoʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] .) , [bruːd] [pætʃ] ([dʒʊˈlaɪ] -) , 7½ [ˈkeɪ ˈɛm] .

(	ova	to	1	mm	.	)	,	brood	patch	(	July	16	)	,	7½	km	.
(	卵	到	1	毫米	.	)	,	幼虫	修补	(	七月	-	)	,	7½	公里	.

（卵至 1 毫米），育雏斑（7 月 16 日），7.5 公里。

[ˈdʌbljuː] - ; [seks] ? - , [ˈmoʊltɪŋ] , [mʌtʃ] [ˈvɪsərəl] [fæt] , - . - [ˌdʒiː ˈem] .

W	Escárcega	;	sex	?	40596	,	molting	,	much	visceral	fat	,	79	.	0	gm	.
W	-	;	性别	?	-	,	蜕皮	,	很多	内脏	胖的	,	-	.	-	格姆	.

W埃斯卡塞加；性别？ 40596，蜕皮，内脏脂肪多，79.0克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , - ; ♀ , - , - . [ˈsɛvən][ˌdʒiː ˈem] .

(	July	22	)	,	Pisté	;	♀	,	40597	,	73	.	7	gm	.
(	七月	-	)	,	-	;	♀	,	-	,	-	.	7	格姆	.

（7 月 22 日），滑雪道； ♀，40597，73.7 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , [ˈpwebloʊ][nˈweɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː ˈem] .

(	July	28	)	,	Pueblo	Nuevo	X	-	can	;	♀	,	40598	,	79	.	6	gm	.
(	七月	-	)	,	普韦布洛	新	X	-	能	;	♀	,	-	,	-	.	6	格姆	.

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can； ♀，40598，79.6 克。

([ˈɔːgəst] -) , [fɔːr][ˈkeɪ ˈɛm] .

(	August	15	)	,	4	km	.
(	八月	-	)	,	4	公里	.

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːp] [kɝˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɝ] ; ♂ , - , [ˈtestɪs] [ɪnˈæktɪv] , [ˈmoʊltɪŋ] , [mʌtʃ]

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	;	♂	,	40605	,	testis	inactive	,	molting	,	much
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	;	♂	,	-	,	睾丸	不活跃	,	蜕皮	,	很多

['vɪsərəl] [fæt] (['ɔːgəst] [eɪt]) , [θriː] . [faɪv][ˈkeɪ ˈɛm] .

visceral	fat	(	August	8	)	,	3	.	5	km	.
内脏	胖的	(	八月	8	)	,	3	.	5	公里	.

NNE Felipe Carrillo Puerto； ♂，40605，睾丸不活跃，正在蜕皮，内脏脂肪很多（8 月 8 日），3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- [pɪg'mi:əs] (['pi:təz]) : [ˌju:kə'tɑ:n] ['wʊdpekər] . — ['peɪntɚ] (1955a :
Centurus pygmaeus (Peters) : Yucatán Woodpecker . — Paynter (1955a :
- 侏儒 (彼得斯) : 尤卡坦 啄木鸟 . — 佩恩特 (1955a :

Centurus pygmaeus (Peters): 尤卡坦啄木鸟。—Paynter (1955a:

-) [rɪ'pɔ:rtɪd] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɑ:n]['eɪprəl][θri:][ænd; ənd] [meɪ] - ;
166) reported evidence of breeding in this species on April 3 and May 23 ;
-) 据报道 证据 的 选育 在 这 物种 在 四月 3 和 可能 - ;

166) 报告称，4 月 3 日和 5 月 23 日有该物种繁殖的证据;

[ə; eɪ] [meɪl] ['hævɪŋ] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - .
a male having enlarged testes was taken on July 10 .
一个 男性 拥有 放大 睾丸 曾是 已采取 在 七月 - .

7月10日，一名睾丸肿大的男性被带走。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [fɔ:r][m; ʌm] . ([dʒʊ'laɪ] -) ; ♀ , - , - . [faɪv]
Specimens (5) : ♂ , 40608 , testis 6 × 4 mm . (July 10) ; ♀ , 40607 , 39 . 5
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . (七月 -) ; ♀ , - , - . 5
[ˌdʒi: 'em] .
gm .
格姆 .

标本（5）：♂，40608，睾丸 6 × 4 毫米。（7 月 10 日）；♀，40607，39.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs] [ɪn'æktɪv] , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] . , ['mɑ:dərət] ['vɪsərəl] [fæt] ([dʒʊ'laɪ]
S Champotón ; ♂ , 40609 , testis inactive , 35 . 8 gm . , moderate visceral fat (July
S - ; ♂ , - , 睾丸 不活跃 , - . 8 格姆 . , 缓和 内脏 胖的 (七月
-) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
17) , 1 km .
-) , 1 公里 .

S Champoton； ♂，40609，睾丸不活跃，35.8克，中度内脏脂肪（7月17日），1公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌblju:] - ; ♀ , - , ['oʊvəri][sɪks] × [fɔ:r][m; ʌm] .
W Escárcega ; ♀ , 40606 , ovary 6 × 4 mm .
W - ; ♀ , - , 子房 6 × 4 毫米 .

W埃斯卡塞加； ♀，40606，子房 6 × 4 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(inactive) , 37 . 0 gm .
(不活跃) , - . - 格姆 .

（非活性），37.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜˑ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˑ] ; ♂ , - , ['testɪs] [ɪn'æktɪv] , ['hevi] ['vɪsərəl] [ænd; ənd]
NNE Felipe Carrillo Puerto ; ♂ , 40610 , testis inactive , heavy visceral and
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 ; ♂ , - , 睾丸 不活跃 , 重的 内脏 和
[ˌsʌbkju'teɪniəs] [fæt] ,
subcutaneous fat ,
皮下 胖的 ,

NNE Felipe Carrillo Puerto；♂，40610，睾丸无活性，内脏和皮下脂肪过多，

- . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , (['ɔːgəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
41 . 6 gm . , (August 10) , 3½ km .
- . 6 格姆 . , (八月 -) , 3½ 公里 .

41.6 克，（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - - (['hɑːrtˌlaʊb]) : [ˌgwɑːtə'mɑːlən]['aɪvəri] - [bil]
Phloeoceastes guatemalensis guatemalensis (Hartlaub) : Guatemalan Ivory - billed
- - - (哈特劳布) : 危地马拉 象牙 - 账单
['wʊdpekər] . — ['spesɪmənz] ([fɔːr]) : ♂ , - , [raɪt] ['testɪs][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . ,
Woodpecker . — Specimens (4) : ♂ , 40611 , right testis 2 mm . ,
啄木鸟 . — 标本 (4) : ♂ , - , 正确的 睾丸 2 毫米 . ,

危地马拉象牙喙啄木鸟（Phloeoceastes guatemalensis guatemalensis (Hartlaub)）：—标本（4）：♂，40611，右侧睾丸2毫米。

[left] ['testɪs][ve'stɪdʒiəl] , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
left testis vestigial , 203 . 7 gm .
左边 睾丸 残余的 , - . 7 格姆 .

左侧睾丸退化，重 203.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; - , [seks] ? - [ˌdʒiː 'em] . , ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - .
(July 23) , Pisté ; 40612 , sex ? 212 gm . , (July 28) , and ♀ , 40613 , 218 .
(七月 -) , - ; - , 性别 ? - 格姆 . , (七月 -) , 和 ♀ , - , - .
[wʌn][ˌdʒiː 'em] .
1 gm .
1 格姆 .

（7 月 23 日），Pisté；40612，性别？212 克，（7 月 28 日），和 ♀，40613，218.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 30) , Pueblo Nuevo X - can ; ♀ , 40614 , 189 . 2 gm .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♀ , - , - . 2 格姆 .

（7 月 30 日），Pueblo Nuevo X-can； ♀，40614，189.2 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜˑ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˑ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - (['skleɪtər]) : ['tɔːni] - [wɪŋd] ['wʊdˌhjuːər] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ ,
Dendrocincla anabatina (Sclater) : Tawny - winged Woodhewer . — Specimen (1) : ♂ ,
- - (斯克莱特) : 黄褐色 - 有翅膀的 伐木工 . — 标本 (1) : ♂ ,
- , ['testɪs][ˌtuː'tuː] × [wʌn][m; ʌm] . ,
40615 , testis 2 × 1 mm . ,
- , 睾丸 2 × 1 毫米 . ,

Dendrocincla anabatina (Sclater): 褐翅木蜂.—标本 (1): ♂, 40615, 睾丸 2 × 1 mm.,

- . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz]
35 . 7 gm . , molting — 5th primaries and middle pair of rectrices
- . 7 格姆 . , 蜕皮 — 5th 初选 和 中间 一对 的 直立人

[ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
ensheathed (July 17) , 1 km .
包裹 (七月 -) , 1 公里 .

体重 35.7 克，换羽——第 5 根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（7 月 17 日），1 公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- - - (['skleɪtər]) :
Dendrocincla homochroa homochroa (Sclater) :
- - - (斯克莱特) :

Dendrocincla homochroa homochroa (Sclater):

['rʌdi] ['wʊdˌhjuːər] . — [meɪ] - [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] ['priːviəs] [deɪt] [ʌv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Ruddy Woodhewer . — May 20 seems to be the only previous date of record
红润 伐木工 . — 可能 - 似乎 到 是 这 仅有的 以前的 日期 的 记录

[fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] (['peɪntɝ] ,
for breeding in this species (Paynter ,
为了 选育 在 这 物种 (佩恩特 ,

鲁迪·伍德休尔——5月20日似乎是该物种此前唯一有记录的繁殖日期（Paynter，

1955a : -) ; ['aʊər; ɑːr] ['spesɪmən] [ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] [noʊn] ['siːz(ə)n] ['nɪrli] [θriː] [mʌnθs] .
1955a : 171) ; our specimen extends the known season nearly three months .
1955a : -) ; 我们的 标本 扩展 这 已知 季节 几乎 三 几个月 .

1955a: 171)；我们的标本将已知季节延长了近三个月。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['oʊvəri] - × [sɪks][m; ʌm] .
Specimen (1) : ♀ , 40616 , ovary 13 × 6 mm .
标本 (1) : ♀ , - , 子房 - × 6 毫米 .

标本（1）：♀，40616，子房 13 × 6 毫米。

(['oʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][m; ʌm] .) , [bruːd] [pætʃ] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(ova to 2 mm .) , brood patch , 35 . 1 gm .
(卵 到 2 毫米 .) , 幼虫 修补 , - . 1 格姆 .

（卵至 2 毫米），育雏斑，35.1 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ([vje'joʊ]) : [ˌɑːlɪ'veɪʃəs] [wʊd'krɪpɜː] . — ['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ ,
Sittasomus griseicapillus (Vieillot) : Olivaceous Woodcreeper . — Specimens (2) : ♂ ,
- - (维约特) : 橄榄色 旋木雀 . — 标本 (2) : ♂ ,

- , [dʒʌv] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
40617 , juv . , 11 . 2 gm .
- , 青少年 . , - . 2 格姆 .

Sittasomus griseicapillus (Vieillot)：橄榄枝木爬行者。—标本 (2)：♂，40617，幼苗，11.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
(July 26) , Pisté ; ♀ , 40618 , ovary inactive , 10 . 5 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 .

（7 月 26 日），滑雪道； ♀，40618，卵巢不活跃，10.5 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - (['sweɪnsən]) : ['aɪvəri] - [bil] [wʊd'krɪpɜ:] . — [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
Xiphorhynchus flavigaster (Swainson) : Ivory - billed Woodcreeper . — According to
- - (斯温森) : 象牙 - 账单 旋木雀 . — 根据 到
['peɪntɜ˞] (1955a : -) ,
Paynter (1955a : 173) ,
佩恩特 (1955a : -) ,

Xiphorhynchus flavigaster (Swainson):象牙嘴旋木雀。—根据 Paynter (1955a: 173) 的描述，

[ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [ɪn] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['teɪkən]
indications of breeding have been observed in specimens of this species taken
症状 的 选育 有 到过 观察到 在 标本 的 这 物种 已采取
[bɪ'twi:n] [mɑ:rtʃ] - [ænd; ənd][dʒu:n][faɪv] .
between March 27 and June 5 .
之间 行进 - 和 六月 5 .

在 3 月 27 日至 6 月 5 日期间采集的该物种标本中观察到了繁殖迹象。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - [hæd; həd] ['mɑ:dərətli] [ɪn'lɑ:rdʒd] (['prɑ:bəbli] [rɪ'gresɪŋ]) ['testi:z]
A male taken on August 15 had moderately enlarged (probably regressing) testes
一个 男性 已采取 在 八月 - 有 中等程度 放大 (大概 回归) 睾丸
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði][moʊlt] .
and was well into the molt .
和 曾是 出色地 进入 这 蜕皮 .

8 月 15 日捕获的一只雄性个体睾丸中度增大（可能正在退化），并且已经进入换毛期。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θri:][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . ,
Specimen (1) : ♂ , 40619 , testis 5 × 3 mm . , 51 . 5 gm . ,
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . ,

标本（1）：♂，40619，睾丸 5 × 3 毫米，51.5 克，

['moʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ˞i:z][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst]
molting — 5th primaries and middle pair of rectrices ensheathed (August
蜕皮 — 5th 初选 和 中间 一对 的 直立人 包裹 (八月
-) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
15) , 4 km .
-) , 4 公里 .

换羽——第 5 根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - (['di'i'es][mɜ:rz]) :
Lepidocolaptes souleyetii (Des Murs) :
- - (德斯 穆尔斯) :

Lepidocolaptes Souleyetii (Des Murs):

[striːk] - ['hedɪd] ['wʊdˌhjuːər] . — [ðɪs] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sekənd] ['spesɪmən] [rɪ'kɔːrdɪd]
Streak - headed Woodhewer . — This appears to be the second specimen recorded
条纹 - 标题 伐木工 . — 这 出现 到 是 这 第二 标本 记录
[frʌm; frəm][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ([siː] ['treɪlɚ] , -) .
from the peninsula (see Traylor , 1941) .
从 这 半岛 (看 特雷勒 , -) .

条纹头木蜂——这似乎是从半岛上记录的第二个标本（参见 Traylor，1941）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs][θriː] × [wʌn][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 6th
Specimen (1) : ♂ , 40621 , testis 3 × 1 mm . , 26 . 6 gm . , molting — 6th
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 6th
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɚiːz] [ɛn'ʃiːðd] ,
primaries ensheathed ,
初选 包裹 ,

标本（1）：♂，40621，睾丸 3 × 1 毫米，26.6 克，蜕皮—第 6 根初级飞羽被鞘包裹，

['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɑːr; ər] [nuː] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
middle pair of rectrices are new (July 17) , 1 km .
中间 一对 的 直立人 是 新的 (七月 -) , 1 公里 .

中间一对尾羽是新的（7 月 17 日），1 公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- - ['skleɪtər] : ['rʊfəs] - ['brestid] [spaɪ'nɪteɪl] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ ,
Synallaxis erythrothorax Sclater : Rufous - breasted Spinetail . — Specimen (1) : ♂ ,
- - 斯克莱特 : 红褐色 - 胸部 棘尾 . — 标本 (1) : ♂ ,
- , ['ɪm] . [skʌl] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
40622 , imm . skull , 16 . 1 gm .
- , 立即 . 颅骨 , - . 1 格姆 .

Synallaxis erythrothorax Sclater: 棕胸棘尾龙.—标本 (1): ♂, 40622, 幼年头骨, 16.1 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɚ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌθæm'nɒfɪləs] - ([liˈni(ː)əs]) : [bɑːrd] ['ænt͡ʃˌjaɪk] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - ,
Thamnophilus doliatus (Linnaeus) : Barred Antshrike . — Specimen (1) : ♀ , 40623 ,
弓形虫 - (林奈) : 禁止 蚁鹃 . — 标本 (1) : ♀ , - ,
['oʊvəri][eɪt] × [faɪv][m; ʌm] .
ovary 8 × 5 mm .
子房 8 × 5 毫米 .

Thamnophilus doliatus (Linnaeus): 条纹蚁鹃。—标本 (1): ♀, 40623, 子房 8 × 5 毫米。

([ɪn'æktɪv]) , - [ˌdʒiː 'em] .
(inactive) , 26 gm .
(不活跃) , - 格姆 .

（非活性），26 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- ['ænəlɪs] (- [ænd; ənd] -) : [blæk] - [tʃɪnd] ['ænt|θrʌʃ] . —
Formicarius analis (d'Orbigny and Lafresnaye) : Black - chinned Antthrush . —
- 肛门 (- 和 -) : 黑色的 - 下巴 蚁鹍 . —
['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , - . - [ˌdʒi: 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40624 , 56 . 0 gm .
标本 (1) : ♂ , - , - . - 格姆 .

黑颏蚁鹍 (d'Orbigny and Lafresnaye):标本(1):♂,40624,56.0克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- ['meɪdʒər] - ['nelsn] :
Pachyramphus major itzensis Nelson :
- 主要的 - 纳尔逊 :

Pachyramphus major itzensis Nelson:

['meksɪkən][bei'kɑ:d] . — ['pri:viəs] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ]
Mexican Becard . — Previous records of breeding in this species are provided by a
墨西哥 贝卡德 . — 以前的 记录 的 选育 在 这 物种 是 假如 经过 一个
['fi:meɪl] [əb'teɪnd] [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - (['peɪntɜ˞] ,
female obtained on July 12 (Paynter ,
女性 获得 在 七月 - (佩恩特 ,

墨西哥贝卡德鱼——此前关于该物种繁殖的记录来自7月12日获得的一只雌性（Paynter，

1955a : -) [ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɑ:n][dʒu:n][naɪn] (['peɪntɜ˞] , 1955b) .
1955a : 182) and a male taken on June 9 (Paynter , 1955b) .
1955a : -) 和 一个 男性 已采取 在 六月 9 (佩恩特 , 1955b) .

1955a: 182) 和 6 月 9 日拍摄的一只雄性（Paynter，1955b）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [faɪv][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒi: 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40625 , testis 9 × 5 mm . , 22 . 1 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - . 1 格姆 .

标本（1）：♂，40625，睾丸 9 × 5 毫米，22.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月21日），皮斯特。

- - (-) : [roʊz] - ['θroʊtɪd] [bei'kɑ:d] . — [ɔ:l] ['spesimənz] [hæv; həv]
Platypsaris aglaiae (Lafresnaye) : Rose - throated Becard . — All specimens have
- - (-) : 玫瑰 - 喉咙 贝卡德 . — 全部 标本 有
[ɪk'stensɪvli] [wɔ:rn] ['plu:mɪdʒ] .
extensively worn plumage .
广泛地 磨损 羽毛 .

Platypsaris aglaiae (Lafresnaye): 玫瑰喉贝卡德鸟。—所有标本的羽毛都严重磨损。

['spesimənz] ([θri:]) : ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40628 , 33 . 5 gm .
标本 (3) : ♂ , - , - . 5 格姆 .

标本（3）：♂，40628，33.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['oʊvəri][sɪks] × [θri:][m; ʌm] . , [bru:d] [pætʃ] , - . - [ˌdʒi: 'em] .
S Champotón ; ♀ , 40626 , ovary 6 × 3 mm . , brood patch , 34 . 0 gm .
S - ; ♀ , - , 子房 6 × 3 毫米 . , 幼虫 修补 , - . - 格姆 .

S Champotón；♀，40626，子房 6 × 3 毫米，育雏斑，34.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [naɪn][ˌdʒi: 'em] .
(July 20) , ♀ , 40627 , ovary inactive , 33 . 9 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 9 格姆 .

（7月20日），♀，40627，卵巢不活跃，33.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) ; 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 26) ; 3½ km .
(七月 -) ; 3½ 公里 .

（7月26日）；3.5公里。

[en][ænd; ənd] 6½ ['keɪ 'ɛm] .
N and 6½ km .
N 和 6½ 公里 .

北和 6.5 公里。

['dʌblju:] - .
W Pisté .
W - .

W Pisté。

- - ['dʒɑ:rˌdaɪn][ænd; ənd] ['sɛlbi] : [mæskt] . — ['pri:viəsli] ,
Tityra semifasciata personata Jardine and Selby : Masked Tityra . — Previously ,
提提拉 - - 怡和集团 和 塞尔比 : 戴面具 提提拉 . — 之前 ,

Tityra semifasciata personata Jardine and Selby: Masked Tityra.—此前，

['bri:dɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] [bɪn] [ə'veɪləb(ə)l]['oʊnli][fɔ:r; fər] [mɑ:rtʃ] (['peɪntɚ]
breeding information for this species has been available only for March (Paynter
选育 信息 为了 这 物种 有 到过 可用的 仅有的 为了 行进 (佩恩特
, 1955a : -) .
, 1955a : 184) .
, 1955a : -) .

目前仅有关于该物种三月份繁殖的信息（Paynter，1955a：184）。

[ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] ['fi:dɪŋ] [jʌŋ] ['fledʒlɪŋz] 7½ ['keɪ 'ɛm] .
Adults were observed feeding young fledglings 7½ km .
成年人 是 观察到 喂养 年轻的 雏鸟 7½ 公里 .

观察到成年鸟在 7.5 公里外喂食幼鸟。

['dʌblju:] - [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl][wʌz; wəz]['teɪkən] .
W Escárcega on July 15 , and a juvenile was taken .
W - 在 七月 - , 和 一个 少年 曾是 已采取 .

7 月 15 日，W Escárcega 发生一起事件，一名未成年人被捕。

['goʊnædz][ʌv; əv] ['meɪlz] [wɜ:r; wər][ɪn] [fʊl] ['bri:dɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Gonads of males were in full breeding condition .
性腺 的 男性 是 在 满的 选育 状况 .

雄性生殖腺处于完全繁殖状态。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . [θri:][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40630 , testis 13 × 6 mm . , 81 . 3 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 3 格姆 .

标本（5）：♂，40630，睾丸 13 × 6 毫米，81.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [seks] ? - , [dʒʌv] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
(July 14) , sex ? 40631 , juv . , 55 . 5 gm .
(七月 -) , 性别 ? - , 青少年 . , - . 5 格姆 .

（7月14日），性？ 40631，青少年，55.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [faɪv][m; ʌm] . , - [ˌdʒi: 'em] . ,
(July 15) , ♂ , 40632 , testis 9 × 5 mm . , 73 gm . ,
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 9 × 5 毫米 . , - 格姆 . ,

（7月15日），♂，40632，睾丸9×5毫米，73克，

['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɚi:z] [ɛn'ʃi:ðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , -
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 15) , and ♀ , 40633
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 和 ♀ , -
, - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] .
, 84 . 7 gm .
, - . 7 格姆 .

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 15 日），♀，40633，84.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40629 , ova to 1 mm . , 80 . 0 gm .
W - ; ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . - 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40629，卵形至 1 毫米，80.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 23) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月23日），皮斯特。

[ɪ'reɪtər] [ɪn'kwɪzɪtər] - (['kɔp]) : [blæk] - [kæpt] . — ['briːdɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd]
Erator inquisitor fraserii (Kaup) : Black - capped Tityra . — Breeding has been recorded
埃拉特 审判官 - (考普) : 黑色的 - 封顶 提提拉 . — 选育 有 到过 记录
[baɪ] ['peɪntɚ] (1955a : -) [ɑːn]['eɪprəl] - .
by Paynter (1955a : 185) on April 26 .
经过 佩恩特 (1955a : -) 在 四月 - .

Erator inquisitor fraserii (Kaup): 黑顶蒂蒂拉鸟。—Paynter (1955a: 185) 记录于 4 月 26 日繁殖。

[ə; eɪ] ['mɑːdərətli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['testɪs] (['prɑːbəbli] [rɪ'gresɪŋ]) [wʌz; wəz]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən]
A moderately enlarged testis (probably regressing) was noted in the specimen
一个 中等程度 放大 睾丸 (大概 回归) 曾是 著名的 在 这 标本
[frʌm; frəm] - , [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - .
from Pisté , on July 21 .
从 - , 在 七月 - .

7 月 21 日，在皮斯特采集的标本中发现睾丸中度增大（可能正在退化）。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40635 , 51 . 8 gm .
标本 (2) : ♀ , - , - . 8 格姆 .

标本（2）：♀，40635，51.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs][sɪks][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 6th
W Escárcega ; ♂ , 40634 , testis 6 mm . , 51 gm . , molting — 6th
W - ; ♂ , - , 睾丸 6 毫米 . , - 格姆 . , 蜕皮 — 6th
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , - .
primaries ensheathed (July 21) , Pisté .
初选 包裹 (七月 -) , - .

W埃斯卡塞加； ♂，40634，睾丸 6 毫米，51 克，蜕皮 — 第六次初选出鞘（7 月 21 日），Pisté。

['pɪprə][mɛn'teɪ.lɪs][mɛn'teɪ.lɪs]
Pipra mentalis mentalis
皮普拉 精神 精神

Pipra mentalis mentalis

['skleɪtər] :
Sclater :
斯克莱特 :

斯克莱特:

[red] - [kæpt] ['mænəkɪn] . — [ðə; ði] ['spesimənz] [hɪr] [rɪ'pɔːrtɪd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]
Red - capped Manakin . — The specimens here reported seem to be the first
红色的 - 封顶 侏儒 . — 这 标本 这里 据报道 似乎 到 是 这 第一的
[frʌm; frəm][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][ɪn] [wɪtʃ] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] .
from the peninsula in which reproductive activity has been recorded .
从 这 半岛 在 哪个 生殖 活动 有 到过 记录 .

红顶侏儒鸟——这里报道的标本似乎是该半岛上首次记录到繁殖活动的标本。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40637 , testis 5 × 3 mm . , 14 . 0 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（2）: ♂，40637，睾丸 5 × 3 毫米，14.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pweblоʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40636 , testis 5 × 2 mm . , 14 .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 睾丸 5 × 2 毫米 . , - .
[sɪks][ˌdʒiː 'em] .
6 gm .
6 格姆 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can； ♂，40636，睾丸 5 × 2 毫米，14.6 克。

(['ɔːgəst] [θriː]) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

（8月3日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜː]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

- - ([bɑːdɛrt]) : [vər'mɪljən] ['flaɪkætʃərˌflaɪketʃər] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [siːn]
Pyrocephalus rubinus (Boddaert) : Vermillion Flycatcher . — This species was seen
- - (博达尔特) : 朱砂 捕蝇鸟 . — 这 物种 曾是 已见
['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['ærɪd][skrʌb][ˌtuː'tuː] - - ['keɪ 'ɛm] .
only in the arid scrub 2 - 13 km .
仅有的 在 这 干旱 擦洗 2 - - 公里 .

Pyrocephalus rubinus (Boddaert):朱红霸鹟。—该物种仅在 2-13 公里的干旱灌丛中被发现。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][ʌv; əv]['saɪsl] .
WSW of Sisal .
西南偏西 的 剑麻 .

西萨尔西南偏西方向。

['briːdɪŋ] ['siːmɪŋli] [hæd; həd] ['endɪd] [baɪ] ['ɜːrli] ['ɔːgəst] ,
Breeding **seemingly** **had** **ended** **by** **early** **August** **,**
选育 似乎 有 结束 经过 早期的 八月 ,

繁殖期似乎在八月初就结束了。

[æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ] [fɔːr] [ə'dʌlts] [ðæt] [ʃoʊd] [noʊ] ['gɒnædl] [æk'tɪvəti][ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn]
as **evidenced** **by** **four** **adults** **that** **showed** **no** **gonadal** **activity** **and** **were** **in**
作为 有证据 经过 四 成年人 那 显示 不 性腺 活动 和 是 在
[əd'vænst] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][moʊlt] .
advanced **stages** **of** **molt** **.**
先进的 阶段 的 蜕皮 .

有四只成年个体没有表现出性腺活动，并且处于蜕皮的后期阶段，这证明了这一点。

['spesɪmənz] ([faɪv]) : ♀ , - , [dʒʌv] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens **(** **5** **)** **:** **♀** **,** **40638** **,** **juv** **.** **,** **12** **.** **1** **gm** **.**
标本 (5) : ♀ , - , 青少年 . , - . 1 格姆 .

样本 (5): ♀，40638，幼年，12.1 克。

(['ɔːgəst] ['sɛvən]) , 1½ [miː] . [es]['saɪsl] ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ]
(**August** **7** **)** **,** **1½** **mi** **.** **S** **Sisal** **;** **♀** **,** **40640** **,** **ovary** **inactive** **,** **14** **.** **1** **gm** **.** **,** **molting**
(八月 7) , 1½ 米 . S 剑麻 ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 1 格姆 . , 蜕皮
— 6th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
— **6th** **primaries** **ensheathed** **(** **August** **10** **)** **,**
— 6th 初选 包裹 (八月 -) ,

（8月7日），西萨尔以南1.5英里；♀，40640，卵巢不活跃，14.1克，换羽——第6根初级飞羽被羽鞘包裹（8月10日），

♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 7th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz]
♀ **,** **40641** **,** **ovary** **inactive** **,** **13** **.** **9** **gm** **.** **,** **molting** **—** **7th** **primaries**
♀ , - , 子房 不活跃 , - . 9 格姆 . , 蜕皮 — 7th 初选
[ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ ,
ensheathed **(** **August** **10** **)** **,** **and** **♂** **,**
包裹 (八月 -) , 和 ♂ ,

♀，40641，卵巢不活跃，13.9克，换羽——第7根初级飞羽已羽化（8月10日），以及♂，

- , ['testɪs][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz]
40642 **,** **testis** **2** **mm** **.** **,** **14** **.** **6** **gm** **.** **,** **molting** **—** **5th** **primaries**
- , 睾丸 2 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 5th 初选
[ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , - ['keɪ 'ɛm] .
ensheathed **(** **August** **10** **)** **,** **13** **km** **.**
包裹 (八月 -) , - 公里 .

40642，睾丸 2 毫米，14.6 克，换毛—第 5 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），13 公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♀ , - , ['testɪs][wʌn][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 7th
WSW **Sisal** **;** **♀** **,** **40639** **,** **testis** **1** **mm** **.** **,** **14** **.** **0** **gm** **.** **,** **molting** **—** **7th**
西南偏西 剑麻 ; ♀ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . - 格姆 . , 蜕皮 — 7th
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ˌtuː'tuː]['keɪ 'ɛm] .
primaries **ensheathed** **(** **August** **18** **)** **,** **2** **km** **.**
初选 包裹 (八月 -) , 2 公里 .

WSW Sisal；♀，40639，睾丸 1 毫米，14.0 克，换毛—第 7 根初级飞羽被鞘包裹（8 月 18 日），2 公里。

[ɛs'dʌbljuː]['saɪsl] .
SW **Sisal** **.**
西南 剑麻 .

西南剑麻。

[tɪ'rænəs] [mɛlənkɑ:lɪkəs] - [bɜ˞:lɪpʃ] : ['trɑ:pɪk(ə)l]['kɪŋˌbɜ:rd] . — [moʊst] ['spesɪmənz]

Tyrannus	melancholicus	chloronotus	Berlepsch	:	Tropical	Kingbird	.	—	Most	specimens
暴君	忧郁症	-	贝勒普施	:	热带	王鸟	.	—	最多	标本

[wɜ:r; wər] ['moʊltɪŋ] .

were	molting	.
是	蜕皮	.

Tyrannus melancholicus chloronotus Berlepsch: 热带王霸鹟。—大多数标本正在换羽。

[ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [tu:] ['fi:meɪl] [frʌm; frəm] - ['teɪkən][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fi:meɪl]

A	male	and	two	females	from	Pisté	taken	on	July	21	and	a	female
一个	男性	和	二	女性	从	-	已采取	在	七月	-	和	一个	女性

[frʌm; frəm]['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ([dʒʊ'laɪ] -) [hæd; həd] ['slaɪtli] [ɪn'lɑ:rdʒd] (['prɑ:bəbli]

from	Pueblo	Nuevo	X	-	can	(	July	29	)	had	slightly	enlarged	(	probably
从	普韦布洛	新	X	-	能	(	七月	-	)	有	轻微地	放大	(	大概

[rɪ'gresɪŋ]) ['goʊnædz] .

regressing	)	gonads	.
回归	)	性腺	.

7 月 21 日在皮斯特采集的一头雄性和两头雌性，以及 7 月 29 日在普韦布洛努埃沃 X-can 采集的一头雌性，其性腺略微增大（可能正在退化）。

[θri:] [ˌɪmə'tʃʊr] [wɜ:r; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] [si:n] ['fi:dɪŋ] [jʌŋ] ['fledʒlɪŋz]

Three	immatures	were	collected	and	adults	were	seen	feeding	young	fledglings
三	未成熟	是	集	和	成年人	是	已见	喂养	年轻的	雏鸟

[æt; ət] - .

at	Pisté	.
在	-	.

在皮斯特，人们收集到了三只幼鸟，并看到成鸟在喂养幼雏。

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ] ['ʌðər] ['bri:dɪŋ] ['rekərdz][frʌm; frəm][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .

There	seems	to	be	no	other	breeding	records	from	the	peninsula	.
那里	似乎	到	是	不	其他	选育	记录	从	这	半岛	.

半岛上似乎没有其他繁殖记录。

['spesɪmənz] (-) : ♀ , - , - [ˌdʒi: 'em] . , ([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

Specimens	(	10	)	:	♀	,	40650	,	42	gm	.	,	(	July	10	)	,	5	km	.
标本	(	-	)	:	♀	,	-	,	-	格姆	.	,	(	七月	-	)	,	5	公里	.

标本（10）：♀，40650，42 克，（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 4th

S	Champotón	;	♀	,	40752	,	ovary	inactive	,	43	.	4	gm	.	,	molting	—	4th
S	-	;	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	.	4	格姆	.	,	蜕皮	—	4th

['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ˞i:z] [ɛn'ʃi:ðd] ([dʒʊ'laɪ] -) ,

primaries	ensheathed	(	July	14	)	,
初选	包裹	(	七月	-	)	,

S Champotón；♀，40752，卵巢不活跃，43.4 克，换羽—第 4 根初级飞羽已羽化（7 月 14 日），

[ænd; ənd] ♂ , - , ['ɪm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .

and	♂	,	40651	,	imm	.	,	42	.	5	gm	.
和	♂	,	-	,	立即	.	,	-	.	5	格姆	.

和 ♂，40651，立即，42.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sɪks] - 7½ / # ['keɪ 'ɛm] .

(	July	15	)	,	6	-	7½	/	#	km	.
(	七月	-	)	,	6	-	7½	/	#	公里	.

（7 月 15 日），6-7½/# 公里。

['dʌblju:] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] ['slaɪtli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ([eɪt] × [θri:][m; ʌm] .) , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .

W	Escárcega	;	♀	,	40645	,	ovary	slightly	enlarged	(	8	×	3	mm	.	)	,	47	.	5	gm	.
W	-	;	♀	,	-	,	子房	轻微地	放大	(	8	×	3	毫米	.	)	,	-	.	5	格姆	.

Escárcega；♀，40645，卵巢略增大（8 × 3 毫米），47.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , ♀ , 40643 , ova to 1 mm . , 39 . 3 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 3 格姆 .

（7月21日），♀，40643，卵形至1毫米，39.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . ,
(July 21) , ♂ , 40644 , testis 10 × 7 mm . , 43 . 1 gm . ,
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . 1 格姆 . ,

（7月21日），♂，40644，睾丸10×7毫米，43.1克，

['staːtiŋ] [tuː; tə][moʊlt] — 1st ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - ,
starting to molt — 1st primaries ensheathed (July 21) , and ♀ , 40646 ,
开始 到 蜕皮 — 1st 初选 包裹 (七月 -) , 和 ♀ , - ,
['ɪm] . , ([dʒʊ'laɪ] -) ,
imm . , (July 26) ,
立即 . , (七月 -) ,

开始换羽——第一根初级飞羽被羽鞘包裹（7月21日），以及♀，40646，幼鸟，（7月26日），

- ; ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
Pisté ; ♀ , 40648 , ova to 1 mm . , 37 . 4 gm .
- ; ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 4 格姆 .

滑雪道； ♀，40648，卵形至 1 毫米，37.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pweblоʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['ɪm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40647 , imm . , 38 . 4 gm .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can；♂，40647，imm.，38.4 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ,
(August 14) , and ♀ , 40649 , 44 . 4 gm . ,
(八月 -) , 和 ♀ , - , - . 4 格姆 . ,

（8月14日），♀，40649，44.4克，

['moʊltɪŋ] — ['oʊnli]['aʊtər][θriː] [perz] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] ['prez(ə)nt][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli] ,
molting — only outer 3 pairs of rectrices present and are ensheathed basally ,
蜕皮 — 仅有的 外 3 对 的 直立人 展示 和 是 包裹 基底 ,

换羽——仅保留外侧3对尾羽，且基部被鞘包裹。

6th [ænd; ənd] 7th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
6th and 7th primaries ensheathed (August 15) , 4 km .
6th 和 7th 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

第六次和第七次初选已出鞘（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - ['skleɪtər] : ['sʌlfər] - ['belɪd] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] . — [ðə; ði]
Myiodynastes luteiventris luteiventris Sclater : Sulfur - bellied Flycatcher . — The
- - - 斯克莱特 : 硫 - 肚子 捕蝇鸟 . — 这
['leɪtɪst] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['gɪv(ə)n][baɪ] ['peɪntɜ˞] (1955a :
latest breeding record given by Paynter (1955a :
最新的 选育 记录 给定 经过 佩恩特 (1955a :

硫腹鹪（Myiodynastes luteiventris luteiventris Sclater）：硫腹鹪。——佩恩特（Paynter）给出的最新繁殖记录（1955a：

-) [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [wiːk] [ɪn][dʒuːn] .
191) is for the last week in June .
-) 是 为了 这 最后的 星期 在 六月 .

191）是六月的最后一周。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] - [hæd; həd] [ɪn'lɑːrdʒd] ['testiːz] .

A	male	taken	on	July	31	-	had	enlarged	testes	.
一个	男性	已采取	在	七月	-		有	放大	睾丸	.

7月31日捕获的一名男性患者睾丸肿大。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['spesimənz] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [moʊlt] .

None	of	the	following	specimens	was	in	the	process	of	molt	.
没有任何	的	这	下列的	标本	曾是	在	这	过程	的	蜕皮	.

以下所有标本均未处于蜕皮状态。

['spesimənz] ([fɔːr]) : ♀ , - , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	4	)	:	♀	,	40655	,	44	.	5	gm	.
标本	(	4	)	:	♀	,	-	,	-	.	5	格姆	.

标本（4）：♀，40655，44.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv] ['keɪ 'ɛm] .

(	July	10	)	,	5	km	.
(	七月	-	)	,	5	公里	.

（7月10日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] ([eɪt] × [fɔːr] [m; ʌm] .) , - . - [ˌdʒiː 'em] .

S	Champotón	;	♀	,	40656	,	ovary	slightly	enlarged	(	8	×	4	mm	.	)	,	47	.	0	gm	.
S	-	;	♀	,	-	,	子房	轻微地	放大	(	8	×	4	毫米	.	)	,	-	.	-	格姆	.

Champotón；♀，40656，子房略增大（8 × 4 毫米），47.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .

(	July	15	)	,	7½	km	.
(	七月	-	)	,	7½	公里	.

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['testɪs] - × [fɔːr] [m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .

W	Escárcega	;	♀	,	40654	,	testis	10	×	4	mm	.	,	39	gm	.
W	-	;	♀	,	-	,	睾丸	-	×	4	毫米	.	,	-	格姆	.

W埃斯卡塞加； ♀，40654，睾丸 10 × 4 毫米，39 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ] [n'weɪvoʊ] [eks] - [kæn; kən] .

(	July	31	)	,	Pueblo	Nuevo	X	-	can	.
(	七月	-	)	,	普韦布洛	新	X	-	能	.

（7 月 31 日），Pueblo Nuevo X-can。

- [pɪ'tæŋgwə] [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] (-) :

Megarhynchus	pitangua	mexicanus	(	Lafresnaye	)	:
-	皮坦瓜	墨西哥人	(	-	)	:

Megarhynchus pitangua mexicanus (Lafresnaye):

[boʊt] - [bil] ['flaɪkætʃərˌflaɪketʃər] . — [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [noʊ] ['priːviəs] ['briːdɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fɔːr; fər]

Boat	-	billed	Flycatcher	.	—	I	know	of	no	previous	breeding	record	for
船	-	账单	捕蝇鸟	.	—	我	知道	的	不	以前的	选育	记录	为了

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːn] [ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] .

this	species	on	the	peninsula	.
这	物种	在	这	半岛	.

船嘴霸鹟——据我所知，该物种此前在半岛上没有繁殖记录。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [əb'teɪnd] [ɑːn] [dʒʊ'laɪ] - [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] ['fiːdɪŋ] [jʌŋ] .

The	female	obtained	on	July	25	was	observed	feeding	young	.
这	女性	获得	在	七月	-	曾是	观察到	喂养	年轻的	.

7月25日捕获的雌性被观察到正在哺育幼崽。

['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ , - , - . [sɪks] [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	2	)	:	♀	,	40658	,	57	.	6	gm	.
标本	(	2	)	:	♀	,	-	,	-	.	6	格姆	.

标本（2）：♀，40658，57.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
S Champotón ; ♀ , 40657 , ovary 10 × 5 mm . , 59 . 8 gm .
S - ; ♀ , - , 子房 - × 5 毫米 . , - . 8 格姆 .

S Champoton； ♀，40657，子房 10 × 5 毫米，59.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [sə'noʊti]['sɛkoʊ] , [ˌtu:'tu:]['keɪ 'ɛm] .
(July 25) , Cenote Seco , 2 km .
(七月 -) , 天坑 塞科 , 2 公里 .

（7 月 25 日），Cenote Seco，2 公里。

[i:] [ˌʧi:'ʧɛn] - - .
E Chichén - Itzá .
E 鸡肝 - - .

E Chichén-Itzá。

- ['sɪmɪlɪs][tɛksɛnsɪs] ([ʒaɪ'roʊ]) : [vər'mɪliən] - [kraʊnd] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] . — ['peɪntɚ] (
Myiozetetes similis texensis (Giraud) : Vermilion - crowned Flycatcher . — Paynter (
- 相似 德克萨斯 (吉罗) : 朱红 - 加冕 捕蝇鸟 . — 佩恩特 (
1955a : -) [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['bri:dɪŋ] [ɪn][mɪd] - [meɪ] .
1955a : 192) reported this species breeding in mid - May .
1955a : -) 据报道 这 物种 选育 在 中 - 可能 .

Myiozetetes similis texensis (Giraud):朱红冠霸鹟。—Paynter (1955a: 192) 报道该物种在五月中旬繁殖。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [west] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [ɪn'lɑ:rdʒd] (['prɑ:bəbli] [rɪ'gresɪŋ])
A male taken on July 17 west of Escárcega had enlarged (probably regressing)
一个 男性 已采取 在 七月 - 西方 的 - 有 放大 (大概 回归)
['testi:z] [ænd; ənd] ['ɪndɪˌkeɪts] ['bri:dɪŋ] ['leɪtər][ðæn; ðən] [meɪ] .
testes and indicates breeding later than May .
睾丸 和 表示 选育 之后 比 可能 .

7 月 17 日在埃斯卡塞加以西捕获的一只雄性动物睾丸增大（可能正在退化），表明其繁殖期晚于 5 月。

['spesɪmənz] ([θri:]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [θri:][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40660 , testis 6 × 3 mm . , 32 . 0 gm .
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（3）：♂，40660，睾丸 6 × 3 毫米，32.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd][seks] ? - , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɚi:z]
(July 17) , and sex ? 40661 , 33 . 8 gm . , molting — 5th primaries
(七月 -) , 和 性别 ? - , - . 8 格姆 . , 蜕皮 — 5th 初选
[ɛn'ʃi:ðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
ensheathed (July 17) , 1 km .
包裹 (七月 -) , 1 公里 .

（7 月 17 日），性别？40661，33.8 克，换毛——第 5 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 17 日），1 公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , ['ɪm] . , ['testɪs][ˌtu:'tu:] × [wʌn][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40659 , imm . , testis 2 × 1 mm . , 27 . 6 gm .
W - ; ♂ , - , 立即 . , 睾丸 2 × 1 毫米 . , - . 6 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40659，即时，睾丸 2 × 1 毫米，27.6 克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

- - - (-) : [greɪt] ['kɪskəˌdiː] . — [ə'pærəntli] ['aʊər; ɑːr]
Pitangus sulphuratus guatimalensis (Lafresnaye) : Great Kiskadee . — Apparently our
- - - (-) : 伟大的 kiskadee . — 显然 我们的
['spesɪmənz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] ,
specimens , which were in the late stages of breeding ,
标本 , 哪个 是 在 这 晚的 阶段 的 选育 ,

Pitangus sulphuratus guatimalensis (Lafresnaye): 大嘴霸鹟。—显然，我们的标本处于繁殖后期，

[ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
are the first evidence of reproduction for the species on the peninsula .
是 这 第一的 证据 的 生殖 为了 这 物种 在 这 半岛 .

这是该物种在半岛上繁殖的首个证据。

['spesɪmənz] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♀ , 40663 , ova to 1 mm . , 50 . 7 gm .
标本 (4) : ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 7 格姆 .

标本（4）：♀，40663，卵至1毫米，50.7克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [raɪt] ['testɪs] - [m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ,
(July 9) , and ♂ , 40664 , right testis 12 mm . , 65 . 0 gm . ,
(七月 9) , 和 ♂ , - , 正确的 睾丸 - 毫米 . , - . - 格姆 . ,

（7月9日），♂，40664，右睾丸12毫米，65.0克，

['bɑːdi] ['fɛðɚz] [ɪn] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][moʊlt] ([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
body feathers in early stages of molt (July 9) , 5 km .
身体 羽毛 在 早期的 阶段 的 蜕皮 (七月 9) , 5 公里 .

处于换羽初期的体羽（7月9日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv][m; ʌm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — ['mɪd(ə)l] [per]
S Champotón ; ♂ , 40665 , testis 5 mm . , 61 . 9 gm . , molting — middle pair
S - ; ♂ , - , 睾丸 5 毫米 . , - . 9 格姆 . , 蜕皮 — 中间 一对
[ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɑːr; ər] [nuː] ,
of rectrices are new ,
的 直立人 是 新的 ,

S Champoton； ♂，40665，睾丸 5 毫米，61.9 克，正在蜕皮——中间一对直肠是新的，

6th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɚiːz] [ɛn'ʃiːd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
6th primaries ensheathed (July 15) , 7½ km .
6th 初选 包裹 (七月 -) , 7½ 公里 .

第六次初选（7 月 15 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; [seks] ? - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; sex ? 40662 , 59 . 5 gm .
W - ; 性别 ? - , - . 5 格姆 .

W埃斯卡塞加；性别？ 40662，59.5 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] .

Mallophaga	:	Philopterus	sp	.
食虫动物	:	-	sp	.

Mallophaga: Philopterus sp.

[ˌmaɪ'ɑːrkəs] - ['kuːpəri]

Myiarchus	tyrannulus	cooperi
米亚库斯	-	库珀里

库珀氏巨蚁

['bɛrd] :

Baird	:
贝尔德	:

贝尔德:

['wiːd] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['kɑːmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['koʊˌkoʊ]

Wied	Flycatcher	.	—	This	species	was	especially	common	among	the	coco
维德	捕蝇鸟	.	—	这	物种	曾是	尤其	常见的	之中	这	椰子

[pɑːmz] [ɑːn] ['iːlə] [del] ['kɑːmen] [ænd; ənd] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .

palms	on	Isla	del	Carmen	and	Isla	Cozumel	.
棕榈树	在	伊斯拉	del	卡门	和	伊斯拉	科苏梅尔	.

维德霸鹟——这种霸鹟在卡门岛和科苏梅尔岛的椰子树上尤其常见。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	5	)	:	♂	,	40667	,	36	.	7	gm	.
标本	(	5	)	:	♂	,	-	,	-	.	7	格姆	.

标本（5）：♂，40667，36.7 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , ♂ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .

(	July	8	)	,	♂	,	40668	,	36	.	6	gm	.
(	七月	8	)	,	♂	,	-	,	-	.	6	格姆	.

（7月8日），♂，40668，36.6克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , [seks] ? - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .

(	July	8	)	,	sex	?	40669	,	39	.	4	gm	.
(	七月	8	)	,	性别	?	-	,	-	.	4	格姆	.

（7月8日），性别？40669，39.4克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .

(	July	8	)	,	and	♀	,	40670	,	37	.	3	gm	.
(	七月	8	)	,	和	♀	,	-	,	-	.	3	格姆	.

（7 月 8 日），♀，40670，37.3 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , [ɔːl][frʌm; frəm][wʌn]['keɪ 'ɛm] .

(	July	8	)	,	all	from	1	km	.
(	七月	8	)	,	全部	从	1	公里	.

（7月8日），全部距离1公里。

[ɛs'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞]['riːəl] , ['iːlə] [del] ['kɑːmen] ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .

SW	Puerto	Real	,	Isla	del	Carmen	;	♀	,	40666	,	ovary	inactive	,	34	.	9	gm	.
西南	波多黎各	真实的	,	伊斯拉	del	卡门	;	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	.	9	格姆	.

雷亚尔港西南部，卡门岛； ♀，40666，子房不活跃，34.9 克。

(['ɔ:gəst] -) , [θri:]['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , 3 km .
(八月 -) , 3 公里 .

（8月10日），3公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[ˌmaɪ'ɑ:rkəs] - [plætɔ͡ɪntʃəs] ['rɪdʒˌweɪ] :
Myiarchus tuberculifer platyrhynchus Ridgway :
米亚库斯 - 扁嘴鳄 里奇韦 :

Myiarchus tuberculifer platyrhynchus Ridgway:

[ˌɑ:lɪ'veɪʃəs] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] . — ['bri:dɪŋ] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn]
Olivaceous Flycatcher . — Breeding specimens of this species have been known
橄榄色 捕蝇鸟 . — 选育 标本 的 这 物种 有 到过 已知
['pri:viəsli] [frʌm; frəm]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] (['peɪntɔ͡ɪ] ,
previously from April and May (Paynter ,
之前 从 四月 和 可能 (佩恩特 ,

橄榄色霸鹟——此前已知该物种的繁殖标本出现于四月和五月（Paynter，

1955a : -) ; ['rekərdz] ['lɪstɪd] [bɪ'jɑ:nd] [ɪk'stend][ðə; ði]['si:z(ə)n] ['nɪrli] [θri:] [mʌnθs] .
1955a : 196) ; records listed beyond extend the season nearly three months .
1955a : -) ; 记录 列出 超过 延长 这 季节 几乎 三 几个月 .

1955a: 196)；后面列出的记录将赛季延长了近三个月。

['spesimənz] (['sɛvən]) : ♀ , - , ['oʊvə][tu:; tə][faɪv][m; ʌm] . ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - ,
Specimens (7) : ♀ , 40673 , ova to 5 mm . (July 10) , and ♀ , 40674 ,
标本 (7) : ♀ , - , 卵 到 5 毫米 . (七月 -) , 和 ♀ , - ,

标本（7）：♀，40673，卵至5毫米。（7月10日），和♀，40674，

['oʊvəri]['sɛvən] × [θri:][m; ʌm] .
ovary 7 × 3 mm .
子房 7 × 3 毫米 .

卵巢 7 × 3 毫米。

(['oʊvə][tu:; tə][wʌn][m; ʌm] .)
(ova to 1 mm .)
(卵 到 1 毫米 .)

（卵形至1毫米）

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[ɛs'dʌblju:] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . , ['sta:tiŋ] [tu:; tə][moʊlt] —
SW Champotón ; ♀ , 40745 , ovary inactive , 17 . 5 gm . , starting to molt —
西南 - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 . , 开始 到 蜕皮 —
1st , 2nd ,
1st , 2nd ,
1st , 2nd ,

西南香波顿；♀，40745，卵巢不活跃，17.5克，开始蜕皮——第一次、第二次蜕皮，

[ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɔ͡ɪ:z] [ɛn'ʃi:ðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
and 3rd primaries ensheathed (July 16) , 7½ km .
和 3rd 初选 包裹 (七月 -) , 7½ 公里 .

3 年级学生毕业（7 月 16 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['ɪm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40671 , imm . , 16 . 1 gm .
W - ; ♀ , - , 立即 . , - . 1 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40671，即时，16.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) [sə'noʊti]['sɛkoʊ] , [ˌtuː'tuː]['keɪ 'ɛm] .
(July 20) Cenote Seco , 2 km .
(七月 -) 天坑 塞科 , 2 公里 .

（7 月 20 日）Cenote Seco，2 公里。

[iː] [ˌtʃiː'tʃɛn] - - ; ♂ , - , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
E Chichén - Itzá ; ♂ , 40746 , 18 . 2 gm .
E 鸡肝 - - ; ♂ , - , - . 2 格姆 .

E 奇琴伊察； ♂，40746，18.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . ,
(July 22) , Pisté ; ♀ , 40672 , ovary inactive , 17 . 7 gm . ,
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 7 格姆 . ,

（7 月 22 日），滑雪道； ♀, 40672, 子房不活跃, 17.7 克,

['moʊltɪŋ] — 5th [ænd; ənd] 6th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd] 1st ['sɛkənˌdɛriːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst]
molting — 5th and 6th primaries and 1st secondaries ensheathed (August
蜕皮 — 5th 和 6th 初选 和 1st 二级 包裹 (八月
-) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
15) , 4 km .
-) , 4 公里 .

换羽——第 5 和第 6 根初级飞羽和第 1 根次级飞羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] ; ♂ , - , [left] ['testɪs] - [m; ʌm] . , [raɪt] ['testɪs] -
NNE Felipe Carrillo Puerto ; ♂ , 40675 , left testis 13 mm . , right testis 10
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 ; ♂ , - , 左边 睾丸 - 毫米 . , 正确的 睾丸 -
[m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
mm . , 17 . 5 gm .
毫米 . , - . 5 格姆 .

NNE Felipe Carrillo Puerto；♂，40675，左睾丸 13 毫米，右睾丸 10 毫米，17.5 克。

(['ɔːgəst] [eɪt]) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(August 8) , 3½ km .
(八月 8) , 3½ 公里 .

（8 月 8 日），3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- [sɪ'nɪriəs] ([spɪks]) :
Contopus cinereus (Spix) :
- 灰岩 (斯皮克斯) :

灰背章鱼（Contopus cinereus (Spix)）:

['trɑːpɪk(ə)l] ['piwi] . — [ðə; ði] [rɪ'gresɪŋ] ['goʊnædz][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['teɪkən][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [ɪn][æn; ən]
Tropical Pewee . — The regressing gonads of the male taken on July 21 in an
热带 皮威 . — 这 回归 性腺 的 这 男性 已采取 在 七月 - 在 一个
['ɜːrli] [steɪdʒ][ʌv; əv][moʊlt][sə'dʒests; səg'dʒests] ['briːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
early stage of molt suggests breeding on the peninsula .
早期的 阶段 的 蜕皮 建议 选育 在 这 半岛 .

热带小霸鹟——7 月 21 日拍摄的雄性小霸鹟处于换羽早期，其退化的性腺表明该半岛上存在繁殖现象。

['spesimənz] ([ˌtuːˈtuː]) : ♂ , - ['testɪs][sɪks] × [θriː][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . ,

Specimens	**(**	**2**	**)**	**:**	**♂**	**,**	**40676**	**testis**	**6**	**×**	**3**	**mm**	**.**	**,**	**11**	**.**	**5**	**gm**	**.**	**,**
标本	(	2	)	:	♂	,	-	睾丸	6	×	3	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.	,

标本（2）：♂，40676 睾丸 6 × 3 毫米，11.5 克，

[ˈstaːtiŋ] [tuː; tə][moʊlt] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛnˈʃiːðd] ([dʒʊˈlaɪ] -) , 6½

starting	**to**	**molt**	**—**	**1st**	**and**	**2nd**	**primaries**	**ensheathed**	**(**	**July**	**21**	**)**	**,**	**6½**
开始	到	蜕皮	—	1st	和	2nd	初选	包裹	(	七月	-	)	,	6½

['keɪ 'ɛm] .

km	**.**
公里	.

开始换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽已换羽（7 月 21 日），6.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs][wʌn][m; ʌm] . , - . [sɪks][m; ʌm] . , ['moʊltɪŋ] — 4th , 5th ,

W	**Pisté**	**;**	**♂**	**,**	**40677**	**,**	**testis**	**1**	**mm**	**.**	**,**	**12**	**.**	**6**	**mm**	**.**	**,**	**molting**	**—**	**4th**	**,**	**5th**	**,**
W	-	;	♂	,	-	,	睾丸	1	毫米	.	,	-	.	6	毫米	.	,	蜕皮	—	4th	,	5th	,

W 滑雪道； ♂，40677，睾丸 1 毫米，12.6 毫米，蜕皮 — 第 4、第 5、

[ænd; ənd] 6th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd] 2nd ['sɛkənˌdɛriːz] [ɛnˈʃiːðd] ([ɔːgəst] -) , [fɔːr]

and	**6th**	**primaries**	**and**	**2nd**	**secondaries**	**ensheathed**	**(**	**August**	**14**	**)**	**,**	**4**
和	6th	初选	和	2nd	二级	包裹	(	八月	-	)	,	4

['keɪ 'ɛm] .

km	**.**
公里	.

6 所小学和 2 所中学被包围（8 月 14 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːp] [kɝˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɝ] .

NNE	**Felipe**	**Carrillo**	**Puerto**	**.**
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ([spɪks]) : ['sʌlfəri] [flæt] - [bil] ['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] . — ['peɪntɝ] (

Tolmomyias	**sulphurescens**	**(**	**Spix**	**)**	**:**	**Sulphury**	**Flat**	**-**	**Billed**	**Flycatcher**	**.**	**—**	**Paynter**	**(**
-	-	(	斯皮克斯	)	:	硫磺	平坦的	-	账单	捕蝇鸟	.	—	佩恩特	(

1955a :

1955a	**:**
1955a	:

Tolmomyias sulphurescens (Spix): 硫色扁嘴霸鹟。—Paynter (1955a:

-) [prɪˈzentɪd] ['briːdɪŋ] ['rekərdz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm][mɪd] - ['eɪprəl][tuː; tə] [leɪt] [dʒuːn] .

201	**)**	**presented**	**breeding**	**records**	**for**	**this**	**species**	**from**	**mid**	**-**	**April**	**to**	**late**	**June**	**.**
-	)	呈现	选育	记录	为了	这	物种	从	中	-	四月	到	晚的	六月	.

201) 提供了该物种从 4 月中旬到 6 月下旬的繁殖记录。

[maɪ] ['spesimənz] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['briːdɪŋ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][æt; ət] [liːst] ['ɪntuː][dʒʊˈlaɪ] .

My	**specimens**	**seem**	**to**	**indicate**	**that**	**breeding**	**extends**	**at**	**least**	**into**	**July**	**.**
我的	标本	似乎	到	表明	那	选育	扩展	在	至少	进入	七月	.

我的样本似乎表明，繁殖期至少会持续到七月。

['spesimənz] ([sɪks]) : ♀ , - , [dʒʌv] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	**(**	**6**	**)**	**:**	**♀**	**,**	**40683**	**,**	**juv**	**.**	**,**	**14**	**.**	**0**	**gm**	**.**
标本	(	6	)	:	♀	,	-	,	青少年	.	,	-	.	-	格姆	.

样本 (6)：♀，40683，幼年，14.0 克。

([dʒʊˈlaɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] .

(	**July**	**21**	**)**	**,**	**♂**	**,**	**40684**	**,**	**juv**	**.**
(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	青少年	.

（7月21日），♂，40684，幼年。

(['remə,dʒiz][ænd; ənd] ['rektrɪˌsɪz] [ɛnˈʃiːðd] ['beɪsəli]) , - . - [ˌdʒiː 'em] .

(	**remiges**	**and**	**rectrices**	**ensheathed**	**basally**	**)**	**,**	**14**	**.**	**0**	**gm**	**.**
(	余音	和	直立人	包裹	基底	)	,	-	.	-	格姆	.

（飞羽和尾羽基部有鞘），14.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [fɔ:r][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] .
(July 21) , and ♂ , 40682 , testis 8 × 4 mm . , 13 . 7 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 8 × 4 毫米 . , - . 7 格姆 .

（7 月 21 日），♂，40682，睾丸 8 × 4 毫米，13.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - [ænd; ənd] 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 26) , Pisté and 3½ km .
(七月 -) , - 和 3½ 公里 .

（7 月 26 日），皮斯特和 3.5 公里。

[en] - ; ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔ:r][m; ʌm] . , - . [θri:][ˌdʒi: 'em] . ,
N Pisté ; ♂ , 40685 , testis 7 × 4 mm . , 15 . 3 gm . ,
N - ; ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 3 格姆 . ,

N 滑雪道； ♂，40685，睾丸 7 × 4 毫米，15.3 克，

['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɚi:z] [ɛn'ʃi:ðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , -
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 28) , and ♀ , 40686
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 和 ♀ , -
, ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] ([dʒʊ'laɪ] -) ,
, ovary inactive (July 28) ,
, 子房 不活跃 (七月 -) ,

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽已脱壳（7 月 28 日），且 ♀，40686，卵巢不活跃（7 月 28 日），

['pweɓloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['ɪm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
Pueblo Nuevo X - can ; ♂ , 40687 , imm . , 16 . 0 gm .
普韦布洛 新 X - 能 ; ♂ , - , 立即 . , - . - 格姆 .

新普韦布洛 X-can； ♂，40687，即时，16.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɚ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'pi:] . [dʒʊ'laɪ] - ; - [ɛs'pi:] . [dʒʊ'laɪ] - .
Mallophaga : Philopterus sp . July 28 ; Myrsidea sp . July 28 .
食虫动物 : - sp . 七月 - ; - sp . 七月 - .

Mallophaga：Philopterus sp. 7月28日；Myrsidea sp. 7月28日。

- - ([vje'joʊ]) :
Myiopagis veridicata (Vieillot) :
- - (维约特) :

Myiopagis veridicata (Vieillot):

['jeloʊ] - [kraʊnd] [ɛ'leɪniə] . — [ðə; ði]['oʊnli] ['pri:viəs] ['bri:dɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl]
Yellow - crowned Elaenia . — The only previous breeding record is of a male
黄色的 - 加冕 埃莱尼亚 . — 这 仅有的 以前的 选育 记录 是 的 一个 男性
[ðæt] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɑ:n]['eɪprəl] - .
that was taken on April 29 .
那 曾是 已采取 在 四月 - .

黄冠埃莱尼亚鸟——此前唯一的繁殖记录是4月29日捕获的一只雄性。

[maɪ]['oʊnli] ['spesɪmən] [hæz; həz] ['nɪrli] ['fʊli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] .
My only specimen has nearly fully enlarged testes .
我的 仅有的 标本 有 几乎 完全 放大 睾丸 .

我唯一的标本睾丸几乎完全增大。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔːr][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40688 , testis 7 × 4 mm . , 13 . 1 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 1 格姆 .

标本（1）：♂，40688，睾丸 7 × 4 毫米，13.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
(July 17) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月17日），1公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

['prɒgniː][suːbɪs][suːbɪs] ([li'ni(ː)əs]) :
Progne subis subis (Linnaeus) :
孕期 下 下 (林奈) :

Progne subis subis（林奈）:

['pɜːrp(ə)l]['mɑːrtn] . — [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['maɪgrənt] [flɑːk] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] [ðɪs]
Purple Martin . — A large migrant flock of several thousand individuals of this
紫色的 马丁 . — 一个 大的 移民 群 的 一些 千 个人 的 这
['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] ['ɔːgəst] [æt; ət]['ræntʃoʊ][sæn] [miˈgel] .
species was present for several days in August at Rancho San Miguel .
物种 曾是 展示 为了 一些 天 在 八月 在 牧场 圣 米格尔 .

紫燕——8 月份，数千只紫燕组成的大型迁徙鸟群在圣米格尔牧场停留了数日。

['spesɪmənz] ([θriː]) : ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♀ , 40723 , ovary inactive , 48 . 6 gm .
标本 (3) : ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 6 格姆 .

标本（3）：♀，40723，卵巢不活跃，48.6 克。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , - . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .
(August 14) , ♀ , 40724 , 51 . 8 gm .
(八月 -) , ♀ , - , - . 8 格姆 .

（8月14日），♀，40724，51.8克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['ɪm] . [skʌl] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(August 17) , and ♀ , 40725 , imm . skull , 52 . 1 gm .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 立即 . 颅骨 , - . 1 格姆 .

（8 月 17 日），♀，40725，幼年头骨，52.1 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 17) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月17日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜˈɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˈ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[pɛtroʊɛlɪdən] ['fʊlvə][sɪtɑːtɑː][væn] [taɪn] :
Petrochelidon fulva citata Van Tyne :
岩切利顿 富尔瓦 citata 范 泰恩河 :

Petrochelidon fulva citata Van Tyne:

[keɪv] ['swɑːloʊ] . — [θruː'aʊt] ['aʊər; ɑːr] [steɪ] [æt; ət] - ,

Cave	Swallow	.	—	Throughout	our	stay	at	Pisté	,
洞穴	吞	.	—	自始至终	我们的	停留	在	-	,

洞穴燕子——在我们入住皮斯特期间，

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [keɪv] ['swɔləuz] [wɜːr; wər] [siːn] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl]

large	numbers	of	Cave	Swallows	were	seen	flying	in	and	out	of	the	small
大的	数字	的	洞穴	燕子	是	已见	飞行	在	和	出去	的	这	小的

['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [laɪk] [sə'noʊti][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

opening	of	a	well	-	like	cenote	in	the	center	of	the	village	.
开幕	的	一个	出色地	-	喜欢	天坑	在	这	中心	的	这	村庄	.

人们看到大量的洞穴燕子在村庄中心一个井状天坑的小开口处飞进飞出。

['spesimənz] [wɜːr; wər] ['iːzəli] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mɪst] [net] [pleɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

Specimens	were	easily	collected	in	a	mist	net	placed	across	the	opening	.
标本	是	容易地	集	在	一个	薄雾	网	放置	穿过	这	开幕	.

用放置在开口处的雾网很容易就能收集到标本。

[noʊ] [jʌŋ] [keɪv] ['swɔləuz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['goʊnædz] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər] [ɪn] ['veriəs]

No	young	Cave	Swallows	were	taken	and	gonads	of	adults	were	in	various
不	年轻的	洞穴	燕子	是	已采取	和	性腺	的	成年人	是	在	各种各样的

['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] .

stages	of	reproductive	activity	.
阶段	的	生殖	活动	.

没有捕获到幼年洞燕，成年洞燕的性腺处于不同的生殖活动阶段。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['teɪkən] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [moʊlt] .

A	few	individuals	taken	were	beginning	to	molt	.
一个	很少	个人	已采取	是	开始	到	蜕皮	.

被捕获的几只个体已经开始蜕皮了。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['swɔləuz] [wɜːr; wər] ['nestɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sə'noʊti] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [nests] [wɜːr; wər]

Probably	the	swallows	were	nesting	in	the	cenote	although	the	nests	were
大概	这	燕子	是	嵌套	在	这	天坑	虽然	这	巢穴	是

[ˌɪnək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [vjuː] .

inaccessible	to	view	.
无法进入	到	看法	.

燕子可能在天坑里筑巢，虽然巢穴无法看到。

['priːviəs] ['briːdɪŋ] ['rekərdz] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] ['eɪprəl] (['peɪntɚ] , 1955a : -) .

Previous	breeding	records	are	for	April	(	Paynter	,	1955a	:	209	)	.
以前的	选育	记录	是	为了	四月	(	佩恩特	,	1955a	:	-	)	.

之前的繁殖记录是四月份的（Paynter，1955a：209）。

['twenti] - [tuː] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [æt; ət]

Twenty	-	two	specimens	were	collected	,	of	which	the	following	were	taken	at
二十	-	二	标本	是	集	,	的	哪个	这	下列的	是	已采取	在

- , [dʒʊ'laɪ] - - - :

Pisté	,	July	21	-	25	:
-	,	七月	-	-	-	:

共采集了 22 个标本，其中以下标本于 7 月 21 日至 25 日在皮斯特采集：

♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [θriː] [m; ʌm] . , - . [fɔːr] [ˌdʒiː 'em] . ; ♂ , - , - . [fɔːr] [ˌdʒiː 'em] . ;

♂	,	40693	,	testis	6	×	3	mm	.	,	18	.	4	gm	.	;	♂	,	40696	,	16	.	4	gm	.	;
♂	,	-	,	睾丸	6	×	3	毫米	.	,	-	.	4	格姆	.	;	♂	,	-	,	-	.	4	格姆	.	;

♂，40693，睾丸 6 × 3 毫米，18.4 克；♂，40696，16.4 克；

♀ , - , - . [ˌtuːˈtuː][ˌdʒiː ˈem] . ; ♂ , - , - . - [ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] ,
♀ , 40697 , 18 . 2 gm . ; ♂ , 40695 , 15 . 0 gm . ; ♀ , 40690 , ovary inactive ,
♀ , - , - . 2 格姆 . ; ♂ , - , - . - 格姆 . ; ♀ , - , 子房 不活跃 ,
- . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] . ,
18 . 4 gm . ,
- . 4 格姆 . ,

♀，40697，18.2 克；♂，40695，15.0 克；♀，40690，卵巢不活跃，18.4 克。

['moʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ͡ɪːz] [ɛn'ʃiːðd] ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - .
molting — 2nd primaries ensheathed ; ♂ , 40692 , testis 5 × 3 mm . , 17 .
蜕皮 — 2nd 初选 包裹 ; ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - .
[naɪn][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ ,
9 gm . ; ♀ ,
9 格姆 . ; ♀ ,

换羽——第二根初级飞羽被羽鞘包裹；♂，40692，睾丸 5 × 3 毫米，17.9 克；♀，

- , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ , - , ['oʊvəri]['sɛvən] × [θriː][m; ʌm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ ,
40698 , 18 . 3 gm . ; ♀ , 40702 , ovary 7 × 3 mm . , 18 . 9 gm . ; ♀ ,
- , - . 3 格姆 . ; ♀ , - , 子房 7 × 3 毫米 . , - . 9 格姆 . ; ♀ ,

40698，18.3克；♀，40702，子房7×3毫米，18.9克；♀，

- , ['oʊvəri][sɪks] × [θriː][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . ; ♂ , - , ['testɪs][θriː][m; ʌm] . ,
40703 , ovary 6 × 3 mm . , 17 . 5 gm . ; ♂ , 40713 , testis 3 mm . ,
- , 子房 6 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . ; ♂ , - , 睾丸 3 毫米 . ,

40703，卵巢 6 × 3 毫米，17.5 克；♂，40713，睾丸 3 毫米，

- . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . ; ♂ , - , - . [θriː][ˌdʒiː ˈem] .
18 . 4 gm . ; ♀ , 40704 , 16 . 5 gm . ; ♂ , 40705 , 20 . 3 gm .
- . 4 格姆 . ; ♀ , - , - . 5 格姆 . ; ♂ , - , - . 3 格姆 .

18.4 克；♀，40704，16.5 克；♂，40705，20.3 克。

; ♂ , - , ['testɪs][ˌtuːˈtuː][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː ˈem] . , ['moʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ͡ɪːz]
; ♂ , 40699 , testis 2 mm . , 18 . 6 gm . , molting — 2nd primaries
; ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选
[ɛn'ʃiːðd] ; ♀ , - ,
ensheathed ; ♀ , 40700 ,
包裹 ; ♀ , - ,

♂，40699，睾丸 2 毫米，18.6 克，换羽——第二根初级飞羽被鞘包裹；♀，40700，

['oʊvəri][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . , ['moʊltɪŋ] — 1st ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ͡ɪːz] [ɛn'ʃiːðd] ;
ovary 5 × 3 mm . , 18 . 5 gm . , molting — 1st primaries ensheathed ;
子房 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 1st 初选 包裹 ;
♀ , - , ['oʊvəri][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . ,
♀ , 40701 , ovary 5 × 3 mm . ,
♀ , - , 子房 5 × 3 毫米 . ,

卵巢 5 × 3 毫米，18.5 克，蜕皮—第一初级飞羽被鞘包裹；♀，40701，卵巢 5 × 3 毫米，

- . [faɪv][ˌdʒiː ˈem] . , ['moʊltɪŋ] — 1st ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ͡ɪːz] [ɛn'ʃiːðd] ; ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] ×
16 . 5 gm . , molting — 1st primaries ensheathed ; ♂ , 40707 , testis 7 ×
- . 5 格姆 . , 蜕皮 — 1st 初选 包裹 ; ♂ , - , 睾丸 7 ×
[faɪv][m; ʌm] . , - . [naɪn] ;
5 mm . , 19 . 9 ;
5 毫米 . , - . 9 ;

16.5 克，换毛—第一根初级飞羽被鞘包裹；♂，40707，睾丸 7 × 5 毫米，19.9；

♂ , - , ['testɪs][fɔːr] × [θriː][m; ʌm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː ˈem] . ; ♀ , - , ['oʊvəri][fɔːr] × [θriː][m; ʌm] . ,
♂ , 40708 , testis 4 × 3 mm . , 18 . 4 gm . ; ♀ , 40709 , ovary 4 × 3 mm . ,
♂ , - , 睾丸 4 × 3 毫米 . , - . 4 格姆 . ; ♀ , - , 子房 4 × 3 毫米 . ,

♂，40708，睾丸 4 × 3 毫米，18.4 克；♀，40709，卵巢 4 × 3 毫米，

- . - [ˌdʒiː 'em] . ; [seks] ? - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd
18 . 0 gm . ; sex ? 40711 , 18 . 3 gm . , molting — 1st and 2nd
- . - 格姆 . ; 性别 ? - , - . 3 格姆 . , 蜕皮 — 1st 和 2nd
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] .
primaries ensheathed .
初选 包裹 .

18.0 克；性别？40711，18.3 克，换毛——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesimənz] [ɑːr; ər] : ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 3rd
Additional specimens are : ♀ , 40718 , 16 . 5 gm . , molting — 3rd
额外的 标本 是 : ♀ , - , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 3rd
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♀ ,
primaries ensheathed (August 16) , and ♀ ,
初选 包裹 (八月 -) , 和 ♀ ,

其他标本有：♀，40718，16.5克，正在换羽——第三根初级飞羽已覆羽（8月16日），以及♀，

- , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] 1st ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]
40719 , 18 . 5 gm . , molting 1st primaries ensheathed (August 16) , 4
- , - . 5 格姆 . , 蜕皮 1st 初选 包裹 (八月 -) , 4
['keɪ 'ɛm] .
km .
公里 .

40719，18.5 克，换毛，第一根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 16 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] ; ♂ , - , ['testɪs][wʌn][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
NNE Felipe Carrillo Puerto ; ♂ , 40689 , testis 1 mm . , 16 . 2 gm .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 ; ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , - . 2 格姆 .
, ['moʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
, molting — 2nd primaries ensheathed (August 10) ,
, 蜕皮 — 2nd 初选 包裹 (八月 -) ,

NNE Felipe Carrillo Puerto；♂，40689，睾丸 1 毫米，16.2 克，换羽—第二根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），

- ['keɪ 'ɛm] .
13 km .
- 公里 .

13公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] : - - , [dʒʊ'laɪ] - ; - [ɛs'piː] . [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] - .
Mallophaga : Philopterus excisus , July 21 ; Myrsidea sp . July 21 and 25 .
食虫动物 : - - , 七月 - ; - sp . 七月 - 和 - .

Mallophaga：Philopterus excisus，7 月 21 日；密尔西德亚属 sp. 7 月 21 日和 25 日。

- [ˌruːfɪ'kɑːlɪs] ['ɔːdəˌbɑːn] :
Stelgidopteryx ruficollis Audubon :
- 红颈鼠 奥杜邦 :

Stelgidopteryx ruficollis Audubon：

[rʌf] - [wɪŋd] ['swɑːloʊ] . — ['priːviəs] ['rekərdz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [θriː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs]
Rough - winged Swallow . — Previous records indicate that three subspecies of this
粗糙的 - 有翅膀的 吞 . — 以前的 记录 表明 那 三 亚种 的 这
['spiːʃiːz] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pɪ'nɪnsələr] (['peɪntɝ] ,
species occur on the Yucatán Peninsula (Paynter ,
物种 发生 在 这 尤卡坦 半岛 (佩恩特 ,

粗翅燕——先前的记录表明，该物种有三个亚种分布在尤卡坦半岛（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 209) .
1955a : -) .

1955a：209)。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [es] . [ɑːr] . - , [ɪz] ['rezɪdənt] .
One of these , S . r . ridgwayi , is resident .
一 的 这些 , S . r . - , 是 居民 .

其中之一，S. r. ridgwayi，是常驻物种。

[es] . [ɑːr] . - ,
S . r . serripennis ,
S . r . - ,

S. r. serripennis,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrɪŋ] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [nuː]
representing the breeding population occurring from British Columbia and New
代表 这 选育 人口 发生 从 英国 哥伦比亚 和 新的
['hæmpʃə] ['oʊvər] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə]['sentrəl] [ˌkælə'fɔːrniə] ,
Hampshire over much of the United States to central California ,
汉普郡 超过 很多 的 这 团结的 各州 到 中央 加利福尼亚州 ,

代表了从不列颠哥伦比亚省和新罕布什尔州到美国大部分地区，直至加利福尼亚州中部的繁殖种群。

['sentrəl] ['teksəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] , [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] [ɪn]
central Texas , and the Gulf states , has been taken on the peninsula in
中央 德克萨斯州 , 和 这 海湾 各州 , 有 到过 已采取 在 这 半岛 在
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

德克萨斯州中部和墨西哥湾沿岸各州在冬季被半岛占领。

['peɪntɚ] [rɪ'fɜːrd] [tuː] ['spesɪmənz] ['teɪkən][ɪn] [leɪt] [sep'tembər] [ænd; ənd] [θriː] ['dʒænjueri] - ['teɪkən]
Paynter referred two specimens taken in late September and three January - taken
佩恩特 指 二 标本 已采取 在 晚的 九月 和 三 一月 - 已采取
['spesɪmənz] [tuː; tə][es] . [ɑːr] . - ,
specimens to S . r . stuarti ,
标本 到 S . r . - ,

Paynter 将 9 月下旬采集的两份标本和 1 月采集的三份标本归类为 S. r. stuarti，

[ðə; ði] ['haɪlənd] [reɪs] [ðæt] [briːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [ˌverə'kruːz][tuː; tə]
the highland race that breeds from the mountains of southern Veracruz to
这 高地 种族 那 品种 从 这 山脉 的 南部 韦拉克鲁斯 到
[ˌgwɑːtə'mɑːlə] .
Guatamala .
危地马拉 .

起源于韦拉克鲁斯州南部山区至危地马拉的高地马种。

['ælən][ɑːr] . ['fɪlɪps] [hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd] [tuː] [ˌɪmə'tʃʊr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] (- [ænd; ənd] -)
Allan R . Phillips had identified two immature individuals (40694 and 40712)
艾伦 拉 . 菲利普斯 有 已识别 二 不成熟 个人 (- 和 -)
[frʌm; frəm] - [æz; əz][es] . [ɑːr] . - ;
from Pisté as S . r . stuarti ;
从 - 作为 S . r . - ;

艾伦·R·菲利普斯 (Allan R. Phillips) 已将来自皮斯特 (Pisté) 的两具未成熟个体（40694 和 40712）鉴定为 S. r. stuarti；

[wʌn] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ]['hwɑːrez]['ɔːlsoʊ][ɪz][æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] [ænd; ənd][ɪz]
one specimen from Puerto Juarez also is an immature and is
一 标本 从 波多黎各 华雷斯 还 是 一个 不成熟 和 是
['nɪrli] [aɪ'dentɪk(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [frʌm; frəm] - .
nearly identical to those from Pisté .
几乎 完全相同的 到 那些 从 - .

来自普埃尔托华雷斯的标本也是未成熟的，与来自皮斯特的标本几乎完全相同。

[tuː] [əˈdʌlts] [frʌm; frəm] - (- [ænd; ənd] -) [ɑːr; ər] ['noʊtɪsəbli] ['dɑːrkər] ['dɔrsəli] [ðæn; ðən]

Two	adults	from	Pisté	(	40691	and	40710	)	are	noticeably	darker	dorsally	than
二	成年人	从	-	(	-	和	-	)	是	明显地	较暗	背侧	比

[ðə; ði] [ˌɪməˈtʃʊr] [bʌt; bət][ɑːr; ər]['moʊltɪŋ] [ɪkˈstensɪvli] [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə]

the	immatures	but	are	molting	extensively	and	their	identification	to
这	未成熟	但	是	蜕皮	广泛地	和	他们的	鉴别	到

['sʌbspiːʃiːz] [ɪz][ɪˈkwɪvək(ə)l] .

subspecies	is	equivocal	.
亚种	是	模棱两可	.

来自皮斯特的两只成年个体（40691 和 40710）背部颜色明显比幼体深，但它们正在大量蜕皮，因此无法确定它们属于哪个亚种。

[tuː] ['ʌðər] [əˈdʌlts] (- [ænd; ənd] -) [wɜːr; wər] [prɪˈperd] [æz; əz] ['skelɪtnz] .

Two	other	adults	(	40706	and	40715	)	were	prepared	as	skeletons	.
二	其他	成年人	(	-	和	-	)	是	准备	作为	骷髅	.

另外两具成年骨骼（40706 和 40715）被制成了骨骼标本。

[ɔːlˈðoʊ] [mɪd] - [dʒʊˈlaɪ] [siːmz] ['ɜːrli] [fɔːr; fər][es] . [ɑːr] . - [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][ɑːn][ðə; ði]

Although	mid	-	July	seems	early	for	S	.	r	.	stuarti	to	be	present	on	the
虽然	中	-	七月	似乎	早期的	为了	S	.	r	.	-	到	是	展示	在	这

[pɪˈnɪnsələr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [sərˈpraɪzɪŋ] [sɪns] [ðə; ði] [θriː] ['spesɪmənz] ['pɑːzətɪvli] [aɪˈdentɪfaɪd][ɑːr; ər]

peninsula	it	is	not	too	surprising	since	the	three	specimens	positively	identified	are
半岛	它	是	不是	也	奇怪	自从	这	三	标本	积极地	已识别	是

[ˌɪməˈtʃʊr] [bɜːrdz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['pɑːsəbli] [əˈraɪv] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən][duː] [əˈdʌlts] .

immature	birds	and	young	possibly	arrive	earlier	than	do	adults	.
不成熟	鸟类	和	年轻的	可能	到达	早些时候	比	做	成年人	.

虽然 7 月中旬 S. r. stuarti 出现在半岛上似乎有点早，但这并不令人惊讶，因为已确认的三个标本都是未成年鸟类，幼鸟可能比成鸟来得更早。

[bʌt; bət] , [ðə; ði] [ˌɪməˈtʃʊr] ['spesɪmənz] ['pɑːsəbli] [ɑːr; ər][ˌeɪˈtɪpɪk(ə)l][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənt]

But	,	the	immature	specimens	possibly	are	atypical	individuals	of	the	resident
但	,	这	不成熟	标本	可能	是	非典型	个人	的	这	居民

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][es] . [ɑːr] . - .

population	of	S	.	r	.	ridgwayi	.
人口	的	S	.	r	.	-	.

但是，这些未成熟的标本可能是 S. r. ridgwayi 本地种群中的非典型个体。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪməˈtʃʊr] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][frʌm; frəm][faɪv]['keɪ ˈɛm] .

Except	for	the	immature	individual	from	5	km	.
除了	为了	这	不成熟	个人	从	5	公里	.

除了来自 5 公里外的未成熟个体。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrez] ,

WSW	Puerto	Juarez	,
西南偏西	波多黎各	华雷斯	,

WSW 波多华雷斯，

[ɔːl] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn][mɪst] [nets]['oʊvər][ðə; ði][səˈnoʊti][æt; ət] - [wer] [pɛtroʊɛlɪdən]

all	specimens	were	taken	in	mist	nets	over	the	cenote	at	Pisté	where	Petrochelidon
全部	标本	是	已采取	在	薄雾	网	超过	这	天坑	在	-	在哪里	岩切利顿

['fʊlvə]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] .

fulva	also	was	obtained	.
富尔瓦	还	曾是	获得	.

所有标本均在皮斯特的天坑上用雾网捕获，黄褐石斑鱼（Petrochelidon fulva）也是在那里获得的。

['spesimənz] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['ɪm] . , - . [ˌtuːˈtuː][ˌdʒiː 'em] . , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] ,
Specimens (7) : ♂ , 40694 , imm . , 16 . 2 gm . , ♀ , 40691 , ovary inactive ,
标本 (7) : ♂ , - , 立即 . , - . 2 格姆 . , ♀ , - , 子房 不活跃 ,
- . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . ,
16 . 4 gm . ,
- . 4 格姆 . ,

标本（7）：♂，40694，未成熟，16.2 克，♀，40691，卵巢不活跃，16.4 克，

['moʊltɪŋ] — ['dʒen(ə)rəl]['bɑːdi][moʊlt] , 5th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz]
molting — general body molt , 5th primaries and middle pair of rectrices
蜕皮 — 一般的 身体 蜕皮 , 5th 初选 和 中间 一对 的 直立人
[ɛn'ʃiːðd] , ♀ , - ,
ensheathed , ♀ , 40712 ,
包裹 , ♀ , - ,

换羽——全身换羽，第5根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹，♀，40712，

['ɪm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ♀ , - , - . [eɪt][ˌdʒiː 'em] . , ♂ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] . , ♂ ,
imm . , 14 . 5 gm . , ♀ , 40706 , 14 . 8 gm . , ♂ , 40715 , 16 . 4 gm . , ♂ ,
立即 . , - . 5 格姆 . , ♀ , - , - . 8 格姆 . , ♂ , - , - . 4 格姆 . , ♂ ,
- ,
40710 ,
- ,

imm.，14.5 克，♀，40706，14.8 克，♂，40715，16.4 克，♂，40710，

- . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — ['dʒen(ə)rəl]['bɑːdi][moʊlt] , 1st ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l]
18 . 5 gm . , molting — general body molt , 1st primaries and middle
- . 5 格姆 . , 蜕皮 — 一般的 身体 蜕皮 , 1st 初选 和 中间
[per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃiːðd] ,
pair of rectrices ensheathed ,
一对 的 直立人 包裹 ,

体重18.5克，换羽——全身换羽，第一对初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹。

[ɔːl][frʌm; frəm] - , [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] - ; ♂ , - , ['ɪm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
all from Pisté , July 21 and 25 ; ♂ , 40720 , imm . , 15 . 5 gm .
全部 从 - , 七月 - 和 - ; ♂ , - , 立即 . , - . 5 格姆 .

全部来自皮斯特，7 月 21 日和 25 日；♂，40720，立即，15.5 克。

(['ɔːgəst] [wʌn]) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(August 1) , 5 km .
(八月 1) , 5 公里 .

（8月1日），5公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['hɪruːndoʊ] ['rʌstɪkə] - [bɑːdɛrt] : [bɑːrn] ['swɑːloʊ] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - ,
Hirundo rustica erythrogaster Boddaert : Barn Swallow . — Specimen (1) : ♀ , 40721 ,
希伦多 乡村 - 博达尔特 : 谷仓 吞 . — 标本 (1) : ♀ , - ,
['ɪm] . , ['sɛvən] . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
imm . , 7 . 3 gm .
立即 . , 7 . 3 格姆 .

Hirundo rustica erythrogaster Boddaert：家燕。—标本 (1)：♀，40721，imm.，7.3 克。

(['ɔːgəst] -) , [ə'pærəntli] [æn; ən] ['ɜːrli] ['maɪgrənt] , [ˌtuː'tuː]['keɪ 'ɛm] .
(August 18) , apparently an early migrant , 2 km .
(八月 -) , 显然 一个 早期的 移民 , 2 公里 .

（8 月 18 日），显然是一只早期的迁徙者，2 公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .

WSW	Sisal	.
西南偏西	剑麻	.

西南偏西剑麻。

\- - (['lɔːrəns]) : ['mængroʊv] ['swɑːloʊ] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - ,

Iridoprocne	albilinea	(	Lawrence	)	:	Mangrove	Swallow	.	—	Specimen	(	1	)	:	♀	,	40722	,
-	-	(	劳伦斯	)	:	红树	吞	.	—	标本	(	1	)	:	♀	,	-	,

['ɪm] . ([dʒʊ'laɪ]['sɛvən]) , [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˑ]['riːəl] , ['iːlə] [del] ['kɑːmen] .

imm	.	(	July	7	)	,	Puerto	Real	,	Isla	del	Carmen	.
立即	.	(	七月	7	)	,	波多黎各	真实的	,	伊斯拉	del	卡门	.

白线红树燕（Iridoprocne albilinea (Lawrence)）：红树燕。—标本（1）：♀，40722，幼鸟（7 月 7 日），卡门岛，皇家港。

\- - ([dju'bwɑː]) : [ˌjuːkə'tɑːn][dʒeɪ] . — [ˌhɪrtu'fɔːr] , ['briːdɪŋ] [æk'tɪvətɪ][hæz; həz]

Cissilopha	yucatanica	(	Dubois	)	:	Yucatán	Jay	.	—	Heretofore	,	breeding	activity	has
-	-	(	杜波依斯	)	:	尤卡坦	杰伊	.	—	此前	,	选育	活动	有

[bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] ['oʊnli][ɪn] [mɑːrtʃ] (['peɪntɜˑ] , 1955a : -) .

been	recorded	only	in	March	(	Paynter	,	1955a	:	217	)	.
到过	记录	仅有的	在	行进	(	佩恩特	,	1955a	:	-	)	.

尤卡坦松鸦 (Cissilopha yucatanica (Dubois))：尤卡坦松鸦。—此前，繁殖活动仅在三月有记录（Paynter，1955a：217）。

[ɔːl] ['spesɪmənz] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɪk'stensɪvli] [wɔːrn] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ]

All	specimens	in	my	collection	have	extensively	worn	plumage	and	were	beginning
全部	标本	在	我的	收藏	有	广泛地	磨损	羽毛	和	是	开始

[tuː; tə][moʊlt] .

to	molt	.
到	蜕皮	.

我收藏的所有标本羽毛都严重磨损，并且开始换毛。

['spesɪmənz] ([sɪks]) : ♂ , - , [left] ['testɪs][naɪn] × ['sɛvən][m; ʌm] . , [raɪt] ['testɪs][fɔːr] × [ˌtuː'tuː]

Specimens	(	6	)	:	♂	,	40726	,	left	testis	9	×	7	mm	.	,	right	testis	4	×	2
标本	(	6	)	:	♂	,	-	,	左边	睾丸	9	×	7	毫米	.	,	正确的	睾丸	4	×	2

[m; ʌm] . ,

mm	.	,
毫米	.	,

标本（6）：♂，40726，左侧睾丸 9 × 7 毫米，右侧睾丸 4 × 2 毫米，

[bruːd] [pætʃ] , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜˑiːz] [ɛn'ʃiːðd]

brood	patch	,	122	.	3	gm	.	,	molting	—	1st	and	2nd	primaries	ensheathed
幼虫	修补	,	-	.	3	格姆	.	,	蜕皮	—	1st	和	2nd	初选	包裹

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

(	July	10	)	,	5	km	.
(	七月	-	)	,	5	公里	.

育雏斑，122.3 克，换羽—第 1 和第 2 初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . ,

S	Champotón	;	♂	,	40727	,	testis	5	×	3	mm	.	,	brood	patch	,	125	.	6	gm	.	,
S	-	;	♂	,	-	,	睾丸	5	×	3	毫米	.	,	幼虫	修补	,	-	.	6	格姆	.	,

S Champoton； ♂，40727，睾丸 5 × 3 毫米，育雏贴片，125.6 克，

['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜˑiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

molting	—	1st	and	2nd	primaries	ensheathed	(	July	11	)	,	5	km	.
蜕皮	—	1st	和	2nd	初选	包裹	(	七月	-	)	,	5	公里	.

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 11 日），5 公里。

[ɛs'dʌbljuː] - ; ♀ , - , - . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .

SW	Champotón	;	♀	,	40728	,	109	.	8	gm	.
西南	-	;	♀	,	-	,	-	.	8	格姆	.

西南商波顿； ♀，40728，109.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd][seks] ? - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 13) , and sex ? 40729 , 109 . 5 gm .
(七月 -) , 和 性别 ? - , - . 5 格姆 .

（7 月 13 日），以及性？40729，109.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['ɪm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40730 , imm . , 110 . 3 gm .
W - ; ♀ , - , 立即 . , - . 3 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40730，即时，110.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [bruːd] [pætʃ] [rɪfɛðɚɪŋ] , - [ˌdʒiː 'em] . ,
(July 21) , Pisté ; ♀ , 40731 , ovary inactive , brood patch refeathering , 121 gm . ,
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , 幼虫 修补 重新羽化 , - 格姆 . ,

（7月21日），皮斯特；♀，40731，卵巢不活跃，育雏斑重新长出羽毛，121克。

['moʊltɪŋ] — 2nd [ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɚiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
molting — 2nd and 3rd primaries ensheathed (August 16) , 4 km .
蜕皮 — 2nd 和 3rd 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

换羽——第 2 和第 3 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 16 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɚ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ['maɪə; 'meɪə] ([væn] ['rɔsəm]) :
Cyanocorax yncas maya (van Rossem) :
- - 玛雅 (货车 罗森) :

Cyanocorax yncas maya (van Rossem):

[griːn] [dʒeɪ] . — [ðer; ðər][ɑːr; ər]['rekərdz][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr]
Green Jay . — There are records of breeding by this species on the peninsula
绿色的 杰伊 . — 那里 是 记录 的 选育 经过 这 物种 在 这 半岛
[fɔːr; fər]['eɪprəl] - [ænd; ənd] - ,
for April 28 and 29 ,
为了 四月 - 和 - ,

绿松鸦——有记录显示，该物种于4月28日和29日在半岛上繁殖。

[ænd; ənd][dʒuːn][fɔːr] (['peɪntɚ] , 1955a : - , -) .
and June 4 (Paynter , 1955a : 215 , 216) .
和 六月 4 (佩恩特 , 1955a : - , -) .

以及 6 月 4 日（Paynter，1955a：215、216）。

['spesimənz] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40740 , testis 5 × 3 mm . , 81 . 2 gm .
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 2 格姆 .

标本（4）：♂，40740，睾丸 5 × 3 毫米，81.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 16) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , [dʒʌv] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40739 , juv . , 62 . 3 gm .
W - ; ♀ , - , 青少年 . , - . 3 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40739，幼年，62.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , ♂ , 40737 , 64 . 5 gm .
(七月 -) , ♂ , - , - . 5 格姆 .

（7月21日），♂，40737，64.5克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , and ♀ , 40738 , 64 . 1 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . 1 格姆 .

（7 月 21 日），♀，40738，64.1 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月21日），皮斯特。

- ['mɔːrioʊ] (['wæglɚ]) : [braʊn] [dʒeɪ] . — ['spesimənz] ([θriː]) : ♀ , - , - . [faɪv] [ˌdʒiː 'em] .
Psilorhinus morio (Wagler) : Brown Jay . — Specimens (3) : ♀ , 40742 , 203 . 5 gm .
- 莫里奥 (瓦格勒) : 棕色的 杰伊 . — 标本 (3) : ♀ , - , - . 5 格姆 .

Psilorhinus morio (Wagler): 棕色松鸦.—标本 (3): ♀, 40742, 203.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] . , - [ˌdʒiː 'em] .
(July 13) , ♂ , 40743 , juv . , 170 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 青少年 . , - 格姆 .

（7 月 13 日），♂，40743，青少年，170 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月14日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , [dʒʌv] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40741 , juv . , 193 . 7 gm .
W - ; ♂ , - , 青少年 . , - . 7 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40741，青年，193.7 克。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɚ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[θraɪoʊθɔrəs] - - (['kæbət]) : [ˌkærə'lainə] [ren] . — [ðɪs] [ren] ['fɔːrmərli] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ([tiː] . -) .
Thryothorus lucovicianus albinucha (Cabot) : Carolina Wren . — This wren formerly was considered to be a species (T . albinucha) .
索里索斯 - - (卡伯特) : 卡罗莱纳 鹪 . — 这 鹪 以前 曾是 经过考虑的 到 是 一个 物种 (T . -) .

Thryothorus lucovicianus albinucha (Cabot): Carolina Wren.—这种鹪鹩以前被认为是一个物种 (T. albinucha)。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['ləuəri] [ænd; ənd] ['bɛrɪt] (-) ,
In the light of evidence presented by Lowery and Berrett (1963) ,
在 这 光 的 证据 呈现 经过 洛厄里 和 贝雷特 (-) ,

根据 Lowery 和 Berrett (1963) 提出的证据，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˈfɑːloʊ] [ˈpeɪntɚ] (1955a :

it	is	advisable	to	follow	Paynter	(	1955a	:
它	是	建议	到	跟随	佩恩特	(	1955a	:

建议遵循 Paynter (1955a:

-) [ænd; ənd][kənˈsɪdər] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][tiː] . [ˌluːdəˌvɪˈkeɪniəs] .

219	)	and	consider	albinucha	to	be	a	subspecies	of	T	.	ludovicianus	.
-	)	和	考虑	-	到	是	一个	亚种	的	T	.	路德维希安	.

219) 并认为 albinucha 是 T. ludovicianus 的一个亚种。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpriːviəs] [ˈevɪdəns] [ʌv; əv] [ˈbriːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði][pɪˈnɪnsələr] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	only	previous	evidence	of	breeding	by	this	species	on	the	peninsula	was	a
这	仅有的	以前的	证据	的	选育	经过	这	物种	在	这	半岛	曾是	一个

[meɪl] [ˈhævɪŋ] [ˈslaɪtli] [ɪnˈlɑːrdʒd][ˈgoʊnædz][ˈteɪkən][baɪ] [ˈpeɪntɚ] (1955a :

male	having	slightly	enlarged	gonads	taken	by	Paynter	(	1955a	:
男性	拥有	轻微地	放大	性腺	已采取	经过	佩恩特	(	1955a	:

此前该物种在半岛上繁殖的唯一证据是 Paynter (1955a) 采集到的一只性腺略微增大的雄性标本：

-) [ɑːn] [mɑːrtʃ] [naɪn] .

219	)	on	March	9	.
-	)	在	行进	9	.

219）于 3 月 9 日。

[ˈspesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [eɪt][ˌdʒiː ˈem] .

Specimen	(	1	)	:	♂	,	40754	,	juv	.	,	16	.	8	gm	.
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	青少年	.	,	-	.	8	格姆	.

样本 (1)：♂，40754，幼年，16.8 克。

([ɔːgəst] -) , [fɔːr][ˈkeɪ ˈɛm] .

(	August	14	)	,	4	km	.
(	八月	-	)	,	4	公里	.

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːp] [kɝˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɝ] .

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[θraɪoʊθɔrəs] - - ([ˈrɪdʒˌweɪ]) : [ˈspɑːtɪd] - [ˈbrestid] [ren] . — [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈpeɪntɚ] (1955a :

Thryothorus	maculipectus	canobrunneus	(	Ridgway	)	:	Spotted	-	breasted	Wren	.	—	According	to	Paynter	(	1955a	:
索里索斯	-	-	(	里奇韦	)	:	斑	-	胸部	鹪	.	—	根据	到	佩恩特	(	1955a	:

Thryothorus maculipectus canobrunneus (Ridgway): 斑胸鹪鹩。—根据 Paynter (1955a) 的描述：

-) [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [briːdz] [frʌm; frəm][mɪd] - [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [meɪ] - .

220	)	this	species	breeds	from	mid	-	March	to	May	23	.
-	)	这	物种	品种	从	中	-	行进	到	可能	-	.

220）该物种的繁殖期为3月中旬至5月23日。

[ˈgoʊnædz][wɜːr; wər] [ˈmɑːdərətli] [ˈæktɪv] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈspesɪmənz] [æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz][mɪd] - [dʒʊˈlaɪ] .

Gonads	were	moderately	active	in	our	specimens	as	early	as	mid	-	July	.
性腺	是	中等程度	积极的	在	我们的	标本	作为	早期的	作为	中	-	七月	.

早在七月中旬，我们观察到的样本性腺就表现出中等程度的活跃性。

[ˈspesɪmənz] ([fɔːr]) : ♀ , - , [ˈoʊvəri] ([sɪks] × [θriː][m; ʌm] .) [ˈgrænjələr] ([dʒʊˈlaɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ ,

Specimens	(	4	)	:	♀	,	40758	,	ovary	(	6	×	3	mm	.	)	granular	(	July	14	)	,	and	♂	,
标本	(	4	)	:	♀	,	-	,	子房	(	6	×	3	毫米	.	)	粒状	(	七月	14	)	,	和	♂	,

标本（4）：♀，40758，子房（6 × 3 毫米），颗粒状（7 月 14 日），和 ♂，

- , ['testɪs][faɪv] × [θri:][m; ʌm] . , - . [θri:][ˌdʒi: 'em] .
40757 , testis 5 × 3 mm . , 15 . 3 gm .
- , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 3 格姆 .

40757，睾丸 5 × 3 毫米，15.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 14) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月14日），7.5公里。

['dʌblju:] - ; ♀ , - , ['oʊvəri][sɪks] × [θri:][m; ʌm] .
W Escárcega ; ♀ , 40755 , ovary 6 × 3 mm .
W - ; ♀ , - , 子房 6 × 3 毫米 .

W埃斯卡塞加； ♀，40755，子房 6 × 3 毫米。

(['oʊvə][tu:; tə][wʌn][m; ʌm] .) , - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] .
(ova to 1 mm .) , 12 . 7 gm .
(卵 到 1 毫米 .) , - . 7 格姆 .

（卵形至 1 毫米），12.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♂ , - , ['oʊvəri][fɔ:r] × [θri:][m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♂ , 40756 , ovary 4 × 3 mm . , 16 . 8 gm .
(七月 -) , - ; ♂ , - , 子房 4 × 3 毫米 . , - . 8 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道； ♂，40756，子房 4 × 3 毫米，16.8 克。

(['ɔ:gəst] [θri:]) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

（8月3日），4公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ]['hwɑ:rez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['trɔgləˌdaɪts] ['mʌskjələs] (['naʊmən]) : ['sʌðərn] [haʊs] [ren] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , -
Troglodytes musculus (Naumann) : Southern House Wren . — Specimen (1) : ♀ , 40760
穴居人 肌肉 (瑙曼) : 南方 房子 鹪 . — 标本 (1) : ♀ , -
, [dʒʌv] . (['ɔ:gəst] [ˌtu:'tu:]) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
, juv . (August 2) , 4 km .
, 青少年 . (八月 2) , 4 公里 .

Troglodytes musculus (Naumann): 南方家鹪鹩.—标本 (1): ♀, 40760, 幼鸟 (8 月 2 日), 4 公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ]['hwɑ:rez] .
WSW Puerto Juarez .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['trɔgləˌdaɪts] - (['rɪdʒˌweɪ]) : [ˌkoʊzə'mɛl] [ren] . — ['spesɪmənz] ([ˌtu:'tu:]) : ♀ , - , - . [θri:]
Troglodytes beani (Ridgway) : Cozumel Wren . — Specimens (2) : ♀ , 40761 , 13 . 3
穴居人 - (里奇韦) : 科苏梅尔 鹪 . — 标本 (2) : ♀ , - , - . 3
[ˌdʒi: 'em] .
gm .
格姆 .

Troglodytes beani (Ridgway): 科苏梅尔鹪鹩。—标本 (2): ♀, 40761, 13.3 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['ɪm] . , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
(August 9) , and ♂ , 40762 , imm . , 13 . 6 gm .
(八月 9) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 6 格姆 .

（8 月 9 日），♂，40762，立即，13.6 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(August 9) , 3½ km .
(八月 9) , 3½ 公里 .

(8月9日)，3.5公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - (-) :
Campylorhynchus yucatanicus (Hellmayr) :
- - (-) :

Campylorhynchus yucatanicus (Hellmayr):

[ˌju:kə'tɑ:n] [ren] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['koʊst(ə)l] [skrʌb] [west] [ʌv; əv]['saɪsl]
Yucatán Wren . — This species was abundant in the coastal scrub west of Sisal
尤卡坦 鹪 . — 这 物种 曾是 丰富 在 这 沿海 擦洗 西方 的 剑麻
[wer] [sʌm; səm] ['bri:dɪŋ] [æk'tɪvəti][wʌz; wəz]['noʊtɪd] .
where some breeding activity was noted .
在哪里 一些 选育 活动 曾是 著名的 .

尤卡坦鹪鹩——这种鸟类在锡萨尔以西的沿海灌木丛中很常见，那里曾有繁殖活动。

[ə; eɪ] [fju:] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:r; wər] ['kæriɪŋ] [nest] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] ['sevrəl] [wɜ:r; wər] ['fi:dɪŋ] [jʌŋ] .
A few individuals were carrying nest material and several were feeding young .
一个 很少 个人 是 携带 巢 材料 和 一些 是 喂养 年轻的 .

一些个体携带筑巢材料，还有几只个体在喂养幼鸟。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [oʊld][ænd; ənd] [ə'bændənd] [nests] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ]
There were many old and abandoned nests and apparently the breeding
那里 是 许多 老的 和 弃 巢穴 和 显然 这 选育
['si:z(ə)n][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['oʊvər] .
season was nearly over .
季节 曾是 几乎 超过 .

这里有很多废弃的旧巢，显然繁殖季节已经接近尾声了。

[ðə; ði]['oʊnli] ['pri:viəs] ['bri:dɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz][fɔ:r; fər] [mɑ:rtʃ] - [wen] [ə; eɪ] ['nu:li] [kəm'pli:tɪd]
The only previous breeding record is for March 19 when a newly completed
这 仅有的 以前的 选育 记录 是 为了 行进 - 什么时候 一个 新 完全的
[nest][wʌz; wəz][faʊnd] (['peɪntɚ] ,
nest was found (Paynter ,
巢 曾是 成立 (佩恩特 ,

此前唯一的繁殖记录是3月19日发现的一个新筑好的巢穴（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 218) .
1955a : -) .

1955a：218)。

['spesimənz] ([fɔ:r]) : ♂ , - , ['ɪm] . , - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (4) : ♂ , 40750 , imm . , 32 . 4 gm .
标本 (4) : ♂ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

标本（4）：♂，40750，imm.，32.4 克。

(['ɔ:gəst] ['sɛvən]) , 1½ [mi:] . [ɛs'dʌblju:]['saɪsl] ; ♀ , - , ['ɪm] . , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .
(August 7) , 1½ mi . SW Sisal ; ♀ , 40751 , imm . , 31 . 2 gm .
(八月 7) , 1½ 米 . 西南 剑麻 ; ♀ , - , 立即 . , - . 2 格姆 .

(8 月 7 日)，西南 1½ 英里，西萨尔；♀，40751，未出生，31.2 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ˌtu:'tu:]['keɪ 'ɛm] .
(August 18) , 2 km .
(八月 -) , 2 公里 .

(8月18日)，2公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♀ , - , ['oʊvəri]['sɛvən] × [θriː][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] .

WSW	Sisal	;	♀	,	40752	,	ovary	7	×	3	mm	.	,	40	gm	.
西南偏西	剑麻	;	♀	,	-	,	子房	7	×	3	毫米	.	,	-	格姆	.

WSW 剑麻；♀，40752，子房 7 × 3 毫米，40 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , [fɔːr] . [θriː]['keɪ 'ɛm] .

(	August	9	)	,	4	.	3	km	.
(	八月	9	)	,	4	.	3	公里	.

（8月9日），4.3公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] ; ♀ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .

WSW	Sisal	;	♀	,	40753	,	31	.	0	gm	.
西南偏西	剑麻	;	♀	,	-	,	-	.	-	格姆	.

WSW 剑麻；♀，40753，31.0 克。

(['ɔːgəst] -) , 6½ ['keɪ 'ɛm] .

(	August	11	)	,	6½	km	.
(	八月	-	)	,	6½	公里	.

（8月11日），6.5公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː]['saɪsl] .

WSW	Sisal	.
西南偏西	剑麻	.

西南偏西剑麻。

-	-	-	(['peɪntɚ]) :
Melanoptila	glabrirostris	cozumelana	(Paynter) :
-	-	-	(佩恩特) :

Melanoptila glabrirostris cozumelana (Paynter):

[blæk] ['kætbɜːrd] . — [ə'pærəntli] [ðə; ði]['oʊnli] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz]

Black	Catbird	.	—	Apparently	the	only	previous	record	of	breeding	by	this	species
黑色的	猫鸟	.	—	显然	这	仅有的	以前的	记录	的	选育	经过	这	物种

[wʌz; wəz] - (1955b) ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [frʌm; frəm][kwiːn'tænə] [ruː] [wɪð; wɪθ] [ɪn'lɑːrdʒd]

was	Paynter's	(	1955b	)	mention	of	a	male	from	Quintana	Roo	with	enlarged
曾是	-	(	1955b	)	提到	的	一个	男性	从	金塔纳	袋鼠	和	放大

['goʊnædz][ɑːn][dʒuːn] - .

gonads	on	June	26	.
性腺	在	六月	-	.

黑猫鸟——此前该物种繁殖的唯一记录是 Paynter (1955b) 于 6 月 26 日在金塔纳罗奥州提及的一只雄性黑猫鸟，其生殖腺增大。

[ðə; ði] [θriː] [ə'dʌlts][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hɪr] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn][wɜːr; wər][ɪn] ['nɪrli] [fʊl] [ˌriːprə'dʌktɪv]

The	three	adults	in	the	collection	here	reported	on	were	in	nearly	full	reproductive
这	三	成年人	在	这	收藏	这里	据报道	在	是	在	几乎	满的	生殖

[æk'tɪvəti] .

activity	.
活动	.

本文报道的这三只成年个体都处于近乎完全的繁殖期。

['spesimənz] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['ɪm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	4	)	:	♂	,	40764	,	imm	.	,	40	.	5	gm	.
标本	(	4	)	:	♂	,	-	,	立即	.	,	-	.	5	格姆	.

标本（4）：♂，40764，未感染，40.5 克。

(['ɔːgəst] [eɪt]) , ♀ , - , ['testɪs][eɪt] × [fɔːr][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . , ['hevi] [fæt] (['ɔːgəst] [eɪt])

(	August	8	)	,	♀	,	40767	,	testis	8	×	4	mm	.	,	42	.	0	gm	.	,	heavy	fat	(	August	8	)
(	八月	8	)	,	♀	,	-	,	睾丸	8	×	4	毫米	.	,	-	.	-	格姆	.	,	重的	胖的	(	八月	8	)

,

,

,

（8月8日），♀，40767，睾丸8×4毫米，42.0克，重脂肪（8月8日），

♀ , - , ['oʊvəri] ['æktɪv] (['oʊvɪdʌkt] [ɪn'lɑ:rdʒd]) , [bru:d] [pætʃ] , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .

♀ , 40765 , ovary active (oviduct enlarged) , brood patch , 35 . 2 gm .

♀ , - , 子房 积极的 (输卵管 放大) , 幼虫 修补 , - . 2 格姆 .

♀，40765，卵巢活跃（输卵管扩大），有育卵斑，35.2 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [sɪks][m; ʌm] . , - [ˌdʒi: 'em] .

(August 10) , and ♂ , 40766 , testis 9 × 6 mm . , 35 gm .

(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 9 × 6 毫米 . , - 格姆 .

（8 月 10 日），♂，40766，睾丸 9 × 6 毫米，35 克。

(['ɔ:gəst] -) , [frʌm; frəm] 2½ - 3½ ['keɪ 'ɛm] .

(August 10) , from 2½ - 3½ km .

(八月 -) , 从 2½ - 3½ 公里 .

（8月10日），距离2.5-3.5公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .

N San Miguel , Isla Cozumel .

N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['maɪməs] - ([vje'joʊ]) : ['trɑ:pɪk(ə)l] ['mɑ:kɪŋbɜ:rd] . — [ðə; ðɪ]['oʊnli] ['bri:dɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]

Mimus gilvus (Vieillot) : Tropical Mockingbird . — The only breeding record

拟态 - (维约特) : 热带 嘲鸫 . — 这 仅有的 选育 记录

[ˌhɪrtu'fɔ:r] [ɪz][baɪ] ['peɪntɚ] (1955a :

heretofore is by Paynter (1955a :

此前 是 经过 佩恩特 (1955a :

热带嘲鸫（Mimus gilvus (Vieillot)）：迄今为止唯一的繁殖记录来自 Paynter (1955a:

-) [ʌv; əv] ['nu:li] - [fledʒd] ['dʒu:vənailz]['teɪkən][ɑ:n] [meɪ] - [ænd; ənd] - .

-) of newly - fledged juveniles taken on May 26 and 29 .

-) 的 新 - 羽翼丰满 幼年 已采取 在 可能 - 和 - .

5 月 26 日和 29 日捕获的 226 只刚离巢的幼鸟。

['goʊnædz][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ə'dʌlts] [wɜ:r; wər] ['mɑ:dərətli] ['æktɪv] ; ['fɛðɚz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [wɔ:rn] ,

Gonads in our adults were moderately active ; feathers were extremely worn ,

性腺 在 我们的 成年人 是 中等程度 积极的 ; 羽毛 是 极其 磨损 ,

[bʌt; bət] ['moʊltɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['evɪdənt] .

but molting was not evident .

但 蜕皮 曾是 不是 明显 .

成年动物的性腺活动程度中等；羽毛磨损严重，但没有明显的换羽迹象。

['spesimənz] ([fɔ:r]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × [sɪks][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .

Specimens (4) : ♂ , 40771 , testis 9 × 6 mm . , 51 . 0 gm .

标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 9 × 6 毫米 . , - . - 格姆 .

标本（4）：♂，40771，睾丸 9 × 6 毫米，51.0 克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

(July 9) , 5 km .

(七月 9) , 5 公里 .

（7月9日），5公里。

[es] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] ['mɑ:dərətli] ['æktɪv] (['oʊvə][tu:; tə][ˌtu:'tu:][m; ʌm] .) , [bru:d]

S Champotón ; ♀ , 40770 , ovary moderately active (ova to 2 mm .) , brood

S - ; ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 (卵 到 2 毫米 .) , 幼虫

[pætʃ] ,

patch ,

修补 ,

Champotón；♀，40770，卵巢中度活跃（卵子最大可达 2 毫米），有育卵斑，

- [ˌdʒi: 'em] . , ['mɑ:dərət] [fæt] (['ɔ:gəst] [naɪn]) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .

42 gm . , moderate fat (August 9) , 3½ km .

- 格姆 . , 缓和 胖的 (八月 9) , 3½ 公里 .

42 克，中等脂肪（8 月 9 日），3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] ; ♀ , - , ['ɪm] . , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] . , ['mɑ:dərət] [fæt] (
N San Miguel , Isla Cozumel ; ♀ , 40768 , imm . , 45 . 2 gm . , moderate fat (
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 ; ♀ , - , 立即 . , - . 2 格姆 . , 缓和 胖的 (
['ɔ:gəst] -) , [ˌtu:'tu:]['keɪ 'ɛm] .
August 18) , 2 km .
八月 -) , 2 公里 .

N San Miguel，Isla Cozumel；♀，40768，未出生，45.2 克，中等脂肪（8 月 18 日），2 公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] ; ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
WSW Sisal ; ♂ , 40769 , testis 10 × 5 mm . , 51 . 8 gm .
西南偏西 剑麻 ; ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . , - . 8 格姆 .

WSW Sisal；♂，40769，睾丸 10 × 5 毫米，51.8 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , - ['keɪ 'ɛm] .
(August 9) , 13 km .
(八月 9) , - 公里 .

（8月9日），13公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[ˌmæləu'feigə] :
Mallophaga :
食虫动物 :

Mallophaga：

- [ɛs'pi:] . , [dʒʊ'laɪ][naɪn] .
Myrsidea sp . , July 9 .
- sp . , 七月 9 .

Myrsidea sp.，7月9日。

[ˌtɑ:k'sɒstəmə] - (['rɪdʒˌweɪ]) :
Toxostoma guttatum (Ridgway) :
弓形虫 - (里奇韦) :

斑点弓蛔虫（Ridgway）：

[ˌkoʊzə'mɛl] ['θræʃər] . — ['aʊər; ɑ:r] ['spesɪmən] [hæd; həd] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] [ænd; ənd] [si:mz] [tu:; tə]
Cozumel Thrasher . — Our specimen had enlarged testes and seems to
科苏梅尔 鸫 . — 我们的 标本 有 放大 睾丸 和 似乎 到
[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][fɜ:rst]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .
represent the first record of breeding activity in the species .
代表 这 第一的 记录 的 选育 活动 在 这 物种 .

科苏梅尔嘲鸫——我们的标本睾丸增大，似乎代表了该物种繁殖活动的首次记录。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔ:r][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
Specimen (1) : ♂ , 40772 , testis 7 × 4 mm . , 49 . 5 gm .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（1）：♂，40772，睾丸 7 × 4 毫米，49.5 克。

(['ɔ:gəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , 3½ km .
(八月 -) , 3½ 公里 .

（8月10日），3.5公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['tɜːrdəs][greɪaɪ]['boʊnəˌpɑːrt] : [kleɪ] - ['kʌlərd] ['rɑːbɪn] . — [fɔːr] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ]
Turdus grayi Bonaparte : Clay - colored Robin . — Four adults were in full breeding
鸫 格雷 波拿巴 : 黏土 - 有色 罗宾 . — 四 成年人 是 在 满的 选育

[kən'dɪʃ(ə)n] .
condition .
状况 .

Turdus grayi Bonaparte：灰棕色知更鸟。—有四只成鸟处于完全繁殖状态。

['spesimənz] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [eɪt][m; ʌm] . , [bruːd] [pætʃ] ([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm]
Specimens (6) : ♂ , 40780 , testis 13 × 8 mm . , brood patch (July 10) , 5 km
标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 . , 幼虫 修补 (七月 -) , 5 公里

.
:
.

标本（6）：♂，40780，睾丸 13 × 8 毫米，育雏斑（7 月 10 日），5 公里。

[es] - ; ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][eɪt][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♀ , 40781 , ova to 8 mm . , 79 . 6 gm .
S - ; ♀ , - , 卵 到 8 毫米 . , - . 6 格姆 .

S Champotón；♀，40781，卵形至 8 毫米，79.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月15日），5公里。

[ɛs'dʌbljuː] - ; ♀ , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
SW Escárcega ; ♀ , 40776 , 61 . 3 gm .
西南 - ; ♀ , - , - . 3 格姆 .

西南埃斯卡塞加； ♀，40776，61.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['ɪm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♀ , 40777 , imm . , 63 . 4 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道； ♀，40777，即时，63.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 20) , 6½ km .
(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月20日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [eɪt][m; ʌm] . , [bruːd] [pætʃ] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
W Pisté ; ♂ , 40779 , testis 14 × 8 mm . , brood patch , 68 . 5 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 . , 幼虫 修补 , - . 5 格姆 .

W 滑雪道； ♂，40779，睾丸 14 × 8 毫米，育雏贴片，68.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × - [m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 30) , and ♂ , 40778 , testis 13 × 11 mm . , 71 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × - 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7 月 30 日），♂，40778，睾丸 13 × 11 毫米，71.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 28) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can。

- ['sɪ'ruliə] ([li'ni(ː)əs]) :
Polioptila caerulea (Linnaeus) :
- 蓝花 (林奈) :

Polioptila caerulea（林奈）:

[bluː] - [greɪ] ['nætˌkætʃər] . — [ə; eɪ] ['fledʒlɪŋ] ['teɪkən][æt; ət] - [wʌz; wəz] ['berli] ['flaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Blue	**-**	**gray**	**Gnatcatcher**	**.**	**—**	**A**	**fledgling**	**taken**	**at**	**Pisté**	**was**	**barely**	**flying**	**with**
蓝色的	-	灰色的	蚋莺	.	—	一个	雏鸟	已采取	在	-	曾是	仅仅	飞行	和

['remə,dʒiz][ænd; ənd] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli] .

remiges	**and**	**rectrices**	**ensheathed**	**basally**	**.**
余音	和	直立人	包裹	基底	.

蓝灰蚋莺。——在皮斯特捕获的一只幼鸟勉强能飞，飞羽和尾羽基部被鞘包裹。

['priːviəs] ['briːdɪŋ] ['rekərdz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər]['eɪprəl] - [ænd; ənd] - (['peɪntɚ] , 1955a : -) .

Previous	**breeding**	**records**	**are**	**for**	**April**	**11**	**and**	**27**	**(**	**Paynter**	**,**	**1955a**	**:**	**231**	**)**	**.**
以前的	选育	记录	是	为了	四月	-	和	-	(	佩恩特	,	1955a	:	-	)	.

之前的繁殖记录是 4 月 11 日和 27 日（Paynter，1955a：231）。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] - [ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl][hæd; həd] ['nɪrli] [kəm'pliːtɪd] ['moʊltɪŋ] ['ɪntuː]

A	**male**	**taken**	**on**	**August**	**10**	**on**	**Isla**	**Cozumel**	**had**	**nearly**	**completed**	**molting**	**into**
一个	男性	已采取	在	八月	-	在	伊斯拉	科苏梅尔	有	几乎	完全的	蜕皮	进入

['wɪntər] ['pluːmɪdʒ] .

winter	**plumage**	**.**
冬天	羽毛	.

8 月 10 日在科苏梅尔岛捕获的一只雄性鸟类几乎已经完成了换羽，长出了冬季羽毛。

['spesimənz] ([eɪt]) : ♀ , - , ['fledʒlɪŋ] , [faɪv] . - [ˌdʒiː 'em] .

Specimens	**(**	**8**	**)**	**:**	**♀**	**,**	**40788**	**,**	**fledgling**	**,**	**5**	**.**	**0**	**gm**	**.**
标本	(	8	)	:	♀	,	-	,	雏鸟	,	5	.	-	格姆	.

标本（8）：♀，40788，幼鸟，5.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ ['keɪ 'ɛm] .

(	**July**	**20**	**)**	**,**	**6½**	**km**	**.**
(	七月	-	)	,	6½	公里	.

（7月20日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] [ˌtuː'tuː] × [wʌn][m; ʌm] . , [faɪv] . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .

W	**Pisté**	**;**	**♂**	**,**	**40787**	**,**	**testis**	**2**	**×**	**1**	**mm**	**.**	**,**	**5**	**.**	**6**	**gm**	**.**
W	-	;	♂	,	-	,	睾丸	2	×	1	毫米	.	,	5	.	6	格姆	.

W 滑雪道； ♂，40787，睾丸 2 × 1 毫米，5.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , [dʒʌv] . , [faɪv] . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .

(	**July**	**21**	**)**	**,**	**♂**	**,**	**40785**	**,**	**juv**	**.**	**,**	**5**	**.**	**8**	**gm**	**.**
(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	青少年	.	,	5	.	8	格姆	.

（7 月 21 日），♂，40785，幼年，5.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [faɪv] . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .

(	**July**	**22**	**)**	**,**	**and**	**♀**	**,**	**40786**	**,**	**5**	**.**	**6**	**gm**	**.**
(	七月	-	)	,	和	♀	,	-	,	5	.	6	格姆	.

（7 月 22 日），♀，40786，5.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , [dʒʌv] . , [faɪv] . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .

(	**July**	**22**	**)**	**,**	**Pisté**	**;**	**♀**	**,**	**40791**	**,**	**juv**	**.**	**,**	**5**	**.**	**6**	**gm**	**.**
(	七月	-	)	,	-	;	♀	,	-	,	青少年	.	,	5	.	6	格姆	.

（7 月 22 日），滑雪道； ♀，40791，幼年，5.6 克。

(['ɔːgəst] [eɪt]) , ♂ , - , [dʒʌv] . , [faɪv] . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .

(	**August**	**8**	**)**	**,**	**♂**	**,**	**40790**	**,**	**juv**	**.**	**,**	**5**	**.**	**8**	**gm**	**.**
(	八月	8	)	,	♂	,	-	,	青少年	.	,	5	.	8	格姆	.

（8 月 8 日），♂，40790，幼年，5.8 克。

(['ɔːgəst] [eɪt]) , ♀ , - , [faɪv] . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .

(	**August**	**8**	**)**	**,**	**♀**	**,**	**40789**	**,**	**5**	**.**	**7**	**gm**	**.**
(	八月	8	)	,	♀	,	-	,	5	.	7	格姆	.

（8 月 8 日），♀，40789，5.7 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , [faɪv] . [θri:][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 7th ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ-i:z]
(August 9) , and ♂ , 40792 , 5 . 3 gm . , molting — 7th primaries
(八月 9) , 和 ♂ , - , 5 . 3 格姆 . , 蜕皮 — 7th 初选

[ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) , [frʌm; frəm] { 2½ } - { 3½ } ['keɪ 'ɛm] .
ensheathed (August 10) , from { 2½ } - { 3½ } km .
包裹 (八月 -) , 从 { 2½ } - { 3½ } 公里 .

（8 月 9 日），♂，40792，5.3 克，换羽——第 7 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），从 {2½}-{3½} 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - ['lɔ:rəns] :
Polioptila albiloris Lawrence :
- - 劳伦斯 :

白白脊髓灰质炎劳伦斯:

[waɪt] - [lɔ:rd] ['nætˌkætʃər] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði]['ærɪd] [skrʌb] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]
White - lored Gnatcatcher . — This species was abundant in the arid scrub along the
白色的 - 有名的 蚋莺 . — 这 物种 曾是 丰富 在 这 干旱 擦洗 沿着 这
[koʊst][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['saɪsl] .
coast in the vicinity of Sisal .
海岸 在 这 附近 的 剑麻 .

白喉蚋莺——这种鸟类在锡萨尔附近沿海的干旱灌丛中很常见。

['spesimənz] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - , ['testɪs][wʌn][m; ʌm] . , [sɪks] . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (2) : ♂ , 40783 , testis 1 mm . , 6 . 2 gm .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , 6 . 2 格姆 .

标本（2）：♂，40783，睾丸 1 毫米，6.2 克。

(['ɔ:gəst] ['sɛvən]) , 1½ [mi:] . [es]['saɪsl] ; ♂ , - , ['testɪs][wʌn][m; ʌm] . , [faɪv] . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
(August 7) , 1½ mi . S Sisal ; ♂ , 40784 , testis 1 mm . , 5 . 8 gm .
(八月 7) , 1½ 米 . S 剑麻 ; ♂ , - , 睾丸 1 毫米 . , 5 . 8 格姆 .

（8 月 7 日），1½ 英里。西萨尔；♂，40784，睾丸 1 毫米，5.8 克。

['staːtiŋ] [tu:; tə][moʊlt] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ-i:z] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) , -
starting to molt — 1st and 2nd primaries ensheathed (August 10) , 13
开始 到 蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (八月 -) , -
['keɪ 'ɛm] .
km .
公里 .

开始换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽已换羽（8 月 10 日），13 公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW Sisal .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

- - (['boʊnəˌpɑ:rt]) : [lɔ:ŋ] - [bil] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ ,
Ramphocaenus rufiventris (Bonaparte) : Long - billed Gnatwren . — Specimen (1) : ♀ ,
- - (波拿巴) : 长的 - 账单 蚋鹪鹩 . — 标本 (1) : ♀ ,
- , ['ɪm] . [skʌl] , [naɪn] . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
40793 , imm . skull , 9 . 8 gm .
- , 立即 . 颅骨 , 9 . 8 格姆 .

红腹蚋鹪鹩 (Bonaparte): 长嘴蚋鹪鹩.—标本 (1): ♀, 40793, 幼年头骨, 9.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- - [ˌɪn'sjuːˌlɑːrɪs] ['rɪdʒˌweɪ] : ['rʊfəs] - [b'raʊd] ['pepər] - [ʃraɪk] . — ['spesɪmən] (
Cyclarhis gujanensis insularis Ridgway : Rufous - browed Pepper - shrike . — Specimen (
- - 岛状 里奇韦 : 红褐色 - 眉毛 胡椒 - 伯劳鸟 . — 标本 (
[wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒiː 'em] . ,
1) : ♂ , 40794 , testis 2 mm . , 37 . 8 gm . ,
1) : ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 8 格姆 . ,

Cyclarhis gujanensis insularis Ridgway: 棕眉胡椒伯劳.—标本 (1): ♂, 40794, 睾丸 2 毫米., 37.8 克,

['moʊltɪŋ] — 4th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
molting — 4th primaries ensheathed (August 9) , 4 km .
蜕皮 — 4th 初选 包裹 (八月 9) , 4 公里 .

换羽——第 4 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 9 日），4 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['vɪrɪˌoʊ] [bɛrdi] (['rɪdʒˌweɪ]) : [ˌkoʊzə'mɛl]['vɪrɪˌoʊ] . — ['spesɪmənz] ([fɔːr]) : ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv]
Vireo bairdii (Ridgway) : Cozumel Vireo . — Specimens (4) : ♀ , 40795 , ovary inactive
病毒 贝尔迪 (里奇韦) : 科苏梅尔 病毒 . — 标本 (4) : ♀ , - , 子房 不活跃
, - . ['sɛvən] (['ɔːgəst] [eɪt]) ,
, 12 . 7 (August 8) ,
, - . 7 (八月 8) ,

Vireo bairdii (Ridgway)：科苏梅尔 Vireo。—标本 (4)：♀，40795，卵巢不活跃，12.7（8 月 8 日），

♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 3rd [ænd; ənd] 4th
♂ , 40796 , testis 2 mm . , 12 . 6 gm . , molting — 3rd and 4th
♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 6 格姆 . , 蜕皮 — 3rd 和 4th
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,
primaries ensheathed (August 10) ,
初选 包裹 (八月 -) ,

♂，40796，睾丸 2 毫米，12.6 克，换羽—第 3 和第 4 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），

♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 3rd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz]
♀ , 40797 , ovary inactive , 12 . 5 gm . , molting — 3rd primaries
♀ , - , 子房 不活跃 , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 3rd 初选
[ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['ɪm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
ensheathed (August 10) , and ♂ , 47098 , imm . , 13 . 1 gm .
包裹 (八月 -) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 1 格姆 .

♀，40797，卵巢不活跃，12.5 克，正在换羽——第 3 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），♂，47098，未孕，13.1 克。

(['ɔːgəst] -) , [frʌm; frəm] 2½ - 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , from 2½ - 3½ km .
(八月 -) , 从 2½ - 3½ 公里 .

（8月10日），距离2.5-3.5公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['vɪrɪˌoʊ]['pælənz] - (['sælvɪn]) : ['mængroʊv]['vɪrɪˌoʊ] . — ['peɪntɜ] (1955a :
Vireo pallens semiflavus (Salvin) : Mangrove Vireo . — Paynter (1955a :
病毒 帕伦斯 - (萨尔文) : 红树 病毒 . — 佩恩特 (1955a :

Vireo pallens semiflavus (Salvin)：红树林 Vireo。—Paynter (1955a：

-) ['noʊtɪd] ['briːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm]['eɪprəl]['sɛvən] [θruː] [dʒuːn] .

236	**)**	**noted**	**breeding**	**by**	**this**	**species**	**from**	**April**	**7**	**through**	**June**	**.**
-	)	著名的	选育	经过	这	物种	从	四月	7	通过	六月	.

236) 记录了该物种从 4 月 7 日至 6 月的繁殖情况。

['spesimənz] ([ˌtuːˈtuː]) : ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][θriː][m; ʌm] . , ['oʊvɪdʌkt][ɪn'lɑːrdʒd] ([dʒʊ'laɪ][eɪt]) ,

Specimens	**(**	**2**	**)**	**:**	**♀**	**,**	**40800**	**,**	**ova**	**to**	**3**	**mm**	**.**	**,**	**oviduct**	**enlarged**	**(**	**July**	**8**	**)**	**,**
标本	(	2	)	:	♀	,	-	,	卵	到	3	毫米	.	,	输卵管	放大	(	七月	8	)	,

['iːlə] [del] ['kɑːmen] ;

Isla	**del**	**Carmen**	**;**
伊斯拉	del	卡门	;

标本（2）：♀，40800，卵长至3毫米，输卵管扩大（7月8日），卡门岛；

♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 4th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪməˌriːz]

♀	**,**	**40799**	**,**	**ovary**	**inactive**	**,**	**11**	**.**	**1**	**gm**	**.**	**,**	**molting**	**—**	**4th**	**primaries**							
♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	.	1	格姆	.	,	蜕皮	—	4th	初选							

[ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , ['iːlə] [muˈhɛrɪz] .

ensheathed	**(**	**August**	**2**	**)**	**,**	**Isla**	**Mujeres**	**.**
包裹	(	八月	2	)	,	伊斯拉	妇女	.

♀，40799，卵巢不活跃，11.1 克，换羽—第 4 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 2 日），女人岛。

['vɪrɪˌoʊ] - - ([kə'sæn; kæ'se]) : ['jeloʊ] - [griːn] ['vɪrɪˌoʊ] . — - (1955a :

Vireo	**flavoviridus**	**flavoviridus**	**(**	**Cassin**	**)**	**:**	**Yellow**	**-**	**green**	**Vireo**	**.**	**—**	**Paynter's**	**(**	**1955a**	**:**
病毒	-	-	(	卡辛	)	:	黄色的	-	绿色的	病毒	.	—	-	(	1955a	:

Vireo flavoviridus flavoviridus (Cassin)：黄绿色 Vireo。—Paynter's (1955a:

-) ['deɪtə] ['ɪndɪkeɪt] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm] [leɪt] [meɪ] [θruː] [dʒuːn] ;

238	**)**	**data**	**indicate**	**breeding**	**in**	**this**	**species**	**from**	**late**	**May**	**through**	**June**	**;**
-	)	数据	表明	选育	在	这	物种	从	晚的	可能	通过	六月	;

238) 数据显示该物种的繁殖期为 5 月下旬至 6 月；

['aʊər; ɑːr] ['rekərdz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [briːdz] [æt; ət] [liːst] [θruː] [dʒʊ'laɪ] .

our	**records**	**indicate**	**that**	**the**	**species**	**breeds**	**at**	**least**	**through**	**July**	**.**
我们的	记录	表明	那	这	物种	品种	在	至少	通过	七月	.

我们的记录表明，该物种的繁殖期至少持续到七月。

['spesimənz] (-) : ♂ , - , ['testɪs] - × [fɔːr][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 1st ,

Specimens	**(** | **12** | **)**	**:**	**♂**	**,**	**40812**	**,**	**testis**	**10**	**×**	**4**	**mm**	**.**	**,**	**17**	**.**	**1**	**gm**	**.**	**,**	**molting**	**—**	**1st**	**,**
标本	(| - |)	:	♂	,	-	,	睾丸	-	×	4	毫米	.	,	-	.	1	格姆	.	,	蜕皮	—	1st	,

2nd ,

2nd	**,**
2nd	,

标本（12）：♂，40812，睾丸 10 × 4 毫米，17.1 克，蜕皮—第一次，第二次，

[ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪməˌriːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] ×

and	**3rd**	**primaries**	**ensheathed**	**(**	**July**	**17**	**)**	**,**	**and**	**♂**	**,**	**40813**	**,**	**testis**	**7**	**×**
和	3rd	初选	包裹	(	七月	-	)	,	和	♂	,	-	,	睾丸	7	×

[fɔːr][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .

4	**mm**	**.**	**,**	**18**	**.**	**2**	**gm**	**.**
4	毫米	.	,	-	.	2	格姆	.

3号初级飞羽被鞘包裹（7月17日），♂，40813，睾丸7×4毫米，18.2克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .

(	**July**	**17**	**)**	**,**	**1**	**km**	**.**
(	七月	-	)	,	1	公里	.

（7月17日），1公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .

N	**,**	**13**	**km**	**.**
N	,	-	公里	.

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvəri][naɪn] × [faɪv][m; ʌm] . , ['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] . ,

W	**Escárcega**	**;**	**♀**	**,**	**40803**	**,**	**ovary**	**9**	**×**	**5**	**mm**	**.**	**,**	**ova**	**to**	**1**	**mm**	**.**	**,**
W	-	;	♀	,	-	,	子房	9	×	5	毫米	.	,	卵	到	1	毫米	.	,

W埃斯卡塞加； ♀, 40803, 子房 9 × 5 毫米, 卵至 1 毫米,

[bruːd] [pætʃ] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

brood	**patch**	**(**	**July**	**21**	**)**	**,**	**♂**	**,**	**40805**	**,**	**testis**	**11**	**×**	**6**	**mm**	**.**	**,**	**18**	**.**	**5**	**gm**	**.**
幼虫	修补	(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	睾丸	-	×	6	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

育雏斑（7 月 21 日），♂，40805，睾丸 11 × 6 毫米，18.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - [ˌdʒiː 'em] .

(	**July**	**21**	**)**	**,**	**♂**	**,**	**40804**	**,**	**18**	**gm**	**.**
(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	-	格姆	.

（7月21日），♂，40804，18克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] , ['moʊltɪŋ] — 2nd [ænd; ənd] 3rd

(	**July**	**21**	**)**	**,**	**and**	**♀**	**,**	**40802**	**,**	**ovary**	**slightly**	**enlarged**	**,**	**molting**	**—**	**2nd**	**and**	**3rd**
(	七月	-	)	,	和	♀	,	-	,	子房	轻微地	放大	,	蜕皮	—	2nd	和	3rd

['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) ,

primaries	**ensheathed**	**(**	**July**	**21**	**)**	**,**
初选	包裹	(	七月	-	)	,

（7月21日），♀，40802，卵巢略微增大，正在换羽——第2和第3初级飞羽被羽鞘包裹（7月21日），

[ɔːl][frʌm; frəm] - ; ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 1st ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz]

all	**from**	**Pisté**	**;**	**♂**	**,**	**40806**	**,**	**17**	**.**	**5**	**gm**	**.**	**,**	**molting**	**—**	**1st**	**primaries**
全部	从	-	;	♂	,	-	,	-	.	5	格姆	.	,	蜕皮	—	1st	初选

[ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ ['keɪ 'ɛm] .

ensheathed	**(**	**July**	**21**	**)**	**,**	**6½**	**km**	**.**
包裹	(	七月	-	)	,	6½	公里	.

全部来自皮斯特；♂，40806，17.5 克，换羽—第一根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 21 日），6.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvəri][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .

W	**Pisté**	**;**	**♀**	**,**	**40808**	**,**	**ovary**	**5**	**×**	**3**	**mm**	**.**	**,**	**17**	**.**	**4**	**gm**	**.**
W	-	;	♀	,	-	,	子房	5	×	3	毫米	.	,	-	.	4	格姆	.

W 滑雪道； ♀，40808，子房 5 × 3 毫米，17.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . ,

(	**July**	**28**	**)**	**,**	**♂**	**,**	**40807**	**,**	**testis**	**5**	**×**	**3**	**mm**	**.**	**,**	**17**	**.**	**7**	**gm**	**.**	**,**
(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	睾丸	5	×	3	毫米	.	,	-	.	7	格姆	.	,

（7月28日），♂，40807，睾丸5×3毫米，17.7克，

['moʊltɪŋ] — 3rd [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs]

molting	**—**	**3rd**	**and**	**4th**	**primaries**	**ensheathed**	**(**	**July**	**28**	**)**	**,**	**♂**	**,**	**40809**	**,**	**testis**
蜕皮	—	3rd	和	4th	初选	包裹	(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	睾丸

[ˌtuː'tuː] × [wʌn][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

2	**×**	**1**	**mm**	**.**	**,**	**17**	**.**	**5**	**gm**	**.**
2	×	1	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

换毛——第 3 和第 4 初级飞羽被鞘包裹（7 月 28 日），♂，40809，睾丸 2 × 1 毫米，17.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][θriː] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ]

(	**July**	**29**	**)**	**,**	**and**	**♂**	**,**	**40810**	**,**	**testis**	**3**	**×**	**2**	**mm**	**.**	**,**	**18**	**.**	**7**	**gm**	**.**	**,**	**molting**
(	七月	-	)	,	和	♂	,	-	,	睾丸	3	×	2	毫米	.	,	-	.	7	格姆	.	,	蜕皮

— 1st ,

—	**1st**	**,**
—	1st	,

（7月29日），♂，40810，睾丸3×2毫米，18.7克，蜕皮—1次，

2nd , 3rd , [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [frʌm; frəm]['pwebloʊ]
2nd , 3rd , and 4th primaries ensheathed (July 30) , from Pueblo
2nd , 3rd , 和 4th 初选 包裹 (七月 -) , 从 普韦布洛
[n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ ,
Nuevo X - can ; ♂ ,
新 X - 能 ; ♂ ,

第二、三、四次初次交配（7月30日），来自普韦布洛努埃沃X-can；♂，

- , ['testɪs][θriː] × [wʌn][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 4th , 5th ,
40811 , testis 3 × 1 mm . , 18 . 7 gm . , molting — 4th , 5th ,
- , 睾丸 3 × 1 毫米 . , - . 7 格姆 . , 蜕皮 — 4th , 5th ,

40811，睾丸 3 × 1 毫米，18.7 克，蜕皮—第 4、5 次，

[ænd; ənd] 6th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -)
and 6th primaries and middle pair of rectrices ensheathed (August 14)
和 6th 初选 和 中间 一对 的 直立人 包裹 (八月 -)
, [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
, 4 km .
, 4 公里 .

第 6 根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（8 月 14 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[ˌmæləu'feigə] : - [ɛs'piː] . [dʒʊ'laɪ] - .
Mallophaga : Philopterus sp . July 21 .
食虫动物 : - sp . 七月 - .

Mallophaga：Philopterus sp. 7月21日。

['vɪrɪˌoʊ][mə'dʒistə] (['lɔːrəns]) : [ˌjuːkə'tɑːn]['vɪrɪˌoʊ] . — ['briːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][pɪ'nɪnsələr][hæz; həz][nɑːt]
Vireo magister (Lawrence) : Yucatán Vireo . — Breeding on the peninsula has not
病毒 大师 (劳伦斯) : 尤卡坦 病毒 . — 选育 在 这 半岛 有 不是
[bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] ['priːviəsli] .
been recorded previously .
到过 记录 之前 .

维雷奥魔导师（劳伦斯）：尤卡坦维雷奥。——以前没有在半岛上繁殖的记录。

[ə; eɪ] [meɪl] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][moʊlt] , ['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] - [ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl][hæd; həd] [ɪn'lɑːrdʒd]
A male , beginning to molt , taken on August 10 on Isla Cozumel had enlarged
一个 男性 , 开始 到 蜕皮 , 已采取 在 八月 - 在 伊斯拉 科苏梅尔 有 放大
['testiːz] ,
testes ,
睾丸 ,

8月10日在科苏梅尔岛捕获的一只雄性蜘蛛，当时正处于换毛期，其睾丸肿大。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [rɪ'gresɪŋ] .
which were apparently regressing .
哪个 是 显然 回归 .

这些显然正在退步。

['spesimənz] ([θriː]) : ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♀ , 40814 , ovary inactive , 17 . 7 gm .
标本 (3) : ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 7 格姆 .

标本（3）：♀，40814，卵巢不活跃，17.7 克。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , ['iːlə] [mu'hɛrɪz] ; [seks] ? - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(August 2) , Isla Mujeres ; sex ? 40815 , 19 . 5 gm .
(八月 2) , 伊斯拉 妇女 ; 性别 ? - , - . 5 格姆 .

（8 月 2 日），女人岛；性别？ 40815，19.5 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [θri:][m; ʌm] . , - . [ˌtu:'tu:][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ]
(August 9) , and ♂ , 40816 , testis 6 × 3 mm . , 20 . 2 gm . , molting
(八月 9) , 和 ♂ , - , 睾丸 6 × 3 毫米 . , - . 2 格姆 . , 蜕皮
— 1st ,
— 1st ,
— 1st ,

（8月9日），♂，40816，睾丸6×3毫米，20.2克，蜕皮—1次，

2nd , [ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ:i:z] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
2nd , and 3rd primaries ensheathed (August 10) , 3½ km .
2nd , 和 3rd 初选 包裹 (八月 -) , 3½ 公里 .

第二和第三初级赛段已结束（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- [saɪəni:əs] - (['skleɪtər]) : [blu:] ['hʌnɪˌkripər] . — ['peɪntɜ] (1955a : -)
Cyanerpes cyaneus carneipes (Sclater) : Blue Honeycreeper . — Paynter (1955a : 283)
- 蓝绿色 - (斯克莱特) : 蓝色的 蜜雀 . — 佩恩特 (1955a : -)
[kə'lektɪd] ['spesimənz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['bri:dɪŋ] [ɪn]['eɪprəl] .
collected specimens that were breeding in April .
集 标本 那 是 选育 在 四月 .

蓝蜜雀 (Sclater)：蓝蜜雀。—Paynter (1955a: 283) 采集了 4 月份繁殖的标本。

['testi:z] [wɜ:r; wər] ['fʊli] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ɪn] [tu:] ['ɔ:gəst] - ['teɪkən] ['spesimənz] [ænd; ənd] ['kɔ:rtʃɪp] ['rɪtʃʊəlz]
Testes were fully enlarged in two August - taken specimens and courtship rituals
睾丸 是 完全 放大 在 二 八月 - 已采取 标本 和 求爱 仪式
[wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] [ɪn] [tu:] [perz] [si:n] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] [θri:][æt; ət][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ]['hwɑ:rez] .
were observed in two pairs seen on August 3 at Puerto Juarez .
是 观察到 在 二 对 已见 在 八月 3 在 波多黎各 华雷斯 .

8 月份采集的两个标本的睾丸完全增大，8 月 3 日在普埃尔托华雷斯观察到的两对标本有求偶行为。

['spesimənz] ([θri:]) : ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40817 , 15 . 5 gm .
标本 (3) : ♂ , - , - . 5 格姆 .

标本（3）：♂，40817，15.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 21) , 6½ km .
(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月21日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒi: 'em] .
W Pisté ; ♂ , 40818 , testis 12 - × 6 mm . , 12 . 1 gm .
W - ; ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . 1 格姆 .

W 滑雪道； ♂，40818，睾丸 12 × 6 毫米，12.1 克。

(['ɔ:gəst] [θri:]) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

（8月3日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ]['hwɑ:rez] ; ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [sɪks][m; ʌm] . , - . [sɪks]
WSW Puerto Juarez ; ♂ , 40819 , testis 8 × 6 mm . , 11 . 6
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♂ , - , 睾丸 8 × 6 毫米 . , - . 6
[ˌdʒi: 'em] .
gm .
格姆 .

WSW 华雷斯港； ♂，40819，睾丸 8 × 6 毫米，11.6 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 14) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

(8月14日)，4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜˈɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˈ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[kɜˈɛbə] - - (['rɪdʒˌweɪ]) : [bə'nænəˌkwɪt] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♀ , - , ['oʊvəri]
Coereba flaveola caboti (Ridgway) : Bananaquit . — Specimen (1) : ♀ , 40820 , ovary
科埃雷巴 - - (里奇韦) : 香蕉 . — 标本 (1) : ♀ , - , 子房
[ɪn'æktɪv] , [faɪv] × [θri:][m; ʌm] . ,
inactive , 5 × 3 mm . ,
不活跃 , 5 × 3 毫米 . ,

Coereba flaveola caboti (Ridgway): 香蕉雀.—标本 (1): ♀, 40820, 子房不活跃, 5 × 3 mm.,

- . - [ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜˈi:z] [ɛn'ʃi:ðd] , 3rd [ænd; ənd]
11 . 0 gm . , molting — 1st and 2nd primaries ensheathed , 3rd and
- . - 格姆 . , 蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 , 3rd 和
4th ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜˈi:z] ['mɪsɪŋ] (['ɔ:gəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
4th primaries missing (August 10) , 3½ km .
4th 初选 丢失的 (八月 -) , 3½ 公里 .

11.0 克，换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹，第 3 和第 4 根初级飞羽缺失（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[dɛn'droʊɪkə] [pɪ'tikɪr] - (['rɪdʒˌweɪ]) : ['jeloʊ] (['goʊldən]) ['wɔ:rblər] . — ['spesimənz] ([faɪv])
Dendroica petechia rufivertex (Ridgway) : Yellow (Golden) Warbler . — Specimens (5)
树木 瘀点 - (里奇韦) : 黄色的 (金的) 莺 . — 标本 (5)
: ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [eɪt] . - [ˌdʒi: 'em] .
: ♀ , 40831 , ovary inactive , 8 . 0 gm .
: ♀ , - , 子房 不活跃 , 8 . - 格姆 .

Dendroica petechia rufivertex (Ridgway): 黄（金）莺.—标本（5）: ♀，40831，卵巢不活跃，8.0 克。

(['ɔ:gəst] [eɪt]) , [seks] ? , - , ['ɪm] .
(August 8) , sex ? , 40832 , imm .
(八月 8) , 性别 ? , - , 立即 .

(8 月 8 日)，性? ，40832，立即。

([freʃ] , [fɜ:rst]['wɪntər] ['plu:mɪdʒ]) , - [ˌdʒi: 'em] .
(fresh , first winter plumage) , 10 gm .
(新鲜的 , 第一的 冬天 羽毛) , - 格姆 .

(新鲜的，第一冬羽)，10 克。

(['ɔ:gəst] [eɪt]) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 4th [ænd; ənd] 5th
(August 8) , ♀ , 40830 , ovary inactive , 10 . 0 gm . , molting — 4th and 5th
(八月 8) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 . , 蜕皮 — 4th 和 5th
['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜˈi:z] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] [naɪn]) ,
primaries ensheathed (August 9) ,
初选 包裹 (八月 9) ,

(8月8日)，♀，40830，卵巢不活跃，10.0克，换羽——第4和第5初级飞羽被羽鞘包裹（8月9日），

♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [eɪt] . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
♀ , 40833 , ovary inactive , 8 . 5 gm .
♀ , - , 子房 不活跃 , 8 . 5 格姆 .

♀，40833，卵巢不活跃，8.5 克。

(['ɔ:gəst] [naɪn]) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , ['sɛvən] . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
(August 9) , and ♀ , 40834 , ovary inactive , 7 . 8 gm .
(八月 9) , 和 ♀ , - , 子房 不活跃 , 7 . 8 格姆 .

（8 月 9 日），♀，40834，卵巢不活跃，7.8 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ɔ:l][frʌm; frəm] 3½ - [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , all from 3½ - 4 km .
(八月 -) , 全部 从 3½ - 4 公里 .

（8 月 10 日），所有路段距离 3.5-4 公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[dɛn'droʊɪkə] [pɪ'tikɪr] - (['rɪdʒˌweɪ]) :
Dendroica petechia bryanti (Ridgway) :
树木 瘀点 - (里奇韦) :

Dendroica petechia bryanti (Ridgway):

['jeloʊ] (['mængroʊv]) ['wɔ:rblər] . — ['pri:viəs] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər]
Yellow (Mangrove) Warbler . — Previous records of breeding by this species are
黄色的 (红树) 莺 . — 以前的 记录 的 选育 经过 这 物种 是
[ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] [mɑ:rtʃ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [meɪ] - (['peɪntɚ] ,
available for March 29 and 30 and May 16 (Paynter ,
可用的 为了 行进 - 和 - 和 可能 - (佩恩特 ,

黄莺（红树林莺）——该物种之前的繁殖记录为3月29日和30日以及5月16日（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 247) .
1955a : -) .

1955a：247）。

['bri:dɪŋ] [ə'pærəntli] [kən'tɪnju:z] [æt; ət] [li:st] ['ɪntu:][dʒʊ'laɪ] .
Breeding apparently continues at least into July .
选育 显然 继续 在 至少 进入 七月 .

繁殖活动显然至少会持续到七月。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:dərətli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] (['prɑ:bəbli] [rɪ'gresɪŋ]) [wʌz; wəz]
An adult male with moderately enlarged testes (probably regressing) was
一个 成人 男性 和 中等程度 放大 睾丸 (大概 回归) 曾是
['teɪkən][ɑ:n][dʒʊ'laɪ]['sɛvən][æt; ət] - ,
taken on July 7 at Zacatel ,
已采取 在 七月 7 在 - ,

7月7日，在扎卡特尔，一名成年男性被拍到睾丸中度肿大（可能正在消退）。

[kæm'pi:tʃi] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] - ['keɪ 'ɛm] .
Campeche , and a juvenile was obtained 13 km .
坎佩切 , 和 一个 少年 曾是 获得 - 公里 .

坎佩切，13 公里处发现了一只幼崽。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - .
WSW Sisal on August 10 .
西南偏西 剑麻 在 八月 - .

8月10日，西萨勒西南偏西。

[ðə; ði] [meɪl] [æt; ət][zɑːkeɪtɑːl][wʌz; wəz][ɪn]['mæŋˌgroʊvz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['feri] ['lændɪŋ] ([fɔːr; fər][ðə; ði]

The	male	at	Zacatal	was	in	mangroves	alongside	the	ferry	landing	(	for	the
这	男性	在	萨卡塔尔	曾是	在	红树林	旁边	这	渡船	降落	(	为了	这

['feri] [frʌm; frəm] ['iːlə] [del] ['kɑːmen]) [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]['spesɪmən] [ʌv; əv] [ðɪs]

ferry	from	Isla	del	Carmen	)	and	seems	to	be	the	first	specimen	of	this
渡船	从	伊斯拉	del	卡门	)	和	似乎	到	是	这	第一的	标本	的	这

['sʌbspiːʃiːz] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪt] .

subspecies	recorded	for	the	state	.
亚种	记录	为了	这	状态	.

在萨卡塔尔发现的雄性个体位于渡口（从卡门岛乘渡轮）旁的红树林中，似乎是该州记录到的第一个该亚种标本。

['spesɪmənz] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['testɪs][fɔːr] × [ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] —

Specimens	(	7	)	:	♂	,	40829	,	testis	4	×	2	mm	.	,	11	.	1	gm	.	,	molting	—
标本	(	7	)	:	♂	,	-	,	睾丸	4	×	2	毫米	.	,	-	.	1	格姆	.	,	蜕皮	—

1st , 2nd ,

1st	,	2nd	,
1st	,	2nd	,

标本（7）：♂，40829，睾丸 4 × 2 毫米，11.1 克，蜕皮—第一次，第二次，

[ænd; ənd] 3rd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ]['sɛvən]) , [zɑːkeɪtɑːl] , [kæm'piːtʃi] ; ♂ , -

and	3rd	primaries	ensheathed	(	July	7	)	,	Zacatal	,	Campeche	;	♂	,	40823
和	3rd	初选	包裹	(	七月	7	)	,	萨卡塔尔	,	坎佩切	;	♂	,	-

, ['ɪm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .

,	imm	.	,	10	.	0	gm	.
,	立即	.	,	-	.	-	格姆	.

3次初生（7月7日），坎佩切州萨卡塔尔；♂，40823，未出生，10.0克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs][wʌn][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ,

(	August	9	)	,	♂	,	40824	,	testis	1	mm	.	,	13	.	0	gm	.	,
(	八月	9	)	,	♂	,	-	,	睾丸	1	毫米	.	,	-	.	-	格姆	.	,

（8月9日），♂，40824，睾丸1毫米，13.0克，

['moʊltɪŋ] — 4th [ænd; ənd] 5th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [θriː] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃiːðd] (

molting	—	4th	and	5th	primaries	and	middle	three	rectrices	ensheathed	(
蜕皮	—	4th	和	5th	初选	和	中间	三	直立人	包裹	(

['ɔːgəst] [naɪn]) , ♂ , - , [dʒʌv] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .

August	9	)	,	♂	,	40826	,	juv	.	,	10	.	1	gm	.
八月	9	)	,	♂	,	-	,	青少年	.	,	-	.	1	格姆	.

换羽——第 4 和第 5 根初级飞羽和中间三根尾羽被羽鞘包裹（8 月 9 日），♂，40826，幼鸟，10.1 克。

(['ɔːgəst] -) , ♂ , - , ['ɪm] .

(	August	10	)	,	♂	,	40827	,	imm	.
(	八月	-	)	,	♂	,	-	,	立即	.

（8月10日），♂，40827，立即。

([freʃ] , [fɜːrst]['wɪntər] ['pluːmɪdʒ]) , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .

(	fresh	,	first	winter	plumage	)	,	10	.	2	gm	.
(	新鲜的	,	第一的	冬天	羽毛	)	,	-	.	2	格姆	.

（新鲜的，第一冬羽），10.2 克。

(['ɔːgəst] -) , [seks] ? , - , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .

(	August	10	)	,	sex	?	,	40825	,	10	.	3	gm	.
(	八月	-	)	,	性别	?	,	-	,	-	.	3	格姆	.

（8 月 10 日），性别？，40825，10.3 克。

(['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , ['moʊltɪŋ] — 7th , 8th , [ænd; ənd] 9th

(	August	10	)	,	and	♂	,	40828	,	testis	2	mm	.	,	molting	—	7th	,	8th	,	and	9th
(	八月	-	)	,	和	♂	,	-	,	睾丸	2	毫米	.	,	蜕皮	—	7th	,	8th	,	和	9th

['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] ,

primaries	,
初选	,

（8月10日），♂，40828，睾丸2毫米，换羽—第7、8和9根初级飞羽，

2nd , [ænd; ənd] 3rd ['sɛkənˌdɛri:z] [ænd; ənd] ['aʊtər] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) ,
2nd , **and** **3rd** **secondaries** **and** **outer** **pair** **of** **rectrices** **ensheathed** (**August** **11**) ,
2nd , 和 3rd 二级 和 外 一对 的 直立人 包裹 (八月 -) ,
[ɔ:l][frʌm; frəm] - ['keɪ 'ɛm] .
all **from** **13** **km** .
全部 从 - 公里 .

第 2、3 次级飞羽和外侧一对尾羽被羽鞘包裹（8 月 11 日），全部来自 13 公里处。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] .
WSW **Sisal** .
西南偏西 剑麻 .

西南偏西剑麻。

[saɪ'jʊrəs][ˌmoʊtə'sɪlə] ([vje'joʊ]) : [luˌi:zi'ænə] [wɔtɜ˞θrəʃ] . — ['aʊər; ɑ:r] ['spesɪmən] , [ə'pærəntli]
Seiurus **motacilla** (**Vieillot**) : **Louisiana** **Waterthrush** . **—** **Our** **specimen** , **apparently**
塞乌鲁斯 莫塔西拉 (维约特) : 路易斯安那州 水鸫 . — 我们的 标本 , 显然
[æn; ən] ['ɜ:rli] ['maɪgrənt] ,
an **early** **migrant** ,
一个 早期的 移民 ,

路易斯安那水鸫（Seiurus motacilla (Vieillot)）：我们的标本显然是一只早期迁徙的鸟类。

[wʌz; wəz]['teɪkən] [nɪr] [ðə; ði][ə'gwɑ:.də][æt; ət]['ræntʃoʊ][sæn] [mi'gel] .
was **taken** **near** **the** **aguada** **at** **Rancho** **San** **Miguel** .
曾是 已采取 靠近 这 阿瓜达 在 牧场 圣 米格尔 .

拍摄于圣米格尔牧场附近的阿瓜达河畔。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs] ['mɪnɪt] , - . [naɪn][ˌdʒi: 'em] .
Specimen (**1**) : **♂** , **40835** , **testis** **minute** , **19** . **9** **gm** .
标本 (1) : ♂ , - , 睾丸 分钟 , - . 9 格姆 .

标本（1）：♂，40835，睾丸微小，19.9 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(**August** **14**) , **4** **km** .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月14日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE **Felipe** **Carrillo** **Puerto** .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- ['i:niəs] ['i:niəs] (['wæglɜ˞]) :
Tangavius **aeneus** **aeneus** (**Wagler**) :
- 埃涅阿斯 埃涅阿斯 (瓦格勒) :

Tangavius aeneus aeneus（瓦格勒）：

[red] - [aɪd] ['kaʊˌbɜ:rd] . — [ə; eɪ] [meɪl] ['hævɪŋ] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] ['teɪkən][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - [si:mz] [tu:; tə]
Red - **eyed** **Cowbird** . **—** **A** **male** **having** **enlarged** **testes** **taken** **on** **August** **14** **seems** **to**
红色的 - 眼睛 牛鹂 . — 一个 男性 拥有 放大 睾丸 已采取 在 八月 - 似乎 到
[bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
be **the** **first** **record** **of** **breeding** **in** **the** **species** **for** **the** **peninsula** .
是 这 第一的 记录 的 选育 在 这 物种 为了 这 半岛 .

红眼牛鹂——8 月 14 日拍摄到的一只雄性红眼牛鹂睾丸肿大，这似乎是该物种在半岛上首次繁殖的记录。

['spesimənz] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][m; ʌm] . , - . [naɪn][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (**2**) : **♂** , **40838** , **testis** **11** × **7** **mm** . , **66** . **9** **gm** .
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . 9 格姆 .

标本（2）：♂，40838，睾丸 11 × 7 毫米，66.9 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri][sɪks][m; ʌm] . , - [ˌdʒi: 'em] .
(**August** **14**) , **and** **♀** , **40839** , **ovary** **6** **mm** . , **60** **gm** .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 子房 6 毫米 . , - 格姆 .

（8 月 14 日），♀，40839，卵巢 6 毫米，60 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs] (['gmeɪlɪn]) : [boʊt] - [teɪld] ['grækl] . — ['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , -
Cassidix mexicanus (Gmelin) : Boat - tailed Grackle . — Specimen (1) : ♂ , 40840 , 223
- 墨西哥人 (格梅林) : 船 - 有尾巴的 紫翅椋鸟 . — 标本 (1) : ♂ , - , -
. [θri:][ˌdʒi: 'em] .
. 3 gm .
. 3 格姆 .

墨西哥拟椋鸟（Cassidix mexicanus (Gmelin)）：船尾拟椋鸟。—标本（1）：♂，40840，223.3 克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
(July 9) , 1 km .
(七月 9) , 1 公里 .

（7月9日），1公里。

[ɛs'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞]['riːəl] , ['iːlə] [del] ['kɑːmen] .
SW Puerto Real , Isla del Carmen .
西南 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 .

卡门岛雷亚尔港西南。

['daivi:z]['daivi:z]['daivi:z] (['dɛp]) : - ['blækbɜ:rd] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['pri:viəsli] [hæz; həz]
Dives dives dives (Deppe) : Sumichrast Blackbird . — This species previously has
潜水 潜水 潜水 (深) : - 黑鸟 . — 这 物种 之前 有
[bɪn] [noʊn] [tu:; tə] [bri:d] [ɪn] [meɪ] (['peɪntɜ˞] ,
been known to breed in May (Paynter ,
到过 已知 到 品种 在 可能 (佩恩特 ,

潜水潜水潜水（Deppe）：苏米赫拉斯特黑鹂。—此前已知该物种在五月繁殖（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 263) .
1955a : -) .

1955a：263）。

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][hæd; həd] ['mɑ:dərətli] ['æktɪv] ['oʊvəriz] .
The specimens from July had moderately active ovaries .
这 标本 从 七月 有 中等程度 积极的 卵巢 .

7 月份采集的标本卵巢活动程度中等。

['spesɪmənz] ([ˌtu:'tu:]) : ♀ , - , ['oʊvəri][eɪt] × [fɔ:r][m; ʌm] . , - [ˌdʒi: 'em] .
Specimens (2) : ♀ , 40842 , ovary 8 × 4 mm . , 92 gm .
标本 (2) : ♀ , - , 子房 8 × 4 毫米 . , - 格姆 .

标本（2）：♀，40842，子房 8 × 4 毫米，92 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[ɛs'dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
SW Champotón ; ♀ , 40841 , ovary 11 × 5 mm . , 88 . 6 gm .
西南 - ; ♀ , - , 子房 - × 5 毫米 . , - . 6 格姆 .

西南商波顿； ♀，40841，子房 11 × 5 毫米，88.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - .
(July 21) , Pisté .
(七月 -) , - .

（7月21日），皮斯特。

['ɪktərəs] - (['strɪkləndˌ]) : [blæk] - [kaʊld] ['ɔːrioʊl] . — ['spesimənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♀ ,
Icterus prosthemelas (Strickland) : Black - cowled Oriole . — Specimens (2) : ♀ ,
黄疸 - (斯特里克兰) : 黑色的 - 兜帽 金莺 . — 标本 (2) : ♀ ,
- , ['oʊvəri][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . ,
40843 , ovary 5 × 3 mm . ,
- , 子房 5 × 3 毫米 . ,

黑冠黄鹂（Icterus prosthemelas (Strickland)）：标本（2）：♀，40843，子房 5 × 3 毫米。

- . [eɪt][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — [ɪk'stensɪv] ['bɑːdi][moʊlt] , 1st , 2nd , [ænd; ənd] 3rd
28 . 8 gm . , molting — extensive body molt , 1st , 2nd , and 3rd
- . 8 格姆 . , 蜕皮 — 广泛的 身体 蜕皮 , 1st , 2nd , 和 3rd
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [θriː]) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
primaries ensheathed (August 3) , 4 km .
初选 包裹 (八月 3) , 4 公里 .

28.8 克，换毛——全身大面积换毛，第 1、2、3 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 3 日），4 公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrez] ; ♂ , - , ['testɪs][ˌtuː'tuː] × [wʌn][m; ʌm] . , - . -
WSW Puerto Juarez ; ♂ , 40844 , testis 2 × 1 mm . , 31 . 0
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♂ , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , - . -
[ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] 1st ,
gm . , molting 1st ,
格姆 . , 蜕皮 1st ,

WSW Puerto Juarez；♂，40844，睾丸 2 × 1 毫米，31.0 克，第一次蜕皮，

2nd , 3rd , [ænd; ənd] 4th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
2nd , 3rd , and 4th primaries ensheathed (August 16) , 4 km .
2nd , 3rd , 和 4th 初选 包裹 (八月 -) , 4 公里 .

第二、三、四年级学生毕业（8 月 16 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

['ɪktərəs] - (['wæglɝ]) : ['jeloʊ] - [teɪld] ['ɔːrioʊl] . — ['aʊər; ɑːr] ['spesimənz] [ɪk'stend][ðə; ði]
Icterus mesomelas (Wagler) : Yellow - tailed Oriole . — Our specimens extend the
黄疸 - (瓦格勒) : 黄色的 - 有尾巴的 金莺 . — 我们的 标本 延长 这
[noʊn] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ;
known breeding season ;
已知 选育 季节 ;

黄尾黄鹂（Icterus mesomelas (Wagler)）：我们的标本延长了已知的繁殖季节；

['priːviəs] ['rekərdz][ɑːr; ər][fɔːr; fər]['eɪprəl][ænd; ənd][meɪ] (['peɪntɝ] , 1955a : -) .
previous records are for April and May (Paynter , 1955a : 265) .
以前的 记录 是 为了 四月 和 可能 (佩恩特 , 1955a : -) .

之前的记录是四月和五月（Paynter，1955a：265）。

['spesimənz] ([fɔːr]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . ([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
Specimens (4) : ♂ , 40848 , testis 11 × 5 mm . (July 14) , 7½ km .
标本 (4) : ♂ , - , 睾丸 - × 5 毫米 . (七月 -) , 7½ 公里 .

标本（4）：♂，40848，睾丸 11 × 5 毫米。（7 月 14 日），7.5 公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , [dʒʌv] .
W Escárcega ; ♂ , 40846 , juv .
W - ; ♂ , - , 青少年 .

W埃斯卡塞加； ♂，40846，少年。

(['rektrɪˌsɪz] [ænd; ənd]['remәˌdʒiz] [ɛn'ʃi:ðd] ['beɪsәli]) , - . [θri:][ˌdʒi: 'em] .

(	rectrices	and	remiges	ensheathed	basally	)	,	30	.	3	gm	.
(	直立人	和	余音	包裹	基底	)	,	-	.	3	格姆	.

（尾羽和飞羽基部有鞘），30.3 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - [m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .

(	July	29	)	,	and	♂	,	40847	,	testis	12	mm	.	,	38	.	0	gm	.
(	七月	-	)	,	和	♂	,	-	,	睾丸	-	毫米	.	,	-	.	-	格姆	.

（7 月 29 日），♂，40847，睾丸 12 毫米，38.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♀ , - , ['oʊvәri][sɪks] × [θri:][m; ʌm] . , - . [faɪv] [ˌdʒi: 'em] .

(	July	29	)	,	Pueblo	Nuevo	X	-	can	;	♀	,	40845	,	ovary	6	×	3	mm	.	,	32	.	5	gm	.
(	七月	-	)	,	普韦布洛	新	X	-	能	;	♀	,	-	,	子房	6	×	3	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can；♀，40845，子房 6 × 3 毫米，32.5 克。

(['ɔ:gәst] [fɔ:r]) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .

(	August	4	)	,	4	km	.
(	八月	4	)	,	4	公里	.

（8月4日），4公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtә, 'pɔrtɝ]['hwɑ:rez] .

WSW	Puerto	Juarez	.
西南偏西	波多黎各	华雷斯	.

西南偏西，波多华雷斯。

['ɪktәrәs] [ɔ:'reɪtәs] ['boʊnәˌpɑ:rt] : ['ɔrɪndʒ] ['ɔ:rioʊl] . — ['peɪntɝ] (1955a : -) [rɪ'pɔ:rtɪd] ['bri:dɪŋ]

Icterus	auratus	Bonaparte	:	Orange	Oriole	.	—	Paynter	(	1955a	:	266	)	reported	breeding
黄疸	金丝雀	波拿巴	:	橙子	金莺	.	—	佩恩特	(	1955a	:	-	)	据报道	选育

['spesimәnz] ['teɪkәn][ɪn]['eɪprәl][ænd; әnd] [meɪ] .

specimens	taken	in	April	and	May	.
标本	已采取	在	四月	和	可能	.

橙色黄鹂（Icterus auratus Bonaparte）——Paynter（1955a：266）报道了四月和五月采集的繁殖标本。

[tu:] ['meɪlz] ['teɪkәn][ɪn] [leɪt] [dʒʊ'laɪ][hæd; həd] ['fʊli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] .

Two	males	taken	in	late	July	had	fully	enlarged	testes	.
二	男性	已采取	在	晚的	七月	有	完全	放大	睾丸	.

7 月下旬捕获的两只雄性动物睾丸完全增大。

['spesimәnz] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .

Specimens	(	2	)	:	♂	,	40849	,	testis	10	×	6	mm	.	,	32	.	5	gm	.
标本	(	2	)	:	♂	,	-	,	睾丸	-	×	6	毫米	.	,	-	.	5	格姆	.

标本（2）：♂，40849，睾丸 10 × 6 毫米，32.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvәn][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .

(	July	28	)	,	Pueblo	Nuevo	X	-	can	;	♂	,	40850	,	testis	11	×	7	mm	.	,	33	.	0	gm	.
(	七月	-	)	,	普韦布洛	新	X	-	能	;	♂	,	-	,	睾丸	-	×	7	毫米	.	,	-	.	-	格姆	.

（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can；♂，40850，睾丸 11 × 7 毫米，33.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 1½ ['keɪ 'ɛm] .

(	July	30	)	,	1½	km	.
(	七月	-	)	,	1½	公里	.

（7月30日），1.5公里。

[es] , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .

S	,	1	km	.
S	,	1	公里	.

南，1公里。

[iː]['pwebloʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .

E	Pueblo	Nuevo	X	-	can	.
E	普韦布洛	新	X	-	能	.

E Pueblo Nuevo X-can。

['ɪktərəs] [gʊ'lɛərɪs] (['wæglɚ]) : [blæk] - ['θroʊtɪd] ['ɔːrioʊl] . — ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]

Icterus	gularis	(	Wagler	)	:	Black	-	throated	Oriole	.	—	Breeding	in	this	species	was
黄疸	喉结	(	瓦格勒	)	:	黑色的	-	喉咙	金莺	.	—	选育	在	这	物种	曾是

[rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['peɪntɚ] (1955a :

reported	by	Paynter	(	1955a	:
据报道	经过	佩恩特	(	1955a	:

黑喉黄鹂（Icterus gularis (Wagler)）：—Paynter (1955a) 曾报道过该物种的繁殖：

-) ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]['eɪprəl] .

267	)	only	for	the	month	of	April	.
-	)	仅有的	为了	这	月	的	四月	.

267）仅限四月份。

['briːdɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] ['nɪrɪŋ] [æn; ən][end][ɪn] [leɪt] [dʒʊ'laɪ][æt; ət] - , [wer] ['sevrəl]

Breeding	was	apparently	nearing	an	end	in	late	July	at	Pisté	,	where	several
选育	曾是	显然	临近	一个	结尾	在	晚的	七月	在	-	,	在哪里	一些

['dʒuːvənailz][wɜːr; wər]['teɪkən] .

juveniles	were	taken	.
幼年	是	已采取	.

7 月下旬，皮斯特的繁殖似乎接近尾声，那里捕获了几只幼鱼。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [hæd; həd] ['mɑːdərətli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['testiːz] .

Adult	males	had	moderately	enlarged	testes	.
成人	男性	有	中等程度	放大	睾丸	.

成年男性睾丸中度增大。

['spesimənz] ([eɪt]) : ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	8	)	:	♂	,	40858	,	testis	5	×	3	mm	.	,	67	.	2	gm	.
标本	(	8	)	:	♂	,	-	,	睾丸	5	×	3	毫米	.	,	-	.	2	格姆	.

标本（8）：♂，40858，睾丸 5 × 3 毫米，67.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ ['keɪ 'ɛm] .

(	July	20	)	,	6½	km	.
(	七月	-	)	,	6½	公里	.

（7月20日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , - . - [ˌdʒiː 'em] .

W	Pisté	;	♂	,	40853	,	59	.	0	gm	.
W	-	;	♂	,	-	,	-	.	-	格姆	.

W 滑雪道； ♂，40853，59.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['ɪm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .

(	July	21	)	,	♀	,	40851	,	imm	.	,	49	.	9	gm	.
(	七月	-	)	,	♀	,	-	,	立即	.	,	-	.	9	格姆	.

（7月21日），♀，40851，立即，49.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .

(	July	21	)	,	♂	,	40852	,	56	.	4	gm	.
(	七月	-	)	,	♂	,	-	,	-	.	4	格姆	.

（7月21日），♂，40852，56.4克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['ɪm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .

(	July	21	)	,	♀	,	40855	,	imm	.	,	49	.	9	gm	.
(	七月	-	)	,	♀	,	-	,	立即	.	,	-	.	9	格姆	.

（7月21日），♀，40855，立即，49.9克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(July 22) , ♀ , 40856 , ovary inactive , 50 . 0 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . - 格姆 .

（7月22日），♀，40856，卵巢不活跃，50.0克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs] [sɪks] × [fɔ:r] [m; ʌm] . , - . [eɪt] [ˌdʒi: 'em] .
(July 22) , ♂ , 40854 , testis 6 × 4 mm . , 63 . 8 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . 8 格姆 .

（7月22日），♂，40854，睾丸6×4毫米，63.8克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , [dʒʌv] .
(July 22) , and ♂ , 40857 , juv .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 青少年 .

（7 月 22 日），以及 ♂，40857，幼年。

([ɔ:l] ['rektrɪˌsɪz] [ænd; ənd] ['remə,dʒiz] [ɛn'ʃi:ðd] ['beɪsəli]) , - . [fɔ:r] [ˌdʒi: 'em] .
(all rectrices and remiges ensheathed basally) , 30 . 4 gm .
(全部 直立人 和 余音 包裹 基底) , - . 4 格姆 .

（所有尾羽和飞羽基部均有鞘），30.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ɔ:l] [frʌm; frəm] - .
(July 27) , all from Pisté .
(七月 -) , 全部 从 - .

（7月27日），全部来自皮斯特。

['ɪktərəs] [ku:kʌlətəs] ['nelsn] : ['hʊdɪd] ['ɔ:rioʊl] . — [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] [nɑ:t] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [bɪn]
Icterus cucullatus Nelson : Hooded Oriole . — This species has not heretofore been
黄疸 兜帽 纳尔逊 : 连帽的 金莺 . — 这 物种 有 不是 此前 到过
[rɪ'kɔ:rdɪd] [æz; əz] ['bri:dɪŋ] [ɑ:n] ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] ;
recorded as breeding on Isla Cozumel ;
记录 作为 选育 在 伊斯拉 科苏梅尔 ;

兜帽黄鹂（Icterus cucullatus Nelson）：该物种此前未曾在科苏梅尔岛繁殖记录；

['testi:z] [wɜ:r; wər] ['nɪrli] ['fʊli] [ɪn'lɑ:rdʒd] [bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] [rɪ'gresɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊnli] ['spesɪmən]
testes were nearly fully enlarged but probably regressing in the only specimen
睾丸 是 几乎 完全 放大 但 大概 回归 在 这 仅有的 标本
['teɪkən] [ðer; ðər] .
taken there .
已采取 那里 .

在那里采集到的唯一标本中，睾丸几乎完全增大，但可能正在退化。

[ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] ['bændɪd] (['ʌsf] & ['dʌbəlju:'ɛs, 'dʌbjə'ɛs] [noʊ] . - - -) [ɑ:n] [ðə; ði]
It had been banded (USF & WS no . 601 - 87003) on the
它 有 到过 带状 (南佛罗里达大学 & WS 不 . - - -) 在 这
['aɪlənd] [ɪn] - [æz; əz] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
island in 1961 as an adult .
岛 在 - 作为 一个 成人 .

它于 1961 年在岛上被套上了脚环（美国鱼类及野生动物管理局编号 601-87003），当时是一只成年鱼。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['peɪntɚ] (1955a :
According to Paynter (1955a :
根据 到 佩恩特 (1955a :

根据 Paynter (1955a) 的说法：

-) [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] ['bri:dɪŋ] ['rekərdz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɑ:n] [ðə; ði] ['meɪnlənd] ['leɪtər] [ðæn; ðən]
269) there are no breeding records for this species on the mainland later than
-) 那里 是 不 选育 记录 为了 这 物种 在 这 大陆 之后 比
['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

269）4月以后，大陆上没有该物种的繁殖记录，

[mɑːrtʃ] - ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [deɪt] .

March	25	being	the	earliest	date	.
行进	-	存在	这	最早	日期	.

最早的日期是3月25日。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] ['nestɪŋ] [ɑːn] ['iːlə] [del] ['kɑːmen] [ænd; ənd][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] ['teɪkən]

The	species	was	observed	nesting	on	Isla	del	Carmen	and	adult	males	taken
这	物种	曾是	观察到	嵌套	在	伊斯拉	del	卡门	和	成人	男性	已采取

[ðer; ðər][ænd; ənd][faɪv]['keɪ 'ɛm] .

there	and	5	km	.
那里	和	5	公里	.

人们观察到该物种在卡门岛筑巢，并在那里和 5 公里外捕获了成年雄性。

[es] - [ɪn] ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ][wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .

S	Champotón	in	early	July	were	in	full	breeding	condition	.
S	-	在	早期的	七月	是	在	满的	选育	状况	.

7月初，S Champotón 处于完全繁殖状态。

['spesimənz] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][m; ʌm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .

Specimens	(	6	)	:	♂	,	40863	,	testis	11	×	7	mm	.	,	26	.	3	gm	.
标本	(	6	)	:	♂	,	-	,	睾丸	-	×	7	毫米	.	,	-	.	3	格姆	.

标本（6）：♂，40863，睾丸 11 × 7 毫米，26.3 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , ♀ , - , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .

(	July	8	)	,	♀	,	40864	,	31	.	4	gm	.
(	七月	8	)	,	♀	,	-	,	-	.	4	格姆	.

（7月8日），♀，40864，31.4克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .

(	July	8	)	,	and	♂	,	40862	,	testis	11	×	5	mm	.	,	24	.	7	gm	.
(	七月	8	)	,	和	♂	,	-	,	睾丸	-	×	5	毫米	.	,	-	.	7	格姆	.

（7 月 8 日），♂，40862，睾丸 11 × 5 毫米，24.7 克。

([dʒʊ'laɪ][eɪt]) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .

(	July	8	)	,	1	km	.
(	七月	8	)	,	1	公里	.

（7月8日），1公里。

[ɛs'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜː]['riːəl] , ['iːlə] [del] ['kɑːmen] ; ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

SW	Puerto	Real	,	Isla	del	Carmen	;	♂	,	40860	,	26	.	5	gm	.
西南	波多黎各	真实的	,	伊斯拉	del	卡门	;	♂	,	-	,	-	.	5	格姆	.

雷亚尔港西南部，卡门岛； ♂，40860，26.5 克。

([dʒʊ'laɪ][naɪn]) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × [faɪv][m; ʌm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .

(	July	9	)	,	and	♂	,	40861	,	testis	10	×	5	mm	.	,	20	.	9	gm	.
(	七月	9	)	,	和	♂	,	-	,	睾丸	-	×	5	毫米	.	,	-	.	9	格姆	.

（7 月 9 日），♂，40861，睾丸 10 × 5 毫米，20.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) ; [faɪv]['keɪ 'ɛm] .

(	July	11	)	;	5	km	.
(	七月	-	)	;	5	公里	.

（7月11日）；5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [faɪv][m; ʌm] . , ['moʊltɪŋ] — 7th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz]

S	Champotón	;	♂	,	40859	,	testis	8	×	5	mm	.	,	molting	—	7th	primaries
S	-	;	♂	,	-	,	睾丸	8	×	5	毫米	.	,	蜕皮	—	7th	初选

[ɛn'ʃiːðd] , - . - [ˌdʒiː 'em] .

ensheathed	,	27	.	0	gm	.
包裹	,	-	.	-	格姆	.

S Champoton； ♂，40859，睾丸 8 × 5 毫米，蜕皮 — 7 次初生带鞘，27.0 克。

(['ɔ:gəst] [eɪt]) , [θri:] . [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(August 8) , 3 . 5 km .
(八月 8) , 3 . 5 公里 .

(8月8日)，3.5公里。

[en][sæn] [mi'gel] , ['i:lə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

['tænəgrə; tə'næ-]['æfɪnɪs]['æfɪnɪs]['les(ə)n] : ['les(ə)n] [ju:'foʊniə] . — ['spesimənz] ([ˌtu:'tu:]) : ♀ , - ,
Tanagra affinis affinis Lesson : Lesson Euphonia . — Specimens (2) : ♀ , 40866 ,
[eɪt] . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
8 . 8 gm .
8 . 8 格姆 .

Tanagra affinis affinis 课程：Euphonia 课程。—样本 (2)：♀，40866，8.8 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♂ , - , ['testɪs][θri:] × [ˌtu:'tu:][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(July 22) , Pisté ; ♂ , 40865 , testis 3 × 2 mm . , 10 . 0 gm .
(七月 -) , - ; ♂ , - , 睾丸 3 × 2 毫米 . , - . - 格姆 .

(7 月 22 日)，滑雪道； ♂，40865，睾丸 3 × 2 毫米，10.0 克。

(['ɔ:gəst] [θri:]) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 3) , 4 km .
(八月 3) , 4 公里 .

(8月3日)，4公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:] ([ˌɛərə'pwɛrtˌoʊ]) [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑ:rez] .
WSW (Aeropuerto) Puerto Juarez .
西南偏西 (机场) 波多黎各 华雷斯 .

WSW (Aeropuerto) 华雷斯港。

['tænəgrə; tə'næ-] - - [bæŋz] [ænd; ənd] - : [θɪk] - [bil] [ju:'foʊniə] . — [ə'kɔ:rdɪŋ]
Tanagra lauta lauta Bangs and Penard : Thick - billed Euphonia . — According
塔纳格拉 - - 刘海 和 - : 厚的 - 账单 悦耳 . — 根据
[tu:; tə] ['peɪntɝ] (1955a : -) ,
to Paynter (1955a : 272) ,
到 佩恩特 (1955a : -) ,

Tanagra lauta lauta Bangs and Penard: Thick-billed Euphonia.—根据 Paynter (1955a: 272) 的描述，

[ðə; ði]['oʊnli] ['bri:dɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['pri:viəsli] [ə'veɪləb(ə)l][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] ['hævɪŋ] ['slaɪtli]
the only breeding record previously available is that of a male having slightly
这 仅有的 选育 记录 之前 可用的 是 那 的 一个 男性 拥有 轻微地
[ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] [ɑ:n] ['februeri] - .
enlarged testes on February 12 .
放大 睾丸 在 二月 - .

此前唯一可用的繁殖记录是 2 月 12 日一只雄性动物的睾丸略微增大。

['meɪlz] ['teɪkən][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - [hæd; həd] ['fʊli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] ;
Males taken on July 15 and on August 14 had fully enlarged testes ;
男性 已采取 在 七月 - 和 在 八月 - 有 完全 放大 睾丸 ;

7 月 15 日和 8 月 14 日采集的雄性标本的睾丸均完全增大；

[ðə; ði]['goʊnædz][ʌv; əv] ['sevrəl] ['ʌðər] ['spesimənz] [wɜ:r; wər] [ə'pærəntli] [rɪ'gresɪŋ] , [tu:] ['spesimənz]
the gonads of several other specimens were apparently regressing , two specimens
这 性腺 的 一些 其他 标本 是 显然 回归 , 二 标本
[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][moʊlt] ,
had begun to molt ,
有 开始 到 蜕皮 ,

其他几个标本的性腺似乎正在退化，其中两个标本已经开始蜕皮。

[ænd; ənd]['dʒu:vənailz][wɜ:r; wər]['moʊltɪŋ]['ɪntu:][fɜ:rst]['wɪntər] ['plu:mɪdʒ] .
and **juveniles** **were** **molting** **into** **first** **winter** **plumage** **.**
和 幼年 是 蜕皮 进入 第一的 冬天 羽毛 .

幼鸟正在换毛，长出第一季的冬羽。

['spesimənz] ([naɪn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔ:r][m; ʌm] .
Specimens **(** **9** **)** **:** **♂** **,** **40874** **,** **testis** **7** **×** **4** **mm** **.**
标本 (9) : ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 .

标本 (9)：♂，40874，睾丸 7 × 4 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvə][tu:; tə][wʌn][m; ʌm] .
(**July** **15** **)** **,** **and** **♀** **,** **40875** **,** **ova** **to** **1** **mm** **.**
(七月 -) , 和 ♀ , - , 卵 到 1 毫米 .

（7 月 15 日），♀，40875，卵至 1 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(**July** **15** **)** **,** **7½** **km** **.**
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌblju:] - ; ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [fɔ:r][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
W **Escárcega** **;** **♂** **,** **40869** **,** **testis** **6** **×** **4** **mm** **.** **,** **14** **.** **5** **gm** **.**
W - ; ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40869，睾丸 6 × 4 毫米，14.5 克。

(['ɔ:gəst] -) , ♂ , - , ['testɪs][ˌtu:'tu:][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 5th
(**August** **14** **)** **,** **♂** **,** **40870** **,** **testis** **2** **mm** **.** **,** **14** **.** **5** **gm** **.** **,** **molting** **—** **5th**
(八月 -) , ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 5th
['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ-i:z] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) ,
primaries **ensheathed** **(** **August** **14** **)** **,**
初选 包裹 (八月 -) ,

（8月14日），♂，40870，睾丸2毫米，14.5克，换毛—第5根初级飞羽被鞘包裹（8月14日），

♂ , - , ['ɪm] . , - . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
♂ **,** **40867** **,** **imm** **.** **,** **12** **.** **6** **gm** **.**
♂ , - , 立即 . , - . 6 格姆 .

♂，40867，立即，12.6 克。

(['ɔ:gəst] -) , ♀ , - , ['ɪm] . , - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] .
(**August** **14** **)** **,** **♀** **,** **40868** **,** **imm** **.** **,** **14** **.** **4** **gm** **.**
(八月 -) , ♀ , - , 立即 . , - . 4 格姆 .

（8 月 14 日），♀，40868，立即，14.4 克。

(['ɔ:gəst] -) , ♂ , - , ['testɪs][ˌtu:'tu:][m; ʌm] . , - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 2nd , 3rd ,
(**August** **14** **)** **,** **♂** **,** **40871** **,** **testis** **2** **mm** **.** **,** **14** **.** **4** **gm** **.** **,** **molting** **—** **2nd** **,** **3rd** **,**
(八月 -) , ♂ , - , 睾丸 2 毫米 . , - . 4 格姆 . , 蜕皮 — 2nd , 3rd ,
[ænd; ənd] 4th ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɜ-i:z] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) ,
and **4th** **primaries** **ensheathed** **(** **August** **14** **)** **,**
和 4th 初选 包裹 (八月 -) ,

（8月14日），♂，40871，睾丸2毫米，14.4克，换毛——第2、3、4根初级飞羽被鞘包裹（8月14日），

♀ , - , ['oʊvəri]['grænjələr] , ['sɛvən] . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
♀ **,** **40872** **,** **ovary** **granular** **,** **7** **.** **8** **gm** **.**
♀ , - , 子房 粒状 , 7 . 8 格姆 .

♀，40872，卵巢颗粒状，7.8克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri]['grænjələr] , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(**August** **14** **)** **,** **and** **♀** **,** **40873** **,** **ovary** **granular** **,** **13** **.** **0** **gm** **.**
(八月 -) , 和 ♀ , - , 子房 粒状 , - . - 格姆 .

（8 月 14 日），♀，40873，卵巢颗粒状，13.0 克。

(['ɔːgəst] -) , [ɔːl]['teɪkən][fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , all taken 4 km .
(八月 -) , 全部 已采取 4 公里 .

（8 月 15 日），全部拍摄于 4 公里处。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜˑ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜˑ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[θraʊpɪs] [ə'baːs] (['dɛp]) : ['jeloʊ] - [wɪŋd] ['tænədʒər] . — ['peɪntɜˑ] (1955a :
Thraupis abbas (Deppe) : Yellow - winged Tanager . — Paynter (1955a :
特劳皮斯 阿巴斯 (深) : 黄色的 - 有翅膀的 唐纳雀 . — 佩恩特 (1955a :

Thraupis abbas (Deppe): 黄翅唐纳雀。—Paynter (1955a:

-) [rɪ'pɔːrtɪd] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] [leɪt] ['eɪprəl][ænd; ənd] [leɪt] [dʒuːn] .
273) reported breeding in this species in late April and late June .
-) 据报道 选育 在 这 物种 在 晚的 四月 和 晚的 六月 .

273) 报告称该物种在 4 月下旬和 6 月下旬繁殖。

['goʊnædz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] ['mɑːdərətli] ['æktɪv] .
Gonads in our specimens were moderately active .
性腺 在 我们的 标本 是 中等程度 积极的 .

我们样本中的性腺活动程度中等。

['spesɪmənz] ([ˌtuː'tuː]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [fɔːr][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] . ,
Specimens (2) : ♂ , 40877 , testis 6 × 4 mm . , 43 . 0 gm . ,
标本 (2) : ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . - 格姆 . ,

标本（2）：♂，40877，睾丸 6 × 4 毫米，43.0 克，

['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜˑiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (July 15) , 1 km .
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 1 公里 .

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（7 月 15 日），1 公里。

[en] , - ['keɪ 'ɛm] .
N , 13 km .
N , - 公里 .

北，13公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ - , ['oʊvəri]['sɛvən] × [fɔːr][m; ʌm] . , (['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] .) , - . [wʌn]
W Escárcega ; ♀ 40876 , ovary 7 × 4 mm . , (ova to 1 mm .) , 42 . 1
W - ; ♀ - , 子房 7 × 4 毫米 . , (卵 到 1 毫米 .) , - . 1
[ˌdʒiː 'em] .
gm .
格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀ 40876，子房 7 × 4 毫米（卵子至 1 毫米），42.1 克。

([dʒʊ'laɪ -) , ['pweblоʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

[spɪndəlɪs] ['zenə][ˌbɛn.ə'dɪktiː] ['rɪdʒˌweɪ] :
Spindalis zena benedicti Ridgway :
旋木 泽娜 本尼迪克蒂 里奇韦 :

Spindalis zena benedicti Ridgway:

[straɪp] - ['hedɪd] ['tænədʒər] . — [tuː] ['meɪlz] [ɪn] [əd'vænst] [moʊlt][bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ɪn'lɑːrdʒd] ['goʊnædz]

Stripe	-	headed	Tanager	.	—	Two	males	in	advanced	molt	but	with	enlarged	gonads
条纹	-	标题	唐纳雀	.	—	二	男性	在	先进的	蜕皮	但	和	放大	性腺

[wɜːr; wər]['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] [naɪn][ænd; ənd] - [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]['rekərdz]

were	taken	on	August	9	and	10	and	seem	to	be	the	first	records
是	已采取	在	八月	9	和	-	和	似乎	到	是	这	第一的	记录

['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .

indicating	breeding	in	this	species	on	Isla	Cozumel	.
表明	选育	在	这	物种	在	伊斯拉	科苏梅尔	.

条纹头唐纳雀——8 月 9 日和 10 日捕获了两只处于换羽后期但性腺增大的雄性条纹头唐纳雀，这似乎是科苏梅尔岛上该物种首次繁殖的记录。

['spesɪmənz] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × ['sɛvən][m; ʌm] . , - [ˌdʒiː 'em] . ,

Specimens	(	3	)	:	♂	,	40878	,	testis	9	×	7	mm	.	,	32	gm	.	,
标本	(	3	)	:	♂	,	-	,	睾丸	9	×	7	毫米	.	,	-	格姆	.	,

标本（3）：♂，40878，睾丸 9 × 7 毫米，32 克，

['moʊltɪŋ] — 5th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst]

molting	—	5th	primaries	and	middle	pair	of	rectrices	ensheathed	(	August
蜕皮	—	5th	初选	和	中间	一对	的	直立人	包裹	(	八月

[naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . ,

9	)	,	♂	,	40880	,	testis	5	×	3	mm	.	,
9	)	,	♂	,	-	,	睾丸	5	×	3	毫米	.	,

换羽——第5根初级飞羽和中间一对尾羽被羽鞘包裹（8月9日），♂，40880，睾丸5×3毫米。

- . - [ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 3rd , 4th , 5th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [tuː] [perz]

30	.	0	gm	.	,	molting	—	3rd	,	4th	,	5th	primaries	and	middle	two	pairs
-	.	-	格姆	.	,	蜕皮	—	3rd	,	4th	,	5th	初选	和	中间	二	对

[ʌv; əv] - [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) ,

of	restrices	ensheathed	(	August	10	)	,
的	-	包裹	(	八月	-	)	,

体重 30.0 克，换羽——第 3、4、5 根初级飞羽和中间两对后缘羽被羽鞘包裹（8 月 10 日），

[ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — ['remәˌdʒiz][ɑːr; ər] [nuː] ;

and	♀	,	40879	,	ovary	inactive	,	28	.	1	gm	.	,	molting	—	remiges	are	new	;
和	♀	,	-	,	子房	不活跃	,	-	.	1	格姆	.	,	蜕皮	—	余音	是	新的	;

['sekəndeɾi] ['kʌvəts] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .

secondary	coverts	ensheathed	(	August	10	)	,	3½	km	.
次要	隐蔽人员	包裹	(	八月	-	)	,	3½	公里	.

♀，40879，卵巢不活跃，28.1 克，正在换羽——飞羽是新的；次级覆羽被鞘化（8 月 10 日），3.5 公里。

[en][sæn] [miˈgel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .

N	San	Miguel	,	Isla	Cozumel	.
N	圣	米格尔	,	伊斯拉	科苏梅尔	.

N San Miguel，科苏梅尔岛。

[pɪˈræŋgə] - (['kæbət]) : [roʊz] - ['θroʊtɪd] ['tænədʒər] . — ['briːdɪŋ] [hæz; həz] [bɪn]

Piranga	roseogularis	(	Cabot	)	:	Rose	-	throated	Tanager	.	—	Breeding	has	been
皮兰加	-	(	卡伯特	)	:	玫瑰	-	喉咙	唐纳雀	.	—	选育	有	到过

['priːviəsli] [rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] - [θruː] [meɪ] - (['peɪntɝ] ,

previously	recorded	from	March	17	through	May	11	(	Paynter	,
之前	记录	从	行进	-	通过	可能	-	(	佩恩特	,

玫瑰喉唐纳雀（Piranga roseogularis (Cabot)）：玫瑰喉唐纳雀。—此前记录的繁殖期为3月17日至5月11日（Paynter，

1955a : -) .

1955a	:	276	)	.
1955a	:	-	)	.

1955a：276）。

['aʊər; ɑːr]['oʊnli]['spesɪmən] , [ə; eɪ] [meɪl] [ɪn] [əd'vænst] [moʊlt] , [hæd; həd] [ɪn'lɑːrdʒd] ([rɪ'gresɪŋ])

Our	only	specimen	,	a	male	in	advanced	molt	,	had	enlarged	(	regressing	)
我们的	仅有的	标本	,	一个	男性	在	先进的	蜕皮	,	有	放大	(	回归	)

['testiːz] .

testes	.
睾丸	.

我们唯一的标本是一只处于蜕皮后期的雄性，它的睾丸增大（正在退化）。

['spesɪmən] ([wʌn]) : ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [faɪv][m; ʌm] . , - . [ˌtuːˈtuː][ˌdʒiː 'em] . ,

Specimen	(	1	)	:	♂	,	40881	,	testis	7	×	5	mm	.	,	24	.	2	gm	.	,
标本	(	1	)	:	♂	,	-	,	睾丸	7	×	5	毫米	.	,	-	.	2	格姆	.	,

标本（1）：♂，40881，睾丸 7 × 5 毫米，24.2 克，

['moʊltɪŋ] — 4th [ænd; ənd] 5th ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .

molting	—	4th	and	5th	primaries	ensheathed	(	August	15	)	,	4	km	.
蜕皮	—	4th	和	5th	初选	包裹	(	八月	-	)	,	4	公里	.

换羽——第 4 和第 5 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

['hɑːbiːə] - (['skleɪtər]) :

Habia	gutturalis	(	Sclater	)	:
哈比亚	-	(	斯克莱特	)	:

Habia gutturalis (Sclater):

[red] - ['θroʊtɪd] [ænt] - ['tænədʒər] . — [ðə; ði]['oʊnli] ['briːdɪŋ] ['rekərdz] ['priːviəsli] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]

Red	-	throated	Ant	-	tanager	.	—	The	only	breeding	records	previously	available	for
红色的	-	喉咙	蚂蚁	-	唐纳雀	.	—	这	仅有的	选育	记录	之前	可用的	为了

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][ɑːr; ər][fɔːr; fər][meɪ] - (['peɪntɝ] ,

this	species	on	the	peninsula	are	for	May	18	(	Paynter	,
这	物种	在	这	半岛	是	为了	可能	-	(	佩恩特	,

红喉蚁唐纳雀——此前该物种在半岛上的唯一繁殖记录是5月18日（Paynter，

1955a : -) [ænd; ənd][dʒuːn] - (['peɪntɝ] , 1955b) .

1955a	:	280	)	and	June	25	(	Paynter	,	1955b	)	.
1955a	:	-	)	和	六月	-	(	佩恩特	,	1955b	)	.

1955a：280）和 6 月 25 日（Paynter，1955b）。

['spesɪmənz] ['teɪkən] [bɪ'twiːn] [dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː][wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n]

Specimens	taken	between	July	14	and	August	2	were	in	full	breeding	condition
标本	已采取	之间	七月	-	和	八月	2	是	在	满的	选育	状况

.

:

.

7月14日至8月2日期间采集的样本均处于完全繁殖状态。

[ə; eɪ] [meɪl] (-) [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] (-) ['teɪkən] 7½ ['keɪ 'ɛm] .

A	male	(	40882	)	and	female	(	40883	)	taken	7½	km	.
一个	男性	(	-	)	和	女性	(	-	)	已采取	7½	公里	.

一男（40882）和一女（40883）被捕获 7.5 公里。

['dʌbljuː] - [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi]['meɪtɪd] .

W	Escárcega	were	known	to	be	mated	.
W	-	是	已知	到	是	已交配	.

已知 W Escárcega 已交配。

['pluːmɪdʒ] [ɪn][ɔːl] ['spesimənz] [ɑːr; ər][wɔːrn][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] ['spesimənz] [wɜːr; wər][nɑːt]
Plumages **in** **all** **specimens** **are** **worn** **and** **for** **that** **reason** **specimens** **were** **not**
羽毛 在 全部 标本 是 磨损 和 为了 那 原因 标本 是 不是
[aɪ'dentɪfaɪd][tuː; tə] ['sʌbspiːʃiːz] .
identified **to** **subspecies** **.**
已识别 到 亚种 .

所有标本的羽毛都已磨损，因此无法将标本鉴定到亚种。

['spesimənz] ([sɪks]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [naɪn][m; ʌm] . , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
Specimens **(** **6** **)** **:** **♂** **,** **40882** **,** **testis** **14** **×** **9** **mm** **.** **,** **38** **.** **9** **gm** **.**
标本 (6) : ♂ , - , 睾丸 - × 9 毫米 . , - . 9 格姆 .

标本（6）：♂，40882，睾丸 14 × 9 毫米，38.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['oʊvəri][faɪv] × [faɪv][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
(**July** **14** **)** **,** **♀** **,** **40883** **,** **ovary** **5** **×** **5** **mm** **.** **,** **29** **.** **0** **gm** **.**
(七月 -) , ♀ , - , 子房 5 × 5 毫米 . , - . - 格姆 .

（7月14日），♀，40883，子房5×5毫米，29.0克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs] - × ['sɛvən][m; ʌm] .
(**July** **14** **)** **,** **and** **♂** **,** **40887** **,** **testis** **10** **×** **7** **mm** **.**
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 - × 7 毫米 .

（7 月 14 日），♂，40887，睾丸 10 × 7 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(**July** **16** **)** **,** **7½** **km** **.**
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月16日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , [dʒʌv] .
W **Escárcega** **;** **♂** **,** **40885** **,** **juv** **.**
W - ; ♂ , - , 青少年 .

W埃斯卡塞加； ♂，40885，少年。

(['rektrɪˌsɪz] [ænd; ənd]['remәˌdʒiz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsәli]) ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , ['oʊvәri]
(**rectrices** **and** **remiges** **ensheathed** **basally** **)** **(** **July** **28** **)** **,** **and** **♀** **,** **40886** **,** **ovary**
(直立人 和 余音 包裹 基底) (七月 -) , 和 ♀ , - , 子房
['mɑːdərətli] ['æktɪv] ,
moderately **active** **,**
中等程度 积极的 ,

（尾羽和飞羽基部被鞘包裹）（7月28日），以及♀，40886，卵巢中度活跃，

- . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] [ɛn'ʃiːðd] ([dʒʊ'laɪ] -) , ['pweblоʊ]
30 **.** **5** **gm** **.** **,** **molting** **—** **2nd** **primaries** **ensheathed** **(** **July** **28** **)** **,** **Pueblo**
- . 5 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选 包裹 (七月 -) , 普韦布洛
[n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] ; ♂ , - , ['testɪs] - × [eɪt][m; ʌm] .
Nuevo **X** **-** **can** **;** **♂** **,** **40884** **,** **testis** **15** **×** **8** **mm** **.**
新 X - 能 ; ♂ , - , 睾丸 - × 8 毫米 .

30.5 克，蜕皮——第二次初选入鞘（7 月 28 日），Pueblo Nuevo X-can； ♂，40884，睾丸 15 × 8 毫米。

(['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː]) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(**August** **2** **)** **,** **4** **km** **.**
(八月 2) , 4 公里 .

（8月2日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜː]['hwɑːrez] .
WSW **Puerto** **Juarez** **.**
西南偏西 波多黎各 华雷斯 .

西南偏西，波多华雷斯。

['sɔːlˌteɪtər] - (['les(ə)n]) : [blæk] - ['hedɪd] ['sɔːlˌteɪtər] . — ['priːviəsli] , ['briːdɪŋ] [hæz; həz] [bɪn]
Saltator atriceps (Lesson) : Black - headed Saltator . — Previously , breeding has been
萨尔托 - (课) : 黑色的 - 标题 萨尔托 . — 之前 , 选育 有 到过
['noʊtɪd][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['februeri] ,
noted in this species in February ,
著名的 在 这 物种 在 二月 ,

黑头盐雀（Saltator atriceps (Lesson)）：此前有记录显示该物种在二月份繁殖。

[mɑːrtʃ] , [ænd; ənd]['eɪprəl] (['peɪntɚ] , 1955a : -) .
March , and April (Paynter , 1955a : 284) .
行进 , 和 四月 (佩恩特 , 1955a : -) .

三月和四月（Paynter，1955a：284）。

[ə; eɪ] [meɪl] ['teɪkən][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
A male taken on July 16 was in full breeding condition .
一个 男性 已采取 在 七月 - 曾是 在 满的 选育 状况 .

7月16日捕获的一只雄性动物处于完全繁殖状态。

['spesɪmənz] ([θriː]) : ♂ , - , ['testɪs] - × [naɪn][m; ʌm] . , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (3) : ♂ , 40895 , testis 15 × 9 mm . , 80 . 4 gm .
标本 (3) : ♂ , - , 睾丸 - × 9 毫米 . , - . 4 格姆 .

标本（3）：♂，40895，睾丸 15 × 9 毫米，80.4 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 16) , and ♀ , 40896 , 73 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . 5 格姆 .

（7 月 16 日），♀，40896，73.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 17) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月17日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♂ , 40894 , 71 . 6 gm .
W - ; ♂ , - , - . 6 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♂，40894，71.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ['pweblоʊ][n'weɪvoʊ][eks] - [kæn; kən] .
(July 29) , Pueblo Nuevo X - can .
(七月 -) , 普韦布洛 新 X - 能 .

（7 月 29 日），Pueblo Nuevo X-can。

['sɔːlˌteɪtər] - ([vje'joʊ]) : [greɪ] ['sɔːlˌteɪtər] . — [ðə; ði]['oʊnli] ['priːviəs] ['briːdɪŋ]
Saltator coerulescens (Vieillot) : Gray Saltator . — The only previous breeding
萨尔托 - (维约特) : 灰色的 萨尔托 . — 这 仅有的 以前的 选育
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][fɔːr; fər]['eɪprəl] - .
record for this species is for April 26 .
记录 为了 这 物种 是 为了 四月 - .

蓝盐雀（Vieillot）：灰盐雀。—该物种此前唯一的繁殖记录是4月26日。

['aʊər; ɑːr][wʌn] ['spesɪmən] , [noʊ] . - , [ə; eɪ]['dʒuvənəl] [meɪl] ['berli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] ,
Our one specimen , No . 40897 , a juvenal male barely able to fly ,
我们的 一 标本 , 不 . - , 一个 幼年 男性 仅仅 有能力的 到 飞 ,

我们唯一的标本，编号 40897，是一只几乎不会飞的幼年雄性，

['teɪkən][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [æt; ət] - , [weɪd] - . [eɪt]['græmz] .
taken on July 21 at Pisté , weighed 43 . 8 grams .
已采取 在 七月 - 在 - , 称重 - . 8 克 .

7 月 21 日在皮斯特采集，重 43.8 克。

[ˌrɪtʃmən'di:nə] ['kɑ:dɪnæli:z] ([li'ni(:)əs]) :
Richmondena cardinalis (Linnaeus) :
里士满纳 红雀 (林奈) :

Richmondena Cardinalis（林奈）:

['kɑ:rdɪnl] . — [ðə; ði]['oʊnli]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] ['pri:viəsli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl]
Cardinal . — The only record of breeding previously reported is of a male
红衣主教 . — 这 仅有的 记录 的 选育 之前 据报道 是 的 一个 男性
[wɪð; wɪθ] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] ['teɪkən][ɑ:n][dʒu:n][fɔ:r] (['peɪntɚ] ,
with enlarged testes taken on June 4 (Paynter ,
和 放大 睾丸 已采取 在 六月 4 (佩恩特 ,

红雀——此前报道的唯一繁殖记录是6月4日捕获的一只睾丸肿大的雄性红雀（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 287) .
1955a : -) .

1955a：287）。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] ['ɔ:gəst] - ,
Adult males with enlarged testes were obtained on July 11 and August 10 ,
成人 男性 和 放大 睾丸 是 获得 在 七月 - 和 八月 - ,

7月11日和8月10日分别获得了睾丸肿大的成年雄性动物。

[ænd; ənd] [θri:] ['dʒu:vənailz][wɜ:r; wər]['teɪkən] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]['saɪsl][ɑ:n] ['ɔ:gəst] - , - , [ænd; ənd]
and three juveniles were taken southwest of Sisal on August 10 , 16 , and
和 三 幼年 是 已采取 西南 的 剑麻 在 八月 - , - , 和
- .
18 .
- .

8 月 10 日、16 日和 18 日，在锡萨尔西南方向捕获了三只幼崽。

['spesimənz] (['sɛvən]) : ♂ , - , ['testɪs][naɪn] × ['sɛvən][m; ʌm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (7) : ♂ , 40903 , testis 9 × 7 mm . , 39 . 7 gm .
标本 (7) : ♂ , - , 睾丸 9 × 7 毫米 . , - . 7 格姆 .

标本（7）：♂，40903，睾丸 9 × 7 毫米，39.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , - . - [ˌdʒi: 'em] .
(July 11) , and ♀ , 40904 , 34 . 0 gm .
(七月 -) , 和 ♀ , - , - . - 格姆 .

（7 月 11 日），♀，40904，34.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔ:r][m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40898 , testis 7 × 4 mm . , 33 . 8 gm .
S - ; ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 8 格姆 .

S Champoton； ♂，40898，睾丸 7 × 4 毫米，33.8 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♀ , - , [dʒʌv] .
(August 10) , and ♀ , 40899 , juv .
(八月 -) , 和 ♀ , - , 青少年 .

（8 月 10 日），和 ♀，40899，幼年。

(['rektrɪˌsɪz] [ænd; ənd]['remə,dʒiz] [ɛn'ʃi:ðd] ['beɪsəli]) , - . [eɪt][ˌdʒi: 'em] .
(rectrices and remiges ensheathed basally) , 32 . 8 gm .
(直立人 和 余音 包裹 基底) , - . 8 格姆 .

（尾羽和飞羽基部有鞘），32.8 克。

(['ɔ:gəst] -) , - ['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , 13 km .
(八月 -) , - 公里 .

（8月10日），13公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] ; ♂ , - , ['fledʒlɪŋ] , - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] .
WSW Sisal ; ♂ , 40900 , fledgling , 18 . 4 gm .
西南偏西 剑麻 ; ♂ , - , 雏鸟 , - . 4 格姆 .

WSW Sisal；♂，40900，幼鸟，18.4 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ˌtu:'tu:]['keɪ 'ɛm] .
(August 18) , 2 km .
(八月 -) , 2 公里 .

（8月18日），2公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:]['saɪsl] ; ♀ , - , ['oʊvəri]['grænjələr] , - . [fɔ:r][ˌdʒi: 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 1st
WSW Sisal ; ♀ , 40901 , ovary granular , 37 . 4 gm . , molting — 1st
西南偏西 剑麻 ; ♀ , - , 子房 粒状 , - . 4 格姆 . , 蜕皮 — 1st
['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɚi:z] [ɛn'ʃi:ðd] (['ɔ:gəst] -) ,
primaries ensheathed (August 15) ,
初选 包裹 (八月 -) ,

WSW Sisal；♀，40901，卵巢颗粒状，37.4克，换羽—第一根初级飞羽被羽鞘包裹（8月15日），

[ænd; ənd] ♂ , - , ['ɪm] . , - . - [ˌdʒi: 'em] .
and ♂ , 40902 , imm . , 34 . 0 gm .
和 ♂ , - , 立即 . , - . - 格姆 .

和♂，40902，立即，34.0克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɚ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

[saɪænoʊkɑmpsə][pɑ:rɛli:nə] (['boʊnəˌpɑ:rt]) : [blu:] ['bʌntɪŋ] . — ['spesimənz] ([ˌtu:'tu:]) : ♂ , - ,
Cyanocompsa parellina (Bonaparte) : Blue Bunting . — Specimens (2) : ♂ , 40906 ,
蓝康普萨 帕雷利纳 (波拿巴) : 蓝色的 彩旗 . — 标本 (2) : ♂ , - ,
['ɪm] . ([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ ,
imm . (July 15) , and ♂ ,
立即 . (七月 -) , 和 ♂ ,

蓝鸦（Cyanocompsa parellina (Bonaparte)）：蓝鸦。—标本（2）：♂，40906，幼鸟（7月15日），和♂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

来自墨西哥尤卡坦半岛的夏季鸟(Summer Birds From the Yucatan Peninsula,)

- , ['testɪs] - × ['sɛvən][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
40905 , testis 10 × 7 mm . , 15 . 2 mm .
- , 睾丸 - × 7 毫米 . , - . 2 毫米 .

40905，睾丸 10 × 7 毫米，15.2 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - .
W Escárcega .
W - .

W Escárcega。

- [ˌɑːlɪ'veɪsiə][pjuː'sɪlə] (['sweɪnsən]) : ['jeloʊ] - [feɪst] ['græskwɪt] . — [ðə; ði]['oʊnli]['rekərdz][ʌv; əv]
Tiaris olivacea pusilla (Swainson) : Yellow - faced Grassquit . — The only records of
- 橄榄 普西拉 (斯温森) : 黄色的 - 面对 草根 . — 这 仅有的 记录 的
['briːdɪŋ] , [ðʌs] [fɑːr] , [ɑːr; ər][baɪ] ['peɪntɚ] (1955a :
breeding , thus far , are by Paynter (1955a :
选育 , 因此 远的 , 是 经过 佩恩特 (1955a :

橄榄绿草雀（Tiaris olivacea pusilla (Swainson)）：黄脸草雀。—迄今为止，关于其繁殖的唯一记录来自 Paynter (1955a:

-) [fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] - [ænd; ənd][dʒuːn] - .
291) for March 12 and June 14 .
-) 为了 行进 - 和 六月 - .

291) 适用于 3 月 12 日和 6 月 14 日。

[ə; eɪ] [meɪl] (-) ['teɪkən][fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
A male (40907) taken 4 km .
一个 男性 (-) 已采取 4 公里 .

一名男性（40907）被带走 4 公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɜ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ][ɑːn] ['ɔːgəst] - [hæd; həd] ['fʊli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['testiːz] ([eɪt] ×
NNE Felipe Carrillo Puerto on August 14 had fully enlarged testes (8 ×
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 在 八月 - 有 完全 放大 睾丸 (8 ×
[faɪv][m; ʌm] .) .
5 mm .) .
5 毫米 .) .

8 月 14 日，NNE Felipe Carrillo Puerto 的睾丸完全增大（8 × 5 毫米）。

- [ˌɑːlɪ'veɪsiə][ˌɪntə(ː)'miːdiə] (['rɪdʒˌweɪ]) : ['jeloʊ] - [feɪst] ['græskwɪt] . — [ɔːl'ðoʊ] ['fiːmeɪl] ['teɪkən]
Tiaris olivacea intermedia (Ridgway) : Yellow - faced Grassquit . — Although females taken
- 橄榄 媒体 (里奇韦) : 黄色的 - 面对 草根 . — 虽然 女性 已采取
[ɑːn] ['iːlə] [ˌkoʊzə'meɪl] [ɪg'zɪbɪtɪd] [noʊ] [ˌriːprə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] ,
on Isla Cozumel exhibited no reproductive activity ,
在 伊斯拉 科苏梅尔 展出 不 生殖 活动 ,

中间黄脸草雀（Tiaris olivacea intermedia (Ridgway)）：虽然在科苏梅尔岛上捕获的雌性没有表现出繁殖活动，

[tuː] ['meɪlz] [hæd; həd] ['mɑːdərətli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['testiːz] .
two males had moderately enlarged testes .
二 男性 有 中等程度 放大 睾丸 .

两名男性患者睾丸中度肿大。

[ðiːz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]['rekərdz][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] ,
These seem to be the first records of breeding in this subspecies ,
这些 似乎 到 是 这 第一的 记录 的 选育 在 这 亚种 ,

这似乎是该亚种首次有繁殖记录。

[wɪtʃ] [ɪz][en'demɪk][tuː; tə] ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
which is endemic to Isla Cozumel .
哪个 是 地方性 到 伊斯拉 科苏梅尔 .

这是科苏梅尔岛特有的物种。

['spesimənz] ([faɪv]) : ♂ , - , ['testɪs][sɪks][ziː][fɔːr][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (5) : ♂ , 40908 , testis 6 z 4 mm . , 10 . 5 gm .
标本 (5) : ♂ , - , 睾丸 6 z 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

标本（5）：♂，40908，睾丸 6 z 4 毫米，10.5 克。

(['ɔːgəst] [eɪt]) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , [naɪn] . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(August 8) , ♀ , 40912 , ovary inactive , 9 . 5 gm .
(八月 8) , ♀ , - , 子房 不活跃 , 9 . 5 格姆 .

（8 月 8 日），♀，40912，卵巢不活跃，9.5 克。

(['ɔːgəst] [eɪt]) , ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , - . [fɔːr][ˌdʒiː 'em] .
(August 8) , ♀ , 40909 , ovary inactive , 10 . 4 gm .
(八月 8) , ♀ , - , 子房 不活跃 , - . 4 格姆 .

（8 月 8 日），♀，40909，卵巢不活跃，10.4 克。

(['ɔːgəst] [naɪn]) , ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 1st
(August 9) , ♂ , 40910 , testis 5 × 3 mm . , 11 . 5 gm . , molting — 1st
(八月 9) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 5 格姆 . , 蜕皮 — 1st
['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɚiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] [naɪn]) ,
primaries ensheathed (August 9) ,
初选 包裹 (八月 9) ,

（8月9日），♂，40910，睾丸5×3毫米，11.5克，换羽—第一根初级飞羽被鞘包裹（8月9日），

[ænd; ənd] ♂ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
and ♂ , 40911 , 11 . 5 gm .
和 ♂ , - , - . 5 格姆 .

和♂，40911，11.5克。

(['ɔːgəst] -) , [ɔːl][frʌm; frəm] { 2½ } - { 3½ } ['keɪ 'ɛm] .
(August 10) , all from { 2½ } - { 3½ } km .
(八月 -) , 全部 从 { 2½ } - { 3½ } 公里 .

（8 月 10 日），全部距离 {2½}-{3½} 公里。

[en][sæn] [miˈgel] , ['iːlə] [ˌkoʊzə'mɛl] .
N San Miguel , Isla Cozumel .
N 圣 米格尔 , 伊斯拉 科苏梅尔 .

N San Miguel，科苏梅尔岛。

- - - (['boʊnəˌpɑːrt]) :
Sporophila torquiola morelleti (Bonaparte) :
- - - (波拿巴) :

Sporophila torquiola morelleti（波拿巴）:

[waɪt] - ['kɑːlərd] ['siːdˌiːtə(r)] . — ['briːdɪŋ] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
White - collared Seedeater . — Breeding is known for this species in May and a
白色的 - 项圈 食籽鸟 . — 选育 是 已知 为了 这 物种 在 可能 和 一个
[meɪl] [kə'lektɪd] [ɑːn] [sep'tembər] [ˌtuː'tuː][wʌz; wəz][ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] (['peɪntɚ] ,
male collected on September 2 was in breeding condition (Paynter ,
男性 集 在 九月 2 曾是 在 选育 状况 (佩恩特 ,

白领食籽雀——已知该物种的繁殖期为五月，9月2日采集到的一只雄性白领食籽雀处于繁殖期（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 293) .
1955a : -) .

1955a：293)。

['aʊər; ɑːr] ['rekərdz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌmər] .
Our records seem to be the first for the summer .
我们的 记录 似乎 到 是 这 第一的 为了 这 夏天 .

我们的记录似乎是今年夏天的首批记录。

['spesimənz] ['teɪkən] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] [wɜːr; wər] ['briːdɪŋ] .
Specimens taken in July and August were breeding .
标本 已采取 在 七月 和 八月 是 选育 .

7月和8月采集的样本处于繁殖期。

['spesimənz] (['sɛvən]) : ♀ , - , [naɪn] . [ˌtuː'tuː] [ˌdʒiː 'em] .
Specimens (7) : ♀ , 40918 , 9 . 2 gm .
标本 (7) : ♀ , - , 9 . 2 格姆 .

标本（7）：♀，40918，9.2 克。

([dʒʊ'laɪ] [eɪt]) , [wʌn] ['keɪ 'ɛm] .
(July 8) , 1 km .
(七月 8) , 1 公里 .

（7月8日），1公里。

[ɛs'dʌbljuː] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ] ['riːəl] , ['iːlə] [del] ['kɑːmen] ; ♂ , - , ['testɪs] ['sɛvən] × [sɪks] [m; ʌm] . ,
SW Puerto Real , Isla del Carmen ; ♂ , 40919 , testis 7 × 6 mm . ,
西南 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♂ , - , 睾丸 7 × 6 毫米 . ,
[eɪt] . [ˌtuː'tuː] [ˌdʒiː 'em] .
8 . 2 gm .
8 . 2 格姆 .

雷亚尔港西南部，卡门岛； ♂，40919，睾丸 7 × 6 毫米，8.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 7½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 7½ km .
(七月 -) , 7½ 公里 .

（7月15日），7.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♀ , - , ['oʊvəri] [ɪn'æktɪv] , ['sɛvən] . [naɪn] [ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; ♀ , 40913 , ovary inactive , 7 . 9 gm .
W - ; ♀ , - , 子房 不活跃 , 7 . 9 格姆 .

W埃斯卡塞加； ♀，40913，卵巢不活跃，7.9 克。

(['ɔːgəst] [fɔːr]) , [fɔːr] ['keɪ 'ɛm] .
(August 4) , 4 km .
(八月 4) , 4 公里 .

（8月4日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ] ['hwɑːrez] ; ♂ , - , ['testɪs] ['mɪnɪt] , ['sɛvən] . [eɪt] [ˌdʒiː 'em] .
WSW Puerto Juarez ; ♂ , 40914 , testis minute , 7 . 8 gm .
西南偏西 波多黎各 华雷斯 ; ♂ , - , 睾丸 分钟 , 7 . 8 格姆 .

WSW 华雷斯港； ♂，40914，睾丸小，7.8 克。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['oʊvə] [tuː; tə] [sɪks] [m; ʌm] .
(August 14) , ♀ , 40915 , ova to 6 mm .
(八月 -) , ♀ , - , 卵 到 6 毫米 .

（8 月 14 日），♀，40915，卵至 6 毫米。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['oʊvəri] ['mɑːdərətli] ['æktɪv] , ['sɛvən] . - [ˌdʒiː 'em] .
(August 15) , ♀ , 40917 , ovary moderately active , 7 . 0 gm .
(八月 -) , ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 , 7 . - 格姆 .

（8 月 15 日），♀，40917，卵巢中度活跃，7.0 克。

(['ɔ:gəst] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [faɪv][m; ʌm] . , ['sɛvən] . [sɪks][ˌdʒi: 'em] .
(August 16) , and ♂ , 40916 , testis 7 × 5 mm . , 7 . 6 gm .
(八月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 7 × 5 毫米 . , 7 . 6 格姆 .

（8 月 16 日），♂，40916，睾丸 7 × 5 毫米，7.6 克。

(['ɔ:gəst] -) , [fɔ:r]['keɪ 'ɛm] .
(August 16) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月16日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'i:] [fə'li:p] [kɜ˞'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - ['splɛndɛnz] ([vje'joʊ]) :
Volatinia jacarina splendens (Vieillot) :
- - 辉煌 (维约特) :

Volatinia jacarina splendens (Vieillot):

[blu:] - [blæk] ['græskwɪt] . — [ðə; ði]['oʊnli] ['pri:viəs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [meɪl]
Blue - black Grassquit . — The only previous record of breeding is a male
蓝色的 - 黑色的 草根 . — 这 仅有的 以前的 记录 的 选育 是 一个 男性
['hævɪŋ] ['slaɪtli] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['testi:z]['teɪkən][ɑ:n][dʒu:n][wʌn] (['peɪntɜ˞] ,
having slightly enlarged testes taken on June 1 (Paynter ,
拥有 轻微地 放大 睾丸 已采取 在 六月 1 (佩恩特 ,

蓝黑草雀——此前唯一的繁殖记录是6月1日拍摄到的一只雄性蓝黑草雀，其睾丸略微增大（Paynter，

1955a : -) .
1955a : 293) .
1955a : -) .

1955a：293）。

['aʊər; ɑ:r] ['spesimənz] [ʃoʊd] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˌri:prə'dʌktɪv] [æk'tɪvəti] [wen] ['teɪkən][ɑ:n][dʒʊ'laɪ]
Our specimens showed various stages of reproductive activity when taken on July
我们的 标本 显示 各种各样的 阶段 的 生殖 活动 什么时候 已采取 在 七月
- .
10 .
- .

7月10日采集的样本显示出不同的繁殖活动阶段。

['spesimənz] ([sɪks]) : ♂ , - , [eɪt] . [naɪn][ˌdʒi: 'em] .
Specimens (6) : ♂ , 40926 , 8 . 9 gm .
标本 (6) : ♂ , - , 8 . 9 格姆 .

标本（6）：♂，40926，8.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][ˌtu:'tu:] × [wʌn][m; ʌm] . , [eɪt] . [faɪv][ˌdʒi: 'em] .
(July 10) , and ♂ , 40925 , testis 2 × 1 mm . , 8 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 2 × 1 毫米 . , 8 . 5 格姆 .

（7 月 10 日），♂，40925，睾丸 2 × 1 毫米，8.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [wʌn]['keɪ 'ɛm] .
(July 10) , 1 km .
(七月 -) , 1 公里 .

（7月10日），1公里。

[es][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɜ˞]['ri:əl] , ['i:lə] [del] ['kɑ:men] ; ♂ , - , ['testɪs][fɔ:r] × [ˌtu:'tu:][m; ʌm] .
S Puerto Real , Isla del Carmen ; ♂ , 40924 , testis 4 × 2 mm .
S 波多黎各 真实的 , 伊斯拉 del 卡门 ; ♂ , - , 睾丸 4 × 2 毫米 .

S 雷亚尔港，卡门岛； ♂，40924，睾丸 4 × 2 毫米。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [fɔːr][m; ʌm] . , [eɪt] . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , ♂ , 40922 , testis 6 × 4 mm . , 8 . 3 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , 8 . 3 格姆 .

（7月10日），♂，40922，睾丸6×4毫米，8.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][ˌtuː'tuː][m; ʌm] . , - . [θriː][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , ♀ , 40923 , ova to 2 mm . , 10 . 3 gm .
(七月 -) , ♀ , - , 卵 到 2 毫米 . , - . 3 格姆 .

（7月10日），♀，40923，卵形至2毫米，10.3克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , [eɪt] . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 10) , and ♂ , 40921 , 8 . 2 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 8 . 2 格姆 .

（7 月 10 日），♂，40921，8.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 10) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月10日），5公里。

[es] - .
S Champotón .
S - .

S Champotón。

- - [vɝːtɪkɑːlɪs] ['rɪdʒˌweɪ] :
Arremonops rufivirgata verticalis Ridgway :
- - 垂直 里奇韦 :

Arremonops rufivirgata verticalis Ridgway:

['ɑːlɪv] ['spæroʊ] . — [ə'pærəntli] [ðə; ði]['oʊnli] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]
Olive Sparrow . — Apparently the only previous record of breeding was the
橄榄 麻雀 . — 显然 这 仅有的 以前的 记录 的 选育 曾是 这
['leɪɪŋ] ['fiːmeɪl] [ɑːn][dʒuːn] - [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['peɪntɝ] (1955a : -) .
laying female on June 14 reported by Paynter (1955a : 294) .
躺下 女性 在 六月 - 据报道 经过 佩恩特 (1955a : -) .

橄榄麻雀。—显然，此前唯一的繁殖记录是 Paynter (1955a:294) 报道的 6 月 14 日产卵的雌性。

['meɪlz] [kə'lektɪd] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [hæd; həd][ɪn'lɑːrdʒd] ['testiːz] ; [ə; eɪ]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ,
Males collected in July and August had enlarged testes ; a juvenile ,
男性 集 在 七月 和 八月 有 放大 睾丸 ; 一个 少年 ,
['berli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] ,
barely able to fly ,
仅仅 有能力的 到 飞 ,

7月和8月采集的雄性个体睾丸肿大；一只幼年个体，几乎无法飞行，

[wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] - .
was taken on August 14 .
曾是 已采取 在 八月 - .

拍摄于8月14日。

[tuː] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][moʊlt] .
Two specimens were beginning to molt .
二 标本 是 开始 到 蜕皮 .

两只标本开始蜕皮。

['spesɪmənz] ([naɪn]) : ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][wʌn][m; ʌm] . , - . [eɪt][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (9) : ♀ , 40932 , ova to 1 mm . , 20 . 8 gm .
标本 (9) : ♀ , - , 卵 到 1 毫米 . , - . 8 格姆 .

标本（9）：♀，40932，卵至1毫米，20.8克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs][eɪt] × [sɪks][m; ʌm] . , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , and ♂ , 40933 , testis 8 × 6 mm . , 21 . 2 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 8 × 6 毫米 . , - . 2 格姆 .

（7 月 21 日），♂，40933，睾丸 8 × 6 毫米，21.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , - ; ♀ , - , ['oʊvəri] ['mɑːdərətli] ['æktɪv] , - . [ˌtuː'tuː][ˌdʒiː 'em] .
(July 21) , Pisté ; ♀ , 40930 , ovary moderately active , 23 . 2 gm .
(七月 -) , - ; ♀ , - , 子房 中等程度 积极的 , - . 2 格姆 .

（7 月 21 日），滑雪道； ♀，40930，子房中度活跃，23.2 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['ɪm] . , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
(July 26) , and ♂ , 40931 , imm . , 22 . 7 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 立即 . , - . 7 格姆 .

（7 月 26 日），♂，40931，立即，22.7 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 3½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 26) , 3½ km .
(七月 -) , 3½ 公里 .

（7月26日），3.5公里。

[en] - ; ♂ , - , ['testɪs][sɪks] × [fɔːr][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . ,
N Pisté ; ♂ , 40934 , testis 6 × 4 mm . , 24 . 5 gm . ,
N - ; ♂ , - , 睾丸 6 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 . ,

N 滑雪道； ♂，40934，睾丸 6 × 4 毫米，24.5 克，

['moʊltɪŋ] — 1st [ænd; ənd] 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , ♂ , - , [dʒʌv] .
molting — 1st and 2nd primaries ensheathed (August 14) , ♂ , 40935 , juv .
蜕皮 — 1st 和 2nd 初选 包裹 (八月 -) , ♂ , - , 青少年 .

换羽——第 1 和第 2 根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 14 日），♂，40935，幼鸟。

(['remə,dʒiz][ænd; ənd] ['rektrɪˌsɪz] [ɛn'ʃiːðd] ['beɪsəli]) , - . ['sɛvən][ˌdʒiː 'em] .
(remiges and rectrices ensheathed basally) , 17 . 7 gm .
(余音 和 直立人 包裹 基底) , - . 7 格姆 .

（飞羽和尾羽基部有鞘），17.7 克。

(['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['ɪm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] (['ɔːgəst] -) , ♀ , - , ['oʊvəri]['grænjələr]
(August 14) , ♀ , 40936 , imm . , 25 . 0 gm (August 14) , ♀ , 40937 , ovary granular
(八月 -) , ♀ , - , 立即 . , - . - 格姆 (八月 -) , ♀ , - , 子房 粒状
,
,
,

（8月14日），♀，40936，立即，25.0克（8月14日），♀，40937，卵巢颗粒状，

- . [sɪks][ˌdʒiː 'em] . , ['moʊltɪŋ] — 2nd ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɝiːz] [ɛn'ʃiːðd] (['ɔːgəst] -) , [ænd; ənd] ♂
22 . 6 gm . , molting — 2nd primaries ensheathed (August 15) , and ♂
- . 6 格姆 . , 蜕皮 — 2nd 初选 包裹 (八月 -) , 和 ♂
, - , ['testɪs]['sɛvən] × [faɪv][m; ʌm] .
, 40938 , testis 7 × 5 mm .
, - , 睾丸 7 × 5 毫米 .

22.6 克，换毛——第二根初级飞羽被羽鞘包裹（8 月 15 日），♂，40938，睾丸 7 × 5 毫米。

(['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .
(August 15) , 4 km .
(八月 -) , 4 公里 .

（8月15日），4公里。

[ˌɛnˌɛn'iː] [fə'liːp] [kɝ'ɪloʊ] [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .
NNE Felipe Carrillo Puerto .
东北偏北 费利佩 卡里略 波多黎各 .

NNE Felipe Carrillo Puerto。

- - - (['sælvɪn]) :
Arremonops chloronota chloronota (Salvin) :
- - - (萨尔文) :

Arremonops chloronota chloronota (Salvin):

[griːn] - [bækt] ['spæroʊ] . — ['evɪdəns] [prɪ'zentɪd] [baɪ][mən'roʊ] (-) ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] .
Green - backed Sparrow . — Evidence presented by Monroe (1963) indicates that A .
绿色的 - 支持的 麻雀 . — 证据 呈现 经过 门罗 (-) 表示 那 一个 .
- [ænd; ənd][ə; eɪ] . [kənɪrɑːstrɪs][ɑːr; ər][nɑːt][ˌkɑːnspə'sɪfɪk] .
chloronota and A . conirostris are not conspecific .
- 和 一个 . 锥吻 是 不是 同种 .

绿背麻雀。——Monroe (1963) 提供的证据表明，A. chloronota 和 A. conirostris 不是同种。

['spesɪmənz] [kə'lektɪd] [ɪn] ['briːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪn][dʒʊ'laɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ['briːdɪŋ]
Specimens collected in breeding condition in July seem to be the first breeding
标本 集 在 选育 状况 在 七月 似乎 到 是 这 第一的 选育
['rekərdz][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] .
records of this species on the peninsula .
记录 的 这 物种 在 这 半岛 .

7 月份采集到的处于繁殖状态的标本似乎是该物种在半岛上的首次繁殖记录。

['spesɪmənz] (['sɛvən]) : ♀ , - , ['oʊvə][tuː; tə][θriː][m; ʌm] . , - . [sɪks][ˌdʒiː 'em] .
Specimens (7) : ♀ , 40942 , ova to 3 mm . , 29 . 6 gm .
标本 (7) : ♀ , - , 卵 到 3 毫米 . , - . 6 格姆 .

标本（7）：♀，40942，卵长至 3 毫米，重 29.6 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv]['keɪ 'ɛm] .
(July 11) , 5 km .
(七月 -) , 5 公里 .

（7月11日），5公里。

[es] - ; ♂ , - , ['testɪs] - × [sɪks][m; ʌm] . , - . - [ˌdʒiː 'em] .
S Champotón ; ♂ , 40944 , testis 10 × 6 mm . , 27 . 0 gm .
S - ; ♂ , - , 睾丸 - × 6 毫米 . , - . - 格姆 .

S Champoton； ♂，40944，睾丸 10 × 6 毫米，27.0 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , ♂ , - , ['testɪs][faɪv] × [θriː][m; ʌm] . , - . [wʌn][ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , ♂ , 40943 , testis 5 × 3 mm . , 23 . 1 gm .
(七月 -) , ♂ , - , 睾丸 5 × 3 毫米 . , - . 1 格姆 .

（7月14日），♂，40943，睾丸5×3毫米，23.1克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [ænd; ənd] ♂ , - , ['testɪs]['sɛvən] × [fɔːr][m; ʌm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .
(July 14) , and ♂ , 40945 , testis 7 × 4 mm . , 25 . 5 gm .
(七月 -) , 和 ♂ , - , 睾丸 7 × 4 毫米 . , - . 5 格姆 .

（7 月 14 日），♂，40945，睾丸 7 × 4 毫米，25.5 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , [faɪv] - { 7½ } ['keɪ 'ɛm] .
(July 15) , 5 - { 7½ } km .
(七月 -) , 5 - { 7½ } 公里 .

（7月15日），5-{7½}公里。

['dʌbljuː] - ; [seks] ? - , - . [naɪn][ˌdʒiː 'em] .
W Escárcega ; sex ? 40939 , 22 . 9 gm .
W - ; 性别 ? - , - . 9 格姆 .

W埃斯卡塞加；性别？ 40939，22.9 克。

([dʒʊ'laɪ] -) , 6½ ['keɪ 'ɛm] .
(July 20) , 6½ km .
(七月 -) , 6½ 公里 .

（7月20日），6.5公里。

['dʌbljuː] - ; ♂ , - , ['ɪm] . , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] .

W	Pisté	;	♂	,	40940	,	imm	.	,	21	.	5	gm	.
W	-	;	♂	,	-	,	立即	.	,	-	.	5	格姆	.

W 滑雪道； ♂，40940，即时，21.5 克。

(['ɔːgəst] [fɔːr]) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .

(	August	4	)	,	4	km	.
(	八月	4	)	,	4	公里	.

（8月4日），4公里。

[ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː][pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['hwɑːrez] ; ♀ , - , - . [faɪv][ˌdʒiː 'em] . , [ɪkˈstensɪv] ['bɑːdi]

WSW	Puerto	Juarez	;	♀	,	40941	,	26	.	5	gm	.	,	extensive	body
西南偏西	波多黎各	华雷斯	;	♀	,	-	,	-	.	5	格姆	.	,	广泛的	身体

[moʊlt] , (['ɔːgəst] -) , [fɔːr]['keɪ 'ɛm] .

molt	,	(	August	15	)	,	4	km	.
蜕皮	,	(	八月	-	)	,	4	公里	.

WSW Puerto Juarez； ♀，40941，26.5 克，全身蜕皮，（8 月 15 日），4 公里。

[ˌɛnˌɛnˈiː] [fəˈliːp] [kɝˈɪloʊ] [pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] .

NNE	Felipe	Carrillo	Puerto	.
东北偏北	费利佩	卡里略	波多黎各	.

NNE Felipe Carrillo Puerto。

['teɪbl] [ˌtuːˈtuː] .

Table	2	.
桌子	2	.

表2。

[æn; ən] [ˌælfəˈbetɪkl] [lɪst] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌmæləu'feigə] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][bɜːrdz] [kəˈlektɪd]

An	Alphabetical	List	of	Species	of	Mallophaga	Removed	from	Birds	Collected
一个	按字母顺序排列	列表	的	物种	的	食虫动物	已移除	从	鸟类	集

[ɑːn][ðə; ði][ˌjuːkəˈtɑːn][pɪˈnɪnsələr][ɪn] - .

on	the	Yucatán	Peninsula	in	1962	.
在	这	尤卡坦	半岛	在	-	.

1962 年从尤卡坦半岛采集的鸟类中取出的食蚁兽物种字母表。

[ˌmæləu'feigə][həusts] ['kuː] ['kætəlɔːg]

Mallophaga	Hosts	KU	Catalogue
食虫动物	主持人	堪萨斯大学	目录

Mallophaga Hosts KU Catalogue

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ʌv; əv] ['spesɪmənz]

Nos	.	of	specimens
编号	.	的	标本

标本数量

[ʌv; əv][həusts]

of	hosts
的	主持人

主机

- [ˌɑːˈkreɪəs] ['snoʊi] ['plʌvərˌploʊvər] - , -

Actornithophilus	ochraceus	Snowy	Plover	40426	,	40431
-	赭石	雪	鸻	-	,	-

Actornithophilus ochraceus 雪鸻 40426, 40431

- ['spikjuːlə] [ˌʧɑ.ʧəˈlɑ.kə] ['spesɪmən] [nɑːt] [prɪˈzɜːrv]

Amyrisidea	spicula	Chachalaca	Specimen	not	preserved
-	骨针	查查拉卡	标本	不是	保存完好

Amyrisidea spicula Chachalaca 标本未保存

-	-	['wɪlɪt]	.	-
Austromenopon	**sachlebeni**	**Willet**	**.**	**40441**
-	-	威利特	.	-

Austromenopon sachlebeni Willet.40441

-	-	['sændərlɪŋ]	-	,	-
Carduiceps	**zonarius**	**Sanderling**	**40443**	**,**	**40444**
-	-	桑德林	-	,	-

Carduiceps zonarius Sanderling 40443, 40444

-	[əb'skjʊrəs]	[ə'merɪkən]	['i:grət]	-
Ciconiphilus	**obscurus**	**American**	**Egret**	**40402**
-	暗淡者	美国人	白鹭	-

Ciconiphilus obscurus 美洲白鹭 40402

-	-	[blæk]	['vʌltʃər]	['spesɪmən]	[nɑ:t]	[prɪ'zɜ:rv]
Colpocephalum	**foetens**	**Black**	**Vulture**	**Specimen**	**not**	**preserved**
-	-	黑色的	秃鹫	标本	不是	保存完好

黑秃鹫（Colpocephalum foetens）标本未保存

-	['me^ə,lɔps]	[kɪŋ]	['vʌltʃər]	-
Colpocephalum	**megalops**	**King**	**Vulture**	**40403**
-	巨眼鱼	国王	秃鹫	-

大眼秃鹫（Colpocephalum megalops）40403

-	-	[zi'neidə, -nai-]	[dʌv]	-
Columbicola	**macrourae**	**Zenaida**	**Dove**	**40399**
-	-	泽奈达	鸽子	-

Columbicola macrourae Zenaida Dove 40399

-	[ɛs'pi:]	.
Columbicola	**sp**	**.**
-	sp	.

哥伦比亚属

[red]	-	[bil]	['pɪdʒɪn]	-
Red	**-**	**billed**	**Pigeon**	**40457**
红色的	-	账单	鸽子	-

红嘴鸽 40457

-	[ɛs'pi:]	.
Craspedorrhy	**sp**	**.**
-	sp	.

Craspedorrhy sp.

[greɪ]	[hɔ:k]	-
Gray	**Hawk**	**40415**
灰色的	鹰	-

灰鹰 40415

-	-	-	['sændərlɪŋ]	-
Lunaceps	**holophaeus**	**actophilus**	**Sanderling**	**40444**
-	-	-	桑德林	-

Lunaceps holophaeus actophilus Sanderling 40444

-	[ɛs'pi:]	.	['trɑ:pɪk(ə)l]	['mɑ:kɪŋbɜ:rd]	-
Myrsidea	**sp**	**.**	**Tropical**	**Mockingbird**	**40771**
-	sp	.	热带	嘲鸫	-

Myrsidea sp. 热带嘲鸫 40771

-	[ɛs'pi:]	.
Myrsidea	**sp**	**.**
-	sp	.

Myrsidea sp.

[keɪv] ['swɑːloʊ] - , -
Cave Swallow 40690 , 40704
洞穴 吞 - , -

洞穴燕子 40690, 40704

- [ɛs'piː] .
Myrsidea sp .
- sp .

Myrsidea sp.

['sʌlfəri] [flæt] - [bil] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] -
Sulphury Flat - billed Flycatcher 40685
硫磺 平坦的 - 账单 捕蝇鸟 -

硫磺扁嘴霸鹟 40685

- - [keɪv] ['swɑːloʊ] -
Philopterus excisus Cave Swallow 40697
- - 洞穴 吞 -

Philopterus excisus 洞燕 40697

- [ɛs'piː] .
Philopterus sp .
- sp .

Philopterus sp.

['sʌlfəri] [flæt] - [bil] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] - , -
Sulphury Flat - billed Flycatcher 40682 , 40686
硫磺 平坦的 - 账单 捕蝇鸟 - , -

硫磺扁嘴霸鹟 40682, 40686

- [ɛs'piː] .
Philopterus sp .
- sp .

Philopterus sp.

[greɪt] ['kɪskə,diː] -
Great Kiskadee 40664
伟大的 kiskadee -

大基斯卡迪 40664

- [ɛs'piː] .
Philopterus sp .
- sp .

Philopterus sp.

['tɜːrkwɔɪz] - [b'raʊd] ['mɑːt,mɑːt] ['spesɪmən] [nɑːt] [prɪ'zɜːrv]
Turquoise - browed Motmot Specimen not preserved
绿松石 - 眉毛 蜂鸟 标本 不是 保存完好

绿眉翠鸠标本未保存

- [ɛs'piː] . ['jeloʊ] - [griːn] ['vɪrɪ,oʊ] -
Philopterus sp . Yellow - green Vireo 40804
- sp . 黄色的 - 绿色的 病毒 -

Philopterus sp. 黄绿绿鹃 40804

- [ɛs'piː] .
Penerirmus sp .
- sp .

Penerirmus sp.

[red] - [kæpt] [griːn] ['wʊdpekər] -
Red - capped Green Woodpecker 40594
红色的 - 封顶 绿色的 啄木鸟 -

红顶绿啄木鸟 40594

-	[əˈsɪmɪlɪs]	[ˈmeɪdʒər]	[ˈsnoʊi]	[ˈplʌvərˌploʊvər]	-
Quadraceps	**assimilis**	**major**	**Snowy**	**Plover**	**40431**
-	同形	主要的	雪	鸻	-

雪鸻四头肌 40431

-	[əˈsɪmɪlɪs]	[ˈmeɪdʒər]	[ˈwɪlsn]	[ˈplʌvərˌploʊvər]	-	,	-
Quadraceps	**assimilis**	**major**	**Wilson**	**Plover**	**40432**	**,**	**40436**
-	同形	主要的	威尔逊	鸻	-	,	-

Quadraceps assimilis major Wilson Plover 40432, 40436

-	-	[ˈwɪlɪt]	-
Quadraceps	**carrikeri**	**Willet**	**40442**
-	-	威利特	-

卡氏股四头肌 Willet 40442

-	[ˈreɪvəs]	[ˈspɑːtɪd]	[ˈsændpaɪpər]	-
Quadraceps	**ravus**	**Spotted**	**Sandpiper**	**40438**
-	拉沃斯	斑	鹬	-

Quadraceps ravus 斑鹬 40438

-	[ɛsˈpiː]	.
Quadraceps	**sp**	**.**
-	sp	.

Quadraceps sp.

[ˈlæfɪŋ]	[gʌl]	-
Laughing	**Gull**	**40449**
笑	鸥	-

笑鸥 40449

-	-	[ˈkæbət][tɜːrn]	-
Saemundssonia	**brevicornis**	**Cabot**	**Tern**	**40452**
-	-	卡伯特	燕鸥	-

Saemundssonia brevicornis Cabot 燕鸥 40452

[ˈsʌməri]
SUMMARY
概括

概括

[loʊˈkæləti]	[ˈrekərdz]	[ɑːr; ər]	[ˈgɪv(ə)n]	[fɔːr; fər]	[iːtʃ]	[ʌv; əv]	-	[ˈspiːʃiːz]	[ʌv; əv]	[bɜːrdz]	[ˌreprɪˈzentɪd]	[baɪ]	-
Locality	**records**	**are**	**given**	**for**	**each**	**of**	**136**	**species**	**of**	**birds**	**represented**	**by**	**493**
地点	记录	是	给定	为了	每个	的	-	物种	的	鸟类	代表	经过	-

[ˈspesimənz]	[ænd; ənd]	[saɪt]	[ˈrekərdz]	[ɑːr; ər]	[ˈgɪv(ə)n]	[fɔːr; fər]	[eɪt]	[əˈdɪʃən(ə)l]	[ˈspiːʃiːz]	.
specimens	**and**	**sight**	**records**	**are**	**given**	**for**	**eight**	**additional**	**species**	**.**
标本	和	视线	记录	是	给定	为了	八	额外的	物种	.

记录了 136 种鸟类（共 493 个标本）的分布地点，并记录了另外 8 种鸟类的目击记录。

[ðə; ði]	[ˈjeloʊ]	-	[ˈhedɪd]	[ˈvʌltʃər]	[ɪz]	[rɪˈpɔːrtɪd]	[əˈpærəntli]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[taɪm]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]
The	**Yellow**	**-**	**headed**	**Vulture**	**is**	**reported**	**apparently**	**for**	**the**	**first**	**time**	**from**	**the**
这	黄色的	-	标题	秃鹫	是	据报道	显然	为了	这	第一的	时间	从	这

[pɪˈnɪnsələr]	.
peninsula	**.**
半岛	.

据报道，这是该半岛首次发现黄头兀鹫。

[ðə; ði]	[ˈspesimənz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[striːk]	-	[ˈhedɪd]	[ˈwʊdˌhjuːər]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[luˌiːziˈænə]	[wɔtɜ˞θrəʃ]
The	**specimens**	**of**	**the**	**Streak**	**-**	**headed**	**Woodhewer**	**and**	**the**	**Louisiana**	**Waterthrush**
这	标本	的	这	条纹	-	标题	伐木工	和	这	路易斯安那州	水鸫

[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	[ˈsekənd]	[wʌnz]	[ʌv; əv]	[iːtʃ]	[ˈspiːʃiːz]	[ˈteɪkən]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[pɪˈnɪnsələr]	.
are	**the**	**second**	**ones**	**of**	**each**	**species**	**taken**	**on**	**the**	**peninsula**	**.**
是	这	第二	一个	的	每个	物种	已采取	在	这	半岛	.

条纹头林鸫和路易斯安那水鸫的标本是这两个物种在半岛上采集到的第二个标本。

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['mɑːrtn]['teɪkən][ɑːn] ['ɔːgəst] - , [ðə; ði][bɑːrn]['swɑːloʊ][ɑːn] ['ɔːgəst] - ,

The	Purple	Martin	taken	on	August	14	,	the	Barn	Swallow	on	August	18	,
这	紫色的	马丁	已采取	在	八月	-	,	这	谷仓	吞	在	八月	-	,

8月14日拍摄的紫燕，8月18日拍摄的家燕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [wɔtɝ-θrəʃ] [ɑːn] ['ɔːgəst] - [ˌreprɪ'zent] ['ɜːrliɪst] [noʊn] ['ɔːtəm] [deɪts]

and	the	Louisiana	Waterthrush	on	August	14	represent	earliest	known	autumn	dates
和	这	路易斯安那州	水鸫	在	八月	-	代表	最早	已知	秋天	日期

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['trænʃnts] .

for	these	transients	.
为了	这些	瞬态	.

8 月 14 日，路易斯安那水鸫出现，这是已知最早的秋季迁徙鸟类出现日期。

['evɪdəns] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] - ['spiːʃiːz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ænd; ənd]

Evidence	for	breeding	is	given	for	20	species	for	the	first	time	and
证据	为了	选育	是	给定	为了	-	物种	为了	这	第一的	时间	和

[ɪkˈstɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊn] ['briːdɪŋ] ['siːznz] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [fɔːr; fər] - ['spiːʃiːz] .

extensions	of	the	known	breeding	seasons	are	presented	for	41	species	.
扩展	的	这	已知	选育	季节	是	呈现	为了	-	物种	.

首次提供了 20 个物种的繁殖证据，并延长了 41 个物种的已知繁殖季节。

[ˌfɔːr'tiːn] ['dʒenərə] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə'baʊt] - ['spiːʃiːz] , [ʌv; əv][ˌmæləu'feigə][ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər]

Fourteen	genera	,	representing	about	19	species	,	of	Mallophaga	are	reported	for
十四	属	,	代表	关于	-	物种	,	的	食虫动物	是	据报道	为了

- ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][bɜːrd][həusts] .

20	different	species	of	bird	hosts	.
-	不同的	物种	的	鸟	主持人	.

据报道，有 14 个属，约 19 个物种的 Mallophaga 寄生于 20 种不同的鸟类宿主。

[æt; ət] - [ænd; ənd][pˈwɛrˌtoʊ, ˈpɔrtə, ˈpɔrtɝ][ˈhwɑːrez] , ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][bɜːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bluː]

At	Pisté	and	Puerto	Juarez	,	species	of	birds	such	as	the	Blue
在	-	和	波多黎各	华雷斯	,	物种	的	鸟类	这样的	作为	这	蓝色的

['hʌnɪˌkripər] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] - [kæpt] ['mænəkɪn] ,

Honeycreeper	and	the	Red	-	capped	Manakin	,
蜜雀	和	这	红色的	-	封顶	侏儒	,

在皮斯特和普埃尔托华雷斯，可以看到蓝蜜鸟和红顶侏儒鸟等鸟类。

['nɔːrməli] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv] [mɔːr] ['hjuːmɪd] ['eriəz] , [wɜːr; wər] [faʊnd]

normally	thought	of	as	characteristic	of	more	humid	areas	,	were	found
通常情况下	想法	的	作为	特征	的	更多的	湿	区域	,	是	成立

['briːdɪŋ] [ɪn] ['nʌmbərz] [nɪr] [səˈnoʊti] .

breeding	in	numbers	near	cenotes	.
选育	在	数字	靠近	天坑	.

通常认为这种生物是潮湿地区特有的，但却在天坑附近发现了大量繁殖个体。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [siːn] [tuː; tə] ['ventʃər] [fɑːr][ˈɪntuː][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [dɪˈsɪdʒuəs] ['fɔːrɪst]

However	,	they	were	not	seen	to	venture	far	into	the	surrounding	deciduous	forest
然而	,	他们	是	不是	已见	到	风险投资	远的	进入	这	周围	落叶	森林

.

:

.

然而，人们并没有看到它们深入周围的落叶林。

[ðə; ði] [əˌveɪlə'bɪləti] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæt] [brɔːt] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	availability	of	suitable	habitat	brought	on	by	the	rainy	season	and	the
这	可用性	的	合适的	栖息地	带来	在	经过	这	下雨	季节	和	这

['regjələr] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] [sə'noʊti] ['hɛlps][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['spiːʃiːz] [fɑːr]

regular	occurrence	of	cenotes	helps	to	explain	the	presence	of	such	species	far
常规的	发生	的	天坑	帮助	到	解释	这	在场	的	这样的	物种	远的

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [reɪn] ['fɔːrɪst] [zoʊn] .

outside	the	Rain	Forest	zone	.
外部	这	雨	森林	区	.

雨季带来的适宜栖息地和天坑的频繁出现，有助于解释为何在雨林区以外的地方也存在这类物种。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]

LITERATURE	CITED
文学	引用

参考文献

[bleɪk] , [iː] . [ɑːr] . - .

Blake	,	E	.	R	.	1953	.
布莱克	,	E	.	拉	.	-	.

Blake，ER1953。

[bɜːrdz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ə; eɪ] [gaɪd] [fɔːr; fər] [fiːld] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Birds	of	Mexico	a	guide	for	field	identification	.
鸟类	的	墨西哥	一个	指导	为了	场地	鉴别	.

墨西哥鸟类野外识别指南。

['juːnəv] . [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] [pres] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] + - [piː'piː] .

Univ	.	of	Chicago	Press	,	Chicago	,	xxix	+	644	pp	.
大学	.	的	芝加哥	按	,	芝加哥	,	二十九	+	-	pp	.

芝加哥大学出版社，芝加哥，xxix + 644 页。

[brɑːdkɜˑb] , [piː] . - .

Brodkorb	,	P	.	1943	.
布罗德科布	,	P	.	-	.

Brodkorb，P.1943。

[bɜːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði][gʌlf] ['loʊləndz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['meksɪkoʊ] .

Birds	from	the	gulf	lowlands	of	southern	Mexico	.
鸟类	从	这	海湾	低地	的	南部	墨西哥	.

来自墨西哥南部海湾低地的鸟类。

['mɪsk] .

Misc	.
杂项	.

杂项

[pʌbl] . , [mʌs] . [zuːl] . , ['juːnəv] .

Publ	.	,	Mus	.	Zool	.	,	Univ	.
出版	.	,	音乐	.	动物学	.	,	大学	.

大学动物学博物馆出版物

['mɪʃɪgən] . , - : [wʌn] - - , ['dʒænjueri] - .

Michigan	.	,	55	:	1	-	88	,	January	30	.
密歇根州	.	,	-	:	1	-	-	,	一月	-	.

密歇根州，55：1-88，1月30日。

['friːdmən] , [eɪtʃ] . , ['grɪskəm] , [el] . , [ænd; ənd][muə; mɔː] , [ɑːr] . [tiː] . - .

Friedmann	,	H	.	,	Griscom	,	L	.	,	and	Moore	,	R	.	T	.	1950	.
弗里德曼	,	H	.	,	格里斯科姆	,	L	.	,	和	摩尔	,	拉	.	T	.	-	.

Friedmann, H.、Griscom, L. 和 Moore，RT1950。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] [tʃek] - [lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][pɑːrt][aɪ] . [pæk] .
Distributional check - list of the birds of Mexico Part I . Pac .
分布 查看 - 列表 的 这 鸟类 的 墨西哥 部分 我 . 太平洋 .

墨西哥鸟类分布名录 第一部分 太平洋

[koʊst] . , - : [wʌn] - - , [dʒuːn] - .
Coast Avif . , 29 : 1 - 202 , June 30 .
海岸 AVIF . , - : 1 - - , 六月 - .

Coast Avif.，29：1-202，6月30日。

['dʒɔnstən] , [ɑːr] . [ef] . - .
Johnston , R . F . 1962 .
约翰斯顿 , 拉 . F . - .

Johnston，RF1962。

[ðə; ði][tæk'sɑːnəmi][ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] .
The taxonomy of pigeons .
这 分类学 的 鸽子 .

鸽子的分类学。

['kɑːndɔːr] , - : - - - , ['dʒænjueri] - .
Condor , 64 : 69 - 74 , January 30 .
秃鹰 , - : - - - , 一月 - .

Condor，64：69-74，1月30日。

['ləuəri] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . , ['dʒunjɚ] . [ænd; ənd] ['bɛrɪt] , [diː] . [dʒiː] . - .
Lowery , G . H . , Jr . and Berrett , D . G . 1963 .
洛厄里 , G . H . , 小 . 和 贝雷特 , D . G . - .

Lowery, GH, Jr. 和 Berrett, DG1963。

[ə; eɪ] [nuː] [ˌkærə'lainə] [ren] (['eiviːz] : [ˌtrɑːglə'daɪtɪˌdiː]) [frʌm; frəm] ['sʌðərn] ['meksɪkoʊ] .
A new Carolina Wren (Aves : Troglodytidae) from southern Mexico .
一个 新的 卡罗莱纳 鹪 (鸟类 : 穴居鼠科) 从 南部 墨西哥 .

来自墨西哥南部的卡罗莱纳鹪鹩（鸟纲：鹪鹩科）新种。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['pepərz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , [luˌiːzi'ænə] [ˌes 'tiː] . ['juːnəv] . , - : [wʌn] - [θriː] , [dɪ'sembər] - .
Zool . , Louisiana St . Univ . , 24 : 1 - 3 , December 20 .
动物学 . , 路易斯安那州 英石 . 大学 . , - : 1 - 3 , 十二月 - .

Zool., Louisiana St. Univ., 24: 1-3, 2020 年 12 月。

['mɪlər] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . , ['friːdmən] , [eɪtʃ] . , ['grɪskəm] , [el] . , [ænd; ənd][muə; mɔː] , [ɑːr] . [tiː] . - .
Miller , A . H . , Friedmann , H . , Griscom , L . , and Moore , R . T . 1957 .
磨坊主 , 一个 . H . , 弗里德曼 , H . , 格里斯科姆 , L . , 和 摩尔 , 拉 . T . - .

Miller, AH, Friedmann, H., Griscom, L., 和 Moore, RT1957。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] [tʃek] - [lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][pɑːrt][iː] .
Distributional check - list of the birds of Mexico Part II .
分布 查看 - 列表 的 这 鸟类 的 墨西哥 部分 二 .

墨西哥鸟类分布名录 第二部分。

[pæk] . [koʊst] . , - : [wʌn] - - , [dɪ'sembər] - .
Pac . Coast Avif . , 33 : 1 - 436 , December 20 .
太平洋 . 海岸 AVIF . , - : 1 - - , 十二月 - .

太平洋海岸航空杂志，33：1-436，12月20日。

[mən'roʊ] , [biː] . [el] . , ['dʒʊnjɚ] . - .
Monroe , B . L . , Jr . 1963 .
门罗 , B . L . , 小 . - .

Monroe, BL, Jr.1963。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði]['eɪviən]['dʒiːnəs] - [wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Notes on the avian genus Arremonops with description of a new subspecies
笔记 在 这 鸟类 属 - 和 描述 的 一个 新的 亚种
[frʌm; frəm][hɑːn'dʊrəs] .
from Honduras .
从 洪都拉斯 .

关于鸟类属 Arremonops 的注释，并描述了来自洪都拉斯的一个新亚种。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['pepərz] [mʌs] .
Papers Mus .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , [luˌiːzi'ænə] [ˌes 'tiː] . ['juːnəv] . , - : [wʌn] - - .
Zool . , Louisiana St . Univ . , 28 : 1 - 12 .
动物学 . , 路易斯安那州 英石 . 大学 . , - : 1 - - .

Zool., Louisiana St. Univ., 28: 1-12.

['peɪntɚ] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , ['dʒunjɚ] .
Paynter , R . A . , Jr .
佩恩特 , 拉 . 一个 . , 小 .

Paynter，RA，Jr.

1955a .
1955a .
1955a .

1955a。

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pɪ'nɪnsələr] .
The ornithogeography of the Yucatán Peninsula .
这 鸟类地理学 的 这 尤卡坦 半岛 .

尤卡坦半岛的鸟类地理学。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

['piːˌbɑːdi] [mʌs] .
Peabody Mus .
皮博迪 音乐 .

皮博迪音乐学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [naɪn] : [wʌn] - - .
Hist . , 9 : 1 - 347 .
历史 . , 9 : 1 - - .

历史，9：1-347。

1955b .
1955b .
1955b .

1955b。

[ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði][juːkə'tɑːn][pɪ'nɪnsələr] .
Additions to the ornithogeography of the Yucatán Peninsula .
新增内容 到 这 鸟类地理学 的 这 尤卡坦 半岛 .

尤卡坦半岛鸟类地理学新增内容。

[pɔʊstɪlə] , [noʊ] . - , [fɔːr][piː'piː] .
Postilla , no . 22 , 4 pp .
波斯蒂拉 , 不 . - , 4 pp .

Postilla，第 22 号，4 页。

([ʌn'peɪdʒd]) .
(unpaged) .
(无页码) .

（无页码）

['rɪdʒˌweɪ] , [ɑːr] . - .
Ridgway , R . 1914 .
里奇韦 , 拉 . - .

里奇韦，R.1914。

[bɜːrdz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [ə'merɪkə] : [ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] ['kætəlɔːg] . . .
Birds of North and Middle America : a descriptive catalogue . . .
鸟类 的 北 和 中间 美国 : 一个 描述性的 目录 . . .

北美和中美洲鸟类：描述性目录.....

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : xx+1 - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , ['eɪprəl][eɪt] .
U . S . Nat . Mus . , 50 : xx+1 - 882 , 35 pls . , April 8 .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : xx+1 - - , - 请 . , 四月 8 .

美国国家博物馆，50：xx+1-882，35 幅图版，4 月 8 日。

['sɛləndɚ] , [ɑːr] . [keɪ] . [ænd; ənd] ['gɪlɚ] , [diː] . [ɑːr] . - .
Selander , R . K . and Giller , D . R . 1963 .
塞兰德 , 拉 . K . 和 吉勒 , D . 拉 . - .

Selander，RK 和吉勒，DR1963。

['spiːʃiːz] ['limits][ɪn][ðə; ði] ['wʊdpekər] ['dʒiːnəs] - (['eiviːz]) .
Species limits in the woodpecker genus Centurus (Aves) .
物种 限制 在 这 啄木鸟 属 - (鸟类) .

啄木鸟属 Centurus（鸟纲）的物种界限。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

['eɪmɚ] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] . [ʌv; əv][næt] .
Mus . of Nat .
音乐 . 的 纳特 .

国家博物馆

[hɪst] . , - : - - - .
Hist . , **124** : **215** - **273** .
历史 . , - : - - - .

历史，124：215-273。

[skʌtʃ] , [ə; eɪ] . - .
Skutch , **A** . **1947** .
斯库奇 , 一个 . - .

Skutch，A.1947。

[laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] - [b'raʊd] ['mɑːtˌmɑːt] .
Life **history** **of** **the** **turquoise** - **browed** **motmot** .
生活 历史 的 这 绿松石 - 眉毛 蜂鸟 .

绿眉翠鹟的生活史。

[ɔːk] , - : - - - , ['eɪprəl] .
Auk , **64** : **201** - **217** , **April** .
奥克 , - : - - - , 四月 .

Auk，64：201-217，4月。

[s'tɔːrər] , [ɑːr] . ['dʌbljuː] . - .
Storer , **R** . **W** . **1961** .
储藏室 , 拉 . W . - .

Storer，RW1961。

[tuː] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv][bɜːrdz][frʌm; frəm] [kæm'piːtʃi] , ['meksɪkoʊ] .
Two **collections** **of** **birds** **from** **Campeche** , **Mexico** .
二 收藏 的 鸟类 从 坎佩切 , 墨西哥 .

来自墨西哥坎佩切州的两组鸟类标本。

['ɑːkæs] .
Occas .
偶尔 .

偶尔。

['pepərz] [mʌs] .
Papers **Mus** .
文件 音乐 .

论文博物馆

[zuːl] . , ['juːnəv] .
Zool . , **Univ** .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - - , ['ɔːgəst] - .
Michigan , **621** : **1** - **20** , **August** **15** .
密歇根州 , - : 1 - - , 八月 - .

密歇根州，621：1-20，8月15日。

['treɪlɚ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['dʒunjɚ] . - .
Traylor , **M** . **A** . , **Jr** . **1941** .
特雷勒 , M . 一个 . , 小 . - .

Traylor, MA, Jr.1941。

[bɜːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjuːkə'tɑːn][pɪ'nɪnsələr] .
Birds **from** **the** **Yucatán** **Peninsula** .
鸟类 从 这 尤卡坦 半岛 .

来自尤卡坦半岛的鸟类。

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[fiːld] [mʌs] .
Field Mus .
场地 音乐 .

菲尔德博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [zuːl] .
Hist . , Zool .
历史 . , 动物学 .

历史，动物学。

[sɪr] . , - : - - - .
Ser . , 24 : 195 - 225 .
ser . , - : - - - .

Ser., 24: 195-225。

['webstər] , [dʒeɪ] . [diː] . - .
Webster , J . D . 1963 .
韦伯斯特 , J . D . - .

韦伯斯特，JD1963。

[ə; eɪ][rɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] - ['θroʊtɪd] [bei'kɑːd] .
A revision of the rose - throated becard .
一个 修订 的 这 玫瑰 - 喉咙 贝卡德 .

对玫瑰喉咙卡片的修改。

['kɑːndɔːr] , - : - - - , [θriː] [fɪgz] . , [eɪt][teiblz] , [sep'tembər] - .
Condor , 65 : 383 - 399 , 3 figs . , 8 tables , September 27 .
秃鹰 , - : - - - , 3 无花果 . , 8 表格 , 九月 - .

Condor，65：383-399，3 图，8 表，9 月 27 日。

['wɛtmɔr] , [ə; eɪ] . - .
Wetmore , A . 1950 .
韦特莫尔 , 一个 . - .

Wetmore，A.1950。

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['vʌltʃər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kə'θɑːrtiːz] - [baɪ]
The identity of the American vulture described as Cathartes burrovianus by
这 身份 的 这 美国人 秃鹫 描述 作为 卡特里特 - 经过
[kə'sæn; kæ'se] .
Cassin .
卡辛 .

卡辛所描述的美洲秃鹫（学名：Cathartes burrovianus）的身份。

['dʒuːr] . [wɑːʃ] .
Jour . Wash .
一天 . 洗 .

华盛顿杂志

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , - : - - - .
Sci . , 40 : 415 - 417 .
科学 . , - : - - - .

科学，40：415-417。

[trænz'mɪtɪd]	[dʒʊ'laɪ]	-	,	-	.
Transmitted	**July**	**11**	**,**	**1967**	**.**
传输	七月	-	,	-	.

1967年7月11日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神